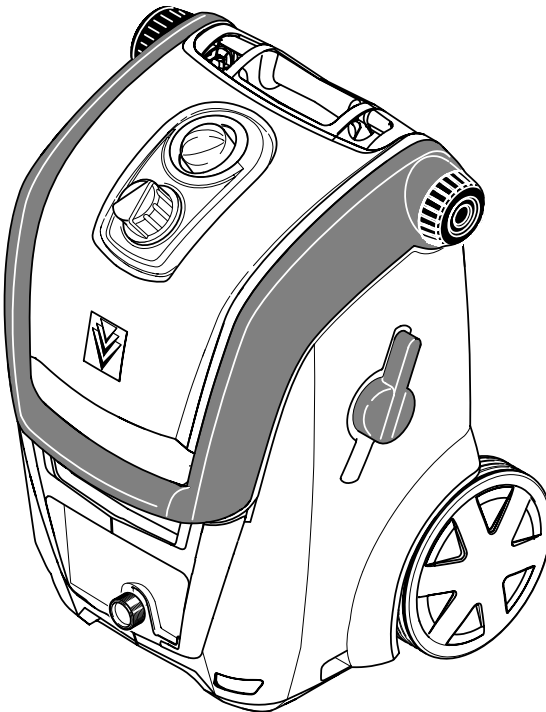


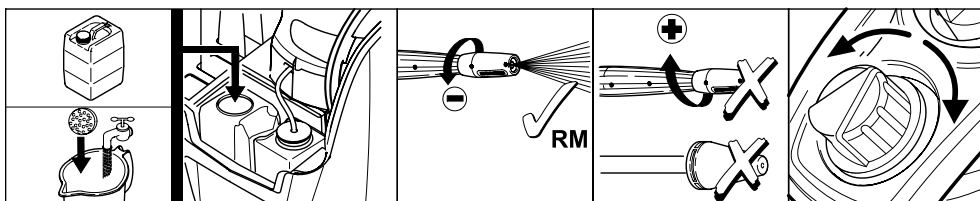
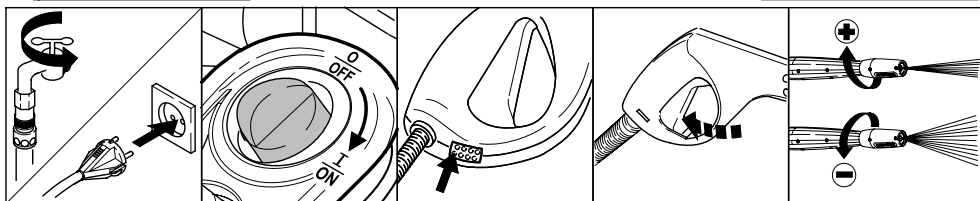
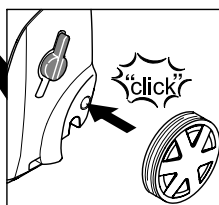
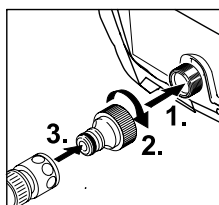
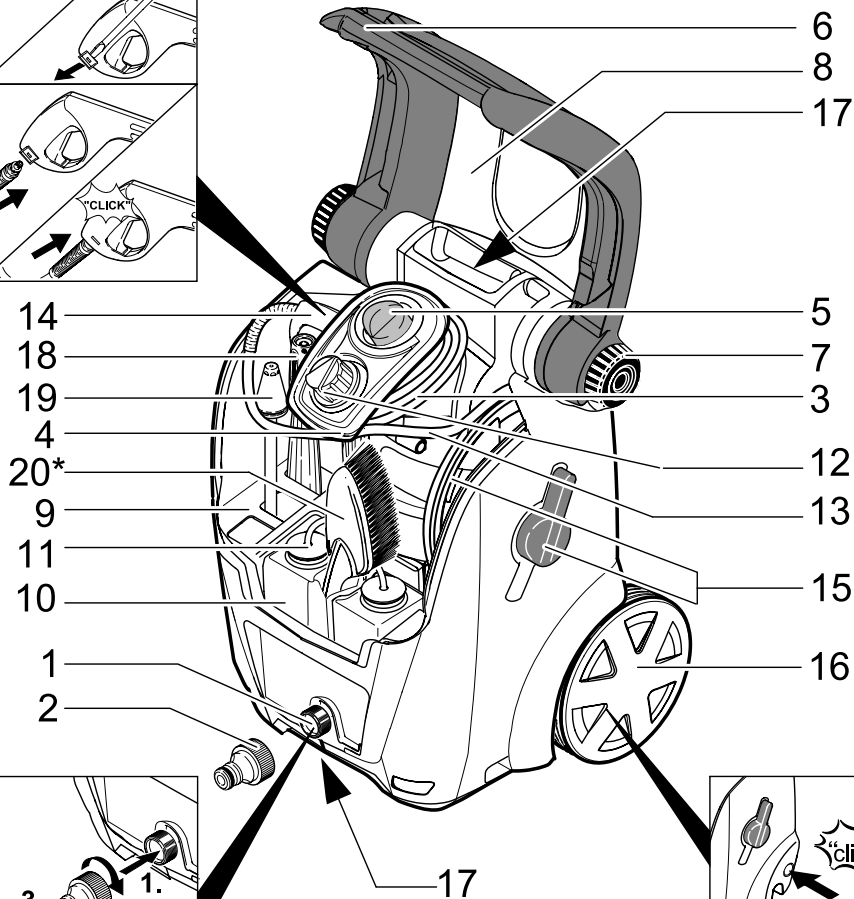
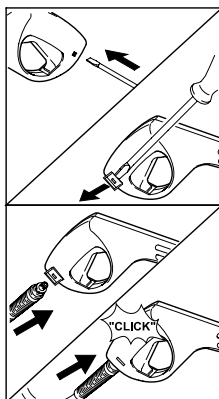
**KÄRCHER**

K 5.96 M



Deutsch	3
English	10
Français	17
Italiano	24
Nederlands	31
Español	38
Português	46
Dansk	53
Norsk	59
Svenska	65
Suomi	71
Ελληνικά	77
Türkçe	85
Русский	92
Magyar	101
Česky	108
Slovenščina	115
Polski	122
Românește	129
Slovincina	136
Hrvatski	143
Srpski	150
Български	157
Eesti	165
Latviešu	172
Lietuviškai	179





Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und han-

deln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- mit von Kärcher zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr

- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*

- *Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.*
- *Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.*
- *Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!*
- *Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der*



Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ Warnung

- *Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichenden Leitungsquerschnitt:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²*
- *Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.*
- *Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.*
- *Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.*

Hinweis

- *Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.*
- *Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.*
- *Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.*
- *Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.*
- *Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.*

- *Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen, oder zu Beschädigungen des Gerätes führen.*
- *Darauf achten, daß Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.*
- *Die Verbindung Netzanschluss-/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.*
- *Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.*
- *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluß angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.*
- *Das Gerät nur an Wechselstrom anschliessen. Die Spannung muß mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.*
- *Mindestabsicherung der Steckdose 10 A (träge).*
- *Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.*
- *Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.*
- *Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.*

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Verletzungen und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Geräteschalter

Dieser verhindert das unbeabsichtigte Anlau-

fen des Gerätes. Bei Arbeitspausen oder beim Beenden des Betriebs ausschalten.

Sicherungsraste

Die Sicherungsraste an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Inbetriebnahme / Bedienung

Definition der verwendeten Abkürzungen:

HD = Hochdruck
RM = Reinigungsmittel

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler. Alles mitgelieferte Zubehör, Hochdruckschlauch und Pistole sind innerhalb des Gerätes untergebracht. Das Gerät befindet sich bereits in zusammengebautem Zustand, nur die Transporträder, die Handspritzpistole und das Kupplungsteil für den Wasseranschluss müssen montiert werden.

Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Wasseranschluss mit Sieb
- 2 Kupplungsteil für Wasseranschluss
- 3 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 4 Aufbewahrung, Netzanschlusskabel
- 5 Geräteschalter (EIN/AUS)
- 6 Transportgriff, klappbar
- 7 Transportgriffarretierung
- 8 Innenraumdeckel
- 9 Zubehöraufnahme
- 10 RM-Tank
- 11 RM-Saugschlauch mit Filter
- 12 RM-Dosierregler
- 13 HD-Schlauch
- 14 Handspritzpistole mit Sicherungsraste
- 15 HD-Schlauchtrommel mit Kurbel
- 16 Transportrad
- 17 Tragegriff
- 18 Strahlrohr mit Variopower Düse
- 19 Strahlrohr mit Dreckfräser

20 Waschbürste*

* Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Vor Inbetriebnahme

- Kupplungsteil für Wasseranschluss aus unterem Verpackungsteil entnehmen und montieren.
- Beide Transporträder aus den unteren Verpackungsteilen entnehmen.
- Transporträder in Achsaufnahme stecken und einrasten.
- Sicherungsklammer in der Handspritzpistole z.B. mit kleinem Schraubenzieher herausdrücken.
- HD-Schlauch und Handspritzpistole zusammenstecken.
- Sicherungsklammer eindrücken bis sie einrastet, sichere Verbindung durch Ziehen am HD-Schlauch prüfen.

Wasserversorgung

Wasserversorgung aus Wasserleitung

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

- Einen gewebeverstärkten Schlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung verwenden:
 - Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm).
 - Länge mindestens 7,5 m.
- Mitgeliefertes Kupplungsteil am Wasseranschluss des Geräts anschrauben.
- Wasserschlauch auf Kupplungsteil des Gerätes stecken, und am Wasserhahn anschließen.

⚠ Achtung

Den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben, da Trockenlauf zu einer Beschädigung der HD-Pumpe führt. Bei Verunreinigungen im Zulaufwasser unbedingt den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör - Bestellnr. 4.730-059).

Für Deutschland: Sollte Ihre Hauswasser-

versorgung nicht mit einem Rückflusstopp (min. A2) ausgestattet sein, verwenden Sie bitte den Kärcher-Rückflusstopp (Sonderzubehör- Bestellnr. 6.412-578). Ein Rückflusstopp darf nur am Wasserhahn, niemals am Gerät befestigt werden!

Wasser ansaugen aus offenen Behältern

Dieser Hochdruckreiniger ist mit entsprechendem Zubehör zum Ansaugen von Oberflächenwasser z.B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Ansaughöhe max. 0,5 m).

- Das Standard Kupplungssystem ist nicht geeignet für Saugbetrieb, deshalb Kärcher-Saugschlauch mit Filter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.440-238), und in Regentonne hängen.
- Zum Schutz von HD-Pumpe und Zubehör den Kärcher-Wasserfilter verwenden (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.730-059). Dieser filtert Verunreinigungen im Zulaufwasser heraus.
- Gerät entlüften: Ohne angeschlossenes Strahlrohr das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei an der Pistole austritt. Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder anschließen.

Inbetriebnahme

- Gewünschtes Strahlrohr in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
- Wasserhahn öffnen.
- Netzstecker einstecken.
- Hauptschalter auf „I/ON“.
- Sicherungsraste an der Handspritzpistole durch Drücken entriegeln und Hebel ziehen.

Betrieb mit Hochdruck

⚠ Warnung

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr mit beiden Händen festhalten.

Strahlrohr mit Variopower Düse

- Für die gängigsten Reinigungsaufgaben. *Reinigungsmittelbetrieb möglich im Niederdruck (–)*

Strahlrohr mit Dreckfräser

- für hartnäckige Verschmutzungen. *Kein Reinigungsmittelbetrieb möglich*

Betrieb mit Reinigungsmittel

-Hinweis

RM kann nur im Niederdruck zugemischt werden.

Alle von Kärcher angebotenen Waschbürsten sind für das Arbeiten mit RM-Mittel vorgesehen.

- Variopower Düse auf niedrigsten Druck drehen (–).

RM-Zusaugung aus RM-Tank

- Bei Niederdruckarbeiten wird RM automatisch aus dem gefüllten RM-Tank zugesaugt.
- Die Dosierung erfolgt mit dem RM-Dosierregler.

RM-Dosierregler

- Drehen nach links: Reinigungsmittel wird aus linkem RM-Tank zugesaugt.
- Drehen nach rechts: Reinigungsmittel wird aus rechtem RM-Tank zugesaugt.

Empfohlene Reinigungsmethode

- 1 Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- 2 Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- Bei Arbeitspausen Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
- Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät am Geräteschalter ausschalten.
- Handspritzpistole inkl. Strahlrohr in der Zubehöraufnahme abstellen.

Betrieb beenden

- Wenn RM zugemischt wurde: RM-Saug-schlauch in einen Behälter mit klarem Wasser hängen, Gerät etwa 1 Minute lang mit demontiertem Strahlrohr einschalten und klarspülen.
- Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- Geräteschalter auf „0/OFF“.
- Wasserhahn schließen.
- Hebel der Handspritzpistole drücken um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
- Gerät vom Wasseranschluss trennen.
- Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
- Gerät kurz einschalten „I/ON“, Hebel der Handspritzpistole drücken bis kein Wasser mehr austritt (ca. 1 min).
- Geräteschalter auf „0/OFF“.
- Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
- Netzstecker ziehen.
- Netzanschlusskabel, HD-Schlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

Transport

⚠ Achtung

Wird das Gerät liegend transportiert, bitte vorher das Reinigungsmittel aus dem RM-Tank entleeren.

Rollen über Transporträder

- Transportgriff hochklappen
- Transportgriffarretierung feststellen

Gerät tragen

- Transportgriffarretierung lösen.
- Transportgriff einklappen.
- Gerät am Tragegriff anheben.

Gerät aufbewahren

⚠ Achtung

Wird das Gerät liegend aufbewahrt, bitte vorher das Reinigungsmittel aus dem RM-Tank entleeren.

Frost kann das nicht vollständig entleerte Gerät zerstören. Gerät im Winter in einem

frostfreien Raum aufbewahren.

- Netzanschlusskabel im aufgewickelten Zustand über die Aufbewahrung hängen.
- HD-Schlauch auf Schlauchtrommel aufwickeln: Kurbel der Schlauchtrommel ausklappen, im Uhrzeigersinn drehen und Kurbel wieder einklappen.
- Handspritzpistole und Zubehör in die vorgesehene Zubehöraufnahme stecken.
- Die Waschbürste (Sonderzubehör) kann in der Aussparung zwischen beiden RM-Tanks aufbewahrt werden.

Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Reinigungsmittel

Passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an.

Pflege, Wartung

⚠ Verletzungsgefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Reinigung

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- Filter vom Reinigungsmittel-Saug-schlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Sieb im Wasseranschluß mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Verletzungsgefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Warnung

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Gerät läuft nicht an

- Prüfen Sie ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- Prüfen Sie das Netzanschlusskabel auf Beschädigung.

Gerät kommt nicht auf Druck

- Überprüfen Sie die Verstellung am Strahlrohr.
- Gerät entlüften. Ohne angeschlossenes Strahlrohr das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei an der Pistole austritt. Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder anschließen
- Reinigen Sie das Sieb im Wasseranschluss: Dieses kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.
- Prüfen Sie sämtliche Zulaufleitungen zur HD-Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung.

Starke Druckschwankungen

- Reinigen Sie die Hochdruckdüse: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und mit Wasser nach vorne ausspülen.
- Prüfen Sie die Wasserzulaufmenge.

HD-Pumpe undicht

- Eine geringe Undichtheit der HD-Pumpe ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Keine Reinigungsmittel-Ansaugung

- Stellen Sie das Strahlrohr auf Niederdruck.
- Reinigen Sie den Filter am RM-Saugschlauch.
- Überprüfen Sie den RM-Saugschlauch auf Knickstellen

Technische Daten

Stromanschluss

Spannung (1~50 Hz)	220 - 240 V
Anschlussleistung	2,1 kW
Netzabsicherung (träge)	10 A
Schutzklasse	I

Wasseranschluss

Zulauftemperatur, max.	40 °C
Zulaufmenge, min.	10 l/min
Zulaufdruck,	0,2 - 1,2 MPa

Leistungsdaten

Arbeitsdruck	12,5 MPa
Max. zulässiger Druck	13 MPa
Fördermenge, Wasser	7,5 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel	0,3 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	20 N
Hand-Arm Vibrationswert (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Schalldruckpegel	79 dB(A)
Lpa (EN60704-1)	
Schallleistungspegel	95 dB(A)
Lwa (2000/14/EG)	

Maße

Tiefe	420 mm
Breite	445 mm
Höhe	590 - 930 mm
Gewicht	21 kg

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

PRODUKT: Hochdruckreiniger
TYP: 1.630-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien:

98/37/EG

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG)

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang V

Gemessener Schallleistungspegel: 93 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel: 95 dB(A)

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner



S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sitz Winnenden. Registergericht: Waiblingen, HRA 169. Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sitz Winnenden, 2404 Registergericht Waiblingen, HRB, Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

- to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
- with accessories, replacement parts and detergents approved by Kärcher. Observe the instructions provided with these detergents.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will fix possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

Safety instructions

Danger

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *The appliance must not be used if the power cord or important parts of the appliance, e.g. safety devices, high-pressure hoses, spray guns, are damaged.*
- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*
- *If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*

- *High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*
- *The jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!*
- *Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is*



highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

Warning

- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²*
- *Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.*
- *High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.*
- *Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.*

Note

- *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*
- *The operator must use the appliance properly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*
- *Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.*
- *Wear protective clothing and safety goggles to protect against back spray containing water or dirt.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *This appliance was designed to be used*

with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance or cause appliance damage.

- *Make sure that the power cord or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.*
- *The connection between the power cord and extension cable must not lie in water.*
- *All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *The minimum fuse rating required at the socket outlet is 10 A (slow-blow).*
- *To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).*
- *The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.*
- *Always fully unroll the extension cable from the cable drum.*

Safety Devices

Safety devices prevent injury and may not be modified or bypassed.

Unit switch

The switch prevents unintended starting of the appliance. Stop the appliance during breaks or after operation.

Safety catch

The safety catch on the handgun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

Commissioning and operation

Definition of abbreviations used:

HP	=	High pressure
DT	=	Detergent

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

The accessories, high pressure hose and gun are included in the delivery and stored within the appliance. The appliance comes fully mounted, only the bearing wheels, the handgun and the coupling element for the water connection need to be assembled.

Illustrations on Page 2

- 1 Connection for water supply with filter
- 2 Coupling element for water connection
- 3 Power cord with plug
- 4 Storage, power cord
- 5 ON/OFF switch for appliance
- 6 Transport handle, retractable
- 7 Transport handle lock
- 8 Internal cover
- 9 Accessory mount
- 10 DT tank
- 11 DT suction hose with filter
- 12 DT metering regulator
- 13 HP hose
- 14 Handgun with safety catch
- 15 HP hose drum with handle
- 16 Bearing wheel
- 17 Carrying handle
- 18 Spray lance with Variopower nozzle
- 19 Spray lance with dirt blaster
- 20 Washing brush*

* Special accessories (not included in delivery)

Before Commissioning

- Remove the coupling element from the lower packaging unit and mount it.
- Remove both bearing wheels from the lower packaging units.
- Insert the bearing wheels into the axle box and lock them.
- Push out the safety clip in the handgun using e.g. a small screwdriver.
- Join HP hose and handgun together.
- Push clip in until it engages and check that it is securely fastened by pulling on the HP hose.

Water supply

Water supply from mains

For connection values, see type plate/technical data.

Observe regulations of water supplier.

- Use a fibre-reinforced hose (not included) with a standard coupling: - Minimum diameter, 1/2 inches (13 mm). - Minimum length, 7.5 m.
- Screw the coupling unit (supplied) to the water connection on the appliance.
- Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the tap.

Caution

Never operate the high-pressure cleaner when the tap is turned off as dry running will damage the HP pump.

If the water supply is not clean, the Kärcher water filter must be used (special accessory - order No. 4.730-059).

Drawing in water from open reservoirs

When fitted with the appropriate accessories, this high-pressure cleaner can draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (max. suction height 0.5 m).

- ➔ As the standard coupling system is not suitable for use in suction mode, the Kärcher suction hose with integrated filter should be used instead (special accessory, order no. 4.440-238) and suspended inside the water butt.
- ➔ Use the Kärcher water filter to protect the HP pump and accessories (special accessories, order no. 4.730-059). This filter removes dirt from incoming water.
- ➔ Appliance ventilation: Switch on the appliance without connection the HP hose and run it until the water discharging from the HP outlet is free of bubbles. Switch off appliance and reconnect HP hose.

Start up

- ➔ Push the appropriate spray lance on to the handgun and fasten it by turning it through 90°.
- ➔ Open tap.
- ➔ Plug in the main plug.
- ➔ Set main switch to "I/ON".
- ➔ Press safety catch on the handgun to release it and pull lever.

High pressure operation

Warning

The handgun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing. Hold the handgun and spray lance firmly.

Spray lance with Variopower nozzle

- ➔ Carrying out the most common cleaning tasks.

Operation with detergents is possible with low pressure (–)

Spray lance with dirt blaster

- ➔ for strong contaminations

Operation with detergents not possible

Operation with detergent

-Note

Detergent can only be added when the appliance is being operated in low pressure mode.

All washing brushes supplied by Kärcher are designed for use with detergents.

- ➔ Turn Variopower nozzle until lowest pressure setting has been reached (–).

DT suction infeed from DT tank

- ➔ During low pressure operation, detergent is automatically sucked in from the filled detergent tank.
- ➔ Dosage happens through the DT dosage regulator.

DT metering regulator

- ➔ Turning the regulator to the left: Detergent is added from the left DT tank.
- ➔ Turning regulator to the right: Detergent is added from the right DT tank.

Recommended Cleaning Method

- 1 Spray a small dose of the detergent on the dry surface, and allow it to react (make sure the detergent does not dry up).
- 2 Wash off the loosened dirt using the high-pressure jet.

Interrupting operation

- ➔ Release the lever on the handgun.
- ➔ During breaks, use the safety catch to secure the handgun lever.
- ➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the ON/OFF switch.
- ➔ Store the handgun and spray lance in the accessory mount.

Finish operation

- ➔ If detergent has been added: Suspend detergent suction hose in a container filled with clear water, switch the appliance on for around 1 minute once the spray lance has been removed and rinse until water runs clear.
- ➔ Release the lever on the handgun.
- ➔ Switch the appliance switch to "0/OFF".
- ➔ Turn off tap.
- ➔ Press the lever on the handgun to release any remaining pressure in the system.
- ➔ Disconnect the appliance from the water supply.
- ➔ Detach spray lance from the handgun.
- ➔ Briefly switch the appliance on ("I/ON"), press the handgun lever until no further water is discharged (approx. 1 min).
- ➔ Switch the appliance switch to "0/OFF".
- ➔ Use the safety catch to secure the handgun lever.
- ➔ Pull out the mains plug.
- ➔ Store the power cord, the HP hose and the accessories on the appliance.

Transport

Caution

Please remove the detergent from the DT tank if the application is transported in a reclined position.

Bearing wheel rolling

- ➔ Fold up transport handle
- ➔ Lock Transport handle

Carry appliance

- ➔ Unlock transport handle.
- ➔ Retract transport handle.
- ➔ Lift application at carrying handle.

Storing the Appliance

Caution

Please remove the detergent from the DT tank if the application is transported in a reclined position.
Frost can destroy the not completely drained

appliance. Store the appliance in a frost resistant room during winter.

- ➔ Store the coiled power cord above the accessories compartment.
- ➔ Roll the HP hose on to the hose drum: Pull out the hose drum handle, turn it clockwise then retract the handle.
- ➔ Insert hand gun and accessories into the appropriate compartment.
- ➔ The washing brush (special accessory) can be stored in the pocket between both DT tanks.

Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your Kärcher dealer for further information.

Detergents

To ensure a trouble-free operation of the appliance and to match the individual cleaning task, we recommend our Kärcher detergent and maintenance agents. Please ask for our advice, or request information on the products.

Maintenance and Care

Risk of injury

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

Cleaning

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

- ➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean with running water.
- ➔ Pull out filter in water connection using flat-nose pliers and clean with running water.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Spare Parts

Only use original Kärcher spare parts. You will find a list of spare parts at the end of this document.

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

Risk of injury

Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.

Warning

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Machine does not start

- ➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the socket.
- ➔ Check the power cord for damage.

Pressure does not build up in the appliance

- ➔ Check the setting at the spray lance.
- ➔ Appliance ventilation: Switch on the appliance without connection the HP hose and run it until the water discharging from the HP outlet is free of bubbles. Switch off appliance and reconnect spray lance.
- ➔ Clean the filter in the water supply connection: This can be easily removed using flat-nose pliers.
- ➔ Check all supply lines to the HP pump for leaks or blockages.

Strong pressure fluctuations

- ➔ Clean the high-pressure nozzle:
Remove dirt and debris from the nozzle bore with a needle and rinse through with water towards the front.
- ➔ Check the volume of incoming water.

HP pump leaking

- ➔ Slight leakage from the HP pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

No detergent infeed

- ➔ Select the low-pressure setting for the spray lance.
- ➔ Clean the filter of the detergent suction hose.
- ➔ Check the DT suction hose for kinks.

Specifications

Power connection

Voltage (1~50 Hz)	220 - 240 V
Connection output	2,1 kW
Mains fuse (slow-blow)	10 A
Protective class	I

Water connection

Max. feed temperature	40 °C
Min. feed volume	10 l/min
Feed pressure,	0,2 - 1,2 MPa

Performance data

Working pressure	12,5 MPa
Max. permissible pressure	13 MPa
Water flow rate	7,5 l/min
Detergent flow rate	0,3 l/min
Recoil force of handgun	20 N
Hand-arm vibration (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Sound pressure level L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Sound power level L _{wa} (2000/14/EG)	95 dB(A)

Dimensions

Depth	420 mm
Width	445 mm
Height	590 - 930 mm
Weight	21 kg

CE-Confirmation

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

PRODUCT: High-pressure cleaner
TYPE: 1.630-xxx

Relevant EU Directives:

98/37/EC

73/23/EEC (+93/68/EEC)

89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)

2000/14/EC

Applied harmonized standards:

DIN EN 60,335 – 1:

DIN EN 60,335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55,014 – 2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Applied conformity evaluation method:

Appendix V

Measured sound power level: 93 dB(A)

Guaranteed sound power level: 95 dB(A)

Appropriate internal measures have been taken to ensure that the series appliances always comply with the requirements of the currently valid EU Directives and the applied standards.

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner



S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Location: Winnenden. Registration Court:

Waiblingen, HRA 169 (Trade Register

Section A 169). Partner liable to an unlimited extent: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.

Location: Winnenden, 2404 Registration

Court Waiblingen, HRB (Trade Register Section B),

Managing Director: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel preneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé :

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon

d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

Consignes de sécurité

Danger

- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple les éléments de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet, sont endommagés.*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*
- *Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*
- *Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
- *Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.*
- *Ne jamais diriger le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.*
- *Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).*
- *Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de*



mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !

- *Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.*

⚠ Avertissement

- *Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et signalées par Kärcher, avec une section suffisante :*

1 - 10 m: 1,5 mm²

10 - 30 m: 2,5 mm²

- *Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.*
- *Les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.*
- *Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.*

Remarque

- *L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.*
- *L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
- *Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.*
- *Pour se protéger contre les éclaboussures*

ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.

- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*
- *Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents fournis ou recommandés par le fabricant. L'emploi d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut entraver la sécurité de l'appareil ou provoquer dommages matériels sur ce dernier.*
- *Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.*
- *La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.*
- *Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.*
- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *Protection minimale par fusible de la prise de courant 10 A (à action retardée).*
- *Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).*
- *Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.*
- *Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.*

Dispositifs de sécurité

Le but des dispositifs de sécurité est d'éviter

les blessures. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

Interrupteur principal

Cet interrupteur empêche toute mise en service intempestive de l'appareil. Le désactiver en cas d'interruption des travaux ou à la fin du service.

Cran de sécurité

Le cran de sécurité de la poignée-pistolet empêche toute mise en marche inopinée de l'appareil.

Mise en service / Utilisation

Définition des abréviations utilisées :

HD = haute pression
RM = Produit détergent

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur. Tous les accessoires fournis, le flexible haute pression et le pistolet sont logés dans l'appareil. L'appareil est livré à l'état monté. Seuls les roulettes de transport, la poignée-pistolet et le raccord de la prise d'eau doivent être installés.

Illustrations voir page 2

- 1 Arrivée d'eau avec tamis
- 2 Raccord pour l'arrivée d'eau
- 3 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 4 Rangement, câble d'alimentation
- 5 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 6 Poignée de transport, rabattable
- 7 Cran de la poignée de transport
- 8 Couvercle du compartiment intérieur
- 9 Range-accessoires
- 10 Réservoir à détergent
- 11 Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
- 12 Dispositif de dosage pour détergent
- 13 Flexible HD
- 14 Poignée-pistolet avec cran de sécurité
- 15 Dévidoir à manivelle pour flexible haute

pression

- 16 Roulette de transport
- 17 Poignée de transport
- 18 Lance avec buse Variopower
- 19 Lance avec rotabuse
- 20 Brosse de lavage*

* en option (non compris dans la livraison)

Avant la mise en service

- Extraire le raccord de l'arrivée d'eau de la partie inférieure de l'emballage et le monter.
- Retirer les deux roulettes de transport contenues dans la partie inférieure de l'emballage.
- Enfoncer les roulettes de transport sur l'axe jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.
- Retirer le clip de sécurité dans la poignée-pistolet à l'aide, par exemple, d'un petit tournevis.
- Assembler le flexible haute pression et la poignée-pistolet.
- Appuyer sur le clip de sécurité jusqu'à ce qu'il s'enclenche puis vérifier l'assemblage en tirant sur le flexible haute pression.

Alimentation en eau

Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques
Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

- Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard : - Diamètre minimal 1/2 pouce (13 mm). - Longueur minimale 7,5 m.
- Visser le raccord livré à l'arrivée d'eau de l'appareil.
- Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et brancher au robinet d'eau.

Attention

Ne jamais utiliser le nettoyeur haute pression si le robinet d'eau est fermé, un fonctionnement à sec risque d'endommager la pompe

haute pression.

Si l'eau d'alimentation contient des impuretés, il faut impérativement utiliser le filtre à eau Kärcher (en option - n° de commande 4.730-059).

Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer des eaux de surfaces provenant par ex. de récupérateurs d'eaux de pluie ou d'étangs (hauteur maximale d'aspiration 0,5 m), au moyen d'accessoires appropriés.

- ➔ Le système de raccord standard n'est pas approprié pour l'aspiration. Il convient donc d'utiliser un flexible d'aspiration Kärcher avec filtre (en option - n° de commande 4.440-238), et de le raccorder à un récupérateur à eaux de pluie.
- ➔ Pour protéger la pompe haute pression et les accessoires, utiliser le filtre à eau Kärcher (en option - n° de commande 4.730-059). Celui-ci filtre les impuretés contenues dans l'eau d'alimentation.
- ➔ Purger l'appareil : Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.

Mise en service

- ➔ Raccorder la lance choisie à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant une rotation à 90 °.
- ➔ Ouvrir le robinet d'eau.
- ➔ Brancher la fiche secteur.
- ➔ Interrupteur principal sur „I/ON“.
- ➔ Appuyer sur le cran de sécurité de la poignée-pistolet pour le déverrouiller et tirer sur le levier.

Fonctionnement à haute pression

⚠ Avertissement

Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance à deux mains.

Lance avec buse Variopower

- ➔ Pour les travaux courants de nettoyage.
Utilisation avec détergents possible en mode basse pression (–)

Lance avec rotabuse

- ➔ pour les salissures tenaces.
Utilisation sans détergent

Fonctionnement avec détergent

-Remarque

l'addition de détergents est uniquement possible en mode basse pression.

Toutes les brosses de lavage proposées par Kärcher sont prévues pour une utilisation avec détergent.

- ➔ Tourner la buse Variopower sur la valeur de pression la plus basse (–).

Aspiration du détergent contenu dans le réservoir

- ➔ En mode basse pression, le détergent du réservoir est automatiquement aspiré si celui-ci est rempli.
- ➔ Le produit est dosé au moyen du dispositif de dosage pour détergent.

Dispositif de dosage pour détergent

- ➔ Rotation vers la gauche : le détergent est aspiré à partir du réservoir à détergent gauche.
- ➔ Rotation vers la droite : le détergent est aspiré à partir du réservoir à détergent droit.

Méthode de nettoyage conseillée

- 1 Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- 2 Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.

Interrompre le fonctionnement

- ➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- ➔ En cas d'interruptions de travail, verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.
- ➔ En cas de pauses plus longues (plus de 5 minutes), mettre également l'appareil hors

marche à l'interrupteur.

- Placer la poignée-pistolet et la lance dans le range-accessoires.

Fin de l'utilisation

- Si du détergent a été ajouté : accrocher le flexible d'aspiration de détergent dans un récipient contenant de l'eau propre, mettre l'appareil en marche environ pendant une minute après avoir démonté la lance et rincer.
- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Interrupteur sur '0/OFF'.
- Fermer le robinet d'eau.
- Actionner la manette de la poignée-pistolet afin de réduire la pression restante dans le système.
- Débrancher l'appareil de l'arrivée d'eau.
- Séparer la lance de la poignée-pistolet.
- Mettre l'appareil en marche 'I/ON', actionner la manette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).
- Interrupteur sur '0/OFF'.
- Verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.
- Débrancher la fiche secteur.
- Ranger le câble d'alimentation, le flexible haute pression et les accessoires sur l'appareil.

Transport

Attention

Si l'appareil est transporté en position horizontale, évacuer préalablement le détergent du réservoir à détergent.

Déplacer l'appareil sur roulettes de transport

- Relever la poignée de transport
- Bloquer le cran de la poignée de transport

Porter l'appareil

- Débloquer le cran de la poignée de transport
- Rabattre la poignée de transport.
- Soulever l'appareil au moyen de la poignée

de transport.

Ranger l'appareil

Attention

Si l'appareil est rangé en position horizontale, évacuer préalablement le détergent du réservoir à détergent.

Le gel risque d'endommager l'appareil si celui-ci n'a pas été intégralement vidé. En hiver, conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.

- Suspendre le câble d'alimentation enroulé sur le dispositif de rangement.
- Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir : déployer la manivelle du dévidoir, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre puis rabattre la manivelle.
- Placer la poignée-pistolet et les accessoires dans les range-accessoires prévus à cet effet.
- La brosse de lavage (en option) peut être rangée dans l'évidement situé entre les deux réservoirs à détergent.

Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher.

Détergent

Nous recommandons l'assortiment de produits d'entretien et de nettoyage Kärcher, adaptés à chaque type de nettoyage. Demandez des conseils ou des informations.

Entretien, maintenance

Risque de blessures

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Nettoyage

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- Retirer le filtre du flexible d'aspiration de détergent et le nettoyer à l'eau courante.
- Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante. En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

Risque de blessures

Eteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.

Avertissement

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

L'appareil ne démarre pas.

- Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- Vérifier que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.

L'appareil ne monte pas en pression

- Vérifier le réglage de la lance.
- Purger l'appareil. Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.
- Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau : Celui-ci peut être extrait facilement au moyen d'une pince plate.
- Vérifier l'absence de fuite ou d'obstruction

au niveau des conduites d'alimentation menant à la pompe haute pression.

Fluctuations de pression importantes

- Nettoyez la buse haute pression: Ôter les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la en faisant sortir l'eau vers l'avant.
- Vérifiez le débit d'alimentation en eau.

Fuite au niveau de la pompe haute pression

- Une fuite minime au niveau de la pompe haute pression peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente Kärcher agréé.

Le détergent n'est pas aspiré

- Positionner la lance en mode basse pression.
- Nettoyer le filtre du flexible d'aspiration de détergent.
- Vérifier l'absence de pli au niveau du tuyau d'aspiration pour détergent

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Tension (1~50 Hz)	220 - 240 V
Puissance de raccordement	2,1 kW
Protection du réseau (à action retardée)	10 A
Classe de protection	I

Arrivée d'eau

Température d'alimentation, max.	40 °C
Débit, min.	10 l/min
Pression d'alimentation,	0,2 - 1,2 MPa

Performances

Pression de service	12,5 MPa
Pression maximale admissible	13 MPa
Débit (eau)	7,5 l/min
Débit (détergent)	0,3 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	20 N
Valeur de vibration main/bras (ISO 5349)	2,2 m/s ²

Niveau de pression acoustique LpA (EN 60704-1)	79dB(A)
Niveau de puissance acoustique Lwa (2000/14/CE)	95dB(A)
Dimensions	
Profondeur	420 mm
Largeur	445 mm
Hauteur	590 - 930 mm
Poids	21 kg

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

PRODUIT : Nettoyeur haute pression
TYPE : 1.630-xxx

Directives européennes en vigueur :
98/37/CE
73/23/CE (+93/68/CE)
89/336/CE (+91/263/CE, 92/31/CE, 93/68/CE)
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Procédures d'évaluation de la conformité: Annexe V

Niveau de puissance acoustique 93 dB(A)
mesuré :
Niveau de puissance acoustique 95 dB(A)
garanti :

Des mesures internes permettent de garantir la conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans des directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées.

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

 
H. Jenner S. Reiser

Société en commandite Alfred Kärcher. Siège social à Winnenden. Tribunal d'immatriculation au registre du commerce : Waiblingen, HRA 169. Associée commanditée responsable personnellement : Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Siège social à Winnenden, n° d'immatriculation 2404 au registre du commerce (HRB) du tribunal de Waiblingen, gérants : Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti).
- con accessori, pezzi di ricambio e detergenti autorizzati da Kärcher. Rispettate le indicazioni allegate ai detergenti.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Norme di sicurezza

Pericolo

- *Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.*
- *Non accendere l'apparecchio nel caso il cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. componenti di sicurezza, tubi flessibili alta pressione, pistola a spruzzo siano danneggiati.*
- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*
- *In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.*
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.*
- *Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.*
- *Non puntare il getto su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.*
- *Non spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (per es. amianto).*
- *Pneumatici/valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare se trattati con getto ad alta pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici/valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi. Mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia!*
- *Non aspirare mai liquidi contenenti*



solventi o acidi allo stato puro o solventi! Ne fanno parte per es. benzina, diluenti per vernici o gasolio. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

⚠ Attenzione

- *Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente:*

1 - 10 m: 1,5 mm²

10 - 30 m: 2,5 mm²

- *Prima di ogni utilizzo controllare che il tubo flessibile alta pressione non sia danneggiato. Sostituire immediatamente il tubo flessibile alta pressione danneggiato.*
- *I tubi flessibili alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti di sicurezza raccomandati dal produttore.*
- *I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. la pulizia di motori, di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.*

Avvertenza

- *L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.*
- *L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.*
- *Mantenere una distanza minima di 30 cm del getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.*

- *Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua o di sporco indossare indumenti e occhiali di protezione adatti.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.*
- *Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato con i detergenti forniti dal produttore o da esso raccomandati. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio o provocare danneggiamenti dello stesso.*
- *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.*
- *Il collegamento fra il cavo di rete e il cavo prolunga non deve trovarsi in acqua.*
- *Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.*
- *Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.*
- *Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.*
- *Protezione minima della presa elettrica 10°A (fusibile ritardato).*
- *Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale (con corrente differenziale nominale I_{dn} non superiore a 30 mA).*
- *La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.*
- *Estrarre il cavo prolunga sempre completamente dall'avvolgicavo.*

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione da lesioni e non devono essere modificati o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Interruttore dell'apparecchio

Impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio. Spegnerne l'apparecchio durante eventuali pause di lavoro e a lavoro terminato.

Dispositivo di arresto di sicurezza

Il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Messa in funzione / uso

Definizione delle abbreviazioni utilizzate:

AP = alta pressione

DT = detergente

Descrizione dell'apparecchio

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

Tutti gli accessori in dotazione, il tubo alta pressione e la pistola sono collocati all'interno dell'apparecchio. L'apparecchio viene fornito già assemblato. Le parti da montare sono: le ruote trasporto, la pistola a spruzzo e il giunto per il collegamento acqua.

Figure vedi pag. 2

- 1 Collegamento dell'acqua con filtro
- 2 Giunto per collegamento dell'acqua
- 3 Cavo di allacciamento alla rete con spina
- 4 Custodia, cavo di allacciamento alla rete
- 5 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)
- 6 Maniglia per trasporto, inclinabile
- 7 Blocco maniglia per trasporto
- 8 Coperchio ambienti interni
- 9 Alloggiamento accessori
- 10 Serbatoio DT
- 11 Tubo flessibile di aspirazione DT con

filtro

- 12 Regolatore dosaggio DT
- 13 Tubo AP
- 14 Pistola a spruzzo con dispositivo di arresto di sicurezza
- 15 Avvolgitubo AP con manovella
- 16 Ruota trasporto
- 17 Maniglia trasporto
- 18 Lancia con ugello Variopower
- 19 Lancia con fresa per lo sporco
- 20 Spazzola lavaggio*

* accessorio optional (non in dotazione)

Prima della messa in funzione

- ➔ Prelevare il giunto per il collegamento dell'acqua dalla parte inferiore della confezione e montarlo.
- ➔ Prelevare le due ruote trasporto dalle parti inferiori della confezione.
- ➔ Inserire e spingere le ruote trasporto sul supporto assiale fino alla battuta.
- ➔ Utilizzando per es. un cacciavite, spingere verso l'esterno il fermaglio di sicurezza della pistola a spruzzo.
- ➔ Collegare il tubo flessibile AP alla pistola a spruzzo.
- ➔ Premere il fermaglio fino allo scatto in posizione. Verificare la sicurezza del collegamento tirando il tubo AP.

Alimentazione acqua

Alimentazione da rete idrica

Valori di collegamento vedi targhetta/dati tecnici.

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

- ➔ Utilizzare un tubo flessibile rafforzato di tessuto (non in dotazione) con un giunto commerciale: - Diametro minimo 1/2 pollice (13°mm). - Lunghezza minima 7,5 m.
- ➔ Avvitare il giunto fornito sul collegamento acqua dell'apparecchio.
- ➔ Inserire il tubo flessibile acqua sul giunto dell'apparecchio e collegarlo al rubinetto.

⚠ Attenzione

Non utilizzare mai l'idropulitrice a rubinetto chiuso poichè il funzionamento a secco può causare danni alla pompa AP.

In caso di afflusso di acqua sporca utilizzare assolutamente i filtri acqua Kärcher (accessorio optional - cod. d'ordinazione 4.730-059).

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questa idropulitrice, se equipaggiata con i relativi accessori, è adatta all'aspirazione di acqua di superficie per es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (altezza di aspirazione max. 0,5 m).

- ➔ Il sistema di giunti standard non è adatto alla funzione di aspirazione; utilizzare quindi il tubo flessibile d'aspirazione Kärcher dotato di filtro (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.440-238) che va inserito nel raccoglitore di acqua piovana.
- ➔ Per proteggere la pompa AP e gli accessori, utilizzare il filtro acqua Kärcher (accessorio optional, cod. d'ordinazione 4.730-059). Questo filtro acqua filtra lo sporco dall'acqua in entrata.
- ➔ Eliminare l'aria dall'apparecchio: Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio a lancia scollegata, fino a quando l'acqua in uscita dalla pistola risulta essere priva di bolle. Spegnerne l'apparecchio e collegare la lancia.

Messa in funzione

- ➔ Inserire la lancia desiderata sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.
- ➔ Aprire il rubinetto.
- ➔ Inserire la spina di alimentazione.
- ➔ Interruttore principale su „I/ON“.
- ➔ Premere e sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo. Tirare la leva.

Funzionamento ad alta pressione

⚠ Attenzione

L'uscita del getto d'acqua dall'ugello alta pressione causa una forza repulsiva della pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura ed afferrare sia la pistola a spruzzo che la lancia con entrambe le mani.

Lancia con ugello Variopower

- ➔ Per i compiti di pulizia più comuni.

Azionamento con detergente possibile a bassa pressione (-)

Lancia con fresa per lo sporco

- ➔ per lo sporco più resistente.

In questo caso l'azionamento con detergente non è possibile.

Funzionamento con detergente

-Avvertenza

Il detergente può essere aggiunto solo con funzionamento a bassa pressione.

Tutte le spazzole di lavaggio Kärcher sono adatte al lavaggio con detergente.

- ➔ Girare l'ugello Variopower sulla pressione più bassa (-).

Aspirazione del detergente dal serbatoio detergente

- ➔ In caso di lavori a bassa pressione il detergente viene aspirato automaticamente dal serbatoio detergente riempito.
- ➔ Il dosaggio viene effettuato con l'aiuto del regolatore di dosaggio DT.

Regolatore dosaggio DT

- ➔ Girare in senso antiorario: Aspirazione del detergente dal serbatoio sinistro.
- ➔ Girare in senso orario: Aspirazione del detergente dal serbatoio destro.

Metodo di pulizia consigliato

- 1 Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- 2 Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Interruzione del funzionamento

- Lasciare la leva della pistola a spruzzo.
- Durante la pause di lavoro bloccare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.
- Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio con l'interruttore dell'apparecchio.
- Deposare la pistola a spruzzo completa di lancia nell'alloggio accessori.

Dopo l'uso

- Se è stato aggiunto detergente: Inserire il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore di acqua pulita, azionare l'apparecchio per almeno un minuto con lancia smontata e lavare.
- Lasciare la leva della pistola a spruzzo.
- Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
- Chiudere il rubinetto.
- Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
- Staccare l'apparecchio dal collegamento dell'acqua.
- Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo.
- Accendere brevemente l'apparecchio "I/ON", premere la leva della pistola a spruzzo fino a quando non esce più acqua (ca. 1 min.).
- Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
- Bloccare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.
- Staccare la spina.
- Rimettere il cavo di allacciamento alla rete, il tubo flessibile AP e gli accessori negli appositi alloggiamenti.

Trasporto

⚠ **Attenzione**

Si prega di svuotare il serbatoio contenete il detergente, se il trasporto avviene in posizione orizzontale.

Spostamento tramite le ruote trasporto

- Rialzare la maniglia per trasporto
- Fissare il blocco maniglia per trasporto

Spostamenti a mano

- Allentare il blocco maniglia per trasporto.
- Abbassare la maniglia per trasporto.
- Sollevare l'apparecchio con l'apposito manico

Deposito dell'apparecchio

⚠ **Attenzione**

Si prega di svuotare il serbatoio contenete il detergente, se il deposito avviene in posizione orizzontale.

Apparecchi non completamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.

Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo invernale.

- Avvolgere il cavo di allacciamento alla rete e appenderlo sulla custodia.
- Avvolgere il tubo flessibile AP sull'avvolgitubo: Estrarre la manovella dell'avvolgitubo, girarla in senso orario e riportarla di nuovo nella posizione di partenza.
- Inserire la pistola a spruzzo e l'accessorio nell'apposito alloggio accessori.
- La spazzola lavaggio (accessorio optional) può essere collocata nello spazio libero tra i due serbatoi detergente.

Accessori optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore Kärcher.

Detergente

Adatto ai vari compiti di pulizia consigliamo il nostro programma di pulizia e manutenzione Kärcher. Lasciatevi consigliare o richiedete informazioni.

Cura e manutenzione

Rischio di lesioni

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Pulizia

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

- ➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione detergente e lavarlo sotto acqua corrente.
- ➔ Estrarre il filtro nel collegamento dell'acqua con una pinza piatta e lavarlo sotto acqua corrente.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali Kärcher. La gamma dei pezzi di ricambio si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.

Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni. In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Rischio di lesioni

Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.

Attenzione

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal

servizio clienti autorizzato.

L'apparecchio non si accende

- ➔ Controllate se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.
- ➔ Verificate la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

L'apparecchio non raggiunge pressione

- ➔ Verificate la regolazione della lancia.
- ➔ Eliminare l'aria dall'apparecchio: Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio a lancia scollegata, fino a quando l'acqua in uscita dalla pistola risulta essere priva di bolle. Spegnere l'apparecchio e ricollegare la lancia.
- ➔ Pulire il filtro del collegamento acqua: Questo può essere facilmente estratto con una pinza piatta.
- ➔ Verificare l'ermeticità ed eventuali otturazioni di tutti i condotti in entrata alla pompa AP.

Forti variazioni di pressione

- ➔ Pulire l'ugello dell'alta pressione: Allontanare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli e sciacquare con acqua verso avanti.
- ➔ Verificate la quantità di afflusso di acqua.

Pompa AP permeabile

- ➔ Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità della pompa AP. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

Nessuna aspirazione del detergente

- ➔ Impostare la lancia su funzione "bassa pressione".
- ➔ Pulire il filtro del tubo di aspirazione detergente.
- ➔ Verificare l'assenza di pieghe sul tubo di aspirazione detergente.

Dati tecnici

Collegamento elettrico

Tensione (1~50 Hz)	220 - 240 V
Potenza	2,1 kW
Protezione rete (fusibile ritardato)	10 A
Classe di protezione	I

Collegamento acqua

Temperatura d'alimentazione, max.	40 °C
Portata, min.	10 l/min
Pressione in entrata,	0,2 - 1,2 MPa

Prestazioni

Pressione di esercizio	12,5 MPa
Pressione max. consentita	13 MPa
Portata, acqua	7,5 l/min
Portata, detergente	0,3 l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo	20 N
Valore di vibrazione mano-braccio (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Pressione acustica L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Livello di potenza sonora L _{wa} (2000/14/EG)	95 dB(A)

Dimensioni

Profondità	420 mm
Larghezza	445 mm
Altezza	590 - 930 mm
Peso	21 kg

Direttive CE pertinenti:

98/37/CE

73/23/CEE (+93/68/CEE)

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

Norme armonizzate applicate:

DIN EN 60 335 - 1

DIN EN 60 335 - 2 - 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 - 2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 - 3 - 2: 2000

DIN EN 61 000 - 3 - 3: 1995 + A1: 2001

Procedura di valutazione della conformità applicata: Allegato V

Livello di potenza sonora misurato: 93 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito: 95 dB(A)

Mediante accorgimenti interni è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali normative CE e alle norme applicate.

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sede di Winnenden Ufficio del Registro delle Imprese: Waiblingen, codice HRA 169.

Socio personalmente responsabile: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sede di

Winnenden, 2404 Ufficio del Registro delle Imprese di Waiblingen, codice HRB,

amministratori delegati: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred - Kärcher - Str. 28-40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

PRODOTTO: Idropulitrice

MODELLO: 1.630-xxx

Geachte klant,



Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding, en handel

navenant. Bewaar deze handleiding voor later gebruik, of voor de volgende eigenaar.

Doelmatig gebruik

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de huishouding:

- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, enzovoort, met een hogedrukspuit (indien nodig onder toevoeging van reinigingsmiddel).
- met door Kärcher goedgekeurde accessoires, onderdelen en reinigingsmiddelen. Neem de aanwijzingen die bij de reinigingsmiddelen gevoegd zijn, in acht.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij

klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee.

Veiligheidsinstructies

⚠ Gevaar

- *Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.*
- *Schakel het apparaat niet in wanneer het netsnoer of belangrijke onderdelen van het apparaat zijn beschadigd (bijvoorbeeld veiligheidselementen, hogedrukslangen, spuitpistolen).*
- *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*
- *Wanneer u het apparaat in gevaarlijke gebieden gebruikt (bijvoorbeeld tankstations), moet u de betreffende veiligheidsvoorschriften naleven.*
- *Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.*
- *Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk wanneer u het apparaat ondeskundig gebruikt. U mag de straal niet richten op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf.*
- *Richt de straal niet op anderen of uzelf, teneinde kleding of schoenen te reinigen.*
- *Sproei geen voorwerpen af, die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (bijvoorbeeld asbest).*
- *Hogedrukstralen kunnen banden / ventielen van voertuigen beschadigen, waardoor de banden springen. Eerste teken hiervoor is een verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden / ventielen zijn levensgevaarlijk. Houd minstens 30 cm straalafstand aan bij het*



reinigen!

- *Zuig nooit vloeistoffen op die oplosmiddelen bevatten, of onverdunde zuren en oplosmiddelen! Dat zijn bijvoorbeeld benzine, verfverdunder of verwarmingsolie. De sproeiveel is uiterst brandbaar, explosief en giftig. Geen aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen, omdat ze de materialen van het apparaat aantasten.*

⚠ Waarschuwing

- *Ongeschikte verlengslangen kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de buitenlucht uitsluitend daarvoor toegelaten en overeenkomstig gekenmerkte verlengslangen met een voldoende leidingdiameter:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²*
- *Controleer de hogedrukslang vóór ieder gebruik altijd op beschadigingen. Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.*
- *Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik uitsluitend hogedrukslangen, armaturen en koppelingen die de producent heeft aanbevolen.*
- *Reinigingswerkzaamheden waarbij afvalwater ontstaat dat olie bevat (bijvoorbeeld het reinigen van de motor of de onderkant van een motorvoertuig), mag u uitsluitend verrichten in wasplaatsen met een olieafscheider.*

Waarschuwing

- *Kinderen of niet-geïnstrueerd personeel mogen het apparaat niet gebruiken.*
- *De gebruiker moet het apparaat voor het juiste doel gebruiken. De gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden, en speciaal letten op personen die zich in de buurt bevinden.*
- *Houd minstens 30 cm straalafstand aan bij het reinigen van gelakte oppervlakken, teneinde beschadigingen te vermijden.*

- *Draag de juiste beschermende kleding en een veiligheidsbril ter bescherming tegen terugspattend water.*
- *Laat het apparaat niet zonder toezicht achter, zolang het aan staat.*
- *Dit apparaat werd ontwikkeld voor gebruik met reinigingsmiddelen, die door de fabrikant worden geleverd of aanbevolen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden, of het apparaat beschadigen.*
- *Let erop dat het netsnoer of een verlengsnoer niet worden beschadigd doordat men eroverheen rijdt, ze knikt, er te hard aantrekt of dergelijke. Bescherm de netsnoeren tegen hitte, olie en scherpe randen.*
- *De verbinding netsnoer / verlengsnoer mag niet in het water liggen.*
- *Alle stroomvoerende delen in het werkbereik moeten zijn beschermd tegen straalwater.*
- *U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.*
- *Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.*
- *Minimale veiligheid van de wandcontactdoos 10 A (traag).*
- *We adviseren wandcontactdozen met voorgeschakelde lekstroom-veiligheidsschakelaar (maximaal 30 mA nominale activerings-stroomsterkte) te gebruiken, ter vermindering van elektrische ongelukken.*
- *Stekker en koppeling van een gebruikt verlengsnoer moeten waterdicht zijn.*
- *Rol de verlengsnoer altijd helemaal van de kabeltrommel af.*

Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsvoorzieningen dienen ter bescherming tegen verwondingen en mogen niet worden gewijzigd of omzeild.

Hoofdschakelaar

Deze schakelaar voorkomt dat het apparaat onbedoeld gaat werken. Schakel het apparaat bij pauzes of als u met het werk ophoudt, uit.

Veiligheidspal

De veiligheidspal op het handspuitpistool voorkomt ongewild inschakelen van het apparaat.

Inbedrijfstelling en bediening

Definitie van de gebruikte afkortingen:

HD	=	hogedruk
RM	=	reinigingsmiddel

Beschrijving apparaat

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transportschades contact op met uw leverancier.

Alle meegeleverde accessoires, de hogedrukslang en het pistool zijn binnenin het apparaat opgeborgen. Het apparaat is reeds gemonteerd, u hoeft alleen de transportwielen, de spuitpistool en de koppeling voor de wateraansluiting vast te zetten.

Zie pagina 2 voor afbeeldingen.

- 1 Wateraansluiting met zeef
- 2 Koppelinggedeelte met wateraansluiting
- 3 Netsnoer met stekker
- 4 Opbergen, netkabel
- 5 Schakelaar van het apparaat (AAN / UIT)
- 6 Transportgreep, inklapbaar
- 7 Transportgreepvergrendeling
- 8 Deksel binnenruimte
- 9 Bergruimte toebehoren
- 10 RM-tank
- 11 RM-zuigslang met filter
- 12 RM-doseerregeling

- 13 Hogedrukslang
- 14 Handpistool met veiligheids-blokkeerkeep
- 15 HD-slangtrommel met hendel
- 16 Transportwiel
- 17 Handgreep
- 18 Straalpijp met Variopower sproeier
- 19 Straalpijp met vuilfrees
- 20 Wasborstel*

* Extra accessoire (behoort niet tot de standaard uitrusting)

Voor ingebruikneming

- Koppeling voor wateraansluiting uit onderste verpakking halen en monteren.
- Allebei de transportwielen uit de onderste verpakkingen halen.
- Transportwielen op as steken en vastklikken.
- Druk veiligheidsklemmen in het handspuitpistool eruit met bijvoorbeeld een kleine schroevendraaier.
- Sluit de hogedrukslang aan op het handspuitpistool.
- Druk de veiligheidsklem in tot deze vastklikt, controleer de bevestiging door aan de hogedrukslang te trekken.

Watertoevoer

Watertoevoer vanuit de waterleiding

Aansluitwaarden: zie typeplaatje en technische gegevens.

Neem de voorschriften van het waterleidingbedrijf in acht.

- Gebruik een met weefsel versterkte slang (niet in de levering inbegrepen) met een in de handel verkrijgbare koppeling: - diameter minstens 1/2 inch (13 mm) - lengte minstens 7,5 m
- Schroef de meegeleverde koppeling aan het wateraansluitpunt van het apparaat.
- Steek de waterslang op het koppelingsdeel van het apparaat en sluit hem op de waterkraan aan.

Let op

Gebruik de hogedrukreiniger nooit met gesloten waterkraan, omdat drooglopen tot een beschadiging van de hogedrukpomp leidt!

Gebruik in geval van verontreinigingen in het aangevoerde water beslist het Kärcher-waterfilter (als optie verkrijgbaar - bestelnr. 4.730-059).

Water aanzuigen uit open reservoirs

Deze hogedrukreiniger is uitgerust met toebehoren die geschikt zijn voor het aanzuigen van oppervlaktewater uit bijvoorbeeld regentonnen of vijvers (aanzuighoogte maximaal 0,5 m).

- De standaardkoppeling is niet geschikt om aan te zuigen. Gebruik daarom een Kärcher-zuigslang met filter (extra toebehoren, bestelnummer 4.440-238), en hang deze in de regenton.
- Gebruik ter bescherming van de hogedrukpomp en toebehoren het Kärcher-waterfilter (extra toebehoren, bestelnummer 4.730-059). Dit filtert verontreinigingen uit het aangevoerde water.
- Apparaat ontluichten: Het apparaat zonder aangesloten straalpijp aanzetten en laten draaien, totdat water zonder luchtbellen bij het pistool naar buiten treedt. Het apparaat uitschakelen en straalpijp weer aansluiten.

Ingebruikneming

- Steek de gewenste straalpijp op het handspuitpistool en schroef hem daarop vast door hem 90° te draaien.
- Open de waterkraan.
- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Zet de hoofdschakelaar op I/ON.
- Ontgrendel door indrukken de veiligheidspal op het handspuitpistool en trek de hendel aan.

Werken met hoge druk

Waarschuwing

Door het uittreden van de waterstraal uit de hogedruksproeier werkt er een reactiekracht op de spuitlans. Zorg daarom dat u stevig staat en houd handspuitpistool en straalpijp goed met twee handen vast.

Straalpijp met Variopower-sproeier

- Voor de gangbare reinigingswerkzaamheden.
Gebruik van reinigingsmiddel mogelijk onder lage druk (-)

Straalpijp met vuilfrees

- voor hardnekkig vervuilde oppervlakken.
Gebruik van reinigingsmiddel niet mogelijk

Werken met reinigingsmiddel

-Waarschuwing

*Uitsluitend in lagedruk kunt u reinigingsmiddelen bijmengen.
Alle door Kärcher aangeboden wasborstels zijn geschikt voor het werken met reinigingsmiddel.*

- Draai de Variopower sproeier op de laagste druk (-).

Aanzuiging van reinigingsmiddel uit RM-tank

- Bij lagedrukspuitwerkzaamheden wordt het RM automatisch aangezogen uit de gevulde RM-tank.
- Het doseren geschiedt met de RM-doseerregeling.

RM-doseerregeling

- Naar links draaien: Reinigingsmiddel wordt uit linker RM-tank aangezogen.
- Naar rechts draaien: Reinigingsmiddel wordt uit rechter RM-tank aangezogen.

Aanbevolen reinigingsmethode

- 1 Sproei reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak en laat het inwerken (niet laten opdrogen!).
- 2 Spoel losgeraakt vuil er met de hogedrukstraal af.

Het spuiten onderbreken

- Laat de hendel van het handpistool los.
- Bij werkpauses borgt u de hendel van het handpistool met behulp van de veiligheids-blokkering.
- Bij langere werkpauses (meer dan 5 minuten) moet u bovendien het apparaat uitschakelen met behulp van de apparaatschakelaar.
- Handpistool incl. straalpijp in de accessoirestaander opbergen.

Het spuiten beëindigen

- Wanneer u reinigingsmiddel bijmengt: hang de zuigslang voor het reinigingsmiddel in een vat met helder water. Schakel het apparaat circa 1 minuut in met gedemonteerde straalpijp, en spoel hem schoon.
- Laat de hendel van het handpistool los.
- Zet de apparaatschakelaar op „0/OFF“.
- Sluit de waterkraan.
- Druk de hendel van het handpistool in teneinde de nog aanwezige druk in het systeem af te laten.
- Haal het apparaat los van de wateraansluiting.
- Haal de straalpijp van het handpistool af.
- Schakel het apparaat kort in: „I/ON“. Druk de hendel van het handpistool in tot er geen water meer uitkomt (circa 1 minuut).
- Zet de apparaatschakelaar op „0/OFF“.
- Borg de hendel van het handpistool met behulp van de veiligheidsblokkering.
- Trek de stekker uit de wandcontactdoos.
- Berg het netsnoer, de hogedrukslang en de toebehoren in / aan het apparaat op.

Transport:

⚠ Let op

Als het apparaat liggend getransporteerd wordt, verwijder dan eerst het reinigingsmiddel uit de RM-tank.

Rollen op transportwielen

- Transportgreep omhoogklappen
- Transportgreepvergrendeling vastzetten

Apparaat dragen

- Transportgreepvergrendeling losmaken.
- Transportgreep inklappen
- Apparaat met de draaggreep optillen.

Apparaat opslaan

⚠ Let op

Als het apparaat liggend wordt bewaard, verwijder dan eerst het reinigingsmiddel uit de RM-Tank.

Vorst kan het apparaat beschadigen als het niet helemaal leeg is. Het apparaat dient 's winters in een vorstvrije ruimte te worden bewaard.

- Stroomkabel opgerold over de bewaarplek hangen.
- HD-slang op slangtrommel opwickelen: Krukhendel van de slangtrommel uitklappen, met de klok meedraaien en kruk weer inklappen.
- Handpistool en accessoires in betreffende accessoirestaander plaatsen.
- De wasborstel (extra toebehoren) kan in de uitsparing tussen de twee RM-tanks worden opgeborgen.

Extra toebehoren

Met extra accessoires breidt u de gebruiksmogelijkheden van uw apparaat uit. Nadere informatie daarover kunt u verkrijgen bij uw Kärcher-dealer.

Reinigingsmiddelen

Wij bevelen ons Kärcher reinigings- en onderhoudsmiddelenprogramma aan, geschikt voor iedere reinigingsopgave. Win advies in of vraag informatie aan.

Reiniging en onderhoud

Letselgevaar

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit de wandcontactdoos.

Reiniging

Voor langduriger opslag, bijvoorbeeld in de winter:

- Haal het filter van de reinigingsmiddelaanzuigslang en reinig deze onder stromend water.
- Trek de zeef in het wateraansluitpunt er met een platte tang uit en reinig de zeef onder stromend water.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele Kärcher-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruikshandleiding.

Hulp bij storingen

Kleinere storingen kunt u zelf oplossen met behulp van het volgende overzicht. Bij twijfel neemt u contact op met de bevoegde klantenservice.

Letselgevaar

Vóór alle onderhoudswerkzaamheden schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit de wandcontactdoos.

Waarschuwing

Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.

Apparaat start niet

- Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de stroombron.
- Controleer de stroomkabel op

beschadigingen.

Het apparaat ontwikkelt onvoldoende druk

- Controleer de instelling aan de straalpijp.
- Apparaat ontluichten. Het apparaat zonder aangesloten straalpijp aanzetten en laten draaien, totdat water zonder luchtbellens bij het pistool naar buiten treedt. Het apparaat uitschakelen en straalpijp weer aansluiten
- Reinig de zeef in het wateraansluitpunt: deze kan er gemakkelijk met een platte tang uit worden getrokken.
- Controleer van alle toevoerleidingen naar de hogedrukpomp of ze dicht zijn en niet verstopt.

Sterke drukschommelingen

- Reinig de hogedruksproeier: verwijder eventuele verontreinigingen met een naald uit het gat van de sproeier en spoel met water naar voren toe uit.
- Controleer de hoeveelheid toegevoerd water.

Hogedrukpomp lek

- Een geringe ondichtheid van de hogedrukpomp is normaal. Als de pomp echter erg lekt, moet contact worden opgenomen met de bevoegde klantenservice.

Geen aanzuiging van reinigingsmiddel

- Stel de straalpijp in op lage druk.
- Reinig het filter aan de zuigslang voor het reinigingsmiddel.
- Controleer de RM-aanzuigslang op knikken

Technische gegevens

Stroomaansluiting

Spanning (1~50 Hz)	220 - 240 V
Opgenomen vermogen	2,1 kW
Netzekering (traag)	10 A
Veiligheidsklasse	I

Wateraansluitpunt

Aanvoertemperatuur, maximaal	40 °C
Toevoerdebiet, minimaal	10 l/min
Toevoerdruk,	0,2 - 1,2 MPa

Capaciteit

Werkdruk	12,5 MPa
Maximaal toegestane druk	13 MPa
Opbrengst, water	7,5 l/min
Opbrengst, reinigingsmiddel	0,3 l/min
Reactiekracht van het pistool	20 N
Hand/arm-trillingen (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Geluidsdrukniveau L _{pa} (EN 60704-1)	79 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L _{wa} (2000/14/EG)	95 dB(A)

Afmetingen

Diepte	420 mm
Breedte	445 mm
Hoogte	590 - 930 mm
Gewicht	21 kg

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

PRODUCT: hogedrukreiniger

TYPE: 1.630-xxx

Toepasselijke EG-richtlijnen:

98/37/EG
73/23/EEG (+93/68/EEG)
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)
2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001
DIN EN 61,000 -3 -2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Toegepaste procedure voor conformiteitscontrole: bijlage V

Gemeten 93 dB(A)

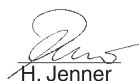
geluidsvermogensniveau:

Gegarandeerd 95 dB(A)

geluidsvermogensniveau:

Door bedrijfsinterne maatregelen is gewaarborgd dat seriematig geproduceerde apparatuur altijd aan de eisen van de van kracht zijnde EG-richtlijnen en de toegepaste normen voldoet.

De ondertekenaars handelen in opdracht van en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Vestigingsplaats Winnenden. Kamer van koophandel: Waiblingen, handelsregister afdeling A 169. Persoonlijk aansprakelijke vennoot: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Vestigingsplaats Winnenden, 2404 kamer van koophandel Waiblingen, handelsregister B, bedrijfsleiding: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred Kärcher Straße 28-40
Postfach 160
D-71349 Winnenden; Duitsland
Telefoon: +49 7195 14-0
Telefax: +49 7195 14-2212

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

- para limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión (en caso necesario, mediante el uso adicional de detergentes).
- con los accesorios, repuestos y detergentes autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta las indicaciones que incluyen los detergentes.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de

material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Instrucciones de seguridad

Peligro

- *No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.*
- *No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a red u otras partes importantes del aparato, como pueden ser los dispositivos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola pulverizadora, presentan daños.*
- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- *Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.*
- *Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe encargar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.*
- *Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.*
- *No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.*
- *No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej.,*



asbesto).

- *El chorro a alta presión puede dañar los neumáticos del vehículo y sus válvulas y los puede reventar. Un primer síntoma de que se están provocando daños es el cambio de tonalidad de los neumáticos. Los neumáticos de vehículo y las válvulas de neumáticos deteriorados suponen un peligro mortal. Al efectuar la limpieza, aplique el chorro a una distancia mínima de 30 cm.*
- *No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos y disolventes sin diluir. Entre estos se encuentran, p. ej., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el fuel. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona ni ácidos o disolventes sin diluir, ya que pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.*

Advertencia

- *El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables de prolongación autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²*
- *Antes de cada puesta en servicio, compruebe si la manguera de alta presión presenta daños. Si la manguera de alta presión presentase daños, debe sustituirla sin demora.*
- *Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice sólo las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos recomendados por el fabricante.*
- *Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) sólo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de*

separador de aceite.

Nota

- *Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.*
- *El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.*
- *Para evitar daños, mantenga el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza de superficies pintadas.*
- *Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y de la suciedad.*
- *No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*
- *Este aparato ha sido concebido para el uso con los detergentes suministrados por el fabricante o recomendados por el mismo. La utilización de otros detergentes o sustancias químicas puede menoscabar la seguridad del aparato o provocar daños en el mismo.*
- *Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.*
- *La conexión del cable de conexión a red y del cable de prolongación no deben sumergirse en agua.*
- *Todas las partes conductoras de corriente de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua.*
- *El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.*
- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que*

corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.

- *Protección mínima por fusible de la toma de corriente 10 A (inerte).*
- *Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de defecto preconnectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).*
- *El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.*
- *Desenrolle siempre totalmente el cable de prolongación del tambor del cable.*

Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger contra lesiones y no se deben modificar o ignorar.

Interruptor del aparato

Este evita que el aparato sea puesto en marcha involuntariamente. Durante las pausas de trabajo o al terminar el servicio debe desconectarse el aparato.

Muesca de seguridad

La muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual impide una conexión involuntaria del aparato.

Puesta en servicio/manejo

Definición de las abreviaturas utilizadas:

HD = alta presión
RM = detergente

Descripción del aparato

Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

Todos los accesorios suministrados, manguera a alta presión y pistola están colocados dentro del aparato. El aparato viene prácticamente ya montado, sólo deben montarse las ruedas de transporte, la

pistola pulverizadora manual y la pieza de acoplamiento para la conexión de agua.

Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Conexión de agua con filtro
- 2 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua
- 3 Cable de conexión a red con enchufe
- 4 Zona de recogida del cable de alimentación de red
- 5 Interruptor del aparato (ON / OFF)
- 6 Mango para el transporte, plegable
- 7 Dispositivo de bloqueo del mango para el transporte
- 8 Tapa del interior
- 9 Alojamiento del accesorio
- 10 Depósito de detergente
- 11 Manguera de detergente con filtro
- 12 Regulador de dosificación de detergente
- 13 Manguera de alta presión
- 14 Pistola pulverizadora manual con muesca de seguridad
- 15 Enrollador de manguera a alta presión con manivela
- 16 Rueda de transporte
- 17 Asa de transporte
- 18 Lanza de agua con tobera Variopower
- 19 Lanza de agua con fresadora de suciedad
- 20 Cepillo de lavar*

*Accesorios opcionales (no incluidos en el volumen de suministro)

Antes de la puesta en marcha

- Sacar la pieza de acoplamiento para la conexión de agua de la pieza inferior de embalaje.
- Sacar ambas ruedas de transporte de las piezas de embalaje inferiores.
- Colocar y encajar las ruedas de transporte en el alojamiento para los ejes.
- Empuje la grapa de seguridad de la pistola pulverizadora manual hacia fuera, p. e., con un pequeño destornillador.

- ➔ Conecte la manguera de alta presión a la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Empuje la grapa hasta que engatille y compruebe que la conexión está bien hecha tirando de la manguera de alta presión.

Suministro de agua

Suministro de agua desde la tubería de agua

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

- ➔ Utilice una manguera de tejido resistente (no está incluida en el volumen de suministro) con un acoplamiento de los habituales en el mercado: - diámetro de por lo menos 1/2 pulgada (13 mm). - longitud de por lo menos 7,5 m.
- ➔ Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato.
- ➔ Meta la manguera de agua en la pieza de acoplamiento del aparato y conéctela al grifo de agua.

⚠ **Atención:**

No utilice nunca la limpiadora de alta presión con el grifo de agua cerrado, ya que el funcionamiento en seco puede dañar la bomba de alta presión.

En caso de que el agua contenga impurezas, utilice necesariamente el filtro de agua Kärcher (accesorios especiales - ref.: 4.730-059).

Aspiración del agua de depósitos abiertos

Esta limpiadora a alta presión es apta para aspirar las aguas superficiales, p. ej., de los bidones para agua pluvial o de los estanques (altura de aspiración máx.

0,5 m), gracias a que dispone de los accesorios adecuados para ello.

- ➔ El sistema de acoplamiento estándar no es apto para la aspiración; para ello, se debe usar la manguera de aspiración Kärcher con filtro (accesorio especial, referencia 4.440-238); dicha manguera

se cuelga en el bidón para agua pluvial.

- ➔ Utilice el filtro de agua Kärcher para proteger la bomba de alta presión y los accesorios (accesorio especial, referencia 4.730-059). Dicho filtro sirve para filtrar las impurezas del agua de abastecimiento.
- ➔ ➔ Purgue el aparato: Conecte el aparato sin que esté conectada la manguera de alta presión y déjelo en marcha hasta que el agua que salga por la salida de alta presión no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.

Puesta en marcha

- ➔ Coloque la lanza de agua en la pistola pulverizadora manual y fíjela dándole un giro de 90° a la derecha.
- ➔ Abra el grifo del agua.
- ➔ Enchufe la clavija de red.
- ➔ Ponga el interruptor principal en "I/ON".
- ➔ Desbloquee la muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual pulsándola y accione la palanca.

Funcionamiento con alta presión

⚠ **Advertencia**

El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.

Lanza de agua con tobera Variopower

- ➔ Para las tareas de limpieza más habituales.
Es posible el funcionamiento con detergente a baja presión (–)

Lanza dosificadora con fresadora de suciedad

- ➔ Para las suciedades más difíciles de eliminar
No admite el funcionamiento con detergente

Funcionamiento con detergente

-Nota

El detergente sólo se puede mezclar a baja presión.

Todos los cepillos de lavar ofrecidos por Kärcher han sido concebidos para el trabajo con detergentes.

- Gire la boquilla Variopower hacia la opción de presión más baja (–).

Aspiración del detergente del depósito de detergente

- En trabajos a baja presión, el detergente se aspira automáticamente del depósito de detergente lleno.
- La dosificación se efectúa con el regulador de dosificación de detergente.

Regulador de dosificación de detergente

- Giro hacia la izquierda: Se aspira el detergente del depósito de detergente izquierdo.
- Giro hacia la derecha: Se aspira el detergente del depósito de detergente derecho.

Método de limpieza recomendado

- 1 Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- 2 Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

Interrupción del funcionamiento

- Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Durante las pausas de trabajo, fije la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
- Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), apague además el aparato mediante el interruptor del mismo.
- Colocar la pistola pulverizadora manual, incluida la lanza dosificadora, en el alojamiento para accesorios.

Finalización del funcionamiento

- Si se ha mezclado detergente: cuelgue la manguera de aspiración del detergente en un depósito de agua limpia, conecte el aparato durante aprox. 1 minuto con la lanza dosificadora desmontada y enjuáguelo.
- Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Ponga el interruptor del aparato en "0/ OFF".
- Cierre el grifo del agua.
- Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que aún quede en el sistema.
- Desconecte el aparato de la conexión del agua.
- Separe la lanza dosificadora de la pistola pulverizadora manual.
- Conecte el aparato durante breves instantes ("I/ON"), y presione la palanca de la pistola pulverizadora manual hasta que deje de salir agua (aprox. 1 min).
- Ponga el interruptor del aparato en "0/ OFF".
- Fije la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
- Desconecte la clavija de red.
- Guarde el cable de conexión a red, la manguera de alta presión y los accesorios en el aparato.

Transporte

⚠ Atención:

Si el aparato es transportado colocado en horizontal vacíe antes el detergente del depósito de detergente.

Rodillos sobre ruedas de transporte

- Cierre el mango para el transporte, plegándolo hacia arriba
- Comprobar el dispositivo de bloqueo del mango para el transporte

→ para llevar el aparato

- Suelte el dispositivo de bloqueo del mango para el transporte.
- Repliegue el mango para el transporte.
- Levante el aparato por el asa de transporte.

Almacenamiento del aparato

⚠ **Atención:**

Si el aparato se almacena colocado en horizontal vacíe antes el detergente del depósito de detergente.

El hielo deteriora el aparato si éste no se ha vaciado por completo de agua. En invierno mantenga el aparato en un local a salvo de las heladas.

- Cuelgue el cable de conexión de red, desenrollado, de la zona de recogida del cable.
- Desenrolle la manguera de alta presión en el desenrollador de mangueras: Despliegue la manivela del desenrollador, gírela en el sentido de las agujas del reloj y vuelva a plegar la manivela.
- Coloque la pistola pulverizadora manual y los accesorios en la zona de recogida de accesorios correspondiente.
- El cepillo de lavar (accesorio especial) puede recogerse en la entalladura situada entre ambos depósitos de detergente.

Accesorios especiales

Los accesorios especiales amplían las posibilidades de uso del aparato. Su distribuidor Kärcher le dará información más detallada.

Detergente

Para cada tarea de limpieza le recomendamos un detergente o un medio de limpieza del programa Kärcher, ya que éstos están adaptados a cada tarea de limpieza. Solicite el asesoramiento oportuno y pida la información correspondiente.

Cuidado y mantenimiento

⚠ **Peligro de lesiones**

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

Limpieza

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

- Quite el filtro de la manguera de aspiración del detergente y límpielo colocándolo debajo del agua corriente.
- Quite el filtro de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y límpielo colocándolo debajo del chorro de agua corriente.

Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento..

Piezas de repuesto

Emplee únicamente repuestos originales de Kärcher.. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Peligro de lesiones

Antes de efectuar cualquier tarea de cuidado o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

Advertencia

Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

El aparato no se pone en marcha

- Compruebe si la tensión indicada en la placa de características corresponde con la tensión de la fuente de alimentación.
- Compruebe si el cable de conexión a la red está dañado.

El aparato no alcanza la presión necesaria

- Compruebe el ajuste de la lanza dosificadora.
- → Purgue el aparato: Conecte el aparato sin que esté conectada la lanza dosificadora y déjelo en marcha hasta que el agua que salga por la salida de alta presión no tenga burbujas. Desconecte el aparato y vuelva a conectar la lanza dosificadora.
- Limpie el filtro de la conexión del agua: Éste se puede sacar fácilmente con unos alicates de punta plana.
- Compruebe la estanqueidad de todos los tubos de abastecimiento de la bomba de alta presión y si están obstruidos.

Grandes oscilaciones de la presión

- Limpie la tobera de alta presión: Elimine las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclárela con agua hacia la parte delantera.
- Compruebe el caudal de agua..

La bomba de alta presión no es estanca

- Que la bomba de alta presión presente una ligera falta de estanqueidad es debido a problemas técnicos. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, informe el Servicio técnico autorizado.

No se aspira el detergente

- Ponga la lanza dosificadora a baja presión.
- Limpie el filtro de la manguera de detergente.
- Verifique si la manguera de aspiración de detergente tiene algún pliegue.

Datos técnicos

Toma de corriente

Tensión (1~50 Hz)	220 - 240V
Potencia conectada	2,1 kW
Fusible de red (inerte)	10A

Clase de protección	I
---------------------	---

Conexión de agua

Temperatura de entrada, máx.	40 °C
Velocidad de alimentación, mín.	10 l/min

Presión de entrada,	0,2 - 1,2 MPa
---------------------	---------------

Potencia y rendimiento

Presión de trabajo	12,5 MPa
Presión máx. admisible	13 MPa
Caudal, agua	7,5 l/min
Caudal, detergente	0,3 l/min
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual	20 N

Vibraciones de la mano/del brazo (ISO 5349)	2,2 m/s ²
---	----------------------

Nivel de presión acústica L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
---	----------

Nivel de potencia acústica L _{wa} (2000/14/CE)	95 dB(A)
---	----------

Medidas

Profundidad	420 mm
Anchura	445 mm
Altura peso	590 - 930 mm 21 kg

Directivas comunitarias aplicables:

98/37/CE

73/23/CEE (+93/68/CEE)

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas:

DIN EN 60.335 -1

DIN EN 60.335-2-79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55.014-2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61.000-3-2: 2000

DIN EN 61.000-3-3: 1995 + A1: 2001

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado: Anexo V

Nivel de potencia acústica medido: 93 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 95 dB(A)

Mediante una serie de medidas internas, queda garantizado que los aparatos y equipos de serie cumplen siempre los requisitos estipulados en las directivas CE actuales y en las normas aplicadas.

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

PRODUCTO: limpiadora a alta presión
MODELO: 1.630-xxx

Sede de Winnenden. Tribunal de registro:

Waiblingen, HRA 169. Socia con

responsabilidad personal: Kärcher

Reinigungstechnik GmbH. Sede de

Winnenden, 2404 Tribunal de registro

Waiblingen, Sección B del Registro

Mercantil, directores de la empresa: Dr.

Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

P.O. Box 160

D-71349 Winnenden

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Estimado cliente,



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Utilização correcta

Utilize esta lavadora de alta pressão unicamente para o uso privado:

- para a limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem etc. com jacto de água de alta pressão (se for necessário com detergentes).
- com acessórios, peças de reposição e detergentes homologados por Kärcher. Observe as indicações que acompanham os detergentes.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem. Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.



Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização competentes. Eventuais avarias no aparelho, durante o período de garantia, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo, com o aparelho e documento de compra.

Avisos de segurança

Perigo

- *Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.*
- *O aparelho não deve ser colocado em funcionamento se o cabo de ligação à rede ou partes importantes do aparelho, como p.ex. dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão ou pistola de injeção estiverem danificadas.*
- *É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.*
- *Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança.*
- *Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.*
- *Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.*
- *Não dirigir o jacto contra terceiros ou si mesmo para a limpeza de roupa ou sapatos.*
- *Não projectar jactos de água contra objectos, que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto).*
- *O jacto de alta pressão pode danificar pneus e as válvulas dos mesmos ou provocar até o seu rebentamento. O primeiro sinal de danos é a alteração da cor do pneu. Os pneus / válvulas dos pneus danificados podem causar lesões mortais. Guardar pelo menos uma distância do jacto de 30 cm durante a*



limpeza de superfícies!

- *Nunca aspirar líquidos com teores de diluentes ou ácidos e dissolventes não diluídos! Trata-se de materiais como gasolina, diluentes de cores ou óleo combustível. A neblina de pulverização é altamente inflamável, explosiva e tóxica. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, dado que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.*

⚠ Advertência

- *Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados:*
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Verificar a mangueira de alta pressão a respeito de danos antes de cada colocação em funcionamento. Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.*
- *As mangueiras de alta pressão, as torneiras e os acoplamentos são importantes para a segurança do aparelho. Utilizar unicamente mangueiras de alta pressão, torneiras e acoplamentos recomendados pelo fabricante.*
- *Efectuar os trabalhos de limpeza com formação de águas sujas oleosas, p.ex. lavagem do motor, lavagem do chassi inferior, só em lugares de lavagem onde existem colectores de óleo.*

Aviso

- *Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas.*
- *O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.*
- *Guardar uma distância do jacto mínima de 30 cm durante a limpeza de*

superfícies laqueadas para evitar danos.

- *Utilizar roupa de protecção e óculos de protecção contra salpicos de água ou sujidades.*
- *Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.*
- *Esta máquina foi concebido para utilizar detergentes, fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Outros detergentes ou agentes químicos podem afectar a segurança ou danificar a máquina.*
- *Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.*
- *A ligação entre o cabo de rede / cabo de extensão não deve estar dentro de água.*
- *Todas as peças condutoras de corrente na área de trabalho devem estar protegidas contra jactos de água.*
- *O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.*
- *Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.*
- *Protecção mínima da tomada 10 A (acção lenta).*
- *Para evitar acidentes relacionados com a electricidade, recomendamos utilizar tomadas com disjuntor de corrente de defeito intercalado (máx. 30 mA corrente de activação nominal).*
- *As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.*
- *Desenrolar o cabo de extensão sempre completamente do tambor de cabo.*

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança protegem contra lesões e não podem ser alterados ou colocados fora de serviço.

Interruptor da máquina

Serve para evitar que a máquina seja ligada acidentalmente. Desligue-o durante pausas e ao terminar os trabalhos.

Bloqueio de segurança

O bloqueio de segurança na pistola de injeção manual impede uma ligação acidental da máquina.

Colocação em funcionamento / Utilização

Definição das abreviaturas utilizadas:

AP = alta pressão
DT = Detergente

Descrição da máquina

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.

Guardam-se dentro da máquina todos os acessórios fornecidos, a mangueira de alta pressão e a pistola. A máquina é fornecido já montado, só falta montar as rodas de transporte, a pistola manual e o elemento de acoplamento para a conexão de água.

Figuras veja página 2

- 1 Conexão de água com peneira
- 2 Peça de acoplamento para ligação da água
- 3 Cabo de ligação à rede com ficha
- 4 Depósito, cabo de ligação à rede
- 5 Interruptor do aparelho (LIG/DESL)
- 6 Pega de transporte, dobrável
- 7 Bloqueio das pegadas de transporte
- 8 Tampa do interior
- 9 Depósito dos acessórios
- 10 Reservatório DT
- 11 Mangueira de sucção DT com filtro

- 12 Regulador da dosagem DT
- 13 Mangueira AP
- 14 Pistola de injeção manual com entalhe de segurança
- 15 Carretel de mangueiras AP com manivela
- 16 Roda de transporte
- 17 Pega para portar
- 18 Tubo de jacto com bocal Variopower
- 19 Tubo de jacto com fresadora de sujidade
- 20 Escova de lavagem*

* acessório especial (não incluído no fornecimento)

Antes de colocar em funcionamento

- Retirar o elemento de acoplamento para a conexão de água da embalagem inferior e montá-lo.
- Retirar as duas rodas de transporte da embalagem inferior.
- Inserir as rodas de transporte na fixação e engatá-las.
- Fazer sair o grampo de segurança da pistola manual, p.ex. com uma pequena chave de fendas.
- Encaixar a mangueira AP na pistola manual.
- Premir o grampo até engatar e verificar se são firmemente ligados puxando a mangueira AP.

Alimentação de água

Alimentação de água a partir da canalização.

Para os valores de ligação veja a placa sinalética / dados técnicos.

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

- Utilizar uma mangueira de material reforçado (não incluída no fornecimento) com um acoplamento normal: - Diâmetro mínimo 1/2 polegada (13 mm). - Comprimento mínimo 7,5 m.
- Fixar o elemento de acoplamento na conexão de água da máquina.

- Colocar a mangueira de água sobre o elemento de acoplamento da máquina e ligar à torneira.

⚠ Atenção

Nunca ligar a máquinas de lavar de alta pressão enquanto a torneira de água estiver fechada, já que assim danifica-se a bomba AP.

Se a água de entrada contiver impureza é imprescindível utilizar o filtro de água da Kärcher (acessório especial, n.º de encomenda 4.730-059).

Aspirar a água de recipientes abertos

Esta máquina de lavar de alta pressão está equipada com acessórios para a aspirar água superficial, p.ex de bidões colectores de água de chuva ou de lagoas (a altura máxima de aspiração é de 0,5 m).

- O sistema de acoplamento standard não serve para a função de aspiração. Utilize, neste caso, a mangueira de aspiração com filtro da Kärcher (acessório especial, n.º de encomenda 4.440-238) e introduza-a directamente no bidão colector de água de chuva.
- Utilizar o filtro de água da Kärcher para proteger a bomba AP e os acessórios (acessório especial, n.º de encomenda 4.730-059). O filtro serve para filtrar impureza contida na água de entrada.
- Eliminar o ar da máquina: Ligar a máquina sem a lança e deixa-lo funcionar até a água sair da pistola sem bolhas de ar. Desligar a máquina e conectar a lança.

Colocação em funcionamento

- Introduzir a lança desejada na pistola manual e rodar 90° para fixá-la.
- Abrir a torneira.
- Ligar a ficha de rede.
- Interruptor principal na posição „I/ON“.
- Desbloquear o dispositivo de bloqueio na pistola manual premindo-o e puxar a alavanca.

Funcionamento a alta pressão

⚠ Advertência

Devido ao jacto que sai do bico de alta pressão uma força de recuo age sobre a pistola manual. Colocar a máquina numa posição segura e segurar bem com as duas mãos a pistola manual e a lança.

Tubo de jacto com bocal Variopower

- Para os trabalhos de limpeza mais frequentes.

Funcionamento com detergente possível com baixa pressão (–)

Lança com fresadora de sujidade

- para sujidade resistentes
O funcionamento com detergente não é possível

Funcionamento com detergente

-Aviso

O detergente só pode ser adicionado quando o aparelho funcionar a baixa pressão.

Todas as escovas de lavagem disponíveis da Kärcher podem ser utilizadas para a operação com detergentes.

- Rodar o bocal Variopower para a pressão mais inferior (–).

Sucção DT de reservatório DT

- Em caso de trabalhos de baixa pressão o DT é automaticamente succionado do reservatório DT.
- O doseamento é feito através do regulador da dosagem DT.

Regulador da dosagem DT

- Rodando para a esquerda: o detergente é aspirado do reservatório-DT esquerdo.
- Rodando para a direita: o detergente é aspirado do reservatório-DT direito.

Métodos de limpeza recomendados

- 1 Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
- 2 Lavar a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

Interromper o funcionamento

- Soltar a alavanca da pistola de injeção manual.
- Se não trabalhar com a lavadora, proteger a alavanca da pistola de injeção manual com o entalhe de segurança.
- Se não trabalhar durante um período prolongado (superior a 5 minutos) com o aparelho, o mesmo deve ser desligado por meio do interruptor do aparelho.
- Depositar a pistola manual, inclusivamente a lança, no suporte de acessórios.

Desligar o aparelho

- Se foi misturado DT: Pendurar a mangueira de sucção DT num recipiente com água clara, operar o aparelho aprox. 1 minuto com o tubo de jacto desmontado e enxaguá-lo.
- Soltar a alavanca da pistola de injeção manual.
- Colocar o interruptor do aparelho na posição „0/OFF“.
- Fechar a torneira de água.
- Premir a alavanca da pistola de injeção manual para eliminar a pressão ainda existente no sistema.
- Separar o aparelho da conexão de água.
- Separar o tubo de jacto da pistola de injeção manual.
- Ligar o aparelho por curto tempo (I/ON) e premir a alavanca da pistola de injeção manual até deixar de sair água (aprox. 1 min.).
- Colocar o interruptor do aparelho na posição „0/OFF“.
- Proteger a alavanca da pistola de injeção manual com o entalhe de segurança.
- Tirar a ficha de rede.
- Arrumar o cabo de ligação à rede, a mangueira AP e os acessórios no aparelho.

Transporte

⚠ Atenção

Se a máquina será transportada em posição horizontal, esvazie antes o reservatório-DT.

Rolar através das rodas de transporte

- Levantar a pega de transporte
- Activar o bloqueio das pegas de transporte

Portar a máquina

- Soltar o bloqueio das pegas de transporte.
- Descer a pega de transporte
- Alçar a máquina na pega para portar.

Guardar a máquina

⚠ Atenção

Se a máquina será depositada em posição horizontal, esvazie antes o reservatório-DT. Se não se tirou toda a água da máquina antes de armazenada em locais onde a temperatura ambiente cair abaixo de 0°C, existe o risco de ser destruída. Deposite a máquina sempre em locais com temperatura ambiente acima de 0°C.

- Pendurar o cabo de conexão à rede enrolado no depósito previsto para este fim.
- A mangueira AP deverá ser enrolada no carretel de mangueiras: Levantar a manivela do carretel de mangueiras, rodá-lo em sentido horário e descer a manivela.
- Inserir a pistola manual e os acessórios no depósito de acessórios previsto para este fim.
- Guarda-se a escova de lavagem (acessório especial) no espaço entre os dois reservatórios DT.

Acessórios especiais

Os acessórios especiais oferecem amplas possibilidades de utilização. Contacte o seu revendedor Kärcher para obter mais informações.

Detergente

Recomendamos o nosso programma Kärcher de limpeza e de produto de conservação conforme a limpeza que deseja efectuar. Por favor peça informações sobre este tema.

Conservação, manutenção

Perigo de lesão

Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.

Limpeza

Antes dum armazenamento prolongado, p.ex. durante o inverno:

- Retirar o filtro da mangueira de aspiração do detergente e limpá-lo com água corrente,
- Extrair o coador da conexão de água por meio de um alicate de pontas chatas e lavá-la com água corrente.

Manutenção

O aparelho está isento de manutenção.

Peças de reposição

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da Kärcher. No final destas Instruções de Serviço encontra um resumo das peças de reposição.

Ajuda em caso de avarias

Com a ajuda da seguinte tabela sinóptica, você mesmo pode eliminar pequenas avarias.

Em caso de dúvida contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Perigo de lesão

Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção, desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.

Advertência

Os trabalhos de reparação e trabalhos em

componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.

A máquina não arranca.

- Verificar se a tensão indicada na placa sinalética coincide com a tensão da fonte de alimentação.
- Verifique se o cabo de ligação à rede está danificado.

A máquina não atinge a pressão de serviço.

- Verifique o ajuste do tubo de jacto.
- Eliminar o ar da máquina. Ligar a máquina sem a lança e deixa-lo funcionar até a água sair da pistola sem bolhas de ar. Desligar a máquina e conectar a lança.
- Limpar o coador na conexão de água: A mesma pode ser facilmente extraído com um alicate de pontas chatas.
- Verifique se as condutas de alimentação para a bomba AP apresentam fugas ou se são entupidas.

Fortes variações de pressão

- Limpe o bocal de alta pressão: Elimine as sujidades da abertura do bocal com uma agulha e lave para a frente com água.
- Verifique o débito de entrada de água.

A bomba AP tem fugas

- Uma pequena fuga na bomba AP é normal, devido a razões técnicas. Se houver fortes fugas de água, manda inspeccionar pelo Serviço Técnico autorizado.

O detergente não é aspirado

- Coloque a lança na posição "baixa pressão".
- Limpe o filtro da mangueira de aspiração DT.
- Verifique se a mangueira de aspiração DT está dobrada.

Dados técnicos

Conexão de energia eléctrica

Tensão (1~50 Hz)	220 - 240 V
Potência da ligação	2,1 kW
Protecção de rede (de acção lenta)	10 A
Classe de protecção	I

Conexão de água

Temperatura de admissão, máx.	40 °C
Quantidade de admissão, mín.	10 l/min
Pressão de admissão,	0,2 - 1,2 MPa

Dados relativos à potência

Pressão de serviço	12,5 MPa
Pressão máxima admissível	13 MPa
Débito, água	7,5 l/min
Débito, detergente	0,3 l/min
Força de recuo da pistola manual	20 N
Valor de vibrações mão/braço (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Nível de pressão acústica L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Nível de potência acústica L _{wa} (2000/14/CE)	95 dB(A)

Dimensões

Profundidade	420 mm
Largura	445 mm
Altura	590 - 930 mm
Peso	21 kg

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

PRODUTO: Máquinas de lavar de alta pressão

TIPO: 1.630-xxx

Directivas aplicáveis da CE:

98/37/CE

73/23/CEE (+93/68/CEE)

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas:

DIN EN 60.335 – 1

DIN EN 60.335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2 : 1997 + A1: 2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Processo aplicado de avaliação de conformidade: Anexo V

Nível de potência acústica medido: 93 dB(A)

Nível de potência acústica garantido: 95 dB(A)

Assegura-se, através de medidas internas da empresa, que as máquinas de série correspondam sempre às exigências das Directivas CE actuais e às Normas aplicáveis.

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Sede na cidade de Winnenden. Tribunal de registo: Waiblingen, HRA 169. Sócio com responsabilidade pessoal: Kärcher

Reinigungstechnik GmbH. Sede na cidade de Winnenden, 2404 Tribunal de Registo de Waiblingen, HRB, Gerente: Dr. Bernhard

Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af højtryksrenseren og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

- Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, fassader, terrasser, haveredskaber etc. med højtryksvandstråle (efter behov med tilsætning af rengøringsmiddel).
- Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Garanti

I de enkelte land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores respektive ansvarlige forhandlere. Inden for garantifristen afhjælper vi gratis eventuelle fejl på Deres maskine, såfremt disse er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice medbringende kvittering.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Risiko

- Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.
- Tag ikke højtryksrenseren i brug, hvis strømtilslutningsledningen eller vigtige dele af aggregatet, f.eks. sikkerhedselementer, højtryksslanger eller sprøjtepistoler, er beskadigede.
- Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.
- Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af højtryksrenseren i fareområder (f.eks. tankstationer).
- Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.

- Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.
- Ret ikke strålen mod Dem selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.
- Spul ikke genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest).
- Dæk/dækventiler kan beskadiges og punktere ved brug af højtryksstrålen. Første tegn herpå er, at dækkene ændrer farve. Beskadigede dæk/dækventiler er livsfarlige. Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøringen!
- Opsug aldrig opløsningsmiddelholdige væsker eller ufordyndede syrer og opløsningsmidler! Herunder hører f.eks. benzin, farvefortynder og fyringsolie. Sprøjtetågen er meget let antændelig, eksplosiv og giftig. Undgå brug af acetone, ufordyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.



Advarsel

- Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Benyt ved udendørs brug udelukkende hertil godkendte og mærkede forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Kontroller altid højtryksslangen for beskadigelser, før den tages i brug. Udskift højtryksslangen med det samme, hvis den er beskadiget.
- Højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger er vigtige for højtryksrenserens sikkerhed. Benyt udelukkende de af producenten anbefalede højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger.
- Rengøringsarbejder, hvor der opstår olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask eller undervognsvask må kun foregå på vaskepladser udstyret med en olieudskiller.

OBS

- Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
- Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med højtryksrenseren.
- Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lakerede overflader for at undgå lakskader.
- Bær passende sikkerhedstøj og beskyttelsesbriller for beskyttelse mod vand eller snavs, der sprøjter bagud.
- Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.
- Højtryksrenseren er udviklet til brug af de rengøringsmidler, der leveres og anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan have en negativ påvirkning på højtryksrenserens sikkerhed, eller føre til materialskader.
- Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette

ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.

- Forbindelsen net-/forlængerledning må aldrig ligge i vand.
- Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand.
- Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.
- Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.
- Stikkontaktens minimumssikring 10 A (træg).
- For at undgå elektriske uheld anbefaler vi, at man anvender stikkontakter med et forkoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nom. udløsestrømstyrke).
- Den anvendte forlængerlednings stik og tilkobling skal være vandtæt.
- Træk altid forlængerledningen helt af kabeltromlen.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.

Afbryder

Det forhindrer en tilfældig start af renseren. Ved pauser eller hvis arbejdet er afsluttet bør renseren afbrydes.

Låsetap

Låsetappen på pistolgrebet forhindrer utilsigtet tilkobling af højtryksrenseren.

Ibrugtagning/betjening

Definition af de anvendte forkortelser:

HT = højtryk
RM = rengøringsmiddel

Beskrivelse af apparat

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.
Alt medleveret tilbehør, højtryksslangen og

pistolen er anbragt indenfor renseren. Renseren er allerede i sammensat tilstand, kun tranporthjulene, sprøjtepistolen og koblingsdelen til vandtilslutningen skal monteres.

Se billeder side 2

- 1 Vandtilslutning med si
- 2 Tilkoblingsdel til vandforsyning
- 3 Netti-tilslutningskabel med stik
- 4 Opbevaring, nettilslutningskablet
- 5 Startknap (TÆND/SLUK)
- 6 Transporthåndtaget, sammenfoldelig
- 7 Lås til transporthåndtaget
- 8 Indre skærm
- 9 Tilbehørsholder
- 10 RM-tank
- 11 RM-sugeslange med filter
- 12 RM-doseringsregulering
- 13 HT-slange
- 14 Pistolgreb med låsetap
- 15 HD-Slanegrulle med krumtap
- 16 Tranporthjul
- 17 Bæregreb
- 18 Strålerør med Variopower dyse
- 19 Strålerør med rotordyse
- 20 Vaskebørste*

* Ekstratilbehør (ikke med i leverancen)

Inden idrifttagning

- ➔ Koblingsdel til vandtilslutningen tages ud af den nederste emballagedel og monteres.
- ➔ Begge transporthjul tages ud af den nederste emballagedel.
- ➔ Transporthjul sættes ind i akselholderen til de griber ind.
- ➔ Tryk sikringsklemmen i pistolgrebet ud, f.eks. med en lille skruetrækker.
- ➔ Sæt HT-slange og pistolgreb sammen.
- ➔ Tryk klemmen ind, indtil den går i hak, kontroller at forbindelsen holder ved at trække i HD-slangen.

Vandforsyning

Vandforsyning fra vandleddning

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

Læg mærke til vandforsyningsselskabets regler.

- ➔ Benyt en vævarmeret slange (ikke del af leveringsomfanget) med en gængs tilkobling: - Diameter min. 1/2 tommer (13 mm). - Længde min. 7,5 m.
- ➔ Skru den medfølgende koblingsdel på højtryksrenserens vandtilslutning.
- ➔ Stik vandslangen på højtryksrenserens tilkoblingsdel og slut den til vandhanen.

⚠ OBS

Benyt aldrig højtryksrenseren, når vandhanen er lukket, da tærløb kan ødelægge HT-pumpen.

Benyt altid et vandfilter fra Kärcher, hvis der er urenheder i forsyningsvandet (ekstratilbehør- bestilnummer. 4.730-059).

Opsugning af vand fra åbne beholdere

Denne højtryksrenser er med det rigtige tilbehør egnet til opsugning af overfladevand, f.eks. fra regntønder eller bassiner (opsugningsniveau maks. 0,5 m)

- ➔ Standard-koblingssystemet er ikke egnet til sugedrift, benyt derfor en sugeslange med filter fra Kärcher (ekstratilbehør, bestillingsnr. 4.440-238) og før den ned i regntønden.
- ➔ Benyt et vandfilter fra Kärcher for at beskytte HT-pumpe og tilbehør (ekstratilbehør, bestillingsnr. 4.730-059). Dette bortfiltrerer snarvis i forsyningsvandet.
- ➔ Renseren skal afluftes: Tænd for højtryksrenseren uden Stålrøret tilsluttet og lad den køre, indtil der kommer vand uden bobler ud af pistolen. Sluk for højtryksrenseren og tilslut stålrøret igen.

Ibrugtagning

- ➔ Det ønskede stålrør sættes ind i sprøjtepistolen og fikseres med en 90° omdrejning.

- Åbn for vandhanen.
- Sæt netstikket i.
- Stil hovedafbryderne på "I/ON".
- Løsn låsetappen på pistolgrebet ved at trykke og træk i håndtaget.

Drift med højtryk

⚠ **Advarsel**

Pga. den vandstråle, der kommer ud af højtryksdysen, stødes pistolgrebet bagud. Sørg for at stå godt og hold godt fast i pistolgrebet og strålerøret med begge hænder.

Strålerør med Variopower dyse

- Til de mest almindelige rengøringsopgaver.
- Drift med rengøringsmiddel er muligt i lavtryk (-)*

Strålerør med rotordyse

- til svære tilsmudsinger
- Drift med rengøringsmiddel ikke mulig*

Drift med rengøringsmiddel

-OBS

Der kan kun tilsættes RM i lavtryk.

Alle Kärchers vaskebørster er beregnet til arbejde med RM-midler.

- Drej Variopower-dysen til laveste tryk (-).

RM-indsugning fra RM-beholder

- Ved arbejde med lavtryk opsuges RM automatisk fra den fyldte RM-tank.
- Doseringen foretages med RM-doseringsreguleringen.

RM-doseringsregulering

- Drej til venstre: Rensemiddel tilsuges fra den venstre RM-tank.
- Drej til højre: Rensemiddel tilsuges fra den højre RM-tank.

Anbefalet rengøringsmetode

- 1 Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).
- 2 Spul den løsne snavs af med højtryksstrålen.

Afbrydelse af driften

- Slip pistolgrebets håndtag.
- Sørg for at sikre pistolgrebet med låsetappen ved pauser i arbejdet.
- Sluk endvidere for højtryksrenseren på startknappen ved længere arbejds pauser (mere end 5 minutter).
- Sprøjtepistol inkl. stålrør stilles fra i tilbehørsholderen.

Efter brug

- Hvis der er blandet RM i: Før RM-sugeslangen ned i en beholder med rent vand, tænd og skyl aggregatet i ca. 1 minut med afmonteret strålerør.
- Slip pistolgrebets håndtag.
- Sæt startknappen på "0/OFF".
- Luk for vandhanen.
- Tryk på pistolgrebets håndtag for at fjerne det tryk, der er i systemet.
- Afbryd højtryksrenseren fra vandforsyningen.
- Tag strålerøret af pistolgrebet.
- Tænd kort for højtryksrenseren "I/ON", tryk på pistolgrebets håndtag, indtil der ikke kommer mere vand ud (ca. 1 min.).
- Sæt startknappen på "0/OFF".
- Sørg for at sikre pistolgrebet med låsetasten.
- Træk stikket ud.
- Anbring nettilslutningskablet, HT-slangen og tilbehøret på højtryksrenseren.

Transport

⚠ **OBS**

Hvis renseren transporteres i liggende tilstand skal rensediet først drænes ud af RM-tanken.

Rulle over transporthjul

- Transporthåndtaget klappes op
- Transporthåndtagets lås spændes fast

Bære renseren

- Løsne transporthåndtagets lås.
- Transporthåndtaget klappes sammen.

→ Løft renseren på transporthåndtaget.

Opbevaring af damprenseren

⚠ OBS

Hvis renseren opbevares i liggende tilstand skal rensediet først drænes ud af RM-tanken.

Frost kan ødelægge renseren hvis den ikke drænes fuldstændigt. Renseren skal opbevares i et frostoffrit rum om vinteren.

- Nettiøslutningskablet skal hænges over opbevaringen i opviklet tilstand.
- HD-slangen opvikles på slangerullen: Slangerrullens krumtap klappes ud, drejes med uret og krumtappen klappes sammen igen.
- Sprøjtetol og tilbehør sættes ind i den beregnede tilbehørsholder.
- Vaskebørsten (ekstratilbehør) kan opbevares i mellemrummet mellem begge RM-tank.

Ekstratilbehør

Ekstratilbehøret udvider Deres højtryksrenserens anvendelsesmuligheder. Nærmere informationer herom fås hos Deres Kärcher-forhandler.

Rengøringsmiddel

Passende til den respektive rengøringsopgave anbefaler vi vores Kärcher-rengørings- og plejemiddelprogram. Indhent råd eller rekvirer information om emnet.

Pleje, vedligeholdelse

⚠ Risiko for tilskadekomst!

Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.

Rensning

Inden længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

- Træk filteret af rengøringsmiddel-sugeslangen og rens det under rindende vand.
- Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang og rens den under rindende vand.

Vedligeholdelse

Højtryksrenseren er vedligeholdelsesfri.

Reservedele

Benyt udelukkende originale reservedele fra Kärcher. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

Hjælp ved fejl

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl.

Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

⚠ Risiko for tilskadekomst!

Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.

⚠ Advarsel

Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.

Maskinen starter ikke

- Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.
- Kontroller nettilslutningskablet for beskadigelse.

Højtryksrenseren kommer ikke op det nødvendige tryk

- Kontroller indstillingen på strålerøret.
- Renseren skal afluftes. Tænd for højtryksrenseren uden Stålrøret tilsluttet og lad den køre, indtil der kommer vand uden bobler ud af pistolen. Sluk for højtryksrenseren og tilslut stålrøret igen.
- Rens sien i vandtilslutningen: Den kan lette trækkes ud med en fladtang.
- Kontroller samtlige forsyningsledninger til HT-pumpen med henblik på tæthed og tilstopning.

Kraftige trykudsving

- ➔ Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborehullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.
- ➔ Kontroller vandtilløbsmængden.

HT-pumpen er utæt

- ➔ Det er normalt, at HD-pumpen er lidt utæt. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

Manglende ind sugning af rengøringsmiddel

- ➔ Stil strålerøret på lavtryk.
- ➔ Rens filteret på RM-sugeslangen.
- ➔ Kontroller om der er knæk i RM-sugeslangen

Tekniske data

Strømtilslutning

Spænding (1~50 Hz)	220 - 240 V
Tilslutningseffekt	2,1 kW
Netsikring (træg)	10 A
Beskyttelsesklasse	I

Vandtilslutning

Forsyningstemperatur, maks.	40 °C
Forsyningsmængde, min.	10 l/min
Forsyningstryk,	0,2 - 1,2 MPa

Ydelsesdata

Arbejdstryk	12,5 MPa
Maks. tilladt tryk	13 MPa
Kapacitet, vand	7,5 l/min
Kapacitet, rengøringsmiddel	0,3 l/min

Pistolgrebets tilbagestødkraft	20 N
Hånd-arm vibrationsværdi (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Lydtryksniveau Lpa (EN60704-1)	79 dB(A)
Lydeffektniveau Lwa (2000/14/EF)	95 dB(A)

Mål

Dybde	420 mm
Bredde	445 mm
Højde	590 - 930 mm
Vægt	21 kg

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

PRODUKT: Højtryksrenser
TYPE: 1.630-xxx

Gældende EF-direktiver:

98/37/EF

73/23/EØF (+93/68/EØF)

89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)

2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder:

DIN EN 60.335 -1

DIN EN 60.335 -2 -79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55.014 -2 : 1997 + A1:2001

DIN EN 61.000 -3 -2: 2000

DIN EN 61.000 -3 -3: 1995 + A1: 2001

Anvendte

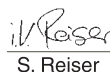
overensstemmelsesvurderingsprocedurer: Bilag V

Målt lydeffektniveau: 93 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau: 95 dB(A)

Det er igennem interne forholdsregler sikret, at serieaggregaterne altid overholder kravene i de aktuelle EU-direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Hovedsæde Winnenden. Selskabsregister: Waiblingen, HRA 169. Komplementar: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Hovedsæde Winnenden, 2404 Selskabsregister Waiblingen, HRB, Direktion: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Kjære kunde,



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene.

Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål:

- som rengjøring av maskiner, biler, bygninger, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr, etc. med høytrykkvannstråle (ved behov tilsatt rengjøringsmidler)
- med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Følg anvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling, gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ Fare

- Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.

- Ikke bruk høystrykksvaskeren når strømledningen eller andre viktige deler, f. eks. sikkerhetslementer, høytrykkslange, eller sprøytepipist er skadet.
- Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.
- Ved bruk av høytrykksvaskeren i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.
- Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.



- Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.
- Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy.
- Ikke spyl gjenstander som inneholder helseskadelige materialer (f. eks. asbest).
- Dekk og ventiler på kjøretøy kan skades med høytrykkstrålen, noe som kan føre til at dekk eksploderer. Første tegn på at dekket er skadet er at det misfarges. Skadde dekk/dekkventiler er livsfarlige. Hold en stråleavstand på minst 30 cm ved rengjøring av dekk!
- Sug aldri inn væsker som inneholder løsemidler eller ufortynnede syrer og løsemidler! Eksempler på slike væsker kan være bensin, malingstynner og fyringsolje. Sprøytetåken er høytantennelig, eksplosiv og giftig. Ikke bruk acetone, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.

⚠ Advarsel

- Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det

anvendes skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt:

1 - 10 m: 1,5 mm²

10 - 30 m: 2,5 mm²

- Kontroller alltid høytrykkslangen for skader før bruk av høytrykksvaskeren. Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.
- Høytrykkslange, armatur og koblinger er viktige for sikkerheten ved bruk av høytrykksvaskeren. Bruk kun høytrykkslanger, armatur og koblinger som er anbefalt av produsenten.
- Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f. eks. motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.

Bemerk

- Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer.
- Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.
- Hold en avstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte flater, for å unngå skader lakkskader.
- Bruk egnede verneklær og vernebriller som beskyttelse mot tilbakesprut av vann og smuss.
- La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.
- Denne maskinen er konstruert for bruk sammen med rengjøringsmidler levert av, eller anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan påvirke sikkerheten av apparatet, eller føre til skader på apparatet.
- Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den

kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.

- Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.
- Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være spylesikre.
- Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.
- Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.
- Sikringstørrelse på stikkontakt må være minst 10 A (treg).
- For å unngå el-ulykker anbefaler vi at du bruker stikkontakter med forankoblede vernebrytere for å beskytte mot feilstrøm (maks. nominell utløsningsstrøm: 30 mA).
- Hvis det brukes skjøteledning må støpsel og kobling for denne være vannrette.
- Skjøteledninger må alltid vikles helt inn på kabeltrommelen.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse mot personskader, og må ikke endres eller omgås.

Apparatbryter

Denne forhindrer utilsiktet start av apparatet. Slå av ved arbeidspauser og etter avsluttet arbeid.

Sikringslås

Sikringslåsen på håndsprøytepipstolen forhindrer utilsiktet aktivering av høytrykksvaskeren.

Ta høytrykksvaskeren i bruk

Definisjoner av forkortelser som er brukt:

HT = høytrykk

RM = Rengjøringsmiddel

Beskrivelse av apparatet

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader. Alt medfølgende utstyr, høytrykksslange og pistol er anbragt på innsiden av apparatet. Apparatet er allerede ferdig montert, kun transporthjul, høytrykkspistol og koblingsdel for vanntilkobling behøver montering.

Se side 2 for illustrasjoner

- 1 Vanntilkobling med sugeinntak
- 2 Koblingsdel for vanntilkoblingen
- 3 Nettkabel med plugg
- 4 Oppbevaring, strømkabel
- 5 Hovedbryter (AV/PÅ)
- 6 Transporthåndtak, foldbart
- 7 Transporthåndtaklås
- 8 Lukk, indre rom
- 9 Tilbehørsholder
- 10 RM-tank
- 11 RM-sugeslange med filter
- 12 RM-doseringsregulator
- 13 HT-slange
- 14 Håndsprøytepistol med sikringslås
- 15 HD-slangetrommel med sveiv
- 16 Transporthjul
- 17 Bærehåndtak
- 18 Strålerør med Variopower-dyse
- 19 Strålerør med smussfreser
- 20 Vaskebørste*

* Tilleggsutstyr (ikke i standard leveringsomfang)

Før igangsetting

- ➔ Ta ut koblingsdel for vanntilkobling fra nedre del av pakken, monter den.
- ➔ Ta ut begge transporthjul fra nedre del av pakken.
- ➔ Sett transporthjulene på akselen og pass på at de går i lås.
- ➔ Trykk ut sikkerhetsklammeren i håndsprøytepistolen med en liten skrutrekker eller lignende.
- ➔ Sett sammen HT-slange og

håndsprøytepistol.

- ➔ Trykk sikkerhetsklammeren inn til den går i inngrep, og kontroller at den sitter som den skal ved å trekke i HT-slangen.

Vanntilførsel

Vanntilførsel fra vannledning

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdier.

Følg vannverkets forskrifter.

- ➔ Bruk en vevforsterket slange (medfølger ikke) med en alminnelig kobling: - Minimumsdiameter 1/2 tomme (13 mm). - Minimumslengde 7,5 m.
- ➔ Skru den medfølgende koblingsdelen på vanntilkoblingen på høytrykksvaskeren.
- ➔ Sett vannslangen på koblingsdelen på høytrykksvaskeren, og koble den til vannkranen.

⚠ Forsiktig

Høytrykksvaskeren må aldri brukes med stengt vannkran, tørrkjøring fører til skade på HT-pumpen.

Hvis tilførselsvannet ikke er rent, må det alltid brukes et Kärcher-vannfilter (spesialtilbehør - bestillingsnr. 4.730-059).

Suging av vann fra åpen beholder

Med det riktige tilbehøret kan høytrykksvaskeren pumpe opp overflatevann, f. eks. fra en regntank eller vanddam (sugehøyde maks. 0,5).

- ➔ Standardkoblingssystemet egner seg ikke for bruk med oppumping av overflatevann. Bruk derfor Kärcher-sugeslange med filter (spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.440-238), og heng den i regntanken.
- ➔ Bruk Kärcher-vannfilter for å beskytte HT-pumpen og tilbehøret. (Spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.730-059). Dette filtrerer vekk urenheter i vannet.
- ➔ Lufte maskinen: Slå på høytrykksvaskeren uten at HT-slangen er koblet til, og la den gå til vannet kommer ut av pistolen uten luftbobler. Slå av høytrykksvaskeren, og koble til strålerøret på nytt.

Igangsetting

- ➔ Sett inn ønsket strålerør i høytrykks-pistolen og fet det ved å dreie 90°.
- ➔ Åpne vannkranen.
- ➔ Sett i støpselet.
- ➔ Hovedbryter på „I/ON“.
- ➔ Trykk på sikringslåsen på håndsprøytepistolen for å løsne sikringen, og betjen spaken.

Drift med høytrykk

⚠ Advarsel

Når vannet stråler ut av høytrykksdysen utsettes håndsprøytepistolen for rekylkraft. Sørg for at du står støtt, og holder godt fast med begge hender i høytrykkspistolen og strålerøret.

Strålerør med Variopower-dyse

- ➔ For enkle rengjøringsoppgaver.
Drift med rengjøringsmiddel mulig med lavtrykk (-)

Strålerør med smussfreser

- ➔ for hardnakkete smuss.
Drift med rengjøringsmiddel ikke mulig

Bruk av rengjøringsmiddel

-Bemerk

RM kan kun tilsettes ved bruk av lavtrykk. Alle vaskeborster fra Kärcher er konstruert for bruk med rengjøringsmiddel.

- ➔ Drei Variopower-dysen til lavest trykk (-).

RM-inntak fra RM-tank

- ➔ Ved arbeid med lavtrykk tas det automatisk inn RM fra den fylte RM-tanken.
- ➔ Dosering gjøres med RM-doseringsregulator.

RM-doseringsregulator

- ➔ Drei til venstre: Rengjøringsmiddel suges fra venstre RM-tank.
- ➔ Drei til høyre: Rengjøringsmiddel suges fra høyre RM-tank.

Anbefalt rengjøringsmetode

- 1 Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den

tørre overflaten og la det virke, men ikke tørke.

- 2 Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.

Opphold i arbeidet

- ➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.
- ➔ Når du tar pauser i arbeidet må spaken på håndsprøytepistolen sikres med sikringslåsen.
- ➔ Ved lengre arbeidspauser (mer enn 5 minutter) må høytrykksvaskeren i tillegg slås av med hovedbryteren.
- ➔ Høytrykkspistolen inkl. strålerør settes i tilbehørsholderen.

Etter bruk

- ➔ Hvis det ble brukt RM: Heng RM-sugeslangen ned i en beholder med rent vann, slå høytrykksvaskeren på med strålerøret tatt av i ca 1 minutt, og skyll ren.
- ➔ Slipp spaken på håndsprøytepistolen.
- ➔ Sett hovedbryteren til „0/OFF“.
- ➔ Steng vannkranen.
- ➔ Trykk inn spaken på håndsprøytepistolen for å utligne det gjenværende trykket i systemet.
- ➔ Koble høytrykksvaskeren fra vanntilførselen.
- ➔ Ta strålerøret av håndsprøytepistolen.
- ➔ Slå på høytrykksvaskeren „I/ON“, trykk inn spaken på håndsprøytepistolen til det ikke lenger kommer ut vann (ca. 1 minutt).
- ➔ Sett hovedbryteren til „0/OFF“.
- ➔ Sikre spaken på håndsprøytepistolen med sikringslåsen.
- ➔ Trekk ut støpselet.
- ➔ Oppbevar nettkabelen, HT-slangen og tilbehøret på maskinen.

Transport

⚠ Forsiktig

Dersom apparatet transporteres liggende, tøm først ut rengjøringsmiddel fra RM-tankene.

Rulle ved hjelp av transporthjul

- Slå opp transporthåndtak
- Sett på transporthåndtakslås

Bære apparatet

- Løsne transporthåndtakslås.
- Transporthåndtak slås ned.
- Løft apparatet i håndtaket.

Oppbevaring av apparatet

⚠ Forsiktig

Dersom apparatet oppbevares liggende, tøm først ut rengjøringsmiddel fra RM-tankene.

Frost kan ødelegge apparatet dersom det ikke er helt tomt. Apparatet oppbevares i et frostfritt rom om vinteren.

- Strømkabalen henges i oppviklet tilstand ved oppbevaring.
- Rulle opp HD-slange på salngetrommel: Slå ut sveiven på slangetrommelen, dreid med klokka, slå inn igjen sveiven.
- Sett høytrykkspistol og tilbehør i den tilpassede tilbehørsholderen.
- Vaskebørsten (spesialtilbehør) kan oppbevares i utsparingen mellom de to RM-tankene.

Tilleggsutstyr

Med spesialtilbehør kan du utvide bruksmulighetene for høytrykksvaskeren. Ta kontakt med din Kärcher-forhandler for mer informasjon.

Rengjøringsmiddel

Vi anbefaler Kärchers rengjørings- og pleiemiddelprogram som er tilpasset ulike rengjøringsoppgaver. Ta kontakt for mer informasjon.

Pleie, vedlikehold

⚠ Fare for personskader

Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.

Rengjøring

Før langvarig oppbevaring, f. eks. over vinteren:

- Ta ut filteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen og rengjør det under rennende vann.
- Ta ut sugeinntaket i vanntilkoblingen med en flattang, og rengjør det under rennende vann.

Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

Reservedeler

Det må kun brukes originale Kärcher reservedeler. En reservedelsoversikt finner du bakerst i denne bruksanvisningen.

Feilretting

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

⚠ Fare for personskader

Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.

⚠ Advarsel

Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.

Maskinen går ikke

- Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet er stemmer overens med nettspenningen.

- Kontroller at nettkabelen er uten skader.

Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk

- Kontroller innstillingen på strålerøret.
- Luft maskinen. Slå på høytrykksvaskeren uten at HT-slangen er koblet til, og la den gå til vannet kommer ut av pistolen uten luftbobler. Slå av høytrykksvaskeren, og koble til strålerøret på nytt.
- Rengjør sugeinntaket i vanntilkoblingen: Dette kan lett trekkes ut med en flattang.

- Kontroller alle tilførselsledninger til HT-pumpen for lekkasjer og tilstopper.

Stærke trykksvingninger

- Rengjør høytrykksdysen: Fjern smuss fra dysehullene med en nål, og skyll med vann i retning fremover.
- Kontroller vanntilførselsmengden

HT-pumpe utett

- Små utettheter i HT-pumpen skyldes tekniske årsaker. Ved større utettheter, ta kontakt med autorisert kundeservice.

Ingen innsuging av rengjøringsmiddel

- Sett strålerøret til lavtrykk.
- Rengjør filteret i RM-sugeslangen.
- Kontroller RM-sugeslangen for knekkpunkter

Tekniske data

Strømtilkobling

Spenning (1~50 Hz)	220 - 240V
Kapasitet	2,1 kW
Strømsikring (trege)	10 A
Beskyttelsesklasse	I

Vanntilkobling

Vanntilførselstemperatur, maks.	40 °C
Tilførselsmengde, min.	10 l/min
Tilførselstrykk	0,2 - 1,2 MPa

Effektspesifikasjoner

Arbeidstrykk	12,5 MPa
Maks. tillatt trykk	13 MPa
Vannmengde	7,5 l/min
Rengjøringsmiddelmengde	0,3 l/min
Rekylkraft høytrykkspistol	20 N
Vibrasjonsverdi hånd/arm (ISO 5349)	2,2 m/s ²

Lydtryknivå Lpa (EN60704-1)	79 dB(A)
-----------------------------	----------

Lydeffektnivå Lwa (2000/14/EF)	95 dB(A)
--------------------------------	----------

Mål

Dybde	420 mm
Bredde	445 mm
Høyde	590 - 930 mm
Vekt	21 kg

CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende

sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

PRODUKT: Høytrykksvasker
TYPE: 1.630-xxx

Relevante EF-direktiver:

98/37/EF

73/23/EØS (+93/68/EØF)

89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)

2000/14/EF

Anvendte harmoniserte standarder:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Anvendt metode for konformitetsvurdering:

Vedlegg V

Målt lydeffektnivå: 93 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 95 dB(A)

Gjennom interne tiltak er det sikret at serieproduserte maskiner alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og anvendte normer. De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Hovedkontor Winnenden. Selskapsregister:
Waiblingen, HRA 169. Komplementar: Kärcher
Reinigungstechnik GmbH. Hovedkontor
Winnenden, 2404 Selskapsregister Waiblingen,
HRB, selskapsledelse: Dr. Bernhard Graf,
Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant.

Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

Användning enligt bestämmelse

Högtryckstvätten får endast användas för privat bruk:

- för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg, fasader, terasser, trädgårdsföremål o.s.v. med högtrycksstråle (använd vid behov rengöringsmedel).
- tillsammans med av Kärcher godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Beakta anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga försäljningsbolag utformade garantivillkor. Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan kostnad under garantitiden, om det var ett material- eller tillverkarfel som var orsaken. Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er till försäljaren med köpbeviset eller närmsta auktoriserade kundtjänst.

Säkerhetsanvisningar

⚠ Fara

- Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med

fuktiga händer.

- Använd inte aggregatet om nätkabeln eller viktiga delar av aggregatet som t.ex. säkerhetselement, högtrycksslangar, sprutpistolen är skadade.
- Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- Vid användning av aggregatet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.
- Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.



- Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.
- Rikta inte strålen mot dig själv eller mot andra för att rengöra kläder eller skor.
- Spruta aldrig på föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).
- Däck eller däckventiler kan skadas och gå sönder av högtrycksstrålen. Första tecknet är att däckets missfärgas. Skadade däck/däckventiler kan innebära livsfara. Håll minst 30 cm strålavstånd vid rengöring!
- Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror och lösningsmedel! Hit räknas bl.a. bensin, tinner eller eldningsolja. Ångan är lättantändlig, explosiv och giftig. Använd inte aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.

⚠ Varning

- Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Utomhus får endast tillåtna och motsvarande märkta förlängningskablar med tillräcklig kabelldiameter användas:
1 - 10 m: 1,5 mm²

10 - 30 m: 2,5 mm²

- Kontrollera före drift att högtrycksslangen inte är skadad. Byt genast ut skadade högtrycksslangar.
 - Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för aggregatets säkerhet. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
 - Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten som t.ex. motorvätt och underredstvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.
- Observera**
- Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.
 - Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala förutsättningar och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.
 - Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring av lackerade ytor för att undvika skador.
 - Bär lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon som skydd mot tillbakasprutande vatten eller smuts.
 - Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.
 - Aggregatet har utvecklats för användning av rengöringsmedel som levererats eller rekommenderats av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka aggregatets säkerhet, eller leda till skador på aggregatet.
 - Beakta att nät- och förlängningskablar inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.
 - Anslutningen av nät- och förlängningskabeln får inte ligga i vatten.

- Alla strömförande delar i arbetsutrymmet måste skyddas mot vattenstrålen.
- Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.
- Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.
- Nätuttagets min. säkring 10 A (tröghet).
- För att undvika elolyckor rekommenderar vi att endast använda nätuttag som är kopplade till en jordfelsbrytare (max. 30 mA nominella utlösningsströmstyrka).
- Kontakter och kopplingar på använda förlängningskablar måste vara vattentäta.
- Rulla alltid ut förlängningskablar helt från kabeltrumman.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar skyddar mot olyckor och får inte ändras eller sättas ur spel.

Huvudreglage

Detta förhindrar att aggregatet sätts igång oavsiktligen. Stäng av vid paus i arbetet eller efter avslutad drift.

Säkerhetsspärr

Säkerhetsspärren på handsprutan förhindrar att aggregatet kopplas till oavsiktligt.

Idrifttagande/betjäning

Definition av använda förkortningar:

HT = högtryck
RM = Rengöringsmedel

Beskrivning av aggregatet

Kontrollera vid upppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.
Alla medföljande tillbehör, högtrycksslang och pistol har plats i aggregatet. Aggregatet har redan monterats samman, endast

transporthjulen, handsprutpistolen och kopplingsdelen för vattenanslutningen måste monteras.

Figurer, se sida 2

- 1 Vattenanslutning med sil
- 2 Kopplingsdel för vattenanslutning
- 3 Nätkabel med kontakt
- 4 Förvaring, nätförsörjningskabel
- 5 Strömbrytare (PÅ/AV)
- 6 Transporthandtag, infällbart
- 7 Spärr, transporthandtag
- 8 Lock, insidan
- 9 Tillbehörshållare
- 10 RM-tank
- 11 RM-sugslang med filter
- 12 RM-doseringsreglage
- 13 HT-slang
- 14 Handspruta med säkerhetsspärr
- 15 HD-slangtrumma med vev
- 16 Transporthjul
- 17 Bärhandtag
- 18 Strålrör med Variopower-munstycke
- 19 Strålrör med smutsfräs
- 20 Tvättborste*

* Extra tillbehör (medföljer ej leveransen)

Före idrifttagandet

- ➔ Packa upp kopplingsdelen för vattenanslutningen och montera.
- ➔ Ta ur transporthjulen ur den undre förpackningsdelen.
- ➔ Sätt i transporthjulen i axelupptagningarna och haka fast.
- ➔ Tryck ut säkerhetsklämman i handsprutan med t.ex. en liten skruvmejsel.
- ➔ Sätt ihop HD-slangen och handsprutan.
- ➔ Tryck i säkerhetsklämman tills den hakar fast. Kontrollera att den sitter korrekt genom att dra i HD-slangen.

Vattenförsörjning

Vattenförsörjning från vattenledning

Anslutningsvärde, se typskylt/tekniska data.
Beakta vattenleverantörens anvisningar och

föreskrifter.

- ➔ Använd en vävförstärkt slang (ingår ej) med standardkoppling: - Diameter, minst 1/2 tum (13 mm). - Längd, minst 7,5 m.
- ➔ Skruva fast den medföljande kopplingen på aggregatets vattenanslutning.
- ➔ Sätt fast vattenslangen på aggregatets koppling och anslut den till vattenkranen.

Varning

Starta aldrig högtryckstvätten med stängd vattenkran. Torrkörningen kan skada HD-pumpen.

Vid föroreningar i tilloppsvattnet måste ett vattenfilter från Kärcher användas (extratillbehör - beställningsnr. 4.730-059).

Sug upp vatten ur öppna behållare

Högtryckstvätten är med motsvarande tillbehör lämplig för uppsugning av ytvatten från t.ex. regnvattentunnor eller dammar (uppsugningshöjd max. 0,5 m).

- ➔ Standardkopplingssystemet är inte lämpligt för uppsugning. Använd därför sugslangen med filter från Kärcher (extratillbehör) och låt den hänga ner i regnvattentunnan. (4.440-238)
- ➔ Använd vattenfilter från Kärcher för att skydda HD-pumpen och tillbehör (extratillbehör). 4.730-059). Detta filtrerar bort föroreningar i tilloppsvattnet.
- ➔ Lufta ur aggregatet: Slå på aggregatet och låt det vara på utan anslutet strålrör tills vatten utan luftbubblor kommer ut ur pistolen. Stäng av aggregatet och anslut strålröret igen.

Idrifttagande

- ➔ Sätt i önskat strålrör i handsprutpistolen och fixera det genom att vrida 90°.
- ➔ Öppna vattenkranen.
- ➔ Stick i nätkontakten.
- ➔ Ställ huvudbrytaren på "I/ON" (på).
- ➔ Lås upp säkerhetsspärrarna på handsprutan genom att trycka in den och tryck in handtaget.

Drift med högtryck

⚠ **Varning**

P.g.a. vattenstrålen vid högtrycksmunstycket får handsprutan en rekyl. Stå stadigt och håll fast handsprutan och strålröret med båda händer.

Strålrör med Variopower-munstycke

- För normal rengöring.
Drift med rengöringsmedel helst i lågtryck (–)

Strålrör med smutsfräs

- vid hårt fastsittande smuts.
Drift med rengöringsmedel inte möjligt

Drift med rengöringsmedel

-Observera

*Rengöringsmedel kan endast användas i lågtryck.
Alla Kärchers tvättborstar är anpassade för arbete med rengöringsmedel.
→ Ställ in Variopower-munstycket på det lägsta trycket (–).*

RM-uppsugning ur RM-tank

- Vid lågtrycksarbete sugs rengöringsmedel automatiskt upp ur den fyllda tanken.
- Dosering sker med RM-doseringsreglaget.

RM-doseringsreglage

- Vrida till vänster: Rengöringsmedel sugs upp ur vänster RM-tank.
- Vrida till höger: Rengöringsmedel sugs upp ur höger RM-tank.

Rekommenderade rengöringsmetoder

- 1 Spruta sparsamt med rengöringsmedel på en torr yta och låt det verka (låt det inte torka).
- 2 Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

Avbryta driften

- Släpp ut handtaget på handsprutan.
- Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren vid pauser i arbetet.

- Vid längre pauser i arbetet (över fem minuter) bör aggregatet dessutom slås av med strömbrytaren.
- Ställ av handsprutepistol inkl. strålrör i tillbehörsfacket.

Avsluta driften

- När rengöringsmedel används: Häng ner RM-sugslangen i en behållare med rent vatten, kör aggregatet under ca 1 minut med demonterat strålrör och spola rent det.
- Släpp ut handtaget på handsprutan.
- Stäng av strömbrytaren "0/OFF" (av).
- Stäng av vattenkranen.
- Tryck in handtaget på handsprutan för att reducera trycket i systemet.
- Skilj aggregatet från vattenanslutningen.
- Lossa strålröret från handsprutan.
- Slå på aggregatet kortvarigt med "I/ON" (på), håll in handtaget på handsprutan tills det inte längre kommer ut något vatten (ca 1 min).
- Stäng av strömbrytaren "0/OFF" (av).
- Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren.
- Lossa nätkontakten.
- Häng upp nätkabeln, högtrycksslangen och tillbehör på aggregatet.

Transport

⚠ **Varning**

Om aggregatet ska transporteras liggande måste du först tömma RM-tanken på rengöringsmedel.

Rulla med transporthjulen

- Fäll upp transporthandtaget
- Lås spärren för transporthandtaget

Bära aggregatet

- Lossa spärren till transporthandtaget.
- Fäll in transporthandtaget.
- Lyft aggregatet med bärhandtaget.

Förvara apparaten

Varning

Om aggregatet ska förvaras liggande måste du du första tömma RM-tanken på rengöringsmedel.

Frost kan förstöra ett aggregat som inte har tömts fullständigt. Förvara aggregatet på en frostfri plats under vintern.

- ➔ Häng nätförsörjningskabeln upplindad över förvaringen.
- ➔ Dra in HD-slangen i slangtrumman: Fäll ut veven på slangtrumman, vrid medurs och fäll in veven igen.
- ➔ Sätt i handsprutpistol och tillbehör i sina fack.
- ➔ Tvättborsten (extra tillbehör) kan förvaras i utsparningen mellan de båda RM-tankarna.

Specialtillbehör

Specialtillbehören utökar aggregatets användningsmöjligheter. Din återförsäljare har mer information.

Rengöringsmedel

Passande för den aktuella rengöringen rekommenderas produkter ur Kärchers rengörings- och skyddsmedelprogram. Kontakta din återförsäljare för mer information.

Skötsel, underhåll

Risk för skada!

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

Rengöring

Före längre förvaring, t.ex. på vintern:

- ➔ Lossa filtret från RM-sugslangen och rengör det under rinnande vatten.
- ➔ Lossa silen i vattenanslutningen med ett plattång och rengör den under rinnande vatten.

Underhåll

Aggregatet är underhållsfritt.

Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från Kärcher. En översikt över reservdelarna finns i slutet av bruksanvisningen.

Åtgärder vid störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själva åtgärda ett flertal störningar. Kontakta auktoriserad kundservice om du är osäker.

Risk för skada!

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

Varning

Reparationsarbeten och arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad kundservice.

Aggregatet startar inte

- ➔ Kontrollera att den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.
- ➔ Kontrollera att nätkabeln inte är skadad.

Aggregatet ger inget tryck

- ➔ Kontrollera inställningen på strålröret.
- ➔ Lufta ur aggregatet. Slå på aggregatet och låt det vara på utan anslutet strålrör tills vatten utan luftbubblor kommer ut ur pistolen. Stäng av aggregatet och anslut strålröret igen
- ➔ Rengör silen i vattenanslutningen: Denna kan enkelt lossas med hjälp av en plattång.
- ➔ Kontrollera att alla tillloppsslangar till HD-pumpen är täta och inte tilltäpta.

Kraftiga tryckvariationer

- ➔ Rengör högtrycksmunstycket: Ta bort smuts från munstyckshålen med en nål och spola ut det med vatten.
- ➔ Kontrollera vattentilloppsmängden.

HD-pumpen otät

- En lätt otäthet hos HD-pumpen är normalt. Kontakta auktoriserad kundservice om det finns stora otätheter.

Ingen rengöringsmedeluppsugning

- Ställ in strålröret på lågtryck.
→ Rengör filtret på RM-sugslangen
→ Kontrollera om RM-sugslangen är knäckt någonstans

Tekniska data

Elanslutning

Spänning (1~50 Hz)	220 - 240 V
Anslutningseffekt	2,1 kW
Nätsäkring (tröghet)	10 A
Skyddsklass	I

Vattenanslutning

Tilloppstemperatur, max.	40 °C
Tilloppsmängd, min.	10 l/min
Tilloppstryck,	0,2 - 1,2 MPa

Prestanda

Arbetsstryck	12,5 MPa
Max. tillåtet tryck	13 MPa
Matningsmängd, vatten	7,5 l/min
Matningsmängd, rengöringsmedel	0,3 l/min
Handsprutans rekylkraft	20 N
Hand-arm, vibrationsvärde (ISO 5349)	2,2 m/s ²

Ljudtrycksnivå L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Ljudeffektsnivå L _{wa} (2000/14/EG)	95 dB(A)

Mått

Djup	420 mm
Bredd	445 mm
Höjd	590 - 930 mm
Vikt	21 kg

CE-försäkran

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade

versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

PRODUKT: Högtryckstvätt
TYP: 1.630-xxx

Tillämpliga EG-direktiv:

98/37/EG

73/23/EWG (+93/68/EEC)

89/336/EWG (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)

2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade normer:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 -2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Tillämpad metod för

överensstämmelsevärdering: Bilaga V

Uppmätt ljudeffektsnivå: 93 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå: 95 dB(A)

Genom interna åtgärder garanteras att serietillverkade aggregat alltid uppfyller de aktuella EG-direktivens tillämpliga normer. Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Säte Winnenden. Registerdomstol:

Waiblingen, HRA 169. Personligt ansvarig medlem: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.

Säte Winnenden, 2404 Registerdomstol

Waiblingen, HRB, Företagsledare: Dr.

Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred - Kärcher - Str. 28-40

P.O. Box 160

D-71349 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä

käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä tätä suurpainepesuria yksinomaan yksityisiä kotitalouksia varten:

- koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terrassien, puutarhavälineiden jne. puhdistamista varten käyttäen suurpainevesisuihkua (tarvittaessa lisäten puhdistusaineita).
- Kärcherin hyväksymien varusteenosien, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Huomioi ohjeet, jotka on liitetty puhdistusaineiden mukaan.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen. Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja muita samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.



Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostositteineen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Turvaohjeet

⚠ Vaara

- Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.

- Älä ota laitetta käyttöön, jos verkkojohto tai laitteen tärkeät osat, esim. varmuuselementit, suurpaineletkut, ruiskupistooli, ovat vaurioituneet.
- Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.
- Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.
- Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohdot ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.



- Epäasianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.
- Älä suuntaa suihkua muihin ihmisiin tai itseesi vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- Älä ruiskuta esineitä, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbesti).
- Suurpainesuihku voi vaurioittaa ajoneuvon renkaita/renkaiden venttiilejä, jolloin ne saattavat puhjeta. Ensimmäinen merkki siitä on renkaan värin muuttuminen. Vaurioituneet ajoneuvon renkaat/renkaiden venttiilit ovat hengenvaarallisia. Pidä puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutustaissyys!
- Älä koskaan ime liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja tai liuottimia! Niihin kuuluvat esim. bensiini, värinohennusaineet tai polttoöljy. Ruiskutussumu on erittäin herkästi syttyvää, helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Ei asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

⚠ Varoitus

- Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksyttyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja, joissa on riittävä johdon poikki-

leikkaus.

1 - 10 m: 1,5 mm²

10 - 30 m: 2,5 mm²

- Tarkasta suurpaineletkun kunto aina ennen käyttöä. Vaihda vaurioitunut suurpaineletku välittömästi.
- Suurpaineletkut, armatuurit ja kytkimet ovat tärkeitä laitteen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia suurpaineletkuja, armatuureja ja kytkimiä.
- Puhdistustöitä, joissa syntyy öljynpitoista jätevettä, esim. moottorinpesu, alustanpesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.

Ohje

- Lapset tai perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjää on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.
- Pidä lakattujen pintojen puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys vaurioiden välttämiseksi.
- Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja takaisin ruiskuvalta vedeltä tai lialta suojaamiseksi.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.
- Tässä laitteessa tulisi käyttää vain sellaisia puhdistusaineita, joita laitteen valmistaja toimittaa tai suosittelee. Muiden puhdistusaineiden tai kemikalioiden käyttö voi häiritä laitteen turvallisuutta tai vahingoittaa laitetta.
- Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoja ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Verkko-/jatkojohdon liitos ei saa olla vedessä.
- Kaikkien työalueella olevien sähköä johtavien osien on oltava suojatut ruiskutusvedeltä.

- Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliittämään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan.
- Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Pistorasian sulakkeen vähimmäisarvo 10 A (hidas).
- Sähkötapaturmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joissa on esikytetyt virhevirran turvakytkimet (maks. 30 mA nimellislaukaisuvirran voimakkuus).
- Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiiviis.
- Kelaan jatkojohto aina kokonaan kaapelikelaalta.

Turvallaitteet

Turvallaitteet on tarkoitettu loukkaantumisilta suojaamiseksi ja niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.

Laitekytkin

Estää laitteen tahattoman käytön. Kytke laite pois päältä taukojen ajaksi tai lopetettua käytön.

Varmistuspäätyspinne

Käsiruiskupistoolin varmistuspäätyspinne estää laitteen tahattoman kytkeytymisen.

Käyttöönotto/ohjaus

Käytettyjen lyhenteiden selitys:

HD = korkeapaine
RM = Puhdistusaine

Laitekuvaus

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet Jos havaitset kuljetusvaurioita ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Kaikki mukaan kuuluvat tarvikkeet, korkeapaineletku ja ruisku sijaitsevat laitteessa. Laite on valmiiksi asennettu. Vain kuljetuspyörät, käsiruiskupistooli sekä vesiliitäntä kytkentäkapale on asennettava paikoilleen.

Kuvat katso sivu 2

- 1 Vesiliitäntä ja sihti
- 2 Vesiliitäntän kytkinosa
- 3 Verkkokaapeli ja pistoke
- 4 Sähköjohdon säilytyspaikka
- 5 Laitekytkin (PÄÄLLE/POIS)
- 6 Taitettava kuljetuskahva
- 7 Kuljetuskahvan lukitsin
- 8 Sisäkansi
- 9 Varusteiden säilytyspaikka
- 10 Puhdistusainesäiliö
- 11 Puhdistusaineen imuletku ja suodatin
- 12 Puhdistusaineannostelija
- 13 Suurpaineletku
- 14 Käsiruiskupistooli ja varmistuspidätyspinne
- 15 Korkeapaineletkurumpu ja kampi
- 16 Kuljetuspyörät
- 17 Kantokahva
- 18 Ruiskuputki ja Variopower -suutin
- 19 Ruiskuputki ja likajyrsin
- 20 Pesuharja*

* Lisävaruste (ei sisälly toimitukseen)

Ennen käyttöönottoa

- Ota vesiliitäntän kytkentäkappale pakkauksen alaosasta ja asenna se paikoilleen.
- Ota molemmat kuljetuspyörät pakkauksen alaosasta.
- Työnnä pyörät paikoilleen akseliin ja lukitse.
- Työnnä käsiruiskupistoolin varmuuspinne ulos esim. pienen ruuvimeisselin avulla.
- Liitä suurpaineletku ja käsiruiskupistooli yhteen.
- Paina kiristintä sisään kunnes se lukittuu ja tarkasta vetämällä korkeapaineletkusta, että lukitus pitää.

Veden saanti

Veden saanti vesijohdosta

Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tiedot. Noudata vesilaitoksen ohjeita.

- Käytä kudossavahvistettua letkua (ei kuulu toimitukseen), jossa on tavallinen kytkin: - halkaisija vähintään 1/2 tuuma (13 mm). -

Pituus vähintään 7,5 m.

- Ruuvaa mukana toimitettu kytkentäosa laitteen vesiliitäntään.
- Liitä vesiletku laitteen kytkentäosaan ja siten vesihanaan.

Huomio

Älä koskaan käytä suurpainepesuria suljetulla vesihana suljettuna, koska kuivakäynti aiheuttaa suurpainepumppun vaurioitumisen. Tuloveden epäpuhtauksia varten on käytettävä ehdottomasti Kärcherin vedensuodatinta (Lisävaruste - Tilausnro 4.730-059).

Veden ottaminen avoimista säiliöistä

Tämä korkeapainepesuri on varustettu pinta-veden imemistä varten esim. sadevesitynnyristä tai lammesta (imukorkeus enint. 0,5 m).

- Vakiokytkinjärjestelmä ei sovellu imukäyttöön, käytä sen vuoksi Kärcherin imuletkua, jossa on suodatin (Lisävaruste, tilausnro 4.440-238), ja ripusta se sadevesitynnynniin.
- Käytä Kärcherin vedensuodatinta korkeapainepumpun ja varusteiden suojaamiseksi (Lisävaruste, tilausnro 4.730-059). Vedensuodatin suodattaa tuloveden epäpuhtaudet pois.
- Ilmaa laite: Kytke laite päälle Ilman liitettyä korkeapaineletkua ja anna sen käydä, kunnes vesi tulee kuplimatta ulos ruiskusta. Kytke laite pois päältä ja liitä korkeapaineletku takaisin.

Käyttöönotto

- Liitä haluamasi ruiskuputki käsiruiskupistooliin ja kiinnitä putki kiertämällä sitä 90° oikealle.
- Avaa vesihana.
- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Pääkytkin asentoon "I/ON".
- Vapauta käsiruiskupistoolin varmistuspidätyspinne painamalla lukituksesta ja vedä vipua.

Käyttö suurpaineella

Varoitus

*Suurpainesuuttimesta ulospääsevä vesisuihku saa aikaan käsiruiskupistooliin vaikuttavan ta-
kaiksuvoiman. Seiso tukevassa asennossa ja
pidä käsiruiskupistoolista ja suihkuputkesta
molemmiin käsin kiinni.*

Ruiskuputki ja Variopower -suutin

- Tarkoitettu yleisimpiin puhdistustehtäviin.
*Puhdistusainekäyttö mahdollinen pienpai-
neella (–)*

Ruiskuputki ja likajyrsin

- pinttynen lian poistoon.
Puhdistusainekäyttö ei mahdollista

Käyttö puhdistusaineella

-Ohje

*Puhdistusainetta voidaan lisätä vain pienpai-
neella. Kaikki Kärcherin tarjoamat pesuharjat
on tarkoitettu työskentelyyn puhdistusaineen
kanssa.*

- Kierrä Variopower -suutin pienimmälle pai-
neelle (–).

Puhdistusaineen lisäimu puhdistusainesäiliöstä

- Pienpainetoissa puhdistusaine imetään
automaattisesti täytetystä puhdistusaine-
säiliöstä.
- Annostelu tapahtuu puhdistusaineanno-
stelijan avulla.

Puhdistusaineannostelija

- Kierrettäessä vasemmalle: Laite imee puh-
distusaineen vasemmasta puhdistusaine-
säiliöstä.
- Kierrettäessä oikealle: Laite imee puhdi-
stusaineen oikeasta puhdistusainesäiliös-
tä.

Suosittelava puhdistusmenetelmä

- 1 Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi
kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei
kuivua).
- 2 Huuhtelee irrotettu lika suurpainesuihkulla
pois.

Käytön keskeytys

- Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.
- Työtaucojen ajaksi käsiruiskupistoolin vipu

on varmistettava varmuuspidätyspinteellä.

- Pidempien työtaucojen (yli 5 minuuttia)
ajaksi laite on lisäksi kytkettävä pois päältä
laitekytkimellä.
- Aseta käsiruiskupistooli ja ruiskuputki säi-
lytystelineeseen paikoilleen.

Käytön lopetus

- Jos on lisätty puhdistusainetta: Ripusta
puhdistusaineimuletku astiaan, jossa on
kirkasta vettä, kytke laite suunnilleen 1
minuutiksi päälle suihkuputken ollessa irro-
tettu ja huuhtelee puhtaaksi.
- Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.
- Laitekytkin asentoon "0/OFF".
- Sulje vesihana.
- Paina käsiruiskupistoolin vipua järjestel-
mässä vielä olevan paineen laskemiseksi
ulos.
- Irrota laite vesiliitännästä.
- Irrota suihkuputki käsiruiskupistoolista.
- Kytke laite lyhyesti päälle "I/ON", paina kä-
siruiskupistoolin vipua lyhyesti, kunnes ei
pääse enää vettä ulos (n. 1 min.).
- Laitekytkin asentoon "0/OFF".
- Varmista käsiruiskupistoolin vipu varmuu-
spidätyspinteellä.
- Vedä verkkopistoke irti.
- Säilytä verkkokaapeli, suurpaineletku ja
varusteet laitteessa.

Kuljetus

△ Huomio

*Jos kuljetat laitetta vaakatasossa, tyhjennä
puhdistusaine puhdistusainesäiliöstä ennen
kuljetusta.*

Laitteen siirtäminen kuljetuspyörien avulla

- Nosta kuljetuskahva
- Lukitse kuljetuskahva

Laitteen kantaminen ja nostaminen

- Vapauta kuljetuskahvan lukitsin.
- Taita kuljetuskahva.
- Nosta laite kantokahvasta.

Laitteen säilytys

△ Huomio

Jos säilytät laitetta vaakatasossa, tyhjennä puhdistusaine puhdistusainesäiliöstä ennen kuljetusta.

Pakkanen saattaa rikkoa laitteen, jos sen sisäle on jäänyt nestettä. Säilytä laite talvella pakkelta suojattuna.

- Kela laitteen sähköjohto ja ripusta se säilytyspaikalleen.
- Kela korkeapaineletku letkurummulle: Taita letkurummun kampi ulos ja kierrä kampea myötäpäivään, taita kampi sen jälkeen takaisin.
- Aseta käsiruiskupistooli ja muut varusteet niiden säilytyspaikoilleen.
- Pesuharjaa (lisävaruste) voidaan säilyttää molempien puhdistusainesäiliöiden välisessä syvennyksessä.

Lisävaruste

Erikoisvarusteet laajentavat laitteesi käyttömahdollisuuksia. Tarkempia tietoja saat Kärcher -myyjäliikkeeltäsi.

Puhdistusaine

Suosittelemme jokaiseen puhdistustehtävään sopivaa Kärcherin puhdistus- ja hoitoaineohjelmaamme. Kysy meiltä neuvoa tai pyydä lisätietoja.

Hoito, huolto

△ Loukkaantumisvaara

Ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

Puhdistaminen

Ennen pitempää varastointia, esim. talvella:

- Vedä suodatin irti puhdistusaineimuletkusta ja puhdista suodatin juoksevan veden alla.
- Vedä sihti ulos vesiliitännästä käyttäen lattapihtiä ja puhdista sihti juoksevan veden alla.

Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä Kärcherin varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

Häiriöapu

Pienemmät häiriöt voit itse poistaa seuraavan yhteenvedon avulla.

Epäselvissä tapauksissa käännä valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

△ Loukkaantumisvaara

Ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.

△ Varoitus

Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa korjaustöitä ja sähkökäyttöisiä rakenneosia koskevia töitä.

Laite ei käynnisty

- Tarkasta, täsmääkö tyyppikilvessä ilmoitettu jännite virtalähteen jännitteen kanssa yhteen.
- Tarkasta verkkokaapelin kunto.

Laite ei paineista

- Tarkasta ruiskuputken säätö.
- Ilmaa laite. Kytke laite päälle ilman liitettyä korkeapaineletkua ja anna sen käydä, kunnes vesi tulee kuplimatta ulos ruiskusta. Kytke laite pois päältä ja liitä ruiskuputki takaisin.
- Puhdista vesiliitännän sihti: Se voidaan vetää helposti ulos lattapihdillä.
- Tarkasta kaikkien suurpainepumppuun johtavien tulojohtojen tiiviys ja tukkeutum.

Voimakkaat paineenvaihtelut

- Puhdista suurpainesuutin: Poista suuttimen reiän likaantuminen neulan avulla ja huuhtelee reikä vedellä eteenpäin ulos.
- Tarkasta vedentulomäärä.

Suurpainepumppu epätiivis

- Korkeapainepumpun vähäinen epätiivisyys on normaalia. Jos epätiivisyys on voimakas-

sta, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

Ei puhdistusaineimua

- ➔ Aseta ruiskuputki pienpaineasentoon.
- ➔ Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.
- ➔ Tarkista puhdistusaineen imuletkun taitoskohdat.

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä

Jännite (1~50 Hz)	220 - 240 V
Liitosjohto	2,1 kW
Verkkosulake (hidas)	10 A
Kotelointiluokka	I

Vesiliitäntä

Tulolämpötila, maks.	40 °C
Tulomäärä, min.	10 l/min
Tulopaine,	0,2 - 1,2 MPa

Suoritustiedot

Työpaine	12,5 MPa
Maks. sallittu paine	13 MPa
Syöttömäärä, vesi	7,5 l/min
Syöttömäärä, puhdistusaine	0,3 l/min
Käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	20 N

Käden/käsivarren täryarvo (ISO 5346)	2,2 m/s ²
--------------------------------------	----------------------

Äänen painetaso L _{pa} (EN 60704-1)	79 dB(A)
--	----------

Äänen tehotaso L _{wa} (2000/14/EY)	95 dB(A)
---	----------

Mitat

Syvyys	420 mm
Leveys	445 mm
Korkeus	590 - 930 mm
Paino	21 kg

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joi-

sta ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

TUOTE: suurpainepesuri
TYYPPI: 1.630-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit:

98/37/EY

73/23/ETY (+93/68/ETY)

89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)

2000/14/EY

Sovelletut harmonisoidut normit:

DIN EN 60 335-1

DIN EN 60 335-2-79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000-3-2: 2000

DIN EN 61 000-3-3: 1995 + A1: 2001

Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointinetelmä: Liite V

Mitattu äänen tehotaso: 93 dB(A)

Taattu äänen tehotaso: 95 dB(A)

Sisäisin toimenpitein on varmistettu, että sarjalaitteet vastaavat aina ajankohtaisten EU-direktiivien ja sovellettujen standardien vaatimuksia.

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher kommandiitti-yhtiö. Toimipaikka: Winnenden. Kaupparekisteri: Waiblingen, HRA 169. Vastuuhenkilö: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Toimipaikka Winnenden, 2404 Kaupparekisteri Waiblingen, HRB, Toimitusjohtaja: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred-Kärcher-Straße 28 - 40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και

ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Κανονική χρήση

Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση:

- για τον καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, κτιρίων, εργαλείων, προσόψεων, βεραντών, εργαλείων κήπου κτλ. με δέσμη νερού υψηλής πίεσης (αν χρειαστεί, με προσθήκη απορρυπαντικών).
- με τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Kärcher. Προσέξτε τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και συναφείς ύλες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της παρεχόμενης εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη στη συσκευή σας εφόσον έχει προκληθεί από σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Κίνδυνος

- Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, αν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου ή σημαντικά τμήματα της συσκευής, π.χ. στοιχεία ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστολέτα, έχουν υποστεί βλάβη.
- Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνα σημεία (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων), πρέπει να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.
- Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φις για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.
- Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα,



ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.

- Μην στρέψετε τη δέσμη πάνω σε άλλους ή σε εσάς τους ίδιους, για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την υγεία (π.χ. αμίαντο).
- Ελαστικά οχημάτων/βαλβίδες ελαστικών ενδέχεται να υποστούν ζημιές από τον ψεκασμό με δέσμη υψηλής πίεσης και να σπάσουν. Η πρώτη ένδειξη για κάτι τέτοιο είναι η χρωματική μεταβολή του ελαστικού. Τυχόν βλάβες στα ελαστικά των οχημάτων και στις βαλβίδες τους μπορούν να αποδειχθούν μοιραίες. Κατά τον καθαρισμό, διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 30cm από τη δέσμη νερού!
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση υγρών που περιέχουν διαλυτικά ή συμπυκνωμένων οξέων και διαλυτικών μέσων! Σε αυτά συγκαταλέγονται π.χ. η βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων ή το πετρέλαιο θέρμανσης. Το ψεκαστικό νέφος είναι άκρως εύφλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες. Απαγορεύεται η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, γιατί προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

⚠ Προειδοποίηση

- Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο τα συγκεκριμένα και αντιστοίχως επισημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης για ζημιές. Αντικαθιστάτε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι παταρίες και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια της

συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες πίεσης, μπαταρίες και συνδέσμους που προτείνει ο κατασκευαστής.

- Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν απόνερα που περιέχουν λάδι π.χ. πλύσιμο κινητήρων, πλύσιμο του κάτω μέρους των οχημάτων επιτρέπονται μόνο σε πλυντήρια που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.

Υπόδειξη

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.
- Κατά τον καθαρισμό βαμμένων επιφανειών, κρατήστε απόσταση ψεκασμού τουλ. 30 cm, για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών.
- Για να προστατευθείτε από τις πιτσιλιές του νερού ή από τους ρύπους, φοράτε προστατευτική στολή και γυαλιά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε για τη χρήση απορρυπαντικών τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή άλλων χημικών μπορεί να υποβαθμίσει την ασφάλεια της συσκευής ή να προκαλέσει ζημιές σε αυτήν.
- Προσέχετε ώστε τα καλώδια τροφοδοσίας δικτύου ή τα καλώδια προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από συνθλίψεις, τραβήγματα, πατήματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.
- Η σύνδεση καλωδίου δικτύου/καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται

μέσα σε νερό.

- Όλα τα ρευματοφόρα εξαρτήματα στο χώρο εργασίας πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία από ρίψη νερού.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Ελάχιστη ασφάλεια της πρίζας 10 A (βραδείας τήξης).
- Για την αποφυγή ηλεκτρικών ατυχημάτων, συνιστάται η χρήση πριζών με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαρροής (μέγ. 30 mA ονομαστική ισχύς ρεύματος απεμπλοκής).
- Το φως και η σύνδεση του καλωδίου προέκτασης που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι στεγανοποιημένα.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προέκτασης από το τύμπανό του.

Διατάξεις ασφάλειας

Οι διατάξεις ασφαλείας εξυπηρετούν την προστασία από τραυματισμούς και δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται ή να απενεργοποιούνται.

Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης της συσκευής αποτρέπει την ακούσια θέση σε λειτουργία της συσκευής. Πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας κατά τη διάρκεια διαλειμμάτων της εργασίας ή κατά τον τερματισμό της λειτουργίας.

Άγκιστρο ασφάλισης

Το άγκιστρο ασφάλισης στο πιστολέτο χειρός εμποδίζει την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής.

Ενεργοποίηση / χειρισμός

Ορισμός των χρησιμοποιούμενων συντομογραφιών:

Υ.Π. = υψηλή πίεση
ΑΠ. = απορρυπαντικό

Περιγραφή της συσκευής

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορήσετε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

Όλα τα συνοδευτικά εξαρτήματα, ο εύκαμπος σωλήνας υψηλής πίεσης και το πιστολέτο χειρός αποθηκεύονται στο εσωτερικό της συσκευής. Η συσκευή παραδίδεται συναρμολογημένη. Θα πρέπει να συναρμολογήσετε μόνο τους τροχούς μεταφοράς, το πιστολέτο χειρός και το εξάρτημα σύνδεσης στην παροχή νερού.

Εικόνες βλέπε σελίδα 2

- 1 Σύνδεση νερού με φίλτρο
- 2 Σύζευξη για τη σύνδεση με το δίκτυο παροχής νερού
- 3 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου με φως
- 4 Αποθήκευση, καλώδιο τροφοδοσίας
- 5 Διακόπτης συσκευής (ON/OFF)
- 6 Λαβή μεταφοράς, πτυσσόμενη
- 7 Ασφάλεια λαβής μεταφοράς
- 8 Κάλυμμα εσωτερικού χώρου
- 9 Υποδοχή εξαρτημάτων
- 10 Δοχείο ΑΠ
- 11 Εύκαμπος σωλήνας αναρρόφησης ΑΠ. με φίλτρο
- 12 Ρυθμιστής δόσης ΑΠ
- 13 Εύκαμπος σωλήνας Υ.Π.
- 14 Πιστολέτο με κούμπωμα ασφαλείας
- 15 Καρούλι εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης με χειροστρόφαλο
- 16 Τροχός μεταφοράς
- 17 Λαβή μεταφοράς
- 18 Σωλήνας ψεκασμού με ακροφύσιο Variopower
- 19 Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων
- 20 Βούρτσα πλυσίματος*

* Ειδικά εξαρτήματα (δεν συμπεριλαμβάνεται στο υλικό που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή)

Πριν τη θέση σε λειτουργία

- ➔ Αφαιρέστε το εξάρτημα σύνδεσης για την παροχή νερού από το κάτω μέρος της συσκευασίας και εγκαταστήστε το.
- ➔ Αφαιρέστε τους δύο τροχούς μεταφοράς από τα κάτω μέρη της συσκευασίας.
- ➔ Εισάγετε τους τροχούς μεταφοράς στις υποδοχές του άξονα και ασφαλίστε τους.
- ➔ Αφαιρέστε, πιέζοντας προς τα έξω π.χ. με τη βοήθεια ενός μικρού κατσαβιδιού, τους συνδετήρες ασφαλείας του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Συναρμολογήστε τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π. και το πιστολέτο.
- ➔ Πιέστε ξανά τους συνδετήρες ασφαλείας προς τα μέσα έως ότου ασφαλίσουν, ελέγξτε την ασφάλεια της σύνδεσης τραβώντας τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π.

Παροχή νερού

Παροχή νερού από τον αγωγό νερού

Τιμές σύνδεσης βλ. πινακίδα τύπου/τεχνικά χαρακτηριστικά.

Τηρείτε τους κανονισμούς της εταιρίας ύδρευσης.

- ➔ Χρησιμοποιήστε έναν ενισχυμένο εύκαμπτο σωλήνα (δεν συμπεριλαμβάνεται στο υλικό που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή) σε συνδυασμό με έναν σύνδεσμο του εμπορίου: - ελάχιστη διάμετρος 1/2 ίντσα (13 mm). - ελάχιστο μήκος 7,5 μ.
- ➔ Βιδώστε το εξάρτημα σύνδεσης που περιέχεται στη συσκευασία στην σύνδεση νερού της συσκευής.
- ➔ Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού στο εξάρτημα σύνδεσης της συσκευής και συνδέστε με τη βάνα νερού.

⚠ Προσοχή

Το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν πρέπει να λειτουργεί όταν η βάνα νερού είναι κλειστή, γιατί η λειτουργία χωρίς νερό θα προκαλέσει βλάβη της αντλίας Υ.Π.

Σε περίπτωση που το νερό παροχής περιέχει ακαθαρσίες, χρησιμοποιήστε

οπωσδήποτε το φίλτρο νερού της εταιρίας Kärcher (ειδικός εξοπλισμός - κωδικός παραγγελίας 4.730-059).

Αναρρόφηση νερού από ανοιχτό δοχείο

Το εν λόγω σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης με το αντίστοιχο εξάρτημα ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων π.χ. από βαρέλια ομβρίων υδάτων ή από σημεία με λιμνάζοντα νερά (μέγ. ύψος αναρρόφησης 0,5 μ).

- ➔ Το κοινό σύστημα σύνδεσης δεν είναι κατάλληλο για αναρρόφηση. Για το συγκεκριμένο σκοπό χρησιμοποιήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης Kärcher με φίλτρο (ειδικό εξάρτημα, κωδικός παραγγελίας 4.440-238) και κρεμάστε στον κάδο.
- ➔ Για την προστασία της αντλίας Υ.Π. και των εξαρτημάτων, χρησιμοποιήστε το φίλτρο νερού Kärcher (ειδικό εξάρτημα, κωδικός παραγγελίας 4.730-059). Μέσω αυτού φιλτράρονται οι ακαθαρσίες που περιέχονται στο νερό παροχής.
- ➔ Εξαερώστε τη συσκευή: ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει το σωλήνα ψεκασμού και αφήστε την να λειτουργήσει μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει από το πιστολέτο χειρός νερό χωρίς φυσαλίδες. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε και πάλι το σωλήνα ψεκασμού.

Θέση σε λειτουργία

- ➔ Εισάγετε τον επιθυμητό σωλήνα ψεκασμού στο πιστολέτο χειρός και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον κατά 90°.
- ➔ Ανοίξτε τη βάνα νερού.
- ➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Ρυθμίστε το γενικό διακόπτη στη θέση "I/ON".
- ➔ Απασφαλίστε το άγκιστρο ασφάλισης στο πιστολέτο χειρός πιέζοντάς το και τραβήξτε τον μοχλό.

Λειτουργία με υψηλή πίεση

⚠ Προειδοποίηση

Η δέσμη νερού που εξέρχεται από το μπεκ υψηλής πίεσης ασκεί δύναμη οπισθοδρόμησης στο πιστολέτο χειρός. Το σώμα σας πρέπει να είναι σε ασφαλή στάση και πρέπει να κρατάτε το πιστολέτο και το σωλήνα ψεκασμού και με τα δύο χέρια.

Σωλήνας ψεκασμού με ακροφύσιο Variopower

- ➔ Για τις συνηθέστερες εργασίες καθαρισμού.
Λειτουργία απορρυπαντικών εφικτή σε χαμηλή πίεση (–)

Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων

- ➔ Για επίμονες ακαθαρσίες
Δεν παρέχεται η δυνατότητα λειτουργίας με απορρυπαντικό

Λειτουργία με απορρυπαντικό

-Υπόδειξη

Το ΑΠ. μπορεί να προστεθεί μόνο υπό χαμηλή πίεση.

Όλες οι βούρτσες πλυσίματος της εταιρίας Kärcher έχουν σχεδιασθεί για χρήση σε συνδυασμό με απορρυπαντικά.

- ➔ Περιστρέψτε το ακροφύσιο Variopower στην χαμηλότερη πίεση (–).

Αναρρόφηση ΑΠ από δοχείο ΑΠ

- ➔ Σε περίπτωση εργασιών με χαμηλή πίεση, γίνεται αυτόματα αναρρόφηση απορρυπαντικού από το γεμάτο δοχείο απορρυπαντικού.
- ➔ Η εκάστοτε δόση ρυθμίζεται με το ρυθμιστή δόσης ΑΠ.

Ρυθμιστής δόσης ΑΠ

- ➔ Περιστρέψτε αριστερόστροφα: το απορρυπαντικό αντλείται από το αριστερό δοχείο ΑΠ.
- ➔ Περιστρέψτε δεξιόστροφα: το απορρυπαντικό αντλείται από το δεξιό δοχείο ΑΠ.

Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

- 1 Ψεκάξτε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και

αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).

- 2 Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους με δέσμη υψηλής πίεσης.

Διακοπή λειτουργίας

- ➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
- ➔ Στα διαλείμματα από τις εργασίες, ασφαλίστε τον μοχλό του πιστολέτου με το κούμπωμα.
- ➔ Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμμάτων από τις εργασίες (πάνω από 5 λεπτά) απενεργοποιήστε τη συσκευή μέσω του διακόπτη της.
- ➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός μαζί με το σωλήνα ψεκασμού στην υποδοχή εξαρτημάτων.

Τερματισμός λειτουργίας

- ➔ Όταν προστεθεί ΑΠ: Αναρτήστε το σωλήνα ΑΠ σε ένα δοχείο με καθαρό νερό, ενεργοποιήστε τη συσκευή για περίπου 1 λεπτό χωρίς να έχετε τοποθετήσει το σωλήνα ψεκασμού και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- ➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.
- ➔ Κλείστε τη βρύση.
- ➔ Πατήστε τον μοχλό του πιστολέτου για να εξαλείψετε την εναπομένουσα πίεση του συστήματος.
- ➔ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
- ➔ Αφαιρέστε το σωλήνα ψεκασμού από το πιστολέτο.
- ➔ Ενεργοποιήστε τη συσκευή για λίγο στο „I/ON“ και πατήστε τον μοχλό στο πιστολέτο μέχρις ότου δεν εξέρχεται πλέον καθόλου νερό (περ. 1 min).
- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.
- ➔ Ασφαλίστε τον μοχλό του πιστολέτου με το κούμπωμα.
- ➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.
- ➔ Αποθηκεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας, τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα στη συσκευή.

Μεταφορά

⚠ Προσοχή

Εάν η συσκευή πρόκειται να μεταφερθεί σε κεκλιμένη θέση, αδειάστε προηγουμένως το απορρυπαντικό από το δοχείο ΑΠ.

Κύλιση επί των τροχών μεταφοράς

- ➔ Αναδιπλώστε τη λαβή μεταφοράς
- ➔ Στερεώστε την ασφάλεια της λαβής μεταφοράς

Σηκώστε τη συσκευή

- ➔ Απασφαλίστε την ασφάλεια της λαβής μεταφοράς.
- ➔ Διπλώστε τη λαβή μεταφοράς.
- ➔ Ανασηκώστε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

Φύλαξη της συσκευής

⚠ Προσοχή

Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευθεί σε κεκλιμένη θέση, αδειάστε προηγουμένως το απορρυπαντικό από το δοχείο ΑΠ.

Το δοχείο μπορεί να καταστραφεί από παγετό εάν δεν έχει αποστραγγισθεί εντελώς. Κατά την χειμερινή περίοδο, η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο όπου δεν επικρατεί παγετός.

- ➔ Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και κρεμάστε το στη σχετική υποδοχή.
- ➔ Τυλίξτε το σωλήνα Υ.Π. στο καρούλι εύκαμπτου σωλήνα: ανοίξτε το χειροστρόφαλο του καρουλιού, περιστρέψτε τον δεξιόστροφα και κλείστε τον και πάλι.
- ➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός και τα εξαρτήματα στην προβλεπόμενη υποδοχή εξαρτημάτων.
- ➔ Η βούρτσα πλυσίματος (ειδικό εξάρτημα) μπορεί να φυλάσσεται στο διάκενο μεταξύ των δύο δοχείων ΑΠ.

Προαιρετικά εξαρτήματα

Με τον προαιρετικό εξοπλισμό διευρύνονται οι δυνατότητες χρήσης της συσκευής σας. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να ζητήσετε από το κατάστημα διάθεσης των προϊόντων Kärcher.

Απορρυπαντικό

Ανάλογα με κάθε εργασία καθαρισμού, σας συνιστούμε το πρόγραμμα των μέσων καθαρισμού και συντήρησης της Kärcher. Παρακαλούμε ενημερωθείτε ή ζητήστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά.

Φροντίδα, Συντήρηση

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Καθαρισμός

Πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα π.χ. το χειμώνα:

- ➔ αφαιρέστε το φίλτρο από το σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ➔ Με μια μικρή πένσα, αφαιρέστε το φίλτρο από τη σύνδεση νερού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Kärcher. Έναν συνοπτικό πίνακα των ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

Αντιμετώπιση βλαβών

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ **Κίνδυνος τραυματισμού**

Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα.

⚠ **Προειδοποίηση**

Οι εργασίες επισκευών και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να διεξάγονται μόνο από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία

- ➔ Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου είναι ταυτόσημη με την τάση της παροχής ρεύματος.
- ➔ Ελέγξτε μήπως έχει υποστεί ζημίες το καλώδιο τροφοδοσίας.

Η συσκευή δεν αποκτά πίεση

- ➔ Ελέγξτε την ρύθμιση στο σωλήνα ψεκασμού.
- ➔ Εξαερώστε τη συσκευή. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει το σωλήνα ψεκασμού και αφήστε την να λειτουργήσει μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει νερό χωρίς φυσαλίδες από το πιστολέτο χειρός. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και συνδέστε και πάλι το σωλήνα ψεκασμού.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο στη σύνδεση νερού: μπορείτε να το τραβήξετε εύκολα έξω με τη βοήθεια μιας μικρής πένσας.
- ➔ Ελέγξτε εάν όλοι οι αγωγοί τροφοδοσίας προς την αντλία Υ.Π. είναι στεγανοί ή αποφραγμένοι.

Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

- ➔ Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης: αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα και ξεπλύνετε από την μπροστινή πλευρά με νερό.

- ➔ Ελέγξτε την παρεχόμενη ποσότητα νερού.

Μη στεγανή αντλία Υ.Π.

- ➔ Μια ελάχιστη διαρροή της αντλίας Υ.Π. θεωρείται φυσιολογική. Σε περίπτωση έντονης διαρροής ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Αδυναμία άντλησης απορρυπαντικού

- ➔ Ρυθμίστε το σωλήνα ψεκασμού σε χαμηλή πίεση.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ΑΠ.
- ➔ Ελέγξτε μήπως έχει τσακίσει ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ΑΠ

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος

Τάση (1~50 Hz)	220 - 240 V
Ισχύς σύνδεσης	2,1 kW
Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης)	10 A
Κατηγορία προστασίας	I

Σύνδεση νερού

Μέγ. θερμοκρασία παροχής	40 °C
Ελάχ. παροχή	10 l/min
Πίεση παροχής,	0,2 - 1,2 MPa

Επιδόσεις

Πίεση λειτουργίας	12,5 MPa
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση	13 MPa
Παροχή, νερό	7,5 l/min
Παροχή, απορρυπαντικό	0,3 l/min
Δύναμη οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός	20 N
Τιμή κραδασμών στο χέρι/βραχίονα (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{wa} (2000/14/EK)	95 dB(A)

Διαστάσεις

Βάθος	420 mm
Πλάτος	445 mm
Ύψος	590 - 930 mm
Βάρος	21 kg

Δήλωση πιστότητας CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

ΠΡΟΪΟΝ: Σύστημα καθαρισμού
υψηλής πίεσης
ΤΥΠΟΣ: 1.630-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΚ:

98/37/ΕΚ

73/23/ΕΟΚ (+93/68/ΕΟΚ)

89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ)

2000/14/ΕΚ

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:

DIN EN 60.335 – 1

DIN EN 60.335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55.014 – 2: 1997 + A1: 2001

DIN EN 61.000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61.000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

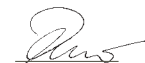
Εφαρμοσθείσα μέθοδος αξιολόγησης
συμμόρφωσης: Παράρτημα V

Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος: 93 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 95 dB(A)

Με εσωτερικά μέτρα έχει εξασφαλισθεί ότι οι συσκευές της σειράς πληρούν πάντοτε τις απαιτήσεις των ισχυουσών οδηγιών της ΕΚ και των εφαρμοσθέντων προτύπων.

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και δυνάμει πληρεξουσιότητας της διεύθυνσης της εταιρίας.


H. Jenner


S. Reiser

Εταιρία Alfred Kaercher
Kommanditgesellschaft. Έδρα Winnenden.

Δικαστήριο του τόπου τήρησης του
εμπορικού μητρώου: Waiblingen, HRA 169.
Εταίρος ευθυνόμενος προσωπικά: Εταιρία
Kaercher Reinigungstechnik GmbH. Έδρα
Winnenden, 2404 Δικαστήριο όπου τηρείται
το εμπορικό μητρώο Waiblingen, HRB,
Διαχειριστής: Δρ. Bernhard Graf, Hartmut
Jenner, Georg Metz
Εταιρία Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kaercher - Str. 28 - 40
Ταχ. Θυρίδα 160
D - 71349 Winnenden
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup

buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Doğru bir şekilde kullanmak

Bu yüksek tazyikli temizleyiciyi sadece evinizde şu amaçlar için kullanın:

- makineleri, araçları, inşaat malzemesini, aletleri, bina cephesini, terasları, bahçe malzemeleri v.s. yüksek tazyikle temizlemek (gerektiğinde temizlik maddelerinin katkısını kullanarak).
- Kärcher firmasının izin verdiği aksesuar parçaları, yedek parçalar ve temizlik maddeleri de dahildir. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan uyarıları dikkate alın.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilircekleri yerlere gönderin. Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Pil, yağ ve benzeri maddeler çevreye yayılmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.



Garanti

İlgili ülkede, genel distribütörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış

belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Güvenlik uyarıları

⚠ Tehlike

- *Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.*
- *Şebeke bağlantı kablosu veya cihazın örneğin güvenlik elemanları, yüksek basınç hortumları, tabancalar gibi önemli parçaları zarar görmüşse cihazı çalıştırmayın.*
- *Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.*
- *Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.*
- *Bağlantı kablosuna, elektrik fişiyle birlikte her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisi tarafından değiştirilmesini sağlayın.*
- *Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanımına veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.*
- *Tazyiki, başka yerlere veya elbise veya ayakkabıyı temizlemek için kendinize doğru tutmayın.*
- *Sağlığa zarar verebilecek maddelere (örn. asbest) buhar püskürtmeyin.*
- *Araç lastikleri/lastik supapları, yüksek basınçlı tazyik nedeniyle zarar görebilir ve patlayabilir. Buradaki ilk belirti lastikte meydana gelen bir renklendirmedir. Hasar görmüş araç lastikleri/lastik supapları hayati tehlike taşımaktadır. Temizlik sırasında en az 30 cm tazyik mesafesi bırakın!*



- **Çözücü madde içeren sıvılar ya da inceltilmiş asitler ve çözücü maddeleri kesinlikle emmeyin!** Buna örneğin benzin, tiner veya yağ kakıtı kullanın. Püskürtme tozu patlayıcıdır ve zehirlidir. Cihazda kullanılan malzemelere yapıştıkları için, aseton, inceltilmiş asitler ve çözücü maddeler kullanmayın.

⚠ Uyarı

- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Boş alanlarda, sadece bu iş için izin verilmiş, gerekli şekilde işaretlenmiş ve yeterli kablo kesitine sahip uzatma kabloları kullanır:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Her kullanımdan önce yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın. Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen değiştirin.
- Yüksek basınç hortumları, armatürler ve bağlantılar cihazın güvenliği için önemlidir. Sadece üretici tarafından önerilen yüksek basınç hortumları, armatürleri ve bağlantıları kullanın.
- Örneğin motorların yıkanması, zeminin yıkanması gibi yağ içerikli atık suyun olduğu temizlik çalışmaları sadece yıkama yerlerinde yağ seperatörüyle yapılmalıdır.

Not

- Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.
- Hasar oluşumunu önlemek için, boyalı üst yüzeyleri temizlerken minimum 30 cm püskürtme mesafesine uyulmalıdır.
- Geri sıçrayabilecek su veya kirden korunmak için uygun koruyucu elbise ve koruyucu gözlük takın.
- Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.
- Bu cihaz, üretici tarafından gönderilen

- veya önerilen temizlik maddesinin kullanılması için geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddeleri veya kimyasal maddelerin kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.
- Elektrik fişi veya uzatma kablosunun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Elektrik bağlantısı/uzatma kablosu bağlantısı suda bırakılmamalıdır.
- Çalışma bölgesindeki akımla yönlendirilen tüm parçalar tazyikli suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarınca elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olan bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.
- 10 A priz in minimum sigorta.
- Elektronik kazalardan sakınmak için, önceden devreye sokulmuş eksik akım koruyucu şalterini (maks. 30 mA nominal akım seviyesi) kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır.
- Uzatma kablosunu her zaman tamamen kablo sargısından sarın.

Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri yaralanmalara karşı korumaya yaramaktadır ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.

Cihaz şalteri

Bu şalter, cihazın farkında olmadan çalışmaya başlamasını önler. Çalışma molaları ya da çalışmanın tamamlanmasından sonra kapatılmalıdır.

Emniyet tırnağı

El tabancasındaki emniyet tırnağı, cihazın istenmeden açılmasını önlemektedir.

İlk çalıştırma / Kullanım

Kullanılan kısaltmaların tanımı:

HD	=	Yüksek basınç
RM	=	Temizlik maddesi

Cihaz tanımı

Ambalajı çıkartırken, ambalajın içinde bulunan malzemelerde eksik aksesuar ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin. Birlikte teslim edilen tüm aksesuarlar, yüksek basınç hortumu ve tabanca cihazın içine yerleştirilmiştir. Cihaz monte edilmiş duruma bulunmaktadır, sadece taşıma bantları, el püskürtme tabancası ve su bağlantısı için kullanılan bağlantı parçasının takılması gerekmektedir.

Şekiller bkz. Sayfa 2

- 1 Süzgeçli su bağlantısı
- 2 Su bağlantısının bağlantı parçası
- 3 Soketli elektrik fişi kablosu
- 4 Saklama, şebeke bağlantı kablosu
- 5 Cihaz şalteri (AÇIK/KAPALI)
- 6 Taşıma kolu, katlanır
- 7 Taşıma kolu kilidi
- 8 İç bölüm kapağı
- 9 Aksesuar donanımı
- 10 RM deposu
- 11 Filtreli RM emme hortumu
- 12 RM dozaj regülatörü
- 13 HD hortumu
- 14 Emniyet tırnaklı el tabancası
- 15 Kranklı HD hortum tamburu
- 16 Taşıma tekerleği
- 17 Taşıma kolu
- 18 Variopower memeli püskürtme borusu
- 19 Kir frezeli püskürtme borusu
- 20 Yıkama fırçası*

* Özel aksesuar (teslimat kapsamında bulunmamaktadır)

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

- Su bağlantısı için kullanılan bağlantı

parçasını ambalajından çıkartın ve takın.

- Her iki taşıma bandını alt ambalaj parçalarından çıkartın.
- Taşıma bantlarını aks yuvalarına takın ve kilitleyin.
- Emniyet kısıracını el tabancasından örneğin küçük bir tornavidayla dışarı bastırın.
- HD hortumu ve el tabancasını birleştirin.
- Emniyet kısıracını kilitlenen kadar bastırın, HD hortumundan çekerek bağlantının güvenli olup olmadığını kontrol edin.

Su beslemesi

Su boru hattından su beslemesi

Bağlantı değerleri için bkz. Tip levhası/ Teknik bilgiler.

Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

- Kumaş içerikli bir hortumu (teslimat kapsamının dışındadır) piyasadan temin edilen bir kavramayla kullanın: - Yarıçap minimum 1/2 inç (13 mm). - Uzunluk minimum 7,5 m.
- Gönderilen kavrama parçasını cihazın su girişine takın.
- Su hortumunu cihazın kavrama parçasına takın ve su musluğuna bağlayın.

⚠ Dikkat

Yüksek basınç temizleyicisini asla bağlanmış su musluğuyla çalıştırmayın, çünkü kuruma süresi HD pompasında bir hasara neden olur.

Besleme suyunda kirlenme söz konusuysa mutlaka Kärcher su filtresini kullanın (Özel aksesuar - Sipariş No. 4.730-059).

Açık kaplardan su emilmesi

Bu yüksek basınç temizleyicisi ilgili aksesuarla örneğin varillerden veya havuzdan üst yüzey suların temizlenmesi için uygundur (Emme yüksekliği maksimum 0,5 m).

- Standart bağlantı sistemi temizleme çalışması için uygun değildir, bu nedenle

Kärcher filtreli emme hortumunu kullanın (Özel aksesuar, sipariş numarası. 4.440-238) ve yağmur bidonuna asın.

- HD pompası ve aksesuarı korumak için Kärcher su filtresini kullanın (Özel aksesuar, sipariş numarası. 4.730-059). Bu, besleme suyuna kirlerin dışarı akmasını filtreleme görevini üstlenir.
- Cihazdaki havanın boşaltılması: Bağlı bulunan püskürtme borusu olmadan cihazı çalıştırın ve tabancadan kabarcıksız su çıkana kadar çalıştırmaya devam edin. Cihazı kapatın ve püskürtme borusunu tekrar bağlayın.

İlk çalıştırma

- İsteddiğiniz püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına takın ve 90° döndürerek sabitleyin.
- Musluğu açın.
- Şebeke fişini takın.
- Ana şalter „I/ON“ konumunda.
- Emniyet tırnağını el tabancasına bastırarak açın ve kolu çekip çıkartın.

Yüksek basınçla çalışma

⚠ Uyarı

Yüksek basınç memesinden çıkan tazyik sonucunda el püskürtme tabancasında tepme kuvveti etkisi oluşur. Cihazın doğru şekilde durmasını sağlayın ve el püskürtme tabancası ve püskürtme borusunu iki elinizle sabit tutun.

Variopower memeli püskürtme borusu

- En yaygın temizlik görevleri için. Alçak basınçta temizlik maddesi kullanımı mümkündür (–)

Kir frezeli püskürtme borusu

- İnatçı kirler için. Temizlik maddesi kullanımı mümkün değildir

Temizlik maddesiyle kullanma

-Not

RM, sadece alçak basınçta karıştırılabilir. Kärcher firmasının önerdiği tüm yıkama

fırçaları RM maddesiyle yapılan çalışmalar için öngörülmüştür.

- Variopower memesini, minimum basınç konumuna çevirin (–).

RM deposundan RM emişi

- Alçak basınç çalışmalarında RM otomatik olarak doldurulmuş RM deposundan emilir.
- Dozaj işlemi, RM dozaj regülatörü ile gerçekleşir.

RM dozaj regülatörü

- Sola döndürülürse: Temizlik maddesi, sol RM deposundan emilir.
- Sağa döndürülürse: Temizlik maddesi, sağ RM deposundan emilir.

Önerilen temizlik metotları

- 1 Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.
- 2 Çözülen kiri yüksek basınç tazyikiyle yıkayın.

Çalışmayı yarıda kesme

- El tabancasının kolunu bırakın.
- Çalışma molalarında, el tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.
- Uzun çalışma molalarında (5 dakikanın üstünde) ek olarak cihazı cihaz şalterden kapatın.
- El püskürtme tabancasını püskürtme borusuyla birlikte aksesuar yuvasına koyun.

Çalışmanın tamamlanması

- RM karıştırılmışsa: RM hortumunu saf suyla dolu olan bir kaba asın, cihazı yaklaşık 1 dakika boyunca sökülmiş püskürtme borusuyla sökün ve durulayın.
- El tabancasının kolunu bırakın.
- Cihaz şalteri „0/OFF“ konumundadır.
- Musluğu kapatın.
- Mevcut basıncı sistemden azaltmak için el tabancasının kolunu bastırın.
- Cihazı su bağlantısından ayırın.

- Püskürtme borusunu el tabancasından ayırın.
- Cihazı kısaca çalıştırın „I/ON“, el tabancasının kolunu, artık su çıkmayana kadar bastırın (ykl. 1 min.).
- Cihaz şalteri „0/OFF“ konumundadır.
- El tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.
- Elektrik fişini çekin.
- Şebeke bağlantı kablosu, HD hortumu ve aksesuarı cihaza yerleştirin.

Taşıma

⚠ Dikkat

Cihazın yatar şekilde taşınması durumunda, lütfen temizlik maddesini daha önce RM deposundan boşaltın.

Taşıma tekerlekleri üzerinden hareket ettirme

- Taşıma kolunu yukarı katlayın
- Taşıma kolu kilidini sabitleyin

Cihazın taşınması

- Taşıma kolu kilidini açın.
- Taşıma kolunu içeri katlayın.
- Cihazı, taşıyıcı koldan kaldırın.

Cihazın saklanması

⚠ Dikkat

Cihazın yatar şekilde saklanması durumunda, lütfen temizlik maddesini daha önce RM deposundan boşaltın.

Şiddetli soğuk, tam olarak boşaltılmamış cihaza zarar verebilir. Cihazı kış aylarında donma olmayacak bir bölümde saklayın.

- Şebeke bağlantı kablosunu, sarılmış durumda saklama bölümünün üzerine asın.
- HD hortumunu hortum tamburuna sarın: Hortum tamburunun krankını katlayarak açın, saat yönünde döndürün ve krankı tekrar içeri katlayın.
- EL püskürtme tabancası ve aksesuarı öngörülen aksesuar yuvasına takın.
- Yıkama fırçası (özel aksesuar), her iki RM deposunun arasındaki girintide saklanabilir.

Özel aksesuar

Özel aksesuar, cihazınızın kullanım olanaklarını genişletir. Buna ilişkin detaylı bilgileri Kärcher-satıcınızdan edinebilirsiniz.

Temizlik maddesi

İlgili temizlik görevlerine uygun olarak, Kärcher-temizlik ve bakım madde programımızı öneririz. Lütfen danışın veya buna dair bilgiler isteyin.

Temizlik, Bakım

⚠ Yaralanma tehlikesi

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

Temizlik

Uzun saklama döneminden önce, örneğin kış aylarında:

- Filtreyi temizlik maddesi emme hortumundan çekin ve suyun altında temizleyin.
- Su girişindeki süzgeci düz bir penseyle dışarı çıkartın ve suyun altında temizleyin.

Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

Yedek parçalar

Sadece orijinal Kärcher yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakışını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

Arızalarda yardım

Küçük arızaları aşağıdaki genel bakışın yardımıyla kendiniz giderebilirsiniz. Şüphe etmeniz durumunda, yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

⚠ Yaralanma tehlikesi

Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.

⚠ Uyarı

Elektrik parçalardaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından uygulanmalıdır.

Cihaz çalışmıyor

- Tip levhasında belirtilen gerilimin akım kaynağının gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş kablosunda hasar kontrolü yapın.

Cihaz basınca gelmiyor

- Püskürtme borusundaki konumlandırmayı kontrol edin.
- Cihazdaki havayı boşaltın. Bağlı bulunan püskürtme borusu olmadan cihazı çalıştırın ve tabancadan kabarcıksız su çıkana kadar çalıştırmaya devam edin. Cihazı kapatın ve püskürtme borusunu tekrar bağlayın.
- Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin: Bu, düz penseyle kolayca çıkartılabilir.
- HD pompasına giden tüm besleme hatlarında sızdırmazlık ve tıkanıklık kontrolü yapın.

Güçlü basınç dalgalanmaları

- Yüksek basınç memesini temizleyin: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle çıkartın ve suyla öne doğru durulayın.
- Su besleme miktarını kontrol edin.

HD pompası sızıntılı

- HD pompasında az bir sızıntı olması teknik olarak normaldir. Ağır sızıntılarda yetkili müşteri hizmetini çağırın.

Temizlik maddesi emişi yoktur

- Püskürtme borusunu alçak basınca ayarlayın.

- RM emme hortumundaki filtreyi temizleyin.
- RM emme hortumunda bükülme noktaları olup olmadığını kontrol edin

Teknik bilgiler

Akım bağlantısı

Gerilim (1~50 Hz)	220 - 240 V
Bağlantı gücü	2,1 kW
Şebeke sigortası (gecikmeli)	10 A
Koruma sınırı	I

Su bağlantısı

Besleme sıcaklığı, maks.	40 °C
Besleme miktarı, min.	10 l/min
Besleme basıncı,	0,2 - 1,2 MPa

Performans değerleri

Çalışma basıncı	12,5 MPa
Maksimum müsaade edilen basınç	13 MPa
Besleme miktarı, su	7,5 l/min
Besleme miktarı, temizlik maddesi	0,3 l/min
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti	20 N
El kolu titreme değeri (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Ses basıncı seviyesi L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Ses basıncı seviyesi L _{wa} (2000/14/EG)	95 dB(A)

Boyutlar

Derinlik	420 mm
Genişlik	445 mm
Yükseklik	590 - 930 mm
Ağırlık	21 kg

CE beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

ÜRÜN: Yüksek basınç
temizleyicisi
TİP: 1.630-xxx

İlgili AB yönetmelikleri:

98/37/EG

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG)

2000/14/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar:

DIN EN 60.335 -1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Uygulanan uygunluk değerlendirme

yöntemleri: Ek V

Ölçülen ses basıncı seviyesi: 93 dB(A)

Garanti edilen ses basıncı 95 dB(A)

seviyesi:

Seri üretilen cihazların daima AB

yönetmeliklerine ve geçerli tüm standartlara

uygunluğu, şirket içi önlem ve uygulamalar

sayesinde garanti edilmiştir.

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve

işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle

dayanarak işlem yapar.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Şirket ikamet Winnenden. Kayıtlı olunan

mahkeme: Waiblingen, HRA 169. Sorumlu

firma: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.

Şirket ikamet Winnenden, 2404

Registergericht Waiblingen, HRB, Müdür:
Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg
Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40

P.O. Box 160

D-71349 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Уважаемый покупатель!



Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться

с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

Применение в соответствии с назначением

Данный высоконапорный моющий аппарат предназначен только для использования в домашнем хозяйстве:

- для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т.д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
- При этом применению подлежат принадлежности, запасные части и моющие средства, разрешенные для использования фирмой Kärcher. Указания, приложенные к моющим средствам, подлежат соблюдению.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приема вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приема отходов.

Гарантия

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при роизводството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите оборудването и документа за покупка.

Указания по технике безопасности

Опасность

- Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
- Включение прибора запрещается, если сетевой кабель или существенные компоненты прибора, например, элементы обеспечения безопасности прибора, высоконапорные шланги, пистолет-распылитель повреждены.
- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- При использовании прибора в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники

безопасности.

- Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.



- Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.
- Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.
- Не чистить струей воды предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).
- Автомобильные шины/шинные вентили могут быть повреждены струей воды под давлением и лопнуть. Первым признаком этого служит изменение цвета шины. Поврежденные автомобильные шины/шинные вентили представляют опасность для жизни. Во время чистки шин необходимо выдерживать расстояние между форсункой и шиной, как минимум, 30 см!
- Всасывание прибором жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман

легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

⚠ Предупреждение

- Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода:
1 - 10 м: 1,5 mm²
10 - 30 м: 2,5 mm²
- Перед началом работы высоконапорный шланг необходимо всегда проверять на повреждения. Поврежденный высоконапорный шланг подлежит незамедлительной замене.
- Высоконапорные шланги, арматура и муфты имеют большое значение для безопасности прибора. В этой связи следует применять только высоконапорные шланги, арматуру и муфты, рекомендованные изготовителем прибора.
- Моющие работы, при которых появляются сточные воды, содержащие машинное масло, например, мойка двигателей, днища автомобиля, разрешается проводить только в специальных местах, оборудованных маслоотделителем.

Указание

- Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.
- Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на

других лиц, находящихся поблизости.

- При мойке лакированных поверхностей следует выдерживать расстояние 30 см от форсунки до поверхности, чтобы избежать повреждения лакировки.
- Для защиты от разлетающихся брызгов воды и грязи следует носить соответствующую защитную одежду и защитные очки.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.
- Данный прибор был разработан для использования моющих средств, которые поставляются или были рекомендованы изготовителем прибора. Использование других моющих средств или химикатов может отрицательно повлиять на безопасность прибора или причиной его повреждения.
- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.
- Соединение сетевого шнура и удлинителя не должно лежать в воде.
- Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от струй воды.
- Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.
- Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке

прибора.

- Минимальная защита розетки - 10 А (инертная).
- Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).
- Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть герметичными.
- Удлинитель следует всегда полностью разматывать с катушки.

Защитные устройства

Защитные устройства служат для защиты от травм. Их изменение или пренебрежение ими не допускается.

Выключатель прибора

Препятствует непроизвольному включению прибора. Выключите во время перерыва в работе или по окончании эксплуатации.

Предохранитель

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от непроизвольного включения прибора.

Ввод в эксплуатацию/ обслуживание прибора

Используемые сокращения и их значение:

ВД = высокое давление
МС = моющее средство

Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор. Все принадлежности, входящие в

комплект поставки, напорный шланг и пистолет размещены внутри прибора. Прибор уже находится в собранном состоянии, необходимо установить только транспортные колеса, пистолет-распылитель и соединительный элемент для подключения воды.

Изображения прибора см. на стр. 2

- 1 элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром,
- 2 соединительный элемент для подключения воды,
- 3 сетевой шнур со штепсельным разъемом,
- 4 Хранение, сетевой кабель
- 5 Выключатель прибора (вкл./выкл.),
- 6 рукоятка для транспортировки, складная
- 7 фиксация рукоятки для транспортировки
- 8 крышка внутреннего отделения
- 9 место хранения принадлежностей
- 10 бак для МС
- 11 всасывающий шланг для моющего средства (RM) с фильтром,
- 12 регулятор дозировки МС
- 13 шланг высокого давления (HD)
- 14 ручной пистолет-распылитель с предохранителем,
- 15 барабан шланга ВД с рукояткой
- 16 транспортное колесо
- 17 рукоятка для ношения прибора
- 18 струйная трубка с форсункой "Variopower",
- 19 струйная трубка с фрезой для удаления грязи.
- 20 моющая щетка*

* специальная принадлежность (не входит в комплект поставки)

Перед началом работы

- ➔ Извлеките из нижней части упаковки и установите соединительный элемент для подключения воды.
- ➔ Извлеките из нижней части упаковки

оба транспортных колеса.

- ➔ Вставьте транспортные колеса в углубления осей и зафиксируйте.
- ➔ С помощью, например, маленькой отвертки, выдавите предохранительный зажим на пистолете-распылителе.
- ➔ Соедините шланг ВД и ручной пистолет-распылитель.
- ➔ Вдавите крепежный зажим снова так, чтобы он зафиксировался. Проверьте надежность крепления, потянув за шланг ВД.

Подача воды

Подача воды из водопровода

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

- ➔ Используйте шланг из прочного материала (в комплект поставки не входит) с обычной соединительной муфтой: - диаметр: минимум 1/2 дюйма (13 мм), - длина: минимум 7,5 м.
- ➔ Находящуюся в комплекте соединительную муфту подсоедините к элементу для подачи воды прибора.
- ➔ Наденьте водяной шланг на соединительную муфту прибора, после чего подсоедините его к водопроводному крану.

⚠ Внимание

Использование высоконапорного моющего прибора с закрытым водопроводным краном не допускается, так как работа без воды приводит к повреждению насоса ВД.

В случае, если подаваемая в прибор вода грязная, следует обязательно использовать водный фильтр фирмы Kärcher (специальные принадлежности - номер для заказа 4.730-059).

Подача воды из открытых водоемов

С помощью соответствующего

приспособления данный высоконапорный моющий прибор может набирать воду из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов (высота всасывания: макс. 0,5 м).

- Стандартная система соединительных элементов непригодна для работы в режиме всасывания, поэтому необходимо использовать всасывающий шланг фирмы Kärcher с фильтром (специальные принадлежности, номер заказа 4.440-238), который опускается в дождевую бочку.
- Для защиты насоса ВД и принадлежностей использовать водный фильтр фирмы Kärcher (специальные принадлежности, номер заказа 4.730-059). Данный фильтр улавливает грязь в подаваемой воде.
- Удаление воздуха из прибора: Включите прибор без подсоединенной напорной трубки и дайте ему поработать, пока из пистолета не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова подсоедините струйную трубку.

Ввод в эксплуатацию

- Наденьте на ручной пистолет-распылитель необходимую струйную трубку и зафиксируйте ее, повернув на 90°.
- Откройте водопроводный кран.
- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Поставьте главный выключатель в положение "Вкл." (I/ON).
- Снять с предохранителя ручной пистолет-распылитель, нажав на предохранитель, и нажмите на рычаг.

Режим работы высокого давления

⚠ Предупреждение

Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой обеими руками.

Стальная трубка с форсункой "Variopower"

- Трубка предназначена для самых распространенных моющих работ. Режим работы с использованием моющих средств возможен с низким давлением (–).

Струйная трубка с фрезой для удаления грязи

- для удаления трудноудаляемых загрязнений. Режим с использованием моющего средства невозможен

Режим работы с моющим средством

-Указание

моющее средство может добавляться только при работе с низким давлением. Все моющие щетки фирмы Kärcher предназначены для работы со средством МС.

- Форсунку "Variopower" повернуть для работы с низким давлением (–).

Подача моющего средства из бака RM

- Во время работы в режиме низкого давления моющее средство автоматически подается из бака, наполненного моющим средством.
- Дозировка осуществляется при помощи регулятора дозировки МС

Регулятор дозировки МС

- Поворот влево: моющее средство всасывается из левого бака МС.
- Поворот вправо: моющее средство всасывается из правого бака МС.

Рекомендуемый способ мытья

- 1 Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (при этом моющее средство не должно высыхать).
- 2 Отходящую грязь смыть с помощью высоконапорного моющего аппарата.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя,
- при перерывах в работе ручной пистолет-распылитель ставить на предохранитель,
- во время продолжительных перерывов в работе (свыше 5 минут) прибор следует выключать с помощью главного выключателя.
- Пистолет-распылитель вкл. струйную трубку поставьте на место хранения принадлежностей.

Окончание работы

- При наличии моющего средства: всасывающий шланг для моющего средства (RM) опустить в резервуар с чистой водой, включить прибор, предварительно сняв струйную трубку, и дать ему поработать в течение 1 минуты.
- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя,
- поставить главный выключатель в положение "Выкл." (0/OFF),
- закрыть водный кран,
- нажать рычаг ручного пистолета-распылителя для сброса давления в системе,
- отсоединить прибор от элемента подачи воды,
- отделить струйную трубку от ручного пистолета-распылителя,
- ненадолго включить прибор (I/ON) и нажимать на рычаг ручного пистолета-распылителя, пока не прекратиться вытекание воды (прибл. 1 минуты),

- поставить главный выключатель в положение "Выкл." (0/OFF),
- зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя,
- вытащить штепсельную вилку из розетки,
- сетевой шнур, шланг высокого давления и принадлежности разместить в ячейке для их хранения в приборе.

Транспортировка

⚠ Внимание

Если прибор транспортируется в горизонтальном положении, пожалуйста, предварительно удалите моющее средство из бака МС.

Качение на транспортных колесах

- Разложите рукоятку для транспортировки
- Установление фиксации рукоятки для транспортировки

Перенос прибора

- Ослабьте фиксацию рукоятки для транспортировки.
- Сложите рукоятку для транспортировки.
- Поднимите прибор за ручку.

Хранение прибора

⚠ Внимание

Если прибор хранится в горизонтальном положении, пожалуйста, предварительно удалите моющее средство из бака МС. Мороз может вызвать повреждения не полностью опорожненного прибора. Храните прибор зимой в помещении, защищенном от мороза.

- Сетевой кабель в свернутом состоянии повесьте на место для хранения кабеля.
- Шланг ВД намотайте на барабан для шланга: Разложите рукоятку барабана для шланга, вращайте по

часовой стрелке и снова сложите рукоятку.

- Пистолет-распылитель и принадлежности вставьте в предназначенные для этого отделения для принадлежностей.
- Щетку для мойки (специальная принадлежность) можно хранить в выемке между двумя баками для МС.

Специальные принадлежности

Специальные принадлежности расширяют возможности применения прибора. Более детальную информацию можно получить у торговой организации фирмы Kdгcher.

Моющее средство

В соответствии с целью работы мы рекомендуем использование моющих средств и средств ухода из нашего ассортимента. Вы можете получить консультацию или затребовать соответствующую информацию.

Уход, техническое обслуживание

⚠ Опасность получения травм!
При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Чистка

Перед длительным хранением, например, зимой:

- снимите фильтр с всасывающего шланга для моющего средства и промойте его проточной водой,
- Выньте с помощью плоскогубцев сетевой фильтр из элемента для водоснабжения и промойте его проточной водой.

Профилактическое обслуживание

Прибор не нуждается в профилактическом обслуживании.

Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы Kdгcher. Описание запасных частей находится в конце данного руководства по эксплуатации.

Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания. В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ Опасность получения травм!

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

⚠ Внимание

Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

Прибор не включается

- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.
- Проверьте сетевой шнур на предмет повреждений.

Давление в приборе не увеличивается

- Проверьте регулировку струйной трубки.
- Удалите воздух из прибора. Включите прибор без подсоединенной напорной трубки и дайте ему поработать, пока из пистолета не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключите

- прибор и снова подсоедините струйную трубку
- ➔ Очистите сетчатый фильтр в элементе для подачи воды: Сетчатый фильтр легко вынимается с помощью плоскогубцев.
 - ➔ Проверьте все трубы и шланги, ведущие к насосу ВД, на герметичность и засорение.

Сильные перепады в давлении

- ➔ Прочистить высоконапорную форсунку: иголкой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее изнутри наружу водой.
- ➔ Проверить количество подаваемой воды.

Насос ВД негерметичен

- ➔ Незначительная негерметичность насоса ВД обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратитесь в авторизованную службу сервисного обслуживания.

Отсутствие подачи моющего средства

- ➔ Установите струйную трубку в режим низкого давления.
- ➔ Произведите чистку фильтра шланга для забора моющего средства.
- ➔ Проверьте всасывающий шланг МС на перегибы

Технические данные

Подключение к источнику тока

Напряжение (1 ~50 Гц)	220 - 240 V
Потребляемая мощность	2,1 kW
Сетевой предохранитель (инертный)	10 A
Класс защиты	I

Подключение водоснабжения

Температура подаваемой воды, макс.	40 °C
Количество подаваемой воды, мин.	10 l/min
Давление подаваемой воды,	0,2 - 1,2 MPa

Рабочие характеристики

Рабочее давление	12,5 MPa
Макс. допустимое давление	13 MPa
Подача, вода	7,5 l/min
Подача, моющее средство	0,3 l/min
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	20 N
Значение вибрации рука-плечо (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Уровень шума L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Уровень мощности звука L _{wa} (2000/14/EG)	95 dB(A)

Размеры

Глубина	420 mm
Ширина	445 mm
высота	590 - 930 mm
Вес	21 kg

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

ИЗДЕЛИЕ: высоконапорный
моющий прибор
ТИП: 1.630-xxx

Подлежащие применению директивы ЕС:
98/37/EC

73/23/ЕЭС (+93/68/ЕЭС)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG)

2000/14/EC

Примененные гармонизированные
нормы:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2 : 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Примененный порядок оценки
соответствия: Приложение V

Измеренный уровень звука: 93 dB(A)

Гарантированный уровень
звукa: 95 dB(A)

Посредством внутрипроизводственных мероприятий гарантируется, что серийные приборы всегда соответствуют требованиям текущих директив ЕС и применяемым стандартам.

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner


S. Reiser

Коммандитное товарищество Alfred Kaercher. Место нахождения г. Винненден. Регистрационный суд: г. Вайблинген (ФРГ), запись в торговом реестре HRA 169. Компаньон общества с личной ответственностью: Общество с ограниченной ответственностью Kaercher Reinigungstechnik GmbH. Место нахождения г. Винненден, Регистрационный суд г. Вайблинген, запись в торговом реестре HRB 2404, управляющие: д-р Бернхард Граф, Хартмут Йеннер, Георг Метц Alfred Kaercher GmbH & Co. KG Cleaning Systems Alfred-Kaercher-Str. 28- 40 P.O. Box 160 D- 71349 Winnenden Тел.: +49 7195 14-0 Факс: +49 7195 14-2212

Tisztelt Vevőnk!



A készülék első használata előtt olvassa át a jelen üzemeltetési utasítást és ennek alapján járjon el. Az üzemeltetési utasítást őrizze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magáncélra szabad használni a háztartásban:

- gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kertápolási eszközök stb. nagynyomású vízszugárral történő tisztítására (szükség esetén tisztítószer hozzáadásával).
- a Kärcher cég által engedélyezett tartozékokkal, pótalkatrészekkel és tisztítószerekkel. Tartsa be a tisztítószerszerhez mellékelt utasításokat.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Szárazelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételeivel ártalmatlanítsa!

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálatához.

Biztonsági utasítások

⚠ Balesetveszély

- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugalmát.
- A készüléket nem szabad üzembe helyezni, ha a készülék hálózati kábele vagy valamely fontos alkatrésze - pl. biztonsági elemek, nagynyomású tömlő, szórópisztoly - sérült.
- Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.
- A készülék veszélyes területen (pl.: benzinkúton) történő alkalmazása esetén figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.
- A hálózati kábel és a hálózati dugasz épségét minden használat előtt ellenőrizze. A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cseréltetni egy jogosult ügyfélszolgálatlal vagy elektromos szakemberrel.



- A nagynyomású vízszugár veszélyes lehet szakszerűtlen használat esetén. A vízszugarat soha ne irányítsa személyre, állatra, működésben lévő elektromos alkatrészekre vagy a készülékre magára.
- A vízszugarat nem szabad másokra vagy saját magára irányítani ruházat vagy lábbeli tisztítása céljából.
- Nem szabad olyan tárgyat lelocsolni, amely egészségre káros anyagot (pl. azbesztet) tartalmaz.
- Az autógumit/szelepet a nagynyomású sugár károsíthatja és roncsolhatja. A károsodás első jele az autógumi elszíneződése. A sérült autógumi/kerékszelepek veszélyforrást jelentenek. A tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell betartani!
- Tilos felszíni oldószertartalmú folyadékot vagy tömény savat és oldószert! Ide tartozik pl. a benzin, a festékkihígító és a fűtőolaj. A

permetezésekor képződő köd rendkívül gyúlékony, robbanásveszélyes és mérgező. Tilos acetont, tömény savat és oldószert felszívni, mivel ezek a készülék anyagát is megtámadhatják.

⚠ Figyelem!

- A nem megfelelő hosszabbító kábel veszélyes lehet. A szabadban csak az erre engedélyezett és megfelelően jelölt, elégséges keresztmetszettel rendelkező hosszabbító kábelt alkalmazzon:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Ellenőrizze a nagynyomású tömlő épségét minden használat előtt. A sérült nagynyomású tömlőt azonnal ki kell cserélni.
- A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a készülék biztonságos üzemeltetése szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat szabad alkalmazni.
- Olyan tisztítási munkát, amelynek során olajtartalmú szennyvíz keletkezik (pl. motormosás, alvázmosás), csak olajleválasztóval ellátott mosóhelyen szabad végezni.

Tudnivaló

- A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akiket nem tanítottak be a készülék használatára.
- A felhasználónak rendeltetésszerűen kell használnia a készüléket. Figyelembe kell venni a helyi viszonyokat, és a készülékkel történő munkavégzés során ügyelni kell másokra, főként a gyerekekre.
- A sérülések elkerüléséhez tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell tartani a lakkozott felületektől.
- A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés elleni védelemhez viseljen alkalmas védőruházatot és védőszemüveget.

- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg üzemel.
- Ezt a készüléket a gyártó által szállított vagy ajánlott tisztítószeres alkalmazására fejlesztették ki. Más tisztítószeresek vagy vegyszerek ronthatják a készülék biztonságát vagy megrongálhatják azt.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító kábel ne sérülhessen meg vagy károsodhasson azáltal, hogy áthajtanak rajta, becsípődik valahová, megrántják vagy hasonló hatások érik. A hálózati kábelt védeni kell a hőtől, olajtól és kiálló élektől.
- A hálózati és hosszabbító kábel csatlakozója nem kerülhet vízbe.
- A munkaterületen belüli összes, áramvezető alkatrésznek vízszigeteléssel szembeni védelemmel kell rendelkeznie.
- A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanszerelővel kell elvégeztetni.
- A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján található tápfeszültséggel.
- A dugaszt legalább 10 A-es (lomha) biztosító védje.
- Az elektromos balesetek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a dugaljat előkapcsolt FI védőkapcsolóval (max. 30 mA névleges kioldó áramerősség) használják.
- Az alkalmazott hosszabbító kábel dugaszának és csatlakozójának vízszigetelt kivitelűnek kell lennie.
- A hosszabbító kábelt mindig teljes hosszában le kell húzni a kábeldobról.

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezeket nem szabad módosítani vagy megkerülni.

A készülék kapcsolója

Ez megakadályozza a készülék akaratlan beindulását. A munkaszüneteknél vagy az üzem befejeztével ki kell kapcsolni.

Biztosítópecek

A kézi szórópisztolyon található biztosítópecek megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolását.

Üzembe helyezés/kezelés

Az alkalmazott rövidítések definíciója:

HD= nagynyomás

RM=tisztítószer

A készülék ismertetése

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

A készülékkel együtt leszállított tartozékok, a nagynyomású tömlő és a pisztoly a készüléken belül vannak elhelyezve. A készülék már összeszerelt állapotban van; csak a szállításhoz használt kerekeket, a kézi szórópisztolyt és a vízcsatlakozó csőidomot kell felszerelni.

Az ábrához lásd a 2. oldalt.

- 1 Vízcsatlakozás szűrőszítával
- 2 Csatlakozóelem a vízcsatlakozáshoz
- 3 Hálózati kábel csatlakozóval
- 4 A hálózati kábel tárolóhelye
- 5 Készülék (BE/KI)
- 6 A szállításhoz használt felcsapható fogantyú
- 7 A szállítási fogantyú retesze
- 8 A belső tér fedele
- 9 Tartozék tartó
- 10 RM tartály
- 11 RM szívótömlő szűrővel
- 12 Tisztítószer-adagolás szabályozó

13 HD tömlő

14 Kézi szórópisztoly biztosítópecekkel

15 A nagynyomású tömlő hajtókaros dobja

16 Szállításhoz használt kerék

17 Fogantyú

18 Sugárcső Variopower fúvókával

19 Sugárcső szennymaróval

20 Mosókefe*

* Külön tartozék (nem része a készletnek)

Üzembevétel előtt

- Vegye ki a vízcsatlakozó csőidomát a csomagolásból és szerelje fel azt.
- Vegye ki a szállításhoz használt két kereket az alsó csomagolási egységből.
- Helyezze fel és kattintsa be a szállításhoz használt kereket a tengelyfelvevő szerkezetbe.
- A kézi szórópisztolyban található biztosítókapcsot ki kell nyomni (pl. csavarhúzóval).
- A HD tömlőt és kézi szórópisztolyt össze kell illeszteni.
- A biztosító csapot be kell nyomni annyira, hogy bepattanjon, majd ellenőrizni kell a nagynyomású tömlő meghúzásával a kapcsolatot.

Vízellátás

Vízellátás a vízhálózatról

A csatlakozási értékekhez lásd típustábla/ műszaki adatok.

Figyelembe kell venni a vízszolgáltató előírásait.

- Megerősített szövettel rendelkező tömlőt (nem képezi a szállítási terjedelem részét) a kereskedelemben kapható csatlakozással ellátva kell alkalmazni: - Átmérő legalább 1/2 coll (13 mm). - Legalább 7,5 m hossz.
- A termékkel együtt szállított csatlakozóelemet a készülék vízcsatlakozójára kell rácsavarni.
- A víztömlőt a készülék csatlakozó elemére kell dugni és csatlakoztatni kell a vízcsapra.

Figyelem

A nagynyomású tisztítót tilos zárt vízcsapról üzemeltetni, mivel a szárazon történő járatás a HD szivattyú károsodásához vezet. Vízszennyeződés esetén feltétlenül alkalmazni kell a Kärcher vízsűrőt (extra tartozék - megrendelési szám: 4.730-059).

Víz felszívása nyitott tartályból

Ez a nagynyomású tisztító megfelelő tartozékkal alkalmas felületi vizek elszívására, pl. esővíztartályból vagy tóból (szívási mélység max. 0,5 m).

- ➔ A standard csatlakozó rendszer nem alkalmas szívó üzemmódra, ezért szűrővel ellátott Kärcher szívótműlt kell alkalmazni (extra tartozék, megrendelési szám: 4.440-238), és az esővíztartályba belőgni.
- ➔ A nagynyomású szivattyú és a tartozékok védelme érdekében alkalmazni kell a Kärcher vízsűrőt (extra tartozék, , megrendelési szám: 4.730-059). Ez kiszűri a vízben található szennyeződések.
- ➔ A készüléket légteleníteni kell: Kapcsolja be a készüléket a rácsatlakoztatott szórófej nélkül és járassa mindaddig, amíg a pisztolynál buborékmentes víz nem lép ki. Kapcsolja ki a készüléket, majd szerelje vissza a szórófejet.

Üzembe helyezés

- ➔ Dugja be a kívánt szórófejet a kézi szórópisztolyba, majd 90 fokkal elforgatva rögzítse azt.
- ➔ Nyissa ki a vízcsapot.
- ➔ Dugja be a hálózati csatlakozót.
- ➔ Állítsa a főkapcsolót "I/ON" állásba.
- ➔ Nyomja meg és ezzel kapcsolja ki a kézi szórópisztoly biztonsági peckét és húzza meg a kézi szórópisztoly nyomókarját.

Nagynyomású üzem

Figyelem!

A nagynyomású fejből kilépő víz sugar a pisztoly hátralökődését okozza. Biztos pozíciót kell felvenni, a kézi szórópisztolyt és

a szórófejet mindkét kézzel erősen kell tartani.

Sugárcső Variopower fúvókával

- ➔ A leggyakoribb tisztítási tevékenységekhez.
- A tisztítószeres üzemmód lehetőleg kisnyomású állásban (–)

Szórófej szennymaróval

- ➔ a makacs szennyeződésekhez.
- Nem lehetséges tisztítószeres üzemmód

Tisztítószeres üzem

-Tudnivaló

Tisztítószert csak kisnyomás esetén lehet hozzákeverni.

A Kärcher által ajánlott, összes mosókefe tisztítószeres tevékenységre tervezett.

- ➔ A Variopower fúvókát a legkisebb nyomásra (–) kell állítani.

Tisztítószér felszívása a tisztítószeres tartályból

- ➔ Kisnyomású tevékenység esetén a készülék automatikusan felszívja a tisztítószert a feltöltött tisztítószeres tartályból.
- ➔ Az adagolás a tisztítószér-adagoló szabályozásával történik.

A tisztítószér-adagoló szabályozója

- ➔ Elforgatás balra: Tisztítószér szívása a bal oldali tisztítószér tartályból.
- ➔ Elforgatás jobbra: Tisztítószér szívása a jobb oldali tisztítószér tartályból.

Aj-nlott tisztlt-si mUdszer

- 1 Szórjon fel kismennyiségű tisztítószert a száraz felületre, és hagyja hatni, de ne várja meg, hogy megszáradjon.
- 2 A feloldott szennyeződést a nagynyomású sugárral mossa le.

Az üzemeltetés megszakítása

- ➔ A kézi szórópisztoly nyomókarját engedje el.
- ➔ A munka szüneteltetésekor a kézi szórópisztoly nyomókarját biztosítsa.
- ➔ Hosszabb munkaszünet (több mint 5 perc) esetén kapcsolja ki a készüléket a

készülék kapcsolójával.

- Tegye a kézi szórópisztolyt a szórófejjel együtt a tartozéktartóba.

Az üzemeltetés befejezése

- Ha tisztítószer-t kevert hozzá: a tisztítószer-szivócsövet helyezze egy tiszta vízzel teli tartályba és kb. egy percig járassa és öblítse át a készüléket leszerelt sugárcső mellett.
- A kézi szórópisztoly nyomókarját engedje el.
- A készülék kapcsolóját állítsa "0/OFF" állásba.
- Zárja el a vízcsapot.
- Nyomja meg a kézi szórópisztoly nyomókarját, hogy a rendszerben maradt nyomást megszüntesse.
- A készüléket válassza le a vízcsapról.
- A sugárcsövet válassza le a kézi szórópisztolyról.
- A készüléket röviden kapcsolja be "I/ON", tartsa nyomva a kézi szórópisztoly nyomókarját, amíg már nem folyik ki több víz (kb. 1 perc).
- A készülék kapcsolóját állítsa "0/OFF" állásba.
- A kézi szórópisztoly nyomókarját biztosítsa a biztosító peccel.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Helyezze el a hálózati kábelt, a nagynyomású tömlőt és a tartozékot a készüléken.

Szállítás

⚠ Figyelem

Ha a készüléket fektetett helyzetben szállítják, akkor először ki kell üríteni a tisztítószer-t a tartályból.

Gurítás kerekeken

- Csapja fel a szállításhoz használt fogantyút.
- Rögzítse a fogantyú reteszét.

Helyezze át a készüléket.

- Lazítsa meg a fogantyú reteszét.
- Hajtsa be a fogantyút.

- Emelje meg a készüléket a fogantyúnál fogva.

A készülék tárolása

⚠ Figyelem

Ha a készüléket fektetett helyzetben tárolják, akkor először ki kell üríteni a tisztítószer-t a tartályból.

A fagy tönkretelheti a nem teljesen kiürített készüléket. A készüléket télen fagymentes helyiségben kell tárolni.

- Feltekert állapotban akassza a hálózati kábelt annak tartójára.
- A nagynyomású tömlő feltekerése a tömlődobra: Hajtsa ki a tömlődob hajtókarját, forgassa azt balról jobbra, minekutána hajtsa be a hajtókart.
- Dugja a kézi szórópisztolyt és a tartozékokat az előírányzott tárolórekeszbe.
- A mosókefe (extra tartozék) tárolható a két mosószer-tartály közti mélyedésben.

Külön tartozékok

Az extra tartozékok további felhasználási lehetőséget biztosítanak a készülékhez. Erre vonatkozólag részletes információkat a Kärcher-kereskedőknél kaphat.

Tisztítószer

Az egyes tisztítási tevékenységekhez megfelelő, Kärcher tisztító- és ápolószer programot ajánlunk. Forduljon tanácsadásért hozzánk vagy kérje az erre vonatkozó, tájékoztató anyagokat.

Ápolás, karbantartás

⚠ Sérülésveszély

Minden ápolási és karbantartási munkálat megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

Hosszabb tárolás előtt, pl. télen:

- Húzza le a szűrőt a tisztítószer szívócsőről és tisztítsa meg folyóvíz alatt.
- A vízcsatlakozóban található szűrőszítát húzza ki laposfogóval és tisztítsa meg folyó víz alatt.

Várakozás

A készülék karbantartásmentes.

Pótalkatrészek

Kizárólag eredeti Kärcher pótalkatrészeket használjon. A pótalkatrészek listája a jelen kezelési útmutató végén található.

Hibaelhárítás

A kisebb meghibásodásokat a következő áttekintő táblázat segítségével Ön is megszüntetheti.

Kétség esetén kérjük, forduljon jogosult ügyfélszolgálatához.

Sérülésveszély

Minden ápolási és karbantartási munkát megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Figyelem!

Javítási munkákat és egyéb tevékenységeket az elektromos alkatrészekben csak az arra jogosult vevőszolgálat végezhet el.

A készülék nem indul be

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy nem sérült-e meg.

A készülékben nem jön létre nyomás

- Ellenőrizze a szórófej beállítóját.
- Légtelenítse a készüléket. Kapcsolja be a készüléket a rácsatlakoztatott szórófej nélkül és járassa mindaddig, amíg a pisztolynál buborékmentes víz nem lép

ki. Kapcsolja ki a készüléket, majd szerelje vissza a szórófejet.

- Tisztítsa meg a vízcsatlakozásban lévő szűrőszítát: ezt könnyen ki lehet húzni egy laposfogóval.
- Ellenőrizze a nagynyomású szivattyú összes bemenő vezetékeit, hogy kellően tömített-e vagy nem dugult-e el.

Erős nyomásingadozás

- Tisztítsa meg a nagynyomású fúvókát: A fúvóka furatából távolítsa el a szennyeződések egy tüvel, majd vízzel öblítse ki előre felé.
- Ellenőrizze a befolyó víz mennyiségét.

A nagynyomású szivattyú tömítetlen

- A nagynyomású szivattyú csekély tömítetlensége műszaki okokra vezethető vissza. Erős tömítetlenség esetén forduljon a jogosultsággal rendelkező vevőszolgálatához.

Nem szívja fel a tisztítószer.

- Állítsa a sugárcsövet kisnyomásra.
- Tisztítsa meg a tisztítószer-szívócső szűrőjét.
- Ellenőrizze, hogy nem törik-e meg a tisztítószer szívótömlője.

Műszaki adatok

Áramcsatlakozás

Feszültség (1~50 Hz)	220 - 240 V
Csatlakozási teljesítmény	2,1 kW
Hálózati biztosító (lomha)	10 A
Védettség	I

Vízcsatlakozó

Befolyó víz hőmérséklete, max.	40 °C
Befolyó víz mennyisége (min.)	10 l/min
Befolyó víz nyomása	0,2 - 1,2 MPa

Teljesítményre vonatkozó adatok

Üzemi nyomás	12,5 MPa
Max. megengedett nyomás	13 MPa
Szállított mennyiség, víz	7,5 l/min
Szállított mennyiség, tisztítószer	0,3 l/min
A kézi szórópisztoly visszalökő erőhatása	20 N
Kéz-kar rezgésérték (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Hangnyomásszint L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
L _{wa} hangteljesítményszint (2000/14/EG)	95 dB(A)

Méreték

Mélység	420 mm
szélesség	445 mm
magasság	590 - 930 mm
tömeg	21 kg

Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása

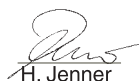
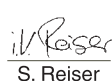
esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

TERMÉK: nagynyomású tisztító
TÍPUS: 1.630-xxx

Vonatkozó EK irányelvek:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Alkalmazott harmonizált szabványok:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2 : 1997 + A1:2001
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Alkalmazott megfelelőség értékelési eljárás:
V. függelék

Mért hangteljesítményszint: 93 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint: 95 dB(A)
Belső intézkedések biztosítják, hogy a sorozatban gyártott készülékek mindig megfelelnek az aktuális EK irányelvek és az alkalmazott szabványok követelményeinek. Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

 
H. Jenner S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.
Székhely: Winnenden. Cégbíróság:
Waiblingen, HRA 169. Személyesen felelős tag: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.
Telephely: Winnenden, 2404 Cégbíróság
Waiblingen, HRB, ügyvezető: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Takarítórendszerek
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Vážení zákazníkú,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtete tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Oblasti využití přístroje

Tento vysokotlaký čistič používejte výhradně v domácnosti, a sice

- k čištění strojů, vozů, budov, náradí, fasád, teras, zahradního náčiní apod. K čištění využívejte vysokotlakého paprsku vody, dle potřeby používejte čisticí prostředky.
- Při práci s čističem používejte pouze příslušenství, náhradní díly a čisticí prostředky schválené výrobcem, tj. firmou Kärcher. Při používání čisticích prostředků se řiďte pokyny na nich uvedenými.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do volného životního prostředí.

Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Bezpečnostní pokyny

⚠️ **Pozor!**

- Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkými rukama.
- Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozený síťový přívod či jsou-li vadné důležité části přístroje, jako např. bezpečnostní prvky, vysokotlaké hadice či stříkací pistole.
- Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!
- Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorách (např. benzinová pumpa), dodržujte bezpodmínečně příslušné bezpečnostní předpisy.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.

- Paprsek vysokého tlaku vody může být nebezpečný, je-li s ním zacházeno neodborným způsobem. Paprsek vysokého tlaku nikdy nesměřujte na osoby, zvířata, zapnutá elektrická zařízení či na samotný čistič.
- Paprsek nikdy nesměřujte na sebe či na jiné osoby za účelem očištění oděvu či obuvi.
- Nikdy neostříkujte předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).
- Pneumatikám/ventilům pneumatik hrozí poškození resp. prasknutí při ostříkování vysokotlakým paprskem. Prvním příznakem takového poškození je zabarvení pneumatiky. Poškozené pneumatiky/ventily pneumatik jsou životu nebezpečné. Při čištění dodržujte vzdálenost paprsku vody nejméně 30 cm!



- *Přístrojem nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla či neředěné kyseliny nebo samotná rozpouštědla, jako např. benzin, ředidla barev nebo topný olej. Výpary takových látek jsou vysoce vznětlivé, explozivní a jedovaté. Nikdy nepoužívejte aceton, neředěné kyseliny či rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiál přístroje.*

⚠ Upozornění

- *Použití nevhodných prodlužovacích vedení může mít nebezpečné následky. Pracujete-li s čističem venku, používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou příslušným způsobem schválená a označená a která mají dostatečný průřez:*

1 - 10 m: 1,5 mm²

10 - 30 m: 2,5 mm²

- *Vždy než začnete s přístrojem pracovat, zkontrolujte vysokotlakou hadici, zda není poškozená. Poškozenou hadici ihned vyměňte.*
- *Kvalita vysokotlakých hadic, armatur a spojek je důležitá pro bezpečnost práce s čističem. Používejte proto pouze vysokotlaké hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem, tj. firmou Kärcher.*
- *Čistící práce, při kterých vzniká odpadová voda obsahující olej (např. při čištění motoru či podvozku automobilu), se smějí provádět výhradně na místech k tomu určených (myčky), disponujících odlučovačem oleje.*

Informace

- *S přístrojem nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s návodem k jeho použití.*
- *Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.*
- *Při čištění lakovaných povrchových ploch dodržujte vzdálenost paprsku*

vysokého tlaku vody od plochy min. 30 cm, abyste zabránili poškození plochy.

- *Za účelem ochrany před odstříkující vodou či nečistotami noste při práci s čističem ochranný oděv a ochranné brýle.*
- *Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.*
- *Tento přístroj byl koncipován pro použití jen takových čistících prostředků, které jsou dodávány, resp. doporučeny výrobcem, tj. firmou Kärcher. Použití jiných čistících prostředků či chemikálií by mohlo mít negativní vliv na bezpečnost přístroje nebo vést k jeho poškození.*
- *Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žárem, olejem a ostrými hranami.*
- *Spojení síťového a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.*
- *Veškeré části přístroje, kterými je veden el. proud, musí být chráněny před stříkající vodou.*
- *Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.*
- *Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.*
- *Minimální pojistka zásuvky 10 A (pomalá).*
- *Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).*
- *Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.*
- *Prodlužovací vedení vždy kompletně odmotejte z kabelového navijáku.*

Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně před poraněními a nesmí se měnit či obcházet.

Hlavní spínač

Zabraňuje neúmyslnému zapnutí přístroje. Při přerušení práce nebo při ukončení provozu vypněte.

Pojistná západka

Pojistná západka na stříkací pistoli zabraňuje neúmyslnému zapnutí přístroje.

Uvedení do provozu/Obsluha

Význam použitých zkratk:

HD= Vysoký tlak

RM=Čisticí prostředek

Popis přístroje

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

Veškeré dodané příslušenství, vysokotlaká hadice a pistole jsou uvnitř přístroje. Přístroj je již sestaven, namontovat je třeba pouze přepravní kola, ruční stříkací pistoli a spojovací prvek pro připoj vody.

Zobrazení viz strana 2

- 1 Přípojka na vodu se sítkem
- 2 Spojovací element pro přívod vody
- 3 Síťový kabel se zástrčkou
- 4 Úchytka, síťový kabel
- 5 Hlavní spínač EIN/AUS (ZAP/VYP)
- 6 Rukojeť na transportování, skládací
- 7 Blokování přepravního držadla
- 8 Kryt vnitřního prostoru
- 9 Uložení příslušenství
- 10 Nádrž na čisticí prostředek
- 11 Sací hadice na čisticí prostředek s filtrem
- 12 Regulátor dávkování čisticího prostředku
- 13 Hadice HD
- 14 Vysokotlaká stříkací pistole s pojistnou západkou

- 15 Vysokotlaký hadicový buben s klikou
- 16 Přepravní kolo
- 17 Držadlo
- 18 Vysokotlaká trubka s tryskou Variopower
- 19 Vysokotlaká trubka s frérou na nečistoty
- 20 Mycí kartáč*

*Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

- Vyjměte a smontujte spojovací díl pro připojení vody ze spodní části obalu.
- Vyjměte obě přepravní kola ze spodních částí obalu.
- Přepravní kola zasuňte a zaklapněte do upínače osy.
- Zajišťovací svorku na stříkací pistoli vytlačte ven, použijte k tomu např. malého šroubováku.
- Spojte vysokotlakou hadici se stříkací pistolí.
- Zajišťovací svorku zatlačte, až zapadne. Tahem za vysokotlakou hadici se ujistěte, zda je spojení spolehlivé.

Zásobování vodou

Zásobování vodou a vedení vody

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.

Dbejte pokynů příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

- Používejte hadice vystužené tkaninou (není součástí zásilky) ve spojení s obvyklým závitem. - minimální průměr 1/2 palce (13 mm). - minimální délka 7,5 m.
- Závít, který je součástí zásilky, našroubujte na přístrojovou přípojku na vodu.
- Vodní hadici nasadte na závit přístroje a připojte k vodovodnímu kohoutku.

⚠ **Pozor!**

Nikdy neuvádějte čistič do provozu "nasucho", tzn. je-li vodovodní kohoutek

uzavřen. Mohlo by tím dojít k poškození vysokotlakého čerpadla.

V případě výskytu nečistot v přívodní vodě bezpodmínečně použijte vodní filtr Kärcher (zvláštní příslušenství - obj. č. 4.730-059).

Nasávání vody z otevřené nádrže

Vysokotlaký čistič je vybaven příslušenstvím, umožňujícím nasávání vody např. z kádí na dešťovou vodu, tůní apod. (max. sací výška 0,5 m).

- ➔ Standardní závitový systém je nevhodný k sání, používejte proto sací hadici Kärcher s filtrem (zvláštní příslušenství, obj. č. 4.440-238), kterou zavěsíte do kádě z dešťovou vodou.
- ➔ K ochraně vysokotlakého čerpadla a příslušenství používejte vodní filtr Kärcher (zvláštní příslušenství, obj. č. 4.730-059). Tento filtr slouží k zachycení nečistot obsažených v přívodové vodě.
- ➔ Přístroj odvzdušněte: Přístroj zapněte bez nasazené rozprašovací trubky a nechte ho běžet, dokud z pistole nezačne vytékat voda bez vzduchových bublinek. Přístroj vypněte a namontujte rozprašovací trubku.

Uvedení přístroje do provozu

- ➔ Stříkáci trubku Vaší volby nasadíte na stříkáci pistoli a otočením o 90° ji upevníte.
- ➔ Otočte vodovodním kohoutkem.
- ➔ Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ➔ Hlavní spínač nastavte na „I/ON“ (I/ ZAP).
- ➔ Tlakem uvolněte pojistnou západku na vysokotlaké stříkáci pistoli a stiskněte páčku.

Provoz s vysokým tlakem

Upozornění

Paprsek vody, vycházející z vysokotlaké trysky, vyvolává silný zpětný náraz na stříkáci pistoli. Bezpečně a jistě se proto postavte a pistoli a vysokotlakou trubku pevně držte oběma rukama.

Vysokotlaká trubka s tryskou Variopower

- ➔ Pro obvyklé čištění.
Středně náročné čištění možné při nízkém tlaku (–)

Vysokotlaká trubka s frézou na nečistoty

- ➔ pro těžká znečištění.
Středně náročné čištění není možné.

Provoz s použitím čisticího prostředku

-Informace

Čisticí prostředek je možno přidávat pouze za nízkého tlaku.

Všechny mycí kartáče nabízené firmou Kärcher jsou vhodné pro práci s použitím čisticích prostředků.

- ➔ Otočte trysku Variopower na nejnižší tlak (–).

Přídání nasávání čisticího prostředku z nádrže na čisticí prostředek

- ➔ Při práci za nízkého tlaku je čisticí prostředek automaticky nasáván z naplněné nádrže na čisticí prostředek.
- ➔ Dávkování probíhá pomocí regulátoru dávkování čisticího prostředku.

Regulátor dávkování čisticího prostředku

- ➔ Otočení doleva: Čisticí prostředek bude nasáván z levé nádrže čisticího prostředku.
- ➔ Otočení doprava: Čisticí prostředek bude nasáván z pravé nádrže čisticího prostředku.

Doporučovaná metoda čištění

- 1 Čisticí prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však oschnout).
- 2 Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

Přerušení provozu

- ➔ Uvolněte stisk páčky na stříkáci pistoli.
- ➔ V pracovních přestávkách zajistěte páčku na stříkáci pistoli pojistnou západkou.
- ➔ Při delších přestávkách (déle než 5

minut) přístroj vypněte hlavním vypínačem.

- Ruční stříkací pistoli včetně rozprašovací trubky odložte do prostoru pro příslušenství.

Ukončení provozu

- Byl-li přidáván čisticí prostředek: Zavěste hadici na čisticí prostředek do nádoby s čistou vodou, odmontujte stříkací trubku a přístroj na cca 1 minutu zapněte a nechte propláchnout.
- Uvolněte stisk páčky na stříkací pistoli.
- Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/ VYP).
- Zavěťte vodovodní kohoutek.
- Stiskněte páčku na stříkací pistoli za účelem odstranění zbylého tlaku ze systému.
- Přístroj odpojte od přívodu vody.
- Rozpojte vysokotlakou trubku a stříkací pistoli.
- Přístroj krátce zapněte nastavením hlavního spínače na „I/ON“ (I/ZAP) a páčku na pistoli držte stisknutou, dokud voda nepřestane vytékat (cca 1 minutu).
- Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/ VYP).
- Páčku na pistoli zajistěte pojistnou západkou.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Upevněte na přístroji síťový kabel, vysokotlakou hadici a příslušenství.

Přeprava

Pozor!

Při přepravě přístroje nalezato vylejte napřed čisticí prostředek z příslušné nádrže.

Jedte pomocí přepravních kol

- Vytáhněte přepravní držadlo
- Zajistěte přepravní držadlo

Nošení přístroje

- Uvolněte zajištění přepravního držadla.
- Vytáhněte přepravní držadlo.
- Přístroj zdvihněte za přepravní držadlo.

Uložení přístroje

Pozor!

Při skladování přístroje nalezato vylejte napřed čisticí prostředek z příslušné nádrže. Mráz může nedokonale vyprázděný přístroj zničit. V zimě přístroj skladujte v prostoru bez mrazu.

- Navinutý síťový kabel zavěste na úchytku.
- Vysokotlakou hadici naviňte na hadicový buben: Vyklopte kliku hadicového bubnu, otáčejte po směru hodinových ručiček a poté kliku opět zaklapněte.
- Ruční stříkací pistoli a příslušenství zasuňte do příslušných otvorů pro příslušenství.
- Mycí kartáč (zvláštní příslušenství) můžete skladovat v prohloubenině mezi oběma nádržema čisticího prostředku.

Zvláštní příslušenství

Zvláštní příslušenství rozšiřuje možnosti využití vysokotlakého čističe. Bližší informace obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji Kärcher.

Čisticí prostředek

Pro různé čisticí úkony doporučujeme používat prostředky z nabídky čisticích prostředků a prostředků k údržbě firmy Kärcher. Za účelem správné volby si nechte poradit odborníky firmy Kärcher a vyžádejte si příslušné informace.

Ošetřování, údržba

Nebezpečí poranění

Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Čištění

Před uskladněním na delší dobu, např. na zimu:

- Sejměte filtr z hadice na čisticí prostředky a opláchněte jej pod tekoucí vodou.
- Sítka přípojky na vodu vyjměte plochými kleštěmi a vyčistěte je pod tekoucí vodou.

Údržba

Údržba přístroje není nutná.

Náhradní díly

Používejte pouze originální náhradní díly firmy Kärcher. Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto návodu na použití.

Pomoc při poruchách

Drobné poruchy můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů. V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

Nebezpečí poranění

Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Pozor

Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaná servisní služba firmy Kärcher.

Přístroj nespustí

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje souhlasí se skutečným napětím zdroje el. proudu.
- Přesvědčte se, zda síťový kabel není poškozený.

Přístroj nevytváří dostatečný tlak

- Zkontrolujte nastavení na stříkací trubce.
- Přístroj odvzdušněte. Přístroj zapněte bez nasazené rozprašovací trubky a nechte ho běžet, dokud z pistole nezačne vytékat voda bez vzduchových bublinek. Přístroj vypněte a namontujte

rozprašovací trubku

- Vyčistěte sítko v přípojce na vodu. Vyjmete ho snadno pomocí plochých kleští.
- Překontrolujte veškerá přívodní vedení čerpadla, zda jsou těsná či nejsou ucpaná.

Silné kolísání tlaku

- Vyčistěte vysokotlakou trysku. Odstraňte jehlou nečistoty z otvorů trysky a propláchněte ji vodou.
- Zkontrolujte množství přívodní vody.

Vysokotlaká hadice je netěsná

- Mírná netěsnost vysokotlaké hadice je podmíněna technicky. V případě výrazné netěsnosti je třeba vyhledat autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

Přístroj nenasává čisticí prostředek

- Stříkací hadici nastavte na nízký tlak.
- Vyčistěte filtr sací hadice na čisticí prostředek.
- Zkontrolujte sací hadici čisticího prostředku kvůli zlomům

Technické parametry

Přívod el. proudu

Napětí (1~50 Hz)	220 - 240 V
Příkon	2,1 kW
Sít'ová pojistka (pomalá)	10 A
Ochranná třída	I

Přívod vody

Max. teplota přívodu	40 °C
Min. přiváděné množství	10 l/min
Přívodní tlak	0,2 - 1,2 MPa

Výkonnostní parametry

Pracovní tlak	12,5 MPa
Max. přípustný tlak	13 MPa
Čerpané množství vody	7,5 l/min
Množství naplněného čisticího prostředku	0,3 l/min
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole	20 N
Hodnota vibrace ruka-paže (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Hladina akustického tlaku L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Hladina akustického tlaku L _{wa} (2000/14/ES)	95 dB(A)

Rozměry

Hloubka	420 mm
Šířka	445 mm
Výška	590 - 930 mm
Hmotnost	21 kg

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

PRODUKT: Vysokotlaký čistič
TYP: 1.630-xxx

Příslušné směrnice ES:

98/37/ES
73/23/EHS (+93/68/EHS)
89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)
2000/14/ES

Použité harmonizační normy:

DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Použitý postup při hodnocení konformity:

Příloha V

Měřená hladina akustického tlaku: 93 dB(A)

Zaručená max. hladina akustického tlaku: 95 dB(A)

Na základě interních opatření je zabezpečeno, že sériové přístroje vždy odpovídají požadavkům aktuálních směrnic ES a použitých norem.

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednatelství


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher, komanditní společnost.

Sídlo Winnenden. Rejstříkový soud:

Waiblingen, HRA 169. Osobně ručící

společnice: Kärcher Reinigungstechnik

GmbH. Sídlo Winnenden, 2404 Rejstříkový

soud Waiblingen, Obchodní rejstřík,

jednatel: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner,
Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred-Kärcher-Str. 28–40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo vašega stroja preberite to navodilo za uporabo in se po njem tudi ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilec uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo:

- za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav itn. z visokotlačnim vodnim curkom (po potrebi z dodatkom čistilnega sredstva).
- z deli pribora, nadomestnimi deli in čistilnimi sredstvi, ki jih je dovolil Kärcher. Upoštevajte napotke, ki so priloženi čistilnim sredstvom.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščen servisni službi.

Varnostni napotki

⚠ Nevarnost

- *Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.*
- *Stroja ne poganjajte če so omrežni priključni vod ali pomembni deli stroja, npr. varnostni elementi, visokotlačne gibke cevi, brizgalna pištola, poškodovani.*
- *Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.*
- *Pri uporabi naprave v nevarnih področjih (npr. bencinske črpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise.*
- *Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščen servisni službi/električarju.*



- *Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka nikoli ne usmerjajte na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na sam stroj.*
- *Curka ne usmerjajte na druga ali nase, da bi očistili oblačila ali obutev.*
- *S paro ne škropite predmetov, ki vsebujejo zdravstveno škodljive snovi (npr. azbest).*
- *Pnevmatike vozil/ventili pnevmatik se lahko z visokotlačnim curkom poškodujejo in počijo. Prvi znak tega je sprememba barve pnevmatike. Poškodovanje avtomobilske pnevmatike/ventili pnevmatik so smrtno nevarni. Pri čiščenju ohranite najmanjšo oddaljenost curka od 30 cm!*
- *Nikoli ne vsesavajte tekočin s topli ali nerazredčenih kislin in topil! Tu spadajo npr. bencin, razredčila ali kurilno olje. Razpršena megla je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne vsesavajte acetona, nerazredčenih kislin ali topil, ker lahko napadejo materiale*

uporabljene na stroju.

⚠ Opozorilo

- Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kabe z zadostnim prerezom vodičev:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Pred vsakim zagonom preverite gibko visokotlačno cev na poškodbe. Poškodovano visokotlačno gibko cev takoj zamenjajte.
- Visokotlačne gibke cevi, armature in vezave so pomembne za varnost stroja. Uporabljajte le visokotlačne gibke cevi, armature in vezave, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Čistilna dela, pri katerih nastajajo oljnate odpadne vode, kot je npr. pomivanje motorjev, podvozja se smejo izvajati samo v pralnicah z odvodom za olje.

Napotek

- S strojem ne smejo delati otroci, mladoletne ali neusposobljene osebe.
- Uporabnik mora stroj uporabljati v skladu z njegovim namenom. Mora upoštevati lokalne danosti in pri delu s strojem paziti na osebe v okolici.
- Pri čiščenju lakiranih površin ohranjujte oddaljenost curka od najmanj 30 cm, da se izognete poškodbam.
- Za zaščito pred brizganjem vode ali umazanije nosite primerno zaščitno obleko in zaščitne očale.
- Stroja med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta stroj je razvit za uporabo čistilnih sredstev, ki jih je dostavil ali priporočil proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko ovira varnost stroja, ali lahko privede do poškodb naprave.
- Pazite na to, da se omrežni ali podaljševalni kabel s prevoženjem, stiskanjem, vlečenjem ali podobnim ne

uniči ali poškoduje. Omrežne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

- Spoj omrežnega priključnega/podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.
- Vsi deli pod napetostjo v delovnem območju morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom.
- Stroj se sme priključevati samo na električni priključek, ki ga je elektroinstalater izvedel v skladu z IEC 60364.
- Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.
- Minimalno varovanje vtičnice 10 A (prožno).
- Za izogibanje električnim nesrečam priporočamo, da uporabljate vtičnice s predvklapljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne jakosti sprožilnega toka).
- Vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti vodotesni.
- Podaljševalni kabel vedno do konca odvijte z bobna za navijanje kabla.

Varnostne naprave

Varnostne naprave služijo za zaščito pred poškodbami in se jih ne sme spreminjati ali ignorirati.

Stikalo naprave

To stikalo preprečuje nenameren vklop naprave. Pri odmorih med delom ali pri zaključku dela izklopite napravo.

Varnostna zaskočka

Varnostna zaskočka na ročni brizgalni pištoli preprečuje nenameren vklop stroja.

Zagon / upravljanje

Definicija uporabljenih okrajšav:

VT= visoki tlak

ČS=čistilno sredstvo

Opis naprave

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

Ves priložen dodatni pribor, visokotlačna cev in pištola so spravljene v notranjosti naprave. Naprava je ob dobavi že sestavljena. Montirati je potrebno samo transportna kolesa, ročno brizgalno pištolo in priključek za vodo.

Slike pogledite na strani 2

- 1 Priključek za vodo s sitom
- 2 Spojni del za priključek za vodo
- 3 Omrežni priključni kabel z vtičem
- 4 Shranjevanje, omrežni priključni kabel
- 5 Stikalo na stroju (ON/OFF)
- 6 Transportni ročaj, zložljiv
- 7 Aretacija transportnega ročaja
- 8 Pokrov notranjega prostora
- 9 Sprejem pribora
- 10 Rezervoar za ČS
- 11 Cev za sesanje ČS s filtrom
- 12 Dozirnik ČS
- 13 Gibka VT-cev
- 14 Ročna brizgalna pištola z varnostno zaskočko
- 15 Boben VT-cevi z ročajem
- 16 Transportno kolo
- 17 Nosilni ročaj
- 18 Brizgalna cev s šobo Variopower
- 19 Brizgalna cev s strgalom za umazanijo
- 20 Krtača za pranje*

* Poseben pribor (ni v obsegu dobave)

Pred zagonom

- ➔ Iz spodnjega dela embalaže vzemite priključek za vodo in ga montirajte.
- ➔ Iz spodnjega dela embalaže vzemite oba transportna kolesa.
- ➔ Vtaknite transportna kolesa v osni sprejem in jih zatakните.
- ➔ Varnostno sponko v ročni brizgalni pištoli izrinite npr. z majhnim izvijačem.

- ➔ Sestavite VT-cev in ročno brizgalno pištolo.
- ➔ Varnostno sponko pritiskajte noter, dokler se ne zaskoči, varen spoj preverite z vlečenjem VT-cevi.

Oskrba z vodo

Oskrba z vodo iz vodovoda

Priključne vrednosti pogledite na tipski tablici/ v tehničnih podatkih.

Upoštevajte predpise podjetja za oskrbo z vodo.

- ➔ Uporabljajte s platnom ojačano cev (ni v obsegu dobave) z običajnim priključkom:
 - premer najmanj 1/2 palca (13 mm).
 - dolžina najmanj 7,5 m.
- ➔ Priložen priključni del privijte na priključek stroja za vodo.
- ➔ Cev za vodo natakните na priključek stroja in ga priključite na pipo.

⚠ Opozorilo

Visokotlačnega čistilca nikoli ne poganjajte z odprto pipo, ker suhi tek lahko privede do poškodb VT-črpalke.

Pri umazaniji v dovodni vodi obvezno uporabite Kärcherjev vodni filter (posebni pribor-naroč.št. 4.730-059).

Sesanje vode iz odprtih posod

Ta visokotlačni čistilec je z ustreznim priborom primeren za vsesavanje površinske vode npr. iz sodov za deževnico ali ribnikov (sesalna višina maks. 0,5 m).

- ➔ Standardni sistem priključkov ni primeren za sesanje, zato uporabite Kärcherjevo sesalno cev s filtrom (posebni pribor, naroč.št. 4.440-238) in jo obesite v sod za deževnico.
- ➔ Za zaščito VT-črpalke in pribora uporabljajte Kärcherjev vodni filter (posebni pribor, naroč.št. 4.730-059). Le-ta filtrira umazanijo iz dovodne vode.
- ➔ Prezračite stroj: Stroj vklopite brez priključene brizgalne cevi in ga pustite, da dela, dokler iz pištole ne teče voda brez mehurčkov. Izklopite stroj in ponovno priključite brizgalno cev.

Zagon

- Želena brizgalno cev natakните na ročno brizgalno pištolo in jo pritrdite z obračanjem za 90°.
- Odprite pipo.
- Vtaknite omrežni vtič.
- Glavno stikalo na "I/ON".
- Varnostno zaskočko na ročni brizgalni pištoli odblokirajte s pritiskom in povlecite ročico.

Delo z visokom tlakom

⚠ Opozorilo

Zaradi izstopajočega vodnega curka na visokotlačni šobi deluje na ročno brizgalno pištolo povratna sila. Poskrbite za varno stojišče in z obema rokama čvrsto primite ročno brizgalno pištolo ter brizgalno cev.

Brizgalna cev s šobo Variopower

- Za običajne čistilne naloge.
- Delo s čistilnim sredstvom možno le v področju nizkega tlaka (–)*

Brizgalna cev s strgalom za umazanijo

- za trdovratno umazanijo.
- Delo s čistilnim sredstvom ni možno*

Delo s čistilnim sredstvom

-Napotek

ČS se lahko dodaja le v področju nizkega tlaka.

Za delo s čistilnimi sredstvi so predvidene vse krtače za pranje, ki jih priporoča Kärcher.

- Šobo Variopower obrnite na najnižji tlak (–).

Sesanje ČS iz rezervoarja za ČS

- Pri nizkotlačnih delih se ČS samodejno sesa iz napolnjenega rezervoarja za ČS.
- Doziranje se izvede s pomočjo dozirnika ČŠ.

Dozirniki ČS

- Obračanje v levo: Čistilno sredstvo se sesa iz leve posode ČS.
- Obračanje v desno: Čistilno sredstvo se sesa iz desne posode ČS.

Priporočljiva čistilna metoda

- 1 Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in ga pustite delovati (ne pa da se posuši).
- 2 Raztopljeno umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.

Prekinitev dela

- Spustite ročico ročne brizgalne pištrole.
- Med delovnimi premori zavarujte ročico ročne brizgalne pištrole z varnostno zaskočko.
- Pri daljših delovnih premorih (več kot 5 minut) stroj dodatno isključite na stikalu stroja.
- Ročno brizgalno pištolo in brizgalno cev odložite v sprejem pribora.

Zaključevanje dela

- Če je ČS dodano: Cev za sesanje ČS obesite v posodo s čisto vodo, stroj vklopite okoli 1 minuto z ločeno brizgalno cevjo in splaknite jo.
- Spustite ročico ročne brizgalne pištrole.
- Stikalo stroja na "0/OFF".
- Zaprite pipo.
- Pritisnite ročico ročne brizgalne pištrole, da iz sistema izpustite še obstoječi tlak.
- Stroj ločite s priključka za vodo.
- Brizgalno cev ločite z ročne brizgalne pištrole.
- Stroj kratko vklopite "I/ON", ročico ročne brizgalne pištrole pritskajte dokler voda ne preneha iztekati (ca. 1 min).
- Stikalo stroja na "0/OFF".
- Ročico ročne brizgalne pištrole zavarujte z varnostno zaskočko.
- Omrežni vtič izvlomite iz vtičnice.
- Omrežni priključni kabel, gibka VT-cev in pribor pospravite na stroj.

Transport

⚠ **Opozorilo**

Če stroj prevažate v ležečem položaju, najprej izpraznite posodo s čistilnim sredstvom.

Prevažanje s pomočjo transportnih koles

- ➔ Dvignite transportni ročaj.
- ➔ Fiksirajte transportni ročaj.

Prenašanje stroja

- ➔ Sprostite transportni ročaj.
- ➔ Transportni ročaj zložite.
- ➔ Dvignite stroj za nosilni ročaj.

Shranjevanje naprave

⚠ **Opozorilo**

Če stroj shranjujete v ležečem položaju, najprej izpraznite posodo s čistilnim sredstvom. Zmrzal lahko nepopolnoma izprazen stroj uniči. Pozimi shranjujte stroj v prostoru, kjer ne zmrzuje.

- ➔ Omrežno priključni kabel zvijte in ga obesite preko naprave.
- ➔ VT-cev navijte na boben cevi: Dvignite ročaj bobna cevi, ga vrtite v smeri urinega kazalca in ponovno poklopite.
- ➔ Ročno brizgalno pištolo in pribor vtaknite v zato predviden sprejem pribora.
- ➔ Krtačo za pranje (posebni pribor) lahko shranite v odprtini med obema posodama za ČS.

Dodatni pribor

Posebni pribor razširja možnosti uporabe vašega stroja. Podrobnejše informacije o tem boste prejeli pri vašem prodajalcu Kärcher.

Čistilno sredstvo

Priporočamo naš program Kärcherjevih čistilnih sredstev in sredstev za nego, ki ustreza posamezni čistilni nalogi. Dovolite,

da vas svetujemo in o tem zahtevajte informacije.

Čiščenje, vzdrževanje

⚠ **Nevarnost poškodb**

Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Čiščenje

Pred daljšim skladiščenjem, npr. pozimi:

- ➔ Filter izvlecite iz cevi za sesanje čistilnega sredstva in ga očistite pod tekočo vodo.
- ➔ Sito v priključku za vodo izvlecite s ploščatimi kleščami in ga očistite pod tekočo vodo.

Vzdrževanje

Stroja ni treba vzdrževati.

Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne Kärcherjeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda. V primeru dvoma se obrnite pooblaščen servisni službi.

⚠ **Nevarnost poškodb**

Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

⚠ **Opozorilo**

Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščen servisna služba.

Stroj se ne zažene

- ➔ Preverite ali se navedena napetost na tipski tablici ujema z napetostjo vira električne energije.

- Omrežni priključni kabel preverite zaradi morebitnih poškodb.

V stroju se ne ustvarja tlak

- Preverite nastavitve na brizgalni cevi.
- Prezračite stroj. Stroj vklopite brez priključene brizgalne cevi in ga pustite, da dela, dokler iz pištole ne teče voda brez mehurčkov. Izklopite stroj in ponovno priključite brizgalno cev.
- Očistite sito v priključku za vodo: Lahko ga izvlečete s ploščatimi kleščami.
- Preverite tesnost ali zamašenost vseh dotočnih cevi do VT-črpalke.

Močne spremembe tlaka

- Očistite visokotlačno šobo: umazanijo iz odprtih šobe odstranite z iglo in splaknite jo proti naprej z vodo.
- Preverite količino dotoka vode.

VT-črpalka ne tesni

- Neznatna prepustnost VT-črpalke je tehnično pogojena. Pri močnejši prepustnosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.

Ni vsesavanja čistilnega sredstva

- Nastavite brizgalno cev na nizek tlak.
- Očistite filter na cevi za sesanje ČS.
- Preglejte cev za sesanje ČS zaradi morebitnih pregibov

Tehnični podatki

Električni priključek

Napetost (1~50 Hz)	220 - 240 V
Priključna moč	2,1 kW
Omrežna varovalka (inertna)	10 A
Varnostni razred	I

Vodni priključek

Maks dotočna temperatura	40 °C
Min. količina dotoka	10 l/min
Dotočni tlak,	0,2 - 1,2 MPa

Podatki o zmogljivosti

Delovni tlak	12,5 MPa
Maks. dovoljeni tlak	13 MPa
Črpalna količina, voda	7,5 l/min
Črpalna količina, čistilno sredstvo	0,3 l/min
Povratna sila ročne brizgalne pištole	20 N
Vrednost vibracij rok (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Izmerjen nivo hrupa L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Nivo hrupa ob obremenitvi L _{wa} (2000/14/EG)	95 dB(A)

Mere

Globina	420 mm
Širina	445 mm
Višina	590 - 930 mm
Teža	21 kg

CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

PROIZVOD: visokotlačni čistilec

TIP: 1.630-xxx

Zadevne EU-direktive:

98/37/EG

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,

93/68/EWG)

2000/14/EG

Uporabljene usklajene norme:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Uporabljeni postopek ocenjevanja

skladnosti: Priloga V

Izmerjeni nivo hrupa ob 93 dB(A)

obremenitvi:

Zajamčen nivo hrupa ob 95 dB(A)

obremenitvi:

Z internimi ukrepi je zagotovljeno, da serijske naprave vedno ustrezajo zahtevam najnovejših smernic ES in uporabljenih usklajenih norm.

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher komanditna družba. Sedež Winnenden. Registrsko sodišče: Waiblingen, HRA 169. Osebo odgovorna družbenica: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sedež Winnenden, 2404 registrsko sodišče Waiblingen, HRB, direktorji: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems

Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

- do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, narzędzi ogrodowych itp. za pomocą strumienia wody pod dużym ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących),
- w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę Kärcher. Należy przestrzegać wskazówek załączonych do środków czyszczących.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu.

Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji.

Akumulatory, oleje itp. nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są

w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Zasady bezpieczeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo

- *Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.*
- *Nie uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub ważnych części urządzenia, np. elementów zabezpieczających, przewodów ciśnieniowych czy pistoletu natryskowego.*
- *Eksploracja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.*
- *Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.*
- *Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.*
- *W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny sprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.*
- *Nie kierować strumienia na siebie ani na inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwie.*
- *Nie czyścić strumieniem przedmiotów*



zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).

- Strumień wody pod ciśnieniem może uszkodzić wentyle lub opony samochodowe i doprowadzić do pęknięcia opony. Pierwszym sygnałem takiego niebezpieczeństwa jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony samochodowe i wentyle stanowią zagrożenie dla życia. Podczas czyszczenia zachować odległość strumienia minimum 30 cm!
- Nigdy nie zasysać płynów zawierających rozpuszczalniki ani nierozcieńczonych kwasów czy rozpuszczalników! Zaliczają się do nich np. benzyna, rozpuszczalnik do farb lub olej grzewczy. Mgła powstająca podczas spryskiwania jest łatwo zapalna, wybuchowa i trująca. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.

⚠ Ostrzeżenie

- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Na dworze należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze o wystarczającym przekroju:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Przed każdym użyciem sprawdzać, czy przewód ciśnieniowy nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.
- Przewody ciśnieniowe, armatury i złącza mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa. Stosować tylko przewody ciśnieniowe, armatury i złącza zalecane przez producenta.
- Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np. mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.

Wskazówka

- Obsługa urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzyuczone jest zabroniona.
- Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- Podczas czyszczenia powierzchni lakierowanych zachować odległość strumienia min. 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń.
- W celu ochrony przed rozpryskującą się wodą lub brudem należy nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.
- Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Urządzenie zostało skonstruowane do stosowania ze środkami czyszczącymi dostarczonymi lub zalecanymi przez producenta. Zastosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może naruszyć bezpieczeństwo urządzenia lub powodować jego uszkodzenie.
- Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, złamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- Połączenie kabla sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.
- Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą.
- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.
- Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

- *Bezpiecznik gniazdka minimum 10 A (zwłoczny).*
- *W celu zapobiegania wypadkom spowodowanym prądem elektrycznym zaleca się stosowanie gniazdek z wyłącznikiem ochronnym (prąd wyzwalający o mocy znamionowej maks. 30 mA).*
- *Wtyk i gniazdo stosowanego przedłużacza muszą być wodoszczelne.*
- *Przedłużacz należy zawsze całkowicie odwijać z bębna kablowego.*

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią przed obrażeniami i nie wolno ich modyfikować ani obchodzić.

wyłącznik główny

Uniemożliwia on przypadkowe uruchomienie urządzenia. Wyłączać w czasie przerw w pracy oraz po zakończeniu pracy.

Zaczep zabezpieczający

Zaczep zabezpieczający pistoletu natryskowego zapobiega nieumyślnemu włączeniu urządzenia.

Pierwsze uruchomienie/ obsługa

Zastosowane skróty:

HD= wysokie ciśnienie

RM=środek czyszczący

Opis urządzenia

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wszystkie dostarczone w komplecie akcesoria, wąż wysokociśnieniowy i pistolet są schowane urządzeniu. Urządzenie znajduje się w stanie zmontowanym; trzeba zamontować tylko kółka transportowe, ręczny pistolet natryskowy i złączkę do podłączenia wody.

Ilustracje patrz strona 2

- 1 przyłącze wody z sitem
- 2 złączka do przyłącza wody
- 3 przewód zasilający z wtyczką
- 4 Przechowywanie, kabel sieciowy
- 5 włącznik/wyłącznik
- 6 Uchwyt transportowy, rozkładany
- 7 Blokada uchwytu transportowego
- 8 Pokrywa komory wewnętrznej
- 9 schowek na akcesoria
- 10 zbiornik RM
- 11 wąż ssący RM z filtrem
- 12 regulator dozowania środka czyszczącego
- 13 wąż HD
- 14 pistolet natryskowy z zaczepem zabezpieczającym
- 15 bęben do węża wysokociśnieniowego z korbą
- 16 kółko transportowe
- 17 uchwyt do noszenia
- 18 lanca z dyszą Variopower
- 19 lanca z frezem do zanieczyszczeń
- 20 szczotka do mycia*

* akcesoria specjalne (nie objęte zakresem dostawy)

Przed uruchomieniem

- ➔ Wyjąć z dolnej części opakowania i zamontować złączkę do podłączenia wody.
- ➔ Wyjąć z dolnych części opakowania oba kółka transportowe.
- ➔ Kółka transportowe założyć na uchwyty osi i zatrasnąć.
- ➔ Wycisnąć klamrę zabezpieczającą z pistoletu natryskowego, np. za pomocą małego śrubokrętu.
- ➔ Połączyć wąż HD i pistolet natryskowy.
- ➔ Wcisnąć klamrę zabezpieczającą aż do zatrzasknięcia i pociągnąć wąż HD w celu sprawdzenia zamocowania.

Doprowadzenie wody

Doprowadzenie wody z kranu

Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/dane techniczne.

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

- Stosować wąż gumowy wzmocniony tkaniną (nie objęty dostawą) ze zwykłym złączem: - średnica min. 1/2 cala (13 mm), - długość min. 7,5 m.
- Przykręcić załączoną złączkę do przyłącza wody na urządzeniu.
- Nałożyć wąż na złączkę urządzenia i podłączyć drugi koniec do kranu.

⚠ Uwaga

Nigdy nie używać urządzenia przy zakręconym kranie, ponieważ praca na sucho może uszkodzić pompę HD.

W przypadku zanieczyszczeń w doprowadzanej wodzie należy koniecznie stosować filtr wody firmy Kärcher (wyposażenie specjalne) - numer katalogowy 4.730-059).

Zasysanie wody z otwartych zbiorników

W połączeniu z odpowiednimi akcesoriami urządzenie nadaje się do zasysania wody powierzchniowej, np. z beczek na deszczówkę lub stawów (wysokość zasysania maks. 0,5 m).

- Standardowy system złącz nie nadaje się do zasysania, dlatego należy stosować wąż ssący firmy Kärcher z filtrem (wyposażenie specjalne, numer katalogowy 4.440-238) i zawiesić go w zbiorniku wody deszczowej.
- W celu ochrony pompy HD i akcesoriów stosować filtr wody firmy Kärcher (wyposażenie specjalne), numer katalogowy 4.730-059). Oczyszcza on doprowadzaną wodę z zanieczyszczeń.
- Odpowietrzyć urządzenie: włączyć urządzenie bez podłączonej lancy i pozostawić je włączone, aż z pistoletu zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Wyłączyć urządzenie i podłączyć lancę.

Uruchomienie

- Pożądaną lancę włożyć w ręczny pistolet natryskowy i zablokować, obracając o 90°.
- Odkręcić kran.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Włączyć wyłącznik główny („I/ON”).
- Odblokować przez naciśnięcie zaczep zabezpieczający na pistolecie natryskowym i pociągnąć dźwignię.

Praca z wysokim ciśnieniem

⚠ Ostrzeżenie

Poprzez strumień wody wytryskujący z dyszy wysokociśnieniowej na pistolet oddziałuje siła odrzutu. Należy zapewnić sobie bezpieczne ustawienie i mocno trzymać pistolet natryskowy i lancę.

Lanca z dyszą Variopower

- Do najczęstszych zadań czyszczenia. Stosowanie środka czyszczącego możliwe w trybie niskociśnieniowym (–).

lanca z frezem do zanieczyszczeń

- do przywartych zanieczyszczeń, trudnych do usunięcia.
Praca ze środkiem czyszczącym niemożliwa.

Praca ze środkiem czyszczącym

-Wskazówka

- Środek czyszczący można dodawać tylko podczas czyszczenia z niskim ciśnieniem. Wszystkie szczotki do mycia oferowane przez firmę Kärcher nadają się do stosowania ze środkiem czyszczącym.*
- Ustawić dyszę Variopower na najniższe ciśnienie (–).

Zasysanie środka czyszczącego ze zbiornika wewnętrznego

- Podczas pracy z niskim ciśnieniem środek czyszczący zasysany jest automatycznie z napełnionego zbiornika RM.
- Do dozowania służy regulator dozowania środka czyszczącego.

regulator dozowania środka czyszczącego

- Obrót w lewo: środek czyszczący zostanie zassany z lewego zbiornika.
- Obrót w prawo: środek czyszczący zostanie zassany z prawego zbiornika.

Zalecana metoda czyszczenia

- 1 Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
- 2 Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

Przerwanie pracy

- Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
- Na czas przerwy w pracy zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.
- W przypadku dłuższych przerw (ponad 5 minut) dodatkowo wyłączać urządzenie wyłącznikiem.
- Włożyć pistolet z lancą w uchwyt do akcesoriów.

Zakończenie pracy

- Jeżeli dodano środek czyszczący: zawiesić wąż ssący RM w zbiorniku z czystą wodą, włączyć urządzenie bez zamontowanej lancy i płukać przez ok. 1 minutę.
- Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
- Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF”.
- Zakręcić kran.
- Nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego, aby całkowicie usunąć ciśnienie z systemu.
- Odłączyć urządzenie od kranu.
- Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego.
- Na krótko włączyć urządzenie („I/ON”) i naciskać dźwignię pistoletu natryskowego, aż przestanie wydostawać się woda (ok. 1 min).
- Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF”.

- Zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.
- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przewód sieciowy, wąż HD i akcesoria umieścić przy urządzeniu.

Transport

⚠ Uwaga

Jeżeli urządzenie będzie transportowane w pozycji poziomej, należy przedtem spuścić środek czyszczący ze zbiornika.

Przetaczanie na kółkach transportowych

- Rozłożyć do góry uchwyt transportowy
- Uruchomić blokadę uchwytu transportowego

Przenoszenie urządzenia

- Zwolnić blokadę uchwytu transportowego.
- Złożyć uchwyt transportowy.
- Podnieść urządzenie za uchwyt do przenoszenia.

Przechowywanie urządzenia

⚠ Uwaga

Jeżeli urządzenie będzie przechowywane w pozycji poziomej, należy przedtem spuścić środek czyszczący ze zbiornika.

Mróz może zniszczyć urządzenie, które nie zostało całkowicie opróżnione. Zimą urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

- Kabel sieciowy w stanie zwiniętym zawiesić na schowku.
- Nawijanie węża wysokociśnieniowego na bęben: rozłożyć korbę bębna, obracać w kierunku ruchu wskazówek zegara a następnie złożyć korbę z powrotem.
- Pistolet i akcesoria włożyć w przewidziane do tego celu uchwyty do akcesoriów.
- Szczotkę do mycia (akcesoria specjalne) można przechowywać w wyłobieniu między obydwojema zbiornikami środka czyszczącego.

Wypożyczenie specjalne

Wypożyczenie specjalne zwiększa możliwości zastosowania urządzenia. Bliższych informacji na ten temat udzielają dystrybutorzy urządzeń Kärcher.

Środki czyszczące

Do każdego celu zalecamy stosować odpowiedni środek z asortymentu środków czyszczących i pielęgnacyjnych firmy Kärcher. Informacje na ten temat można otrzymać u sprzedawcy lub wysyłkowo.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Ryzyko obrażeń

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.

Czyszczenie

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie:

- ➔ Zdjąć filtr z węża ssącego środka czyszczącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.
- ➔ Wyciągnąć szczypcami płaskimi sito z przyłącza wody i oczyścić je pod bieżącą wodą.

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Kärcher. Lista części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji.

Usuwanie usterek

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.

W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

⚠ Ryzyko obrażeń

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.

⚠ Ostrzeżenie

Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.

Urządzenie nie włącza się

- ➔ Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu zasilania.
- ➔ Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.

Urządzenie nie wytwarza ciśnienia

- ➔ Sprawdzić regulację na lancy.
- ➔ Odpowietrzyć urządzenie włączając urządzenie bez podłączonej lancy i pozostawić je włączone, aż z pistoletu zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Wyłączyć urządzenie i podłączyć lancę.
- ➔ Oczyszczyć sito w przyłączy wody: można je łatwo wyciągnąć szczypcami płaskimi.
- ➔ Sprawdzić, czy wszystkie przewody doprowadzające pompy HD są szczelne i drożne.

Silne wahania ciśnienia

- ➔ Oczyszczyć dyszę wysokociśnieniową: usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą w kierunku wylotu.
- ➔ Sprawdzić ilość doprowadzanej wody.

Nieszczelna pompa HD

- ➔ Niewielka nieszczelność pompy HD jest normalna i wynika z jej konstrukcji. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

Środek czyszczący nie jest zasysany

- ➔ Przełączyć lancę na niskie ciśnienie.
- ➔ Oczyszczyć filtr na wężu ssącym środka czyszczącego.
- ➔ Sprawdzić, czy na wężu do zasysania środka czyszczącego nie ma załamania.

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne

Napięcie (1~50 Hz)	220 - 240 V
Pobór mocy	2,1 kW
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	10 A
Klasa ochrony	I

Przyłącze wody

Temperatura doprowadzenia maks.	40 °C
Ilość doprowadzenia min.	10l/min
Ciśnienie doprowadzenia	0,2 - 1,2 MPa

Wydajność

Ciśnienie robocze	12,5 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie	13 MPa
Ilość pobieranej wody	7,5l/min
Ilość pobieranego środka czyszczącego	0,3l/min
Siła odrzutu pistoletu natryskowego	20 N
Drgania przenoszone przez kończyny górne (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Poziom ciśnienia akustycznego L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L _{wa} (2000/14/WE)	95 dB(A)

Wymiary

Głębokość	420 mm
szerokość	445 mm
wysokość	590 - 930 mm
Masa	21 kg

Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego

oświadczenia.

PRODUKT: myjka wysokociśnieniowa
TYP: 1.630-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE:
98/37/WE
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/WE

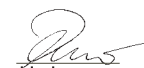
Zastosowane normy zharmonizowane:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 - 2: 1997 + A1:2001
DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001
Zastosowana metoda oceny zgodności:
Załącznik V

Zmierzony poziom mocy akustycznej 93 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej 95 dB(A)

Odpowiednie kroki podejmowane przez producenta zapewniają stałą zgodność urządzeń seryjnych z wymogami aktualnie obowiązujących dyrektyw WE i z zastosowanymi normami.

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft
(spółka komandytowa). Siedziba:
Winnenden. Sąd rejestrowy: Waiblingen,
HRA 169. Komplementariusz: Kärcher
Reinigungstechnik GmbH (spółka z o. o.).
Siedziba: Winnenden, 2404 sąd rejestrowy:
Waiblingen, HRB, kierownictwo: dr
Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden/Niemcy
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Mult stimate client,



Citiți acest manual de
utilizare înainte de prima
utilizare a aparatului

dumneavoastră și acționați în conformitate
cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru
întrebuințarea ulterioară sau pentru
următorii posesori.

Domeniul de utilizare

Utilizați acest aparat de curățat sub presiune
exclusiv pentru gospodăria particulară:

- la curățarea mașinilor, vehiculelor,
utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor
de grădinarit, etc. cu jet de apă sub
presiune (în caz de nevoie se poate
adăuga și detergent).
- cu accesoriile, piesele de schimb și
detergenții aprobați de Kärcher.
Respectați instrucțiunile de utilizare ale
detergenților.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt
reciclabile. Ambalajele nu trebuie
aruncate în gunoiul menajer, ci
trebuie duse la un centru de
colectare și revalorificare a
deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale
reciclabile valoroase, care pot fi
supuse unui proces de
revalorificare. Bateriile, uleiul și
substanțele asemănătoare nu
trebuie să ajungă în mediu
înconjurător. Din acest motiv, vă
rugăm să apelați la centrele de
colectare abilitate pentru eliminarea
aparatelor vechi.

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de
garanție publicate de rețeaua noastră de
desfacere. Eventuale defecțiuni ale
aparatului dumneavoastră, care survin în
perioada de garanție și care sunt cauzate de
defecte de fabricație sau de material, se
repară în mod gratuit. În cazul producerii

unei defecțiuni care se încadrează în
garanție, prezentați aparatul, accesoriile și
chitanța de cumpărare la centrul de
desfacere sau cea mai apropiată unitate de
reparații autorizată.

Măsurile de siguranță

⚠ Pericol

- *Nu apucați niciodată fișa de alimentare și
priza având mâinile ude.*
- *Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este
deteriorat cablul de legare la rețea sau
elemente importante ale aparatului,
precum de ex. elementele de siguranță,
furtunurile de presiune, pistolul de
stropit.*
- *Este interzisă funcționarea în zone cu
pericol de explozie.*
- *La utilizarea aparatului în zone
periculoase (de ex. recipiente de
combustibil) se vor respecta
instrucțiunile de securitate
corespunzătoare.*
- *Înainte de fiecare utilizare verificați
cablul de conectare să nu aibă
defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat
trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier
electric / service pentru clienți autorizat.*
- *Jeturile sub presiune
pot fi periculoase în
cazul utilizării
neconforme. Jetul nu
trebuie îndreptat spre persoane,
animale, echipamente electrice active
sau asupra aparatului însuși.*
- *Nu îndreptați jetul spre dvs. înșivă sau
spre altcineva, pentru a curăța
îmbrăcămintea sau încălțămintea.*
- *Nu stropiți obiecte ce conțin materiale
periculoase (de ex. azbest).*
- *Cauciucurile vehiculelor/ventilele lor pot
fi deteriorate de jetul sub presiune și se
pot fisura. Primul semn este o decolorare
a cauciucului. Anvelopele/supapele
anvelopelor deteriorate pun în pericol*



viața persoanelor. La curățare păstrați o distanță minimă de cel puțin 30 cm !

- *Nu se vor aspira niciodată lichide conținând solvenți, dizolvanți sau acizi nediluți! În această categorie intră de ex. benzina, diluantul pentru vopsea, uleiul. Ceața formată la stropire este inflamabilă, explozivă și toxică. Nu folosiți acetonă, acizi nediluți și dizolvanți, căci atacă materialele folosite la aparat.*

⚠ Avertisment

- *Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă:*

1 - 10 m: 1,5 mm²

10 - 30 m: 2,5 mm²

- *Verificați furtunurile de presiune înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți-le neîntârziat pe cele care prezintă defecțiuni.*
- *Furtunurile de presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru securitatea aparatului. Utilizați furtunuri de presiune, armături și cuplaje numai de tipul celor recomandate de producător.*
- *Curățiri la care se obține apă reziduală cu un conținut de ulei de mașină, de exemplu spălarea motoarelor și șasiurilor trebuie să fie făcute numai în locuri special amenajate cu dispozitive de separare și de înlăturare uleiului de mașină.*

Observație

- *Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite.*
- *Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împerejurările de la fața locului și, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.*
- *La curățarea suprafețelor lăcuite, trebuie respectată o distanță minimă de 30 cm, pentru a evita deteriorarea acestora.*

- *Se vor purta îmbrăcăminte adecvată precum și ochelari de protecție împotriva stropilor de apă și murdăriei.*
- *Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze nesupraveheat.*
- *Acest aparat a fost proiectat pentru a fi utilizat împreună cu detergenții livrați sau recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau a substanțelor chimice poate afecta dispozitivele de siguranță ale aparatului sau pot chiar distruge aparatul.*
- *Atenție la cablu de conectare sau la prelungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoite, crăpate sau uzate. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii excesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.*
- *Îmbinarea cablu rețea/ cablu prelungitor nu trebuie să se afle în apă.*
- *Toate piesele din zona de lucru, și care sunt străbătute de curentul electric trebuie protejate de jetul de apă.*
- *Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.*
- *Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.*
- *Siguranța pentru priză trebuie să fie de min. 10 A (inertă).*
- *Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm utilizarea prizei cu întrerupător de protecție preconectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare)*
- *Ștecherul și cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanșe la apă.*
- *Prelungitorul se va derula întotdeauna complet de pe tambur.*

Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția împotriva rănirii și nu este permisă modificarea sau scoaterea din funcțiune a acestora.

Înterupătorul principal

Acesta împiedică pornirea accidentală a aparatului. Opriti-l în timpul pauzelor de lucru sau la sfârșitul utilizării.

Butonul de siguranță

Butonul de siguranță de la pistolul manual de stropit împiedică pornirea accidentală a aparatului.

Punerea în funcțiune/operarea

Definiția abrevierilor utilizate:

PÎ= Presiune înaltă

AGC=Agent de curățare

Descrierea aparatului

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs. Toate accesoriile livrate, furtunul de înaltă presiune și pistolul sunt depozitate în interiorul aparatului. Aparatul se livrează asamblat, cu excepția roților de transport, a pistolului de stropit manual și a piesei de cuplare pentru racordul de apă, acestea urmând să fie montate de utilizator.

Pentru imagini vezi pagina 2

- 1 Conectare la apă cu sită
- 2 Piesă de cuplare pentru conexiunea de apă
- 3 Cablu de alimentare cu fișă
- 4 Depozitarea, cablul de alimentare
- 5 Comutator aparat (PORNIRE/OPRIRE)
- 6 Mâner de transport, rabatabil
- 7 Opritor pentru mânerul de transport
- 8 Capac pentru spațiul interior
- 9 Suport accesorii
- 10 Rezervor detergent

- 11 Furtun de aspirație AGC cu filtru
- 12 Regulator pentru dozarea detergentului
- 13 Furtun PÎ
- 14 Pistol manual pentru pulverizat cu oprire de siguranță
- 15 Tamburul furtunului de înaltă presiune, cu manivelă
- 16 Roată de transport
- 17 Mâner pentru transport
- 18 Lance cu duză Variopower
- 19 Lance cu freză pentru murdărie
- 20 Perie de spălat*

* accesoriu opțional (nu este inclus în livrare)

Înainte de punerea în funcțiune

- ➔ Scoateți piesa de cuplare pentru racordul de apă din ambalaj și montați-o.
- ➔ Scoateți ambele roți de transport din partea inferioară a ambalajului.
- ➔ Introduceți roțile de transport în locașul de pe ax și fixați-le.
- ➔ Apăsați afară clema de siguranță din pistolul manual, de ex. folosind o șurubelniță mică.
- ➔ Asamblați furtunul de înaltă presiune și pistolul.
- ➔ Apăsați clema de siguranță până la blocare și verificați fixarea corectă trăgând de furtunul de înaltă presiune.

Alimentarea cu apă

Alimentarea cu apă din conducta de apă

Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuța de tip.

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

- ➔ Se utilizează un furtun cu inserție textilă (nu este inclus în livrare) cu un cuplaj obișnuit: - Diametru minim 1/2 țoli (13 mm). – Lungime minimă 7,5 m.
- ➔ Se înșurubează piesa de cuplare de la racordul de apă al aparatului, livrată odată cu furnitura.
- ➔ Se montează furtunul de apă la piesa de cuplare a aparatului și se racordează la

robinetul de apă.

⚠ Atenție

Nu acționați niciodată aparatul de curățat cu robinetul de apă închis, căci funcționarea uscată poate duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune.

În cazul existenței de impurități în apa de alimentare se va utiliza neapărat filtrul de apă Kärcher (accesoriu special - nr. de comandă 4.730-059).

Aspirarea apei din rezervoare deschise

Acest aparat de curățat cu înaltă presiune este dotat cu accesorii corespunzătoare care permit aspirarea apei de la suprafață, de ex. din rezervoare de apă de ploaie sau din bălți/ iazuri (înălțimea maximă de aspirare 0,5 m).

- ➔ Sistemul de cuplaje standard nu este potrivit pentru aspirare, de aceea furtunul de aspirație se folosește cu filtrul Kärcher (accesoriu special, nr. de comandă 4.440-238) și se agață în rezervorul cu apă de ploaie.
- ➔ Se va utiliza un filtru Kärcher pentru protecția pompei de înaltă presiune și a accesoriilor (accesoriu opțional, 4.730-059). Acesta filtrează impuritățile din apa de alimentare.
- ➔ Evacuarea aerului din aparat: Porniți aparatul ca lancea să fie racodată și lăsați-l să funcționeze până ce apa este evacuată prin pistol fără bule de aer. Oprii aparatul și racordați lancea.

Punerea în funcțiune

- ➔ Se montează lancea dorită la pistolul de stropire manual și se fixează prin rotire la dreapta 90°.
- ➔ Se deschide robinetul de apă.
- ➔ Introduceți ștecherul în priză.
- ➔ Întrerupătorul principal trebuie să fie pe poziția „PORNIT” adică „I/ON”.
- ➔ Se deblochează, prin presare, butonul de siguranță al pistolului și se trage maneta.

Utilizarea cu presiune înaltă

⚠ Avertisment

Datorită jetului de apă care iese din pistol prin duza de înaltă presiune, la pistol apare o forță de recul. Asigurându-vă că aveți o poziție stabilă, țineți lancea și pistolul manual cu ambele mâini.

Lancea cu duză Variopower

- ➔ Pentru lucrările de curățare rapidă.
La joasă presiune este posibilă utilizarea detergentului (–)

Lance cu freză pentru murdărie

- ➔ pentru murdărie persistentă.
Nu este posibilă utilizarea detergentului.

Utilizarea cu agent de curățare

-Observație

AGC poate fi adăugat numai la utilizarea cu presiune joasă.

Toate periile pentru spălare pe care le oferă Kärcher sunt concepute pentru lucrul cu AGC.

- ➔ Rotiți duza Variopower în poziția pentru cea mai scăzută presiune (–).

Absorbția de detergent din recipientul cu detergent

- ➔ La operațiunile de joasă presiune detergentul se absoarbe automat din recipientul cu soluție.
- ➔ Dozarea se face cu ajutorul regulatorului de dozare a detergentului.

Regulator pentru dozarea detergentului

- ➔ Rotire spre stânga: Detergentul este aspirat din rezervorul cu detergent din stânga.
- ➔ Rotire spre dreapta: Detergentul este aspirat din rezervorul cu detergent din dreapta.

Metodă recomandată pentru curățare

- 1 Se pulverizează cu economie detergent pe suprafața uscată și se lasă să acționeze (nu să se usuce)
- 2 Se clătește cu jetul de apă de înaltă presiune murdăria dizolvată.

Întreruperea utilizării

- ➔ Se desface maneta pistolului.
- ➔ În pauzele de lucru pistolul se asigură cu butonul de siguranță.
- ➔ În cazul pauzelor mai lungi (peste 5 min) se deconectează aparatul de la întrerupător.
- ➔ Depozitați pistolul de stropit manual, incl. lancea, în suportul pentru accesorii.

Încheierea utilizării

- ➔ Dacă s-a adăugat AGC: se introduce furtunul de detergent într-un rezervor cu apă curată, se conectează aparatul cam 1 min, cu lancea demontată, și se clătește.
- ➔ Se desface maneta pistolului.
- ➔ Comutatorul aparatului pe „0/OFF”.
- ➔ Se închide robinetul de apă.
- ➔ Se apasă maneta pistolului pentru a elimina presiunea încă existentă în sistem.
- ➔ Se deconectează aparatul de la racordul de apă.
- ➔ Se separă lancea de la pistol.
- ➔ Se conectează scurt aparatul pe „I/ON”, și se apasă maneta pistolului până ce nu mai iese apă (cca. 1 min).
- ➔ Comutatorul aparatului pe „0/OFF”.
- ➔ Se asigură maneta pistolului cu butonul de siguranță.
- ➔ Se scoate ștecherul de la rețea.
- ➔ Se depozitează cablul de rețea, furtunul de înaltă presiune și accesorii la aparat.

Transportul

⚠ Atenție

Dacă aparatul este transportat în poziție orizontală, goliți mai întâi detergentul din rezervor.

Rularea pe roțile de transport

- ➔ Ridicarea mânerului de transport
- ➔ Fixarea opritorului pentru mânerul de transport

Transportarea aparatului

- ➔ Deblocarea opritorului pentru mânerul de transport.
- ➔ Închiderea mânerului de transport.
- ➔ Ridicați aparatul de la mânerul de transport.

Depozitarea aparatului

⚠ Atenție

Dacă aparatul este depozitat în poziție orizontală, goliți mai întâi detergentul din rezervor.

Gerul poate distruge aparatul dacă apa nu este golită complet. Iarna aparatul trebuie păstrat într-o încăpere ferită de îngheț.

- ➔ Cablul de alimentare înfășurat trebuie agățat în suport.
- ➔ Înfășurarea furtunului de înaltă presiune pe tambur: Scoateți manivela tamburului furtunului, rotiți-o în sensul acelor de ceasornic și introduceți manivela la loc.
- ➔ Introduceți pistolul de stropit manual și accesorii în suportul special prevăzut.
- ➔ Peria de spălat (accesoriu opțional) poate fi depozitat în golul dintre cele două rezervoare de detergent.

Accesorii opționale

Accesoriile speciale extind sfera de utilizare a aparatului dvs. Informații detaliate obțineți de la distribuitorul dvs. Kärcher.

Detergenți

Pentru orice lucrare de curățenie vă recomandăm programul de spălare și întreținere Kärcher. Vă rugăm să primiți sfaturile noastre sau să cereți informații.

Îngrijire și întreținere

⚠ Pericol de rănire

Înainte oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ștecherul se trage din priză.

Curățarea

Înainte de depozitarea pe perioade îndelungate, de ex. iarna:

- Se scot filtrele de la furtunul de aspirație detergent și se curăță sub jet de apă.
- Se scoate, cu un clește, filtrul de la racordul de apă și se spală sub jet de apă.

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb Kärcher originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

Remediarea defecțiunilor

Multe defecțiuni pot fi remediate de către dvs. apelând la ajutorul următoarei prezentări de ansamblu.

În caz de neclarități vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți autorizat.

Pericol de rănire

Înainte oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ștecherul se trage din priză.

Atenție

Efectuarea lucrărilor de reparații precum și a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.

Aparatul nu funcționează

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de tip coincide cu tensiunea sursei de alimentare.
- Verificați cablul de conectare la rețea să nu fie deteriorat.

Aparatul nu ajunge la presiunea dorită

- Verificați reglajul lăncii.
- Scoateți aerul din aparat. Porniți aparatul ca lancea să fie racodată și lăsați-l să funcționeze până ce apa este evacuată prin pistol fără bule de aer. Opriți aparatul și racordați lancea

- Curățați filtrul din racordul de apă: acesta se poate extrage ușor, cu un clește.
- Verificați toate conductele de alimentare de la pompa de înaltă presiune, să fie etanșe și desfundate.

Oscilații puternice de presiune

- Curățați duza de înaltă presiune: îndepărtați cu un ac murdăria din gaura duzei și apoi clătiți în sens invers circulației normale, cu apă.
- Verificați cantitatea de apă de alimentare.

Pompa de înaltă presiune nu este etanșă.

- O mică neetanșeitate a pompei de înaltă presiune este condiționată de motive tehnice. În caz de neetanșeitate mare, adresați-vă service-ului.

Nu absoarbe detergent

- Fixați lancea la joasă presiune.
- Curățați filtrul de la furtunul de absorbție detergent.
- Verificați ca furtunul de aspirare a detergentului să nu fie îndoit.

Date tehnice

Alimentarea cu curent

Tensiunea (1~50 Hz)	220 - 240 V
Puterea absorbită	2,1 kW
Siguranță fuzibilă (inertă)	10 A
Clasa de protecție	I

Racordul de apă

Temperatura de circulare, max.	40 °C
Debitul de circulare, min.	10 l/min
Presiunea de circulare	0,2 - 1,2 MPa

Caracteristicile de performanță

Presiunea de lucru	12,5 MPa
Presiunea maximă admisă	13 MPa
Debit, apă	7,5 l/min
Debit, agent de curățare	0,3 l/min
Reculul pistolului de pulverizat	20 N
Valoarea vibrației mână-braț (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Nivelul presiunii sonore L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Nivelul puterii sonore L _{wa} (2000/14/EG)	95 dB(A)

Dimensiunile

Adâncimea	420 mm
Lățime	445 mm
Înălțime	590 - 930 mm
Masa	21 kg

Declarație CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

PRODUSUL: Aparat de curățare sub presiune
TIPUL: 1.630-xxx

Directive CE aplicabile:

98/37/CE
73/23/EEG (+93/68/EEG)
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)
2000/14/CE

Norme de aplicare armonizate:

DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2 : 1997 + A1:2001
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Procedeul de evaluare a conformității utilizat: Anexa V

Nivelul puterii energiei sonore 93 dB(A)
măsurat:

Nivelul puterii energiei sonore 95 dB(A)
garantat:

Prin măsuri interne, s-a asigurat faptul că echipamentele de serie corespund în permanență cerințelor directivelor CE actuale și ale normelor aplicate.

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Societate comercială în comandită simplă. Sediul Winnenden.
Instanța de înregistrare: Waiblingen, HRA 169. Societate cu răspundere personală: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sediul Winnenden, 2404 Instanța de înregistrare Waiblingen, HRB, director: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D - 71349 Winnenden, Germania
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Vážení zákazníci,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysokotlakový čistič používajte výhradne na práce v domácnosti:

- na umývanie strojov, vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradného náradia atď. spolu s vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov).
- s dielmi príslušenstva, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými spoločnosťou Kärcher. Rešpektujte pokyny priložené k čistiacim prostriedkom.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho

predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo

- *Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.*
- *Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodené prívodné sieťové vedenie alebo iné dôležité diely, napr. bezpečnostné prvky, vysokotlakové hadice alebo striekacu pištoľ.*
- *Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.*
- *Pri používaní zariadenia v oblastiach so zvýšeným nebezpečením (napr. čerpacie stanice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.*
- *Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.*
- *Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.*
- *Pri čistení odevu alebo obuvi nesmie byť prúd nasmerovaný na iných ani na seba.*
- *Neostrekujte žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest).*
- *Pneumatiky automobilu a ventily pneumatík môže vysokotlakový prúd poškodiť a môžu prasknúť. Prvým príznakom poškodenia je zmena sfarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky automobilu a ventily sú životne nebezpečné. Pri čistení prúdom vody dodržiavajte odstup najmenej*



30 cm!

- Nikdy nevysávajte kvapaliny s obsahom rozpúšťadla alebo neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Do tejto skupiny patrí napr. benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej. Rozprašovaná hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.

⚠ Pozor

- Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným priemerom vodiča:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Pred každým použitím skontrolujte, či vysokotlaková hadica nie je poškodená. Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymeňte.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky majú veľký význam z hľadiska bezpečnosti zariadenia. Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- Čistiace práce, pri ktorých vznikajú odpadové vody s obsahom oleja, napr. umývanie motora, umývanie podvozku, sa môžu vykonávať výhradne na umývacích miestach s odlučovačom oleja.

Upozornenie

- Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznalé.
- Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihliadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.
- Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte vzdialenosť najmenej 30 cm, aby ste vylúčili poškodenia.
- Na ochranu pred odstreknúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný

ochranný odev a ochranné okuliare.

- Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.
- Toto zariadenie bolo skonštruované na použitie čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcov. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže zhoršiť bezpečnosť zariadenia alebo viesť k poškodeniam prístroja.
- Dbajte, aby sa prírodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztlačením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.
- Spojenie sieťovej prípojky ani predlžovacieho vedenia nesmie byť pod vodou.
- Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.
- Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalátorom podľa požiadaviek normy IEC 60364.
- Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.
- Sieťová zásuvka musí byť istená najmenej na prúd 10 A (pomalá).
- Na predchádzanie úrazom spôsobeným elektrickým prúdom odporúčame používať sieťové zásuvky s predradeným ochranným ističom proti zvodovému prúdom (menovitý spinací prúd max. 30 mA).
- Konektor a spojka použitého predlžovacieho kábla musí byť vodotesné.
- predlžovací kábel vždy odviňte z káblového bubna celý.

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu proti poraneniam a nesmú byť zmenené ani vyradené z činnosti.

Vypínač prístroja

Tento zabráňuje neúmyselnému rozbehu prístroja. Vypnúť počas pracovných prestávok alebo pri ukončení prevádzky.

Bezpečnostná západka

Bezpečnostná západka ručnej striekacej pištole zabráňuje neúmyselnému zapnutiu zariadenia.

Uvádzanie do prevádzky/ obsluha

Definícia použitých skratiek:

HD= Vysoký tlak

RM=čistiaci prostriedok

Popis prístroja

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi. Každé dodané príslušenstvo, vysokotlaková hadica a pištoľ sú uložené vo vnútri prístroja. Prístroj sa nachádza už v zmontovanom stave: Nutné je namontovať len prepravné kolieska, ručnú striekaciu pištoľ a spojovaciu časť pripojenia hadice.

Ilustrácie – pozri na strane 2

- 1 Pripojka vody s filtrom
- 2 Spojovací diel na pripojenie prívodu vody
- 3 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
- 4 Ukladací priestor, sieťový pripojovací kábel
- 5 Vypínač zariadenia (ZAP/VYP)
- 6 Prepravný držiak, výklopný
- 7 Aretácia prepravného držiaka
- 8 Kryt vnútorného priestoru
- 9 Priestor na príslušenstvo
- 10 Nádržka na čistiaci prostriedok
- 11 Sacia hadica čistiaceho prostriedku s filtrom

- 12 Dávkovací regulátor čistiaceho prostriedku
- 13 vysokotlaková hadica
- 14 Ručná striekacia pištoľ s bezpečnostnou západkou
- 15 Bubon vysokotlakovej hadice s kľukou
- 16 Prepravné koliesko
- 17 Rukoväť na prenášanie
- 18 Prúdnica s dýzou Variopower
- 19 Prúdnica s frézou na nečistoty
- 20 Umývacia kefa*

* Zvláštne príslušenstvo (nie je v rozsahu dodávky)

Pred uvedením do prevádzky

- Spojovaciu časť pre pripojenie vody vyberte zo spodnej časti obalu a namontujte ju.
- Obidve prepravné kolieska vyberte z spodnej časti obalu.
- Prepravné kolieska nasadíte na násadu osí a zasuňte ich.
- Vytlačte bezpečnostnú svorku ručnej striekacej pištole, napr. malým skrutkovačom.
- Zasuňte do seba vysokotlakovú hadicu a ručnú striekaciu pištoľ.
- Zatlačte poistnú svorku, kým nezaskočí, skontrolujte spoľahlivé spojenie potiahnutím za vysokotlakovú hadicu.

Napájanie vodou

Napájanie vodou z vodovodu

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch. Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

- Používajte hadicu vystuženú tkaninou (nie je súčasťou dodávky) so spojkou, ktorá sa bežne predáva: - priemer najmenej 1/2" (13 mm). - Dĺžka nahnenej 7,5 m.
- Dodávaný spojovací diel naskrutkujte na vodnú pripojku zariadenia.
- Hadicu na vodu nasuňte na spojovací

diel zariadenia a pripojte k vodovodnému kohútu.

⚠ Pozor

Vysokotlakový čistič nikdy neuvádzajte do prevádzky so zatvoreným vodovodným kohútom, pretože chod nasucho vedie k poškodeniu vysokotlakového čerpadla. V prípade znečistenia prírodnej vody bezpodmienečne použite vodný filter Kärcher (osobitné príslušenstvo). 4.730-059).

Nasávanie vody z otvorených nádrží

Tento vysokotlakový čistič je spolu s príslušným príslušenstvom vhodný na nasávanie povrchovej vody, napr. z dažďových nádrží alebo rybníkov (sacia výška max. 0,5 m).

- ➔ Štandardný spojovací systém nie je vhodný na saciu prevádzku, preto použite saciu hadicu Kärcher s filtrom (osobitné príslušenstvo, objednávacie číslo 4.440-238) a zaveste ju do dažďovej nádrže.
- ➔ Na ochranu vysokotlakového čerpadla o príslušenstva používajte vodný filter Kärcher (osobitné príslušenstvo, objednávacie číslo 4.730-059). Ten odfiltruje znečistenia v privádzanej vode.
- ➔ Spotrebič odvzdušnite: Zapnite zariadenie bez pripojenej vysokotlakovej hadice a nechajte ho bežať dovtedy, kým na pištoli nevyteká voda bez bublín. Vypnite zariadenie a opäť pripojte oceľovú rúrku.

Uvedenie do prevádzky

- ➔ Na ručnú striekáciu pištoľ nasadte požadovanú oceľovú rúrku a upevnite otočením o 90°.
- ➔ Otvorte vodovodný kohút.
- ➔ Zastrčte sieťovú zástrčku.
- ➔ Hlavný vypínač je na „I/ZAP“.
- ➔ Stlačením odblokujte bezpečnostnú západku na ručnej striekacej pištoli a potiahnite páčku.

Prevádzka s vysokým tlakom

⚠ Pozor

V dôsledku vychádzajúceho vodného paprsku vody na ručnú striekáciu pištoľ pôsobí reaktívna sila. Dbajte na pevný postoj a pevne držte ručnú striekáciu pištoľ a oceľovú rúrku oboma rukami.

Prúdnica s dýzou Variopower

- ➔ Na najčastejšie čistiace práce.
Prevádzka s čistiacim prostriedkom je možná pri nízkom tlaku (–)

Prúdnica s frézou na nečistoty

- ➔ pri silnom znečistení.
Nie je možná prevádzka s čistiacimi prostriedkami

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

-Upozornenie

Čistiaci prostriedok možno primiešavať iba pri nízkom tlaku.

So všetkými vodnými kefami ponúkanými firmou Kärcher sa dodáva čistiaci prostriedok.

- ➔ Dýzu Variopower prestavte na najnižší tlak (–).

Prisávanie čistiaceho prostriedku z nádrže na čistiaci prostriedok

- ➔ Pri nízkotlakových prácach sa automaticky prisáva čistiaci prostriedok z naplnenej nádrže na čistiaci prostriedok.
- ➔ Dávkovanie sa uskutočňuje pomocou dávkovacieho regulátora čistiaceho prostriedku.

Dávkovací regulátor čistiaceho prostriedku

- ➔ Otočte doľava: Čistiaci prostriedok sa nasáva z ľavej nádrže čistiaceho prostriedku.
- ➔ Otočte doprava: Čistiaci prostriedok sa nasáva z pravej nádrže čistiaceho prostriedku.

Odporúčaná metóda čistenia

- 1 Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
- 2 Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým paprskom.

Prerušenie prevádzky

- Uvoľníte páčku ručnej striekacej pištole.
- V prestávkach pri práci zaistíte páčku ručnej striekacej pištole bezpečnostnou západkou.
- Pri dlhších prestávkach pri práci (viac ako 5 minút) vypnete aj zariadenie vypínačom.
- Ručnú striekáciu pištoľ vrátane oceľovej rúrky odložte do skrinky na príslušenstvo.

Ukončenie práce

- Pri primiešavaní čistiaceho prostriedku: Sáciu hadicu na čistiaci prostriedok zaveste do nádrže s čistou vodou, zapnete zariadenie pribl. na 1 minútu s demontovanou prúdniciou a prepláchnite ho.
- Uvoľníte páčku ručnej striekacej pištole.
- Vypínač zariadenia prestavte na „0/VYP“.
- Zatvorte vodný ventil.
- Stlačte páčku ručnej striekacej pištole, aby sa znížil tlak v systéme.
- Zariadenie odpojte od prípojky vody.
- Oddelte prúdnicu od ručnej striekacej pištole.
- Krátko zapnete zariadenie „I/ZAP“, stlačte páčku ručnej striekacej pištole, kým prestane vychádzať voda (pribl. 1 min).
- Vypínač zariadenia prestavte na „0/VYP“.
- Zaistíte páčku ručnej striekacej pištole bezpečnostnou západkou.
- Vytiahnite sieťovú vidlicu.
- Uložte sieťový kábel, vysokotlakovú hadicu a príslušenstvo do zariadenia.

Preprava

⚠ **Pozor**

Ak sa prístroj prepravuje poležiačky, predtým vypustíte čistiaci prostriedok z nádrže na čistiaci prostriedok.

Prevádzajte ho na prepravných kolieskach

- Prepravný držiak vyklopte smerom hore
- Zaistíte aretáciu prepravného držiaka

Nosenie zariadenia

- Uvoľníte aretáciu prepravného držiaka
- Prepravný držiak zaklopte.
- Prístroj zdvihnite za prenosný držiak.

Uskladnenie prístroja

⚠ **Pozor**

Ak sa prístroj prepravuje poležiačky, predtým vypustíte čistiaci prostriedok z nádrže na čistiaci prostriedok. Mráz môže neúplne vypustený prístroj zničiť. Prístroj je nutné v zime uskladniť v miestnosti, kde nemrzne.

- Sieťový pripojovací kábel zaveste v zavinutom stave.
- Vysokotlakovú hadicu naviňte na bubon hadice. Páku vyklopte z bubna hadice, otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek a potom opäť zaklopte.
- Ručnú striekáciu pištoľ a príslušenstvo uložte do príslušnej krabice príslušenstva.
- Umývaciu kefu (špeciálne príslušenstvo) je možné uložiť do priestoru medzi obidvomi nádržmi na čistiaci prostriedok.

Osobitné príslušenstvo

Osobitné príslušenstvo rozširuje možnosti použitia zariadenia. Bližšie informácie vám poskytne predajca zariadení značky Kärcher.

Čistiaci prostriedok

Podľa príslušného použitia vám odporúčime náš program čistiacich prostriedkov a prostriedkov na ošetrovanie značky Kärcher. Nechajte si poradiť alebo si vyžiadajte informácie o ňom.

Ošetrovanie, údržba

Nebezpečenstvo poranenia

Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vytriahnite sieťovú vidlicu.

Čistenie

Pred dlhodobejším uložením, napr. v zime:

- Vytriahnite filter zo sacej hadice na čistiaci prostriedok a umyte ho pod tečúcou vodou.
- Vytriahnite plochými kliešťami sitko v prívide vody a umyte pod tečúcou vodou.

Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky Kärcher. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto návodu na obsluhu.

Pomoc pri poruchách

Pomocou nasledujúceho prehľadu možno ľahko odstrániť drobné poruchy. V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

Nebezpečenstvo poranenia

Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vytriahnite sieťovú vidlicu.

Pozor

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcov môže vykonávať výhradne autorizovaná servisná služba.

Spotrebič sa nezapína

- Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu napájacieho zdroja.
- Skontrolujte, či nie je poškodený napájací sieťový kábel.

Zariadenie nedosahuje požadovaný tlak

- Skontroluje zoradenie prúdnice.
- Prístroj odvdzdušnite Zapnite zariadenie bez pripojenej vysokotlakovej hadice a nechajte ho bežať dovtedy, kým na pištoli nevyteká voda bez bublín. Prístroj vypnite a opäť pripojte oceľovú rúrku.
- Vyčistite sitko v prívide vody: Ľahko sa dá vytriahnuť plochými kliešťami.
- Skontrolujte všetky prírodné vedenia k vysokotlakovému čerpadlu na tesnosť alebo upchatie.

Silné výkyvy tlaku

- Vyčistite vysokotlakovú dýzu: Ihlou odstráňte nečistoty z vŕtania dýzy a vypláchnite dýzu vodou smerom dopredu.
- Skontrolujte prietok privádzanej vody.

Netesnosť vysokotlakového čerpadla

- Malá netesnosť vysokotlakového čerpadla je normálna. Pri veľkej netesnosti sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

Čistiaci prostriedok sa nenásáva

- Nastavte prúdnicu na nízky tlak.
- Vyčistite filter na sacej hadici na čistiaci prostriedok.
- Skontrolujte nasávaciu hadicu na čistiaci prostriedok, či nie je pokrčená.

Technické údaje

Siet'ové napájanie

Napätie (1~50 Hz)	220 - 240 V
Pripojovací výkon	2,1 kW
Siet'ový istič (pomalý)	10 A
Krytie	I

Pripojenie vody

Teplota na prívode, max.	40 °C
Prietok na prívode, min.	10 l/min
Tlak na prívode,	0,2 - 1,2 MPa

Výkonové parametre

Prevádzkový tlak	12,5 MPa
Max. prípustný tlak	13 MPa
Dopravované množstvo, voda	7,5 l/min
Dopravované množstvo, čistiaci prostriedok	0,3 l/min
Reaktívna sila ručnej striekacej pištole	20 N
Vibrácie v ruke/ramene (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Úroveň akustického tlaku L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Úroveň akustického výkonu L _{wa} (2000/14/ES)	95 dB(A)

Rozmery

Hĺbka	420 mm
Šírka	445 mm
Výška	590 - 930 mm
Hmotnosť	21 kg

Vyhlásenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

VÝROBOK: Vysokotlakový čistič
TYP: 1.630-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

98/37/ES

73//23/EHS +93/68/EHS.

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS).

2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Uplatňované postupy posudzovania zhody:

Príloha V

Nameraná úroveň akustického 93 dB(A)

zvukového výkonu:

Zaručovaná úroveň zvukového 95 dB(A)

výkonu:

Použitím interných opatrení je zaručené, že

sériové zariadenia vždy zodpovedajú požiadavkám aktuálnych smerníc EÚ a použitých noriem.

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatel'stva.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher, komanditná spoločnosť.

Sídlo Winnenden. Registračný súd:

Waiblingen, HRA 169. Osobne ručiaci

konateľka: Kärcher Reinigungstechnik

GmbH. Sídlo Winnenden, 2404 Registračný

súd Waiblingen, HRB, Konateľ:

Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Cleaning Systems

Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Štovani kupče,



Prije prve uporabe pročitajte ovu uputu za uporabu i postupajte prema njoj. Ovu uputu za uporabu sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike.

Namjenska uporaba

Ovaj visokotlačni čistač upotrebljavajte isključivo za primjenu u privatnom kućanstvu:

- za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih strojeva itd. s visokotlačnim vodenim mlazom (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćenje).
- s dijelovima pribora, zamjenskim dijelovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio Kärcher. Poštujte sve naputke, koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine. Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.



Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Sigurnosni naputci

⚠ Opasnost

- Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.
- Uređaj ne pokrećite ako su oštećeni mrežni priključni kabel ili važni dijelovi uređaja, na pr. sigurnosni elementi, visokotlačna crijeva, pištolj za prskanje.
- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.
- Kod uporabe stroja u opasnim područjima (na pr. benzinske postaje) valja voditi računa o odgovarajućim sigurnosnim propisima.
- Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utikačem oštećenja. Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.



- Visokotlačni mlazovi mogu u slučaju nestručne uporabe biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.
- Mlaz ne usmjeravajte prema drugima ili sebi kako biste očistili odjeću ili obuću.
- Ne prskajte predmete koji sadržavaju tvari opasne za zdravlje (na pr. azbest).
- Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti visokotlačnim mlazom i puknuti. Prvi znak toga je promjena boje gume. Oštećene automobilske gume/ventili guma su opasne po život. Kod čišćenja održavajte najmanje 30 cm razmaka!
- Nikada ne usisavajte tekućine s topilima ili nerazrijeđene kiseline i topila! Tu spadaju primejrice benzin, razrjeđivači ili ulje za loženje. Raspršena maglica je visoko upaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazrijeđene kiseline i topila, jer nagrizzaju materijale upotrijebljene na uređaju.

⚠ Upozorenje

- Neodgovarajući produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za to dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne kabele s dovoljnim promjerom vodiča:

1 - 10 m: 1,5 mm²

10 - 30 m: 2,5 mm²

- Prije svakog rada provjerite ima li na visokotlačnom crijevo oštećenja. Oštećeno visokotlačno crijevo odmah zamijenite.
- Visokotlačna crijeva, armature i spojke su važne za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje je preporučio proizvođač.
- Radovi na čišćenju, kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dijela vozila, smiju se izvoditi samo u praonicama sa separatorom ulja.

Napomena

- Uređajem ne smiju rukovati djeca ili neosposobljene osobe.
- Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.
- Kod čišćenja lakiranih površina valja održavati najmanje 30 cm razmaka kako bi se izbjegla oštećenja.
- Za zaštitu od prskajuće vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.
- Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ovaj uređaj je razvijen za uporabu sredstava za čišćenje, koje isporučuje i preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može smanjiti sigurnost uređaja ili ga oštetiti.
- Pazite da se mrežni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gniječenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežne kabele

zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.

- Spoj mrežnog priključnog/produžnog kabela ne smije ležati u vodi.
- Svi dijelovi pod naponom moraju u području rada biti zaštićeni od prskanja.
- Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.
- Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.
- Minimalno osiguranje utičnice 10 A (intertno).
- Za izbjegavanje električnih nezgoda preporučujemo uporabu utičnica s predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).
- Utikač i spojka upotrijebljenog produžnog kabela moraju biti nepropusni za vodu.
- Produžni kabel uvijek u potpunosti odvijte od bubnja za navijanje kabela.

Sigurnosni urešaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu od ozljeda te se stoga ne smiju mijenjati i zaobilaziti.

Sklopka urešaja

Ona sprječava nehotično pokretanje uređaja. Treba je isključiti tijekom stanki ili na kraju rada.

Sigurnosna blokada

Sigurnosna blokada na ručnom pištolju za prskanje sprječava nehotično uključivanje uređaja.

Stavljanje u pogon/ posluživanje

Definicija upotrijebljenih kratica:

VT ili HD= Visoki tlak

SČ ili RM=Sredstvo za čišćenje

Opis uređaja

Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

Sav priložen pribor, visokotlačno crijevo i pištolj smješteni su u unutrašnjosti uređaja. Uređaj je već sastavljen, montirati se moraju još samo transportni kotačići, ručni pištolj za prskanje i spojni dio za priključak vode.

Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Priključak za vodu sa sitom
- 2 Dio spojke za priključak za vodu
- 3 Mrežni priključni kabel s utikačem
- 4 Prihvatni držač priključnog kabl
- 5 Sklopka na uređaju (ON/OFF)
- 6 Preklopni transportni rukohvat
- 7 Učvršćivač transportnog rukohvata
- 8 Poklopac unutarnjeg odjeljka
- 9 Odjeljak za odlaganje pribora
- 10 Spremnik sredstva za čišćenje
- 11 Crijevo za usisavanje SČ s filtrom
- 12 Dozirni regulator sredstva za čišćenje
- 13 VT-crijevo
- 14 Ručni pištolj za prskanje sa sigurnim utorom
- 15 Bubaš za namatanje visikotlačnog crijeva s okretnom ručkom
- 16 Transportni kotačić
- 17 Rukohvat
- 18 Cijev za prskanja sa sapnicom Variopower
- 19 Cijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu
- 20 Četka za pranje*

* Poseban pribor (nije u opsegu isporuke)

Prije stavljanja u pogon

- ➔ Izvadite spojni dio za priključak vode iz donjeg dijela ambalaže te ga montirajte.
- ➔ Izvadite oba transportna kotačića iz donjih dijelova ambalaže.
- ➔ Transportne kotačiće utaknite i uglavite u osovinske prihvatnike.
- ➔ Sigurnosnu kopču u ručnom pištolju za prskanje istisnite primjerice malim odvijačem.
- ➔ Spojite visokotlačno crijevo i ručni pištolj za prskanje.
- ➔ Sigurnosnu kopču utisnite tako da dosjedne, siguran spoj provjerite povlačenjem za visokotlačno crijevo.

Napajanje vodom

Napajanje vodom iz vodovoda

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke. Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

- ➔ Crijeva s ojačanim tkanjem (nisu u opsegu isporuke) koristite s uobičajenom spojkom: - promjer najmanje 13 mm. - dužina najmanje 7,5 m.
- ➔ Priloženi spojni dio pritegnite na priključak za vodu uređaja.
- ➔ Crijevo za vodu natakните na spojni dio uređaja i priključite ga na pipu za vodu.

⚠ **Pozor**

Visokotlačni čistač nikada ne smije raditi sa zatvorenom pipom za vodu, jer rad na suho može dovesti do oštećenja visokotlačne crpke.

U slučaju onečišćenja u dolaznoj vodi obvezno upotrijebite Kärcherov filter za vodu (poseban pribor - katalogski br. 4.730-059).

Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj visokotlačni čistač je s odgovarajućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode npr. iz bačvi za kišnicu ili vrtnih ribnjaka (usisna visina maks. 0,5 m).

- ➔ Standardni spojni sustav nije prikladan za usisavanje, stoga koristite

Kärcherovo usisno crijevo s filtrom (poseban pribor, kataloški br. 4.440-238) i objesite ga u bačvu s kišnicom.

- Za zaštitu visokotlačne crpke i pribora koristite Kärcherov filter za vodu (poseban pribor, kataloški br. 4.730-059). Taj filter filtrira nečistoće u dolaznoj vodi.
- Odzračite stroj: Uređaj uključite bez priključene cijevi za prskanje i pustite ga da radi dok voda iz pištolja ne počne teći bez mjehurića. Isključite uređaj te ponovo priključite cijev za prskanje.

Stavljanje u pogon

- Željenu cijev za prskanje utaknite u ručni pištolj za prskanje i fiksirajte okretanjem za 90°.
- Otvorite pipu za vodu.
- Utaknite strujni utikač.
- Glavna sklopka na "I/ON".
- Pritiskom deblokirajte sigurnosnu blokadu na ručnom pištolju za prskanje i povucite polugu.

Rad s visokim tlakom

Upozorenje

Zbog vode koja u mlazu izlazi na visokotlačnoj sapnici na ručni pištolj za prskanje djeluje povratna udarna sila. Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto objema rukama držite ručni pištolj i cijev za prskanje.

Cijev za prskanje sa sapnicom Variopower

- Za uobičajene vrste čišćenja.
Rad sredstva za čišćenje je moguć pod niskim tlakom (–)

Cijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu

- za tvrdokornu nečistoću.
Nije moguć rad sa sredstvom za čišćenje

Rad sa sredstvom za čišćenje

-Napomena

SČ se može dodavati samo pri niskom tlaku. Sve četke za pranje u Kärcherovoj ponudi predviđene su za rad sa sredstvima za čišćenje.

- Sapnicu Variopower okrenite na najniži tlak (–).

Usisavanje sredstva za čišćenje iz spremnika sredstva za čišćenje

- Kod radova pod niskim tlakom se sredstvo za čišćenje automatski usisava iz napunjenog spremnika sredstva za čišćenje.
- Doziranje se vrši dozirnim regulatorom sredstva za čišćenje.

Dozirni regulator sredstva za čišćenje

- Okretanjem ulijevo: sredstvo za čišćenje se usisava iz lijevog spremnika sredstva za čišćenje.
- Okretanjem udesno: sredstvo za čišćenje se usisava iz desnog spremnika sredstva za čišćenje.

Preporučena metoda čišćenja

- 1 Sredstvo za čišćenje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (ne da se posuši).
- 2 Odvojenu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

Prekid rada

- Pustite ručicu ručnog pištolja za prskanje.
- Kod radnih stanki ručicu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnim uskočnikom.
- Kod duljih radnih stanki (više od 5 minuta) uređaj dodatno isključite pomoću sklopke na uređaju.
- Ručni pištolj zajedno sa cijevi za prskanje odložite u predviđeni odjeljak za odlaganje pribora.

Završetak rada

- ➔ Kada je dodano SČ: Crijevo za usisavanje SČ objesite u posudu s čistom vodom, uređaj uključite oko 1 minutu s demontiranom cijevi za prskanje i isperite.
- ➔ Pustite ručicu ručnog pištolja za prskanje.
- ➔ Sklopka uređaja na "0/OFF".
- ➔ Zatvorite slavinu.
- ➔ Pritisnite ručicu ručnog pištolja za prskanje kako biste iz sustava ispustili još prisutan tlak.
- ➔ Uređaj otpojite od priključka za vodu.
- ➔ Crijevo za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje.
- ➔ Kratko uključite uređaj "I/ON", ručicu ručnog pištolja za prskanje pritisnite dok ne prestane izlaziti voda (ca. 1 min).
- ➔ Sklopka uređaja na "0/OFF".
- ➔ Ručicu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnim uskočnikom.
- ➔ Utičak izvadite iz utičnice.
- ➔ Mrežni priključni kabel, VT-crijevo i pribor spremite na uređaj.

Transport

Pozor

Ako se uređaj prenosi u ležećem položaju, molimo Vas da prethodno ispraznite spremnik sredstva za čišćenje.

Kotrljanje na transportnim kotačićima

- ➔ Transportni rukohvat preklomite prema gore
- ➔ Pričvrstite učvršćivač transportnog rukohvata

Nošenje uređaja

- ➔ Otpustite učvršćivač transportnog rukohvata.
- ➔ Sklopite transportni rukohvat.
- ➔ Uređaj podignite držeći ga za rukohvat.

Čuvanje uređaja

Pozor

Ako se uređaj pohranjuje u ležećem položaju, molimo Vas da prethodno ispraznite spremnik sredstva za čišćenje. Mraz može uništiti nepotpuno ispražnjen uređaj. Uređaj preko zime čuvajte u prostoriji zaštićenoj od mraza.

- ➔ Namotan priključni kabel objesite preko njegovog prihvatnog držača.
- ➔ Visokotlačno crijevo namotajte oko bubnja za namatanje: Otklopite okretnu ručku bubnja za namatanje, okrećite je u smjeru kazaljki na satu i na kraju je ponovo zaklopite.
- ➔ Ručni pištolj za prskanje odložite u predviđeni odjeljak za odlaganje pribora.
- ➔ Četka za pranje (poseban pribor) se može čuvati u prostoru između oba spremnika sredstva za čišćenje.

Poseban pribor

Posebni pribor proširuje mogućnosti korištenja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobit ćete kod svoga prodavača Kärcher.

Sredstvo za čišćenje

Za svaku vrstu čišćenja prepuručamo naš Kärcherov program sredstava za čišćenje i njegu. Dozvolite nam da Vas savjetujemo i zatražite informacije o njemu.

Njega, održavanje

Opasnost od ozljeda

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Čišćenje

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi:

- ➔ Filtar skinite s crijeva za usisavanje sredstva za čišćenje i očistite ga pod tekućom vodom.

- Sito u priključku za vodu izvucite plosnatim kliještima i očistite ga pod tekućom vodom.

Održavanje

Uređej ne treba održavati.

Zamjenski dijelovi

Upotrebljavajte samo originalne Kärcherove zamjenske dijelove. Pregled zamjenskih dijelova naći ćete na kraju ove upute za uporabu.

Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete ukloniti sami uz pomoć sljedećeg pregleda. U slučaju dvojbe obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

⚠ **Opasnost od ozljeda**

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

⚠ **Upozorenje**

Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.

Uređaj se ne pokreće

- Provjerite podudara li se navedeni napon na natpisnoj pločici s naponom izvora struje.
- Provjerite je li mrežni priključni kabel oštećen.

U uređaju se ne uspostavlja tlak

- Provjerite podešenost na cijevi za prskanje.
- Odražite stroj. Uređaj uključite bez priključene cijevi za prskanje i pustite ga da radi dok voda iz pištolja ne počne teći bez mjehurića. Isključite uređaj te ponovo priključite cijev za prskanje.
- Očistite sito u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući plosnatim kliještima.
- Provjerite zabrtvljenost i prohodnost svih ulaznih vodova do visokotlačne crpke.

Jake promjene tlaka

- Očistite visokotlačnu sapnicu: Nečistoću iz otvora sapnice uklonite iglom i vodom isperite prema naprijed.
- Provjerite dolaznu količinu vode.

Visokotlačna crpka propušta

- Mala propusnost visokotlačne crpke je tehnički uvjetovana. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sredstvo za čišćenje se ne usisava

- Cijev za prskanje postavite na niski tlak.
- Očistite filter na crijevu za usisavanje sredstva za čišćenje.
- Provjerite je li crijevo za usisavanje sredstva za čišćenje presavijeno

Tehnički podaci

Strujni priključak

Napon (1~50 Hz)	220 - 240 V
Priključna snaga	2,1 kW
Mrežni osigurač (interni)	10 A
Stupanj zaštite	I

Priključak za vodu

Maks. dovodna temperatura	40 °C
Min. dovodni protok	10 l/min
Dovodni tlak,	0,2 - 1,2 MPa

Podaci o snazi

Radni tlak	12,5 MPa
Maks. dozvoljeni tlak	13 MPa
Protok vode	7,5 l/min
Protok sredstva za čišćenje	0,3 l/min

Povratna udarna sila	20 N
ručnog pištolja za prskanje	
Vrijednost vibracije ruke (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Razina zvučnog tlaka L _{pa} (EN 60704-1)	79 dB(A)
Razina zvučne snage L _{wa} (2000/14/EZ)	95 dB(A)

Dimenzije

Dubina	420 mm
Širina	445 mm
Visina	590 - 930 mm
Težina	21 kg

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

PROIZVOD: Visokotlačni čistač
TIP: 1.630-xxx

Odgovarajuće EU-direktive:

98/37/EG

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG)

2000/14/EG

Primijenjeni usklađeni standardi:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2 : 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001

Primijenjeni postupak ocjenjivanja suglasja:
privitak V

Izmjerena razina zvučne snage: 93 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage: 95 dB(A)

Internim mjerama je osigurano da serijski uređaji uvijek odgovaraju zahtjevima aktualnih direktiva EZ i primijenjenih normi. Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D- 71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Alfred Kärcher Komanditno društvo. Sjedište
Winnenden. Registracijski sud: Waiblingen,
HRA 169. Osobno odgovoran član društva:
Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sjedište
Winnenden, 2404 Registracijski sud
Waiblingen, HRB, direktor: Dr. Bernhard
Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i ravajte se prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namenska upotreba

Ovaj čistač visokog pritiska upotrebljavajte isključivo za privatno domaćinstvo:

- za čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. sa vodenim mlazom visokog pritiska (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćenje).
- sa delovima pribora, rezervnim delovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio Kärcher. Vodite računa o savetima koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun.

Sigurnosne napomene

⚠ Opasnost

- *Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*
- *Uređajem ne radite ako su mrežni priključni vod ili važni delovi uređaja, na pr. sigurnosni elementi, creva visokog pritiska, pištolj za prsanje oštećeni.*
- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Kod upotrebe uređaja u opasnim područjima (npr. benzinskim pumpama) treba da se poštuju odgovarajući sigurnosni propisi.*
- *Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*

- *Mlazovi pod visokim pritiskom mogu kod nestručne upotrebe biti opasni. Mlaz se ne sme da usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.*
- *Mlaz ne usmeravajte prema drugim ljudima ili sebi kako biste očistili odeću ili obuću.*
- *Parom ne prskajte predmete koji sadrže materijale opasne za zdravlje (na pr. azbest).*
- *Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti mlazom pod visokim pritiskom i pući. Prvi znak toga je promena boje gume: Oštećene automobilske gume/ventili guma su opasni po život. Kod čišćenja održavajte najmanje 30 cm razmaka!*
- *Nikada ne usisavajte tečnosti sa otapalima ili nerazređene kiseline i otapala. Tu se ubrajaju primerice benzin, razređivači ili ulje za loženje. Raspršena maglica je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton,*



nerazređene kiseline i otapala, jer mogu da nagrizu materijale upotrebijene na uređaju.

⚠ Upozorenje

- Neodgovarajući produžni vodovi mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za tu namenu dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne vodove sa odgovarajućim prečnikom vodiča:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Pre svakog pokretanja proverite da li na crevu visokog pritiska ima oštećenja. Oštećeno crevo visokog pritiska odmah zamenite.
- Creva visokog pritiska, armature i spojnice su važni za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo creva visokog pritiska, armature i spojnice koje preporučuje proizvođač.
- Radovi na čišćenju, kod kojih nastaje uljasta otpadna voda, na pr. pranje motora, pranje podvozja, smeju da se izvode samo u praonicama sa separatorom ulja.

Napomena

- Uređajem ne smeju da rukuju deca, maloletne ili neosposobljene osobe.
- Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima i kod rada sa uređajem paziti na ljude u okolini.
- Kod čišćenja lakovanih površina održavajte minimalnu udaljenost od 30 cm kako biste izbegli oštećenja.
- Za zaštitu od prskanja vode ili prljavštine nosite primerenu zaštitnu odeću i zaštitne naočare.
- Uređaj za vreme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu sredstava za čišćenje, koje isporučuje i preporučuje proizvođač. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili

hemikalija može smanjiti sigurnost uređaja ili ga oštetiti.

- Pazite da se mrežni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnečenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Spoj mrežnog priključnog/produžnog voda ne sme da leži u vodi.
- Svi delovi pod naponom u području rada moraju biti zaštićeni od prskanja.
- Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.
- Uređaj priključujte samo na izmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.
- Najmanje osiguranje utičnice 10 A (inertno).
- Za izbegavanje električnih nesreća preporučujemo da upotrebljavate utičnice sa prethodno spojenim nadstrujnim zaštitnim prekidačem (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).
- Utikač i spojnica upotrebljenog produžnog voda moraju biti otporni na vodu.
- Produžni vod uvek do kraja odvijte od bubnja za namatanje.

Sigurnosni elementi

Sigurnosni elementi služe za zaštitu od povreda i ne smeju se ni menjati niti zaobilaziti.

Prekidač uređaja

On sprečava nehotično pokretanje uređaja. Za vreme pauza ili na kraju rada ga treba isključiti.

Sigurnosni zaustavljač

Sigurnosni zaustavljač na ručnom pištolju za prskanje sprečava nehotično uključivanje uređaja.

Stavljanje u pogon / rukovanje

Definicija korišćenih skraćenica:

VP ili HD= Visok pritisak

SČ ili RM=Sredstvo za čišćenje

Opis uređaja

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

Sav priložen pribor, crevo visokog pritiska i pištolj smešteni su u unutrašnjosti uređaja. Uređaj je već sastavljen, montirati se moraju još samo transportni točkići, ručni pištolj za prskanje i spojni deo za priključak vode.

Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Priključak za vodu sa sitom
- 2 Spojni deo za priključak za vodu
- 3 Mrežni priključni kabel sa utikačem
- 4 Prihvatni držač priključnog kabla
- 5 Prekidač uređaja (ON/OFF)
- 6 Preklopna transportna ručka
- 7 Učvršćivač transportne ručke
- 8 Poklopac unutrašnjeg odeljka
- 9 Odeljak za odlaganje pribora
- 10 Rezervoar sredstva za čišćenje
- 11 Crevo za usisavanje SČ sa filterom
- 12 Dozirni regulator sredstva za čišćenje
- 13 Crevo VP
- 14 Ručni pištolj za prskanje sa sigurnosnim zaustavljačem
- 15 Bubaň za namotavanje creva visokog pritiska sa obrtnom ručkom
- 16 Transportni točkić
- 17 Ručka za nošenje
- 18 Crevo za prskanje sa mlaznicom Variopower
- 19 Crevo za prskanje sa glodalom za prljavštinu
- 20 Četka za pranje*

* Poseban pribor (nije u obimu isporuke)

Pre upotrebe

- Izvadite spojni deo za priključak vode iz donjeg dela ambalaže i montirajte ga.
- Izvadite oba transportna točkića iz donjih delova ambalaže.
- Transportne točkiće utaknite i uglavite u osovinske prihvatnike.
- Sigurnosnu kopču u ručnom pištolju za prskanje istisnite na primer malim odvijačem.
- Spojite crevo visokog pritiska i ručni pištolj za prskanje.
- Sigurnosnu kopču utisnite tako da dosedne, siguran spoj proverite povlačenjem za crevo visokog pritiska.

Snabdevanje vodom

Snabdevanje vodom iz vodovoda

Za priključne vrednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke. Vodite računa o propisima vodovodnog preduzeća.

- Creva sa ojačanim tkanjem (nisu u obimu isporuke) koristite sa uobičajenom spojnicom: - prečnik najmanje 13 mm. - dužina najmanje 7,5 m.
- Priloženi spojni deo pritegnite na priključak za vodu uređaja.
- Crevo za vodu natakните na spojni deo uređaja i priključite ga na slavinu za vodu.

⚠ Pažnja

Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom nikada ne sme raditi sa zatvorenom slavinom za vodu, jer rad na suvo može dovesti do oštećenja pumpe visokog pritiska.

U slučaju zaprljanja dolazne vode obavezno koristite Kärcherov filter za vodu (poseban pribor - kataloški br. 4.730-059).

Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom je sa odgovarajućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode npr. iz bačvi za kišnicu ili baštenskih ribnjaka (usisna visina maks. 0,5 m).

- ➔ Standardni spojni sistem nije prikladan za usisavanje, stoga koristite Kärcherovo usisno crevo sa filterom (poseban pribor, katalogski br. 4.440-238) i obesite ga u bačvu sa kišnicom.
- ➔ Za zaštitu pumpe visokog pritiska i pribora koristite Kärcherov filter za vodu (poseban pribor, katalogski br. 4.730-059). Taj filter filtrira nečistoće u dolaznoj vodi.
- ➔ Ispustite vazduh iz uređaja: Uređaj uključite bez priključene cevi za prskanje i pustite ga da radi dok voda iz pištolja ne počne da teče bez mehurića. Isključite uređaj pa ponovo priključite cev za prskanje.

Stavljanje u pogon

- ➔ Željenu cev za prskanje utaknite u ručni pištolj za prskanje i fiksirajte okretanjem za 90°.
- ➔ Otvorite slavinu.
- ➔ Utaknite strujni utikač.
- ➔ Glavni prekidač na "I/ON".
- ➔ Pritiskom deblokirajte sigurnosni zaustavljač na ručnom pištolju za prskanje i povucite polugu.

Rad sa visokim pritiskom

Upozorenje

Zbog vode koja u mlazu izlazi na mlaznici visokog pritiska na ručni pištolj za prskanje deluje povratna udarna sila. Pobrinite se da sigurno uporište i čvrsto obema rukama držite ručni pištolj i cev za prskanje.

Crevo za prskanje sa mlaznicom Variopower

- ➔ Za uobičajene vrste čišćenja.
Rad sa sredstvom za čišćenje moguć je samo u području niskog pritiska (–)

Cev za prskanje sa glodalom za prljavštinu

- ➔ za tvrdokornu nečistoću.

Nije moguć rad sa sredstvom za čišćenje

Rad sa sredstvom za čišćenje

-Napomena

SČ se može dodavati samo u području niskog pritiska.

Sve četke za pranje u Kärcherovoj ponudi predviđene su za rad sa sredstvima za čišćenje.

- ➔ Mlaznicu Variopower okrenite na najniži pritisak (–).

Usisavanje SČ iz rezervoara za SČ

- ➔ Kod radova pod niskim pritiskom se SČ automatski usisava iz napunjenog rezervoara za SČ.
- ➔ Doziranje se vrši dozirnim regulatorom sredstva za čišćenje.

Dozirni regulator sredstva za čišćenje

- ➔ Okretanjem u levo: sredstvo za čišćenje se usisava iz levog rezervoara sredstva za čišćenje.
- ➔ Okretanjem u desno: sredstvo za čišćenje se usisava iz desnog rezervoara sredstva za čišćenje.

Preporučeni metod čišćenja

- 1 Sredstvo za čišćenje štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (ne da se posuši).
- 2 Otoplenu prljavštinu isperite mlazom visokog pritiska.

Prekid rada

- ➔ Pustite polugu ručnog pištolja za prskanje.
- ➔ Tokom radnih pauza polugu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnim zaustavljačem.
- ➔ Kod duljih radnih pauza (preko 5 minuta) uređaj dodatno isključite na prekidaču.
- ➔ Ručni pištolj zajedno sa cevi za prskanje odložite u predviđeni odeljak za odlaganje pribora.

Završetak rada

- ➔ Ako se dodaje SČ: Crevo za usisavanje SČ obesite u posudu sa čistom vodom, uređaj uključite oko 1 minuta sa demontiranom cevi za prskanje i isperite ga.
- ➔ Pustite polugu ručnog pištolja za prskanje.
- ➔ Prekidač uređaja na "0/OFF".
- ➔ Zatvorite slavinu.
- ➔ Pritisnite polugu ručnog pištolja za prskanje kako biste iz sistema ispustili još postojeći pritisak.
- ➔ Uređaj odvojite od priključka za vodu.
- ➔ Cev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje.
- ➔ Uređaj uključite kratko vreme "I/ON", pritišćite polugu ručnog pištolja za prskanje dok voda ne prestane da izlazi (ca. 1 min).
- ➔ Prekidač uređaja na "0/OFF".
- ➔ Polugu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnim zaustavljačem.
- ➔ Mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- ➔ Mrežni priključni kabel, crevo VP i pribor spremite na uređaj.

Transport

⚠ Pažnja

Ako se uređaj prenosi u ležećem položaju, molimo Vas da prethodno ispraznite rezervoar sredstva za čišćenje.

Kotrljanje na transportnim točkicama

- ➔ Transportnu ručku preklonite uvis
- ➔ Pričvrstite učvršćivač transportne ručke

Nošenje uređaja

- ➔ Otpustite učvršćivač transportne ručke
- ➔ Sklopите transportnu ručku.
- ➔ Uređaj podignite držeći ga za ručku za nošenje.

Skladištenje uređaja

⚠ Pažnja

Ako se uređaj skladišti u ležećem položaju, molimo Vas da prethodno ispraznite

rezervoar sredstva za čišćenje.

Mraz može uništiti nepotpuno ispraznjen uređaj. Uređaj preko zime čuvajte u prostoriji zaštićenoj od mraza.

- ➔ Namotan priključni kabal obesite preko njegovog prihvatnog držača.
- ➔ Crevo visokog pritiska namotajte oko bubnja za namotavanje: Otklopite okretnu ručku bubnja za namotavanje, okrećite je u smeru kazaljki na satu i na kraju je ponovo zaklopite.
- ➔ Ručni pištolj za prskanje odložite u predviđeni odeljak za odlaganje pribora.
- ➔ Četka za pranje (poseban pribor) se može čuvati u prostoru između oba rezervoara sredstva za čišćenje.

Poseban pribor

Poseban pribor proširuje mogućnosti korištenja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobićete od Vašeg prodavca Kärcher.

Sredstvo za čišćenje

Preporučujemo naš program Kärcherovih sredstava za čišćenje i negu koji je prikladan za pojedinačne vrste čišćenja. Dozvolite nam da Vas savetujemo i zahtevajte informacije o njima.

Nega, održavanje

⚠ Opasnost od ozleda

Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Čišćenje

Pre dužeg skladištenja, npr. zimi:

- ➔ Filter skinite sa creva za usisavanje sredstva za čišćenje i očistite ga pod tekućom vodom.
- ➔ Sito u priključku za vodu izvucite pljosnatim kleštima i očistite ga pod tekućom vodom.

Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme Kärcher. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za upotrebu.

Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju nedoumice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Opasnost od ozleda

Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Upozorenje

Opravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.

Uređaj se ne pokreće

- Proverite da li se navedeni napon na natpisnoj pločici podudara sa naponom izvora struje.
- Proverite da li je mrežni priključni kabal oštećen.

U uređaju se ne uspostavlja pritisak

- Proverite podešenost na cevi za prskanje.
- Ispustite vazduh iz uređaja. Uređaj uključite bez priključene cevi za prskanje i pustite ga da radi dok voda iz pištolja ne počne da teče bez mehurića. Isključite uređaj pa ponovo priključite cev za prskanje.
- Očistite sito u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući pljosnatim kleštima.
- Proverite zaptivenost i prohodnost svih ulaznih vodova do pumpe visokog pritiska.

Jake promene pritiska

- Očistite mlaznicu visokog pritiska: prijavštinu iz otvora mlaznice uklonite iglom i isperite je vodom prema napred.
- Proverite količinu dovoda vode.

Pumpa visokog pritiska propušta

- Mala propusnost pumpe visokog pritiska je tehnički uslovljena. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Sredstvo za čišćenje se ne usisava

- Cev za prskanje postavite na nizak pritisak.
- Očistite filter na crevu za usisavanje sredstva za čišćenje.
- Proverite da li je crevo za usisavanje sredstva za čišćenje presavijeno

Tehnički podaci

Strujni priključak

Napon (1~50 Hz)	220 - 240 V
Priključna snaga	2,1 kW
Mrežni osigurač (intertni)	10 A
Klasa zaštite	I

Priključak za vodu

Maks. dovodna temperatura	40 °C
Min. dovodni protok	10 l/min
Dovodni tlak,	0,2 - 1,2 MPa

Podaci o snazi

Radni pritisak	12,5 MPa
Maks. dozvoljeni pritisak	13 MPa
Protok vode	7,5 l/min
Protok sredstva za čišćenje	0,3 l/min
Povratna udarna sila ručnog pištolja za prskanje	20 N
Vrednost vibracije ruke (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Nivo zvučnog pritiska L _{pa} (EN 60704-1)	79 dB(A)
Nivo zvučne snage L _{wa} (2000/14/EZ)	95 dB(A)

Dimenzije

Dubina	420 mm
Širina	445 mm
Visina	590 - 930 mm
Težina	21 kg

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

PROIZVOD: Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom
TIP: 1.630-xxx

Odgovarajući propisi EZ:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

Primenjeni usklađeni standardi:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2 : 1997 + A1:2001
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti: Prilog V

Izmereni nivo buke: 93 dB(A)
Garantovani nivo buke: 95 dB(A)
Internim mjerama je osigurano da serijski uređaji uvijek odgovaraju zahtjevima aktualnih direktiva EZ i primijenjenih normi. Potpisnici rade po nalogu i sa ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Komanditno društvo. Sedište Winnenden. Registracioni sud: Waiblingen, HRA 169. Lično odgovoran član društva: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sedište Winnenden, 2404 Registracioni sud Waiblingen, HRB, direktor: dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz
Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Cleaning Systems
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40
P.O. Box 160
D-71349 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете това ръководство за последваща употреба или за следващи собственици.

Употреба по предназначение

Използвайте пароструйката за работа под налягане само в личното си домакинство:

- за почистване на машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др. със силна водна струя под налягане (ако е необходимо с добавка на почистващи препарати).
- с разрешените от фирма „КЕРХЕР“ принадлежности от окомплектовката, резервни части и препарати за почистване. Спазвайте указанията на препаратите за почистване.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходяща за целта системи за събиране.

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на

срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите борудването и документа за покупка.

Указания за безопасност

Опасност

- *Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.*
- *Не работете с уреда, ако захранващият кабел или важни части на уреда, например обезопасителни елементи, маркучи за работа под налягане, пистолетът за разпръскване, са повредени.*
- *Забранена е работата във взривоопасни помещения.*
- *Да се спазват мерките за безопасност при работа с уреда в опасни зони (например на бензиностанции).*
- *Преди всяко свързване на кабела с контакта на електрозахранването, проверявайте кабела за повреди. Незабавно предайте повредените свързващи кабели за подмяна на оторизиран сервиз/електротехник.*
- *Струята под високо налягане може да бъде опасна при неправилна употреба. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.*
- *Не насочвайте струята към други или към себе си, за да почистите облеклото си или обувките си.*
- *Да не се обливат предмети, които съдържат опасни за здравето*



вещества (напр. азбест).

- Гумите на автомобилите и вентилите на автомобилните гуми могат да се повредят или спукат от високото налягане. Първият признак за това е обезцветяването на гумата. Повредените автомобилни гуми и вентили могат да доведат до фатални последици. При почистване оставете разстояние от поне 30 см!
- Никога не потапяйте в течности, съдържащи неразредени киселини или разредители! Тук се включват напр., бензин, разтворители за бои и други горива. Силно разпръскваната струя е лесно възпламенима, експлозивна и отровна. Не трябва да има контакт с ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те разяждат материалите, използвани в оборудването.

Предупреждение

- Неподходящите удължители могат да бъдат опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Преди всяка експлоатация проверявайте маркуча за работа под налягане за повреди. Незабавно подменете повредения маркуч.
- Маркучите за работа под налягане, арматурата и връзките са важни за безопасността на уреда. Използвайте само препоръчаните от производителя маркучи за работа под налягане, арматури и връзки.
- Почистване, при което се отделят маслосъдържащи отпадъчни води, напр., при миене на двигателя и долната част на корпуса, трябва да става само на мивки със сепаратор за масла.

Указание

- Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неотторизирани лица.
- Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на място и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.
- За да избегнете повреди, при почистване осигурете минимално разстояние от 30 см между струята и боядисаните повърхности.
- За защита от напръскване с вода или мръсотия носете подходящо предпазно облекло и предпазни очила/маска.
- По време на работа уредът да не се оставя без надзор.
-
- Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове.
- Връзката между захранващия кабел и удължителя не трябва да е във вода.
- Всички електрически части и елементи в обсега на работа трябва да са защитени от водната струя.
- Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.
- Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.
- Минимален предпазител за контакта 10 A (инертен).
- За да избегнете аварии с тока, Ви препоръчваме да използвате контакти, преди които е монтиран

предпазител (максимално 30 mA номинална сила на тока за действие).

- Щепселът, щекерът и куплунгът на използвания удължител трябва да са водоустойчиви.
- Винаги развивайте удължителя докрай от барабана.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита от наранявания и не трябва да се променят или пропускат.

Стопиране на двигателя

Ако се освободи лостът на пистолета за разпръскване на ръка, пневматичен контакт изключва помпата за налягане, силната струя под налягане прекъсва. Ако лостът се придържа, пневматичният контакт отново включва помпата.

Предпазна спирачка

Предпазното спирачно зъбно колело на пистолета за разпръскване на ръка предотвратява неволно включване на уреда.

Пуск в експлоатация/ Обслужване

Зн:

HD = Високо налягане
RM = Почистващ препарат

Описание на уреда

При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

Виж схемите на страница 2

- 1 Връзка за вода с цедка
- 2 Куплунг за свързване към захранване с вода
- 3 Захранващ кабел с щепсел
- 4 Съхранение, захранващ кабел
- 5 Ключ на уреда (Включване/

Изключване)

- 6 Дръжка за транспортиране, сгъваема
- 7 Фиксиране на транспортната дръжка
- 8 Капак вътрешно помещение
- 9 Място за съхранение/свързване на принадлежностите от окомплектовката
- 10 Резервоар за почистващ препарат
- 11 Маркуч за препарата за почистване с филтър
- 12 Регулатор дозиране почистващ препарат
- 13 Маркуч за работа под налягане
- 14 Пистолет за пръскане на ръка с предпазна спирачка
- 15 Барабан на маркуча високо налягане с манивела
- 16
- 17 Дръжка за носене
- 18 Тръба за разпръскване с дюза Variopower
- 19 Тръба за разпръскване с мелачка за мърсотията
- 20 Четка за миене*

* Специални принадлежности (не се съдържат в обема на доставка)

Преди пускане в експлоатация

- ➔ Куплунга за захранване с вода да се сваля от долната част на опаковката и да се монтира.
- ➔ Дв
- ➔ Транспортните колела да се пхнат в осовия отвор и да се фиксират.
- ➔ Извадете, например с малка отвертка, предпазната скоба на пистолета за ръчно пръскане.
- ➔ Свържете маркуча високо налягане и пистолета за ръчно пръскане.
- ➔ Притиснете предпазната скоба навътре, докато се фиксира, проверете дали връзката е надеждна, като дръпнете маркуча високо налягане.

Захранване с вода

Захранване с вода от чешмата

За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри.

Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

- ➔ Използвайте усилен маркуч (не е включен в доставката) с обичаен куплунг: - Диаметър минимум 1/2 цол (13 mm). - Дължина минимум 7,5 м.
- ➔ Завийте куплунга, доставен заедно с уреда, на мястото за свързване на уреда със захранването с вода.
- ➔ Поставете маркуча за водата върху куплунга на уреда и свържете с крана за вода.

⚠ **Внимание**

Никога не експлоатирайте пароструйката при затворен кран за водата, тъй като работата на сухо води до повреда на помпата за високо налягане.

Когато постъпващата вода е замърсена, използвайте непременно филтър за вода на КЕРХЕР (елемент от специалната окомплектовка).

Всмукване на вода от открити контейнери

Уреда за почистване с високо налягане е пригоден чрез съответни принадлежности за всмукване на вода от открити резервоари, например от варели за събиране на дъждовна вода или езера (височина на всмукване максимум 0,5 м).

- ➔ Стандартната система от куплунги не е подходяща за режим на всмукване, поради което използвайте маркуч за засмукване на КЕРХЕР с филтър (специални принадлежности, № за поръчка 4.440-238), и да се закачи в съда за дъждовна вода.
- ➔ За защита на помпата за високо налягане и принадлежностите използвайте водин филтър на Керхер (специални принадлежности, № за

поръчка 4.730-059). Той филтрира замърсяванията в постъпващата вода.

- ➔ Обезвъздушаване на уреда:
Включете уреда без тръба за разпръскване и го оставете да работи, докато водата започне да излиза от пистолета без мехурчета. Изключете уреда и отново подвържете тръба за разпръскване.

Пускане в експлоатация

- ➔ Пъхнете желаната тръба за разпръскване в пистолета за ръчно пръскане и я фиксирайте със завъртане на 90°.
- ➔ Отворете крана за водата.
- ➔ Включете щепсела в електрическата мрежа.
- ➔ Поставете главния ключ на положение „I/ON“.
- ➔ Деблокирайте предпазната спирачка на пистолета за ръчно пръскане и изтеглете лоста.

Работа с високо налягане

⚠ **Предупреждение**

Тръба за разпръскване с дюза Variopower

- ➔ За най-обичайните работи по почистване.
Възможно е да работите с препарати за почистване при ниско налягане (–)

Тръба за разпръскване с мелачка за мърсотията

- ➔ за упорити замърсявания.
Не е възможно да работите с препарати за почистване.

Работа с препарати за почистване

-Указание

Препарати за почистване могат да се прибавят само при режим на работа под ниско налягане.

Всички предлагани от „КЕРХЕР“ четки за миене са предвидени за работа с

почистващи препарати.

- Завъртете дюзата Variopower на най-ниската степен налягане (—).

Всмукване на препарати за почистване от резервоара за почистващи препарати

- При работа с ниско налягане препаратите за почистване се засмукват автоматично от пълния резервоар за почистващи препарати на уреда.
- Дозирането се извършва с регулатор на дозирането почистващ препарат.

Регулатор дозиране почистващ препарат

- Завъртете наляво: Почистващия препарат се засмуква от левия резервоар почистващ препарат.
- Завъртете надясно: Почистващия препарат се засмуква от десния резервоар почистващ препарат.

Препоръчителен метод на почистване

- 1 Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да действа (но да не изсъхва).
- 2 Отмийте отделилата се мръсотия със силна струя под налягане.

Прекъсване на работа

- Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
- При прекъсване на работа осигурете пистолета за пръскане на ръка с предпазната спирачка.
- При прекъсване на работа за по-продължително време (над 5 минути), изключете допълнително уреда от ключа.
- Пистолета за ръчно пръскане вкл. тръбата за разпръскване да се приберат в мястото за съхранение на принадлежности.

Край на работата

- Когато сте прибавили препарат за почистване: Поставете маркуча за препаратите за почистване в резервоар с чиста вода, включете уреда за около 1 минута, като сте откачили тръбата за разпръскване, и изплакнете добре.
- Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
- Поставете ключа на уреда на положение „0/OFF“.
- Затворете крана за водата.
- Притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, за да освободите системата от остатъчното налягане.
- Отделете уреда от връзката за хранване с вода.
- Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за пръскане на ръка.
- Включете уреда за кратко „I/ON“, притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, докато престане да излиза вода (около 1 минута).
- Поставете ключа на уреда на положение „0/OFF“.
- Осигурете лоста на пистолета за пръскане на ръка с предпазната спирачка.
- Издърпайте щепсела.
- Приберете хранващия кабел, маркуча за работа под налягане и аксесоарите на уреда.

Транспорт

⚠ Внимание

Ако уреда се транспортира легнал, моля предварително да излеете почистващия препарат от резервоара за почистващ препарат.

- Вдигане нагоре на транспортната дръжка
- Фиксиране на транспортната дръжка

Но

- Освобождаване на фиксирането на транспортната дръжка.
- Сгъване на дръжката за транспортиране.
-

Съхранение на уреда

⚠ Внимание

Ако уреда се съхранява легнал, моля предварително да излеете почистващия препарат от резервоара за почистващ препарат. Замръзване може да разруши не напълно изпразнения уред. През зимата уреда се съхранява в защитено от замръзване помещение.

- Закачете захранващия кабел в завито състояние на мястото за съхранение.
- Навиване на маркуч високо налягане на барабана на маркуча: Да се извади манивелата на барабана на маркуча, да се завърти по посока на часовниковата стрелка и отново да се прибере.
- Пистолета за ръчно пръскане и принадлежностите да се поставят в предвиденото за съхранението им място.
- Четката за миене (специална принадлежност) може да се съхранява в гнездото между двата резервоара почистващ препарат.

Елементи от специалната окомплектовка

Елементите от специалната окомплектовка разширяват възможностите за използване на Вашия уред. По-подробна информация ще получите от оторизирания представител за уредите „KерХЕР“.

Препарати за почистване

Препоръчваме Ви нашата програма на „KерХЕР“ за използване на препарати за почистване и поддръжка в зависимост от съответните места и неща, които ще почиствате. Обърнете се за консултация или поискайте по-подробна информация.

Грижи, обслужване

⚠ Опасност от нараняване

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Почистване

Преди по-продължително съхранение, например през зимата:

- Изтеглете филтъра от маркуча за всмукване на препарати за почистване и го почистете под течаща вода.
- Изтеглете цедката от връзката за крана за вода с помощта на плоски клещи и я почистете под течаща вода.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на „KерХЕР“. Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото упътване.

Помощ при повреди

Можете сами да отстраните дребните повреди, като следвате дадените по-долу описания.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервис.

⚠ Опасност от нараняване

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

⚠ Предупреждение

Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервиз.

Уредът не работи

- Проверете дали цитираното върху табелката на уреда напрежение съпада с напрежението на източника на ток.
- Проверете дали захранващият кабел не е повреден.

Уредът не достига налягане

- Проверете регулирането на тръбата за разпръскване.
- Обезвъздушаване на уреда. Включете уреда без тръба за разпръскване и го оставете да работи, докато водата започне да излиза от пистолета без мехурчета. Изключете уреда и отново подвържете тръба за разпръскване
- Почистете цедката в мястото за свързване към захранването с вода: Можете да я изтеглите лесно с плоски клещи.
- Проверете дали всички захранващи проводи към помпата високо налягане са добре уплътнени и не са запушени.

Силни колебания в налягането

- Почистете дюзата за работа под високо налягане: Махнете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла и изплакнете с вода отзад напред.
- Проверете дебита на водата за захранване.

Помпата за високо налягане не е добре уплътнена.

- Нормално е помпата за високо налягане да пропуска малко. Ако течовете са силни, обърнете се към оторизиран сервиз.

Не се засмукват препарати за почистване

- Настройте тръбата за пръскане на

ниско налягане.

- Почистете филтъра от маркуча за всмукване на почистващ препарат
- Проверете маркуча за всмукване на почистващ препарат за огънати места

Технически данни

Електрозахранване

Напрежение (1~50 Hz)	220 - 240 V
Присъединителна мощност	2,1 kW
Предпазител	10 A
Клас защита	I

Захранване с вода

Температура на постъпващата вода, максимално.	40 °C
Дебит за постъпващата вода, минимум.	10 l/min
Налягане на постъпващата вода,	0,2 - 1,2 MPa

Данни за мощността

Работно налягане	12,5 MPa
Максимално допустимо налягане	13 MPa
Дебит, вода	7,5 l/min
Дебит, препарати за почистване	0,3 l/min
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане	20 N
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Допустимо ниво на шум Lpa (EN60704-1)	79 dB(A)
Ниво на шум Lwa (2000/14/EO)	95 dB(A)

Размери

Дълбочина	420 mm
Широчина	445 mm
Височина	590 - 930 mm
Тегло	21 kg

СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

ПРОДУКТ: Парочистачка/
пароструйка за работа
под налягане

ТИП: 1.630-xxx

Приложими директиви на ЕС:

98/37/EG

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG)

2000/14/EG

Приложими хармонизирани стандарти:

DIN EN 60 335 -1

DIN EN 60 335-2-79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014-2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Приложен метод за оценка на
съответствието: Приложение V

Измерено ниво на шум: 93 dB(A)

Гарантирано ниво на шум: 95 dB(A)

Вътрешнофирмени мерки гарантират, че уредите серийно производство винаги съответстват на изискванията на актуалните Директиви на ЕС и на прилаганите стандарти.

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner


S. Reiser

Командитно дружество „Алфред Керхер”.
Седалище Виненден. Регистрирано при:
Съда Вайблинген, номер по търговския
фирмен регистър 169. Съдружници с

лична отговорност: „Керхер Почистваща
техника” ООД. Седалище Виненден,
2404, регистрирано при съда Вайблинген,
фирмен регистър, управители: д-р
Бернхард Граф, Хартмут Йенер, Георг
Метц

Алфред Керхер ООД Ко. КД

Системи за почистване

ул. „Алфред Керхер” 28 -40

Пощенска кутия 160

Германия 71349 Виненден

Тел.: +49 7195 14-0

Указание към Упътването за
експлоатация +49 7195 14-2212

Väga austatud klient,



enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja

toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Sihipärane kasutamine

Seda kõrgsurvepesurit tohib kasutada ainult kodumajapidamises:

- seadmete, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurvelise veejoaga (vajadusel lisatakse puhastusvahendeid).
- koos Kärcheri poolt kasutamiseks lubatud tarvikute, varuosade ja puhastusvahenditega. Järgida puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse. Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.



Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palun pöörduda müüja või lähima volitatud hooldustöökoja poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Ohutusalsed märkused

⚠ Oht

- Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.
- Seadet ei tohi käivitada, kui toitejuhe või seadme olulised osad nagu ohutusseadised, kõrgsurvevoolikud või püstol on kahjustatud.
- Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.
- Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.
- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.



- Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Veejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, pingestatud elektriseadmetele ega seadmele endale.
- Veejuga ei tohi suunata teistele inimestele ega iseendale, et puhastada riideid või jalanõusid.
- Mitte puitsida esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke materjale (nt asbesti).
- Kõrgsurveline veejuga võib kahjustada või purustada sõidukite rehvid/ rehvi ventiilid. Selle ohu esimeseks tundemärgiks on rehvi värvuse muutus. Vigastatud sõiduki rehvid/rehvi ventiilid on eluohtlikud. Puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm!
- Mitte kunagi ei tohi seadmesse imeda lahusteid sisaldavat vedelikku või lahjendamata happesid ja lahusteid! Selliste ainete hulka kuuluvad nt bensiin, värvivedeldi ja kütteõli. Pihustumisel tekkiv udu on eriti tuleohtlik, plahvatusohtlik ja mürgine. Mitte imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata

happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.

⚠ Hoiatus

- *Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikepinnaga pikendusjuhtmeid:*
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- *Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et kõrsurvevoolik oleks terve. Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.*
- *kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on seadme ohutuse seisukohalt olulised osad. Kasutada ainult tootja soovitatud kõrgsurvevoolikuid, liitmikke ja ühendusi.*
- *Puhastustöid, mille juures tekib õline heitvesi, nt mootoripesu, aluspõhja pesu, võib teha ainult õlialdiga pesuväljakul.*

Märkus

- *Lapsed ega instrueerimata isikud ei tohi seadmega töötada.*
- *Seadet tuleb kasutada selle otstarbe kohaselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.*
- *Värvitud pindade puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm, et vältida kahjustusi.*
- *Kaitseks tagasipritsiva vee ja mustuse eest kasutada sobivat kaitseriietust ja kaitseprille.*
- *Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelevalveta.*
- *Antud seade töötati välja kasutamiseks tootja poolt tarnitava ja soovitatud puhastusvahendiga. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib seadme turvalisust*

vähendada või põhjustada seadme vigastamist.

- *Jälgida, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.*
- *Toite- ja pikendusjuhtme ühenduskoht ei tohi olla vees.*
- *Kõik töötamispiirkonnas asuvad pingestatud detailid peavad olema veejugade eest kaitstud.*
- *Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.*
- *Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.*
- *Pistikupesa minimaalne kaitse 10 A (inertkaitse).*
- *Elektriõnnetuste vältimiseks soovitame kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA rakendumise nimivoolutugevusega) pistikupesi.*
- *Kasutatava pikendusjuhtme pistik ja ühendus peavad olema hermeetilised.*
- *Pikendusjuhe tuleb kaablitrumlilt alati täielikult maha kerida.*

Ohutusseadised

Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks vigastuste eest ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.

Seadme lüliti

See lüliti takistab seadme kogemata käivitamist. Lülitage välja, kui töös on vaheaeg või kui lõpetate töö.

Ohutusfiksaator

Ohutusfiksaator püstolil takistab seadme tahtmatut sisselülitamist.

Kasutuselevõtt/käsitsemine

Kasutatud lühendite seletused:

HD	=	Kõrgsurvekäitus
RM	=	Puhastusvahend

Seadme osad

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata.

Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

Kõik tarnekomplekti kuuluvad tarvikud, kõrgsurvevoolik ja püstol on paigutatud seadmesse. Seade on juba kokku monteeritud, ainult transpordirattad, käsipüstol ja veevarustuse ühendusdetail tuleb monteerida.

Joonised vt lk 2

- 1 Veevõtuliitmik, sõelaga
- 2 Ühendusdetail veevõtuliitmikule
- 3 Toitejuhe, pistikuga
- 4 Säilitamine, voolukaabel
- 5 Seadmelüliti (SISSE/VÄLJA)
- 6 Käepide transportimiseks, kokkupandav
- 7 Transpordikäepideme lukustus
- 8 Siseruumi kaas
- 9 Lisavarustuse hoidik
- 10 Puhastusvahendi mahuti
- 11 Puhastusvahendi imivoolik, filtriga
- 12 Puhastusvahendi dosaator
- 13 Kõrgsurvevoolik
- 14 Pritsepüstol, ohutusfiksaatoriga
- 15 Väandaga kõrgsurve-voolikutrummel
- 16 Transpordiratas
- 17 Kandekäepide
- 18 Pritsetoru otsikuga Variopower
- 19 Pritsetoru mustusefreesiga
- 20 Pesuhari*

* Lisatarvikud (ei sisaldu tarnekomplektis)

Enne seadme kasutuselevõttu

- Võtke pakendi alumisest osast välja veevõtuliitmiku ühendusdetail ja paigaldage see.
- Võtke mõlemad transpordirattad pakendi alumistest osadest välja.
- Torgake transpordirattad teljel olevasse kinnituskohta ja laske asendisse fikseeruda.
- Püstoli kinnitusklamber näiteks väikese kruvikeerajaga välja lükata.
- Kõrgsurvevoolik ja pritsepüstol kokku panna.
- Suruge klamber kuni fikseerumiseni sisse ning kontrollige kõrgsurvevoolikust tõmmates, kas ühendus on kindel.

Veevarustus

Veevarustus veevärgist

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist. Jälgige veevärgiettevõtte eeskirju.

- Kasutada tuleb tekstiiliga tugevdatud voolikut (ei sisaldu tarnekomplektis) standardse liitmikuga: – läbimõõt vähemalt 1/2 tolli (13 mm) – pikkus vähemalt 7,5 m
- Keerake kaasasolev ühendusdetail seadme veevõtuliitmiku külge.
- Asetage veevoolik seadme ühendusdetailile ja ühendage veekraaniga.

⚠ NB!

Kõrgsurvepuhastit ei tohi kunagi käitada, kui veekraan on suletud, sest kuivalt töötamine kahjustab kõrgsurvepumpa.

Kui veevärgist tulev vesi pole puhas, kasutage tingimata Kärcheri veefiltrit (erivarustus, tellimisnr. 4.730-059).

Vett imege lahtistest mahutitest

Vastava lisavarustuse kasutamisel saab kõrgsurvepuhasti imeda sisse ka pinnasevett nt vihmaveetünnist või tiigist (imikõrgus max 0,5 m).

- Standardne ühendussüsteem ei ole imikäituseks sobiv, seepärast kasutage filtriga Kärcheri imivoolikut (erivarustus, tellimisnr. 4.440-238), ja riputage see vihmaveetünni.
- Kõrgsurvepumba ja lisavarustuse kaitsmiseks kasutage Kärcheri veefiltrit (erivarustus, tellimisnr. 4.730-059). See filtreerib sissevõetavast veest välja saasteained.
- Seadme õhutamine: Lülitage seade sisse ilma ühendatud pritsetoruta ja laske töötada, kuni vesi püstolist mullideta välja tuleb. Lülitage seade välja ja ühendage uuesti pritsetoru.

Kasutuselevõtt

- Asetage soovitud pritsetoru püstolile ja fikseerige, pöörates seda 90°.
- Avage veekraan.
- Ühendadage võrgupistik.
- Pealüliti asendisse „I/ON“.
- Vabastage pritsepüstoli ohutusfiksaator vajutusega ja vajutage päästikule.

Kõrgsurvekäitus

Hoiatus

Kõrgsurveotsikust väljuva veejoa tõttu mõjub püstolile reaktiivjõud. Seiske kindlalt paigal ning hoike püstolit ja pritsetoru mõlema käega tugevasti kinni.

Pritsetoru otsikuga Variopower

- Kõige tavalisemateks puhastustöödeks. *Puhastusvahendite kasutamine võimalik madalsurvežiimil (–)*

Pritsetoru mustusefreesiga

- tugevalt määratud pindade jaoks. *Puhastusvahendite kasutamine pole võimalik*

Puhastusvahendiga käitus

-Märkus

Puhastusvahendit on võimalik juurde segada ainult madalsurve korral. Kõik Kärcheri pesuharjad on ette nähtud puhastusvahendiga töötamiseks.

- Variopower otsik pöörata kõige madalama surve peale (–).

Puhastusvahendi juurdeimu seadme PV-mahutist

- Madalsurvetöödel toimub puhastusvahendi võtmine täidetud PV-mahutist automaatselt.
- Doseerimine toimub puhastusvahendi dosaatoriga.

Puhastusvahendi dosaator

- Pöörates vasakule: Puhastusvahendit imetakse vasakust puhastusvahendipaagist.
- Pöörates paremale: Puhastusvahendit imetakse paremast puhastusvahendipaagist.

Soovitav puhastusmeetod

- 1 Pihustada vähesel määral puhastusvahendit kuivale pinnale ja lasta toimida (mitte kuivada).
- 2 Lahustunud mustus pesta kõrgsurvejoaga maha.

Töö katkestamine

- Pritsepüstoli päästik vabastada.
- Tööpauside ajaks fikseerida püstoli päästik ohutusfiksaatoriga.
- Pikematel tööpausidel (üle 5 minuti) lülitada seade lisaks ka seadmelülitist välja.
- Paigutage püstol koos pritsetoruga tarvikute panipaika.

Töö lõpetamine

- Kui lisati juurde puhastusvahendit: PV-imivoolikut asetada puhta veega anumasse, võtta pritsetoru küljest ära ja lülitada seade umbes 1 minutiks sisse ning seega loputada puhtaks.
- Pritsepüstoli päästik vabastada.
- Seadmelüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).
- Veekraan sulgeda.
- Vajutada püstoli päästikule, et lasta süsteemist välja jääkrõhk.
- Ühendada seade veevõtuliitmikust lahti.
- Pritsetoru võtta püstoli küljest ära.
- Seade lühidalt sisse lülitada, asend „I/ON“, ja vajutada pritsepüstoli päästikule seni, kuni vett enam välja ei tule (ca 1 min).
- Seadmelüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).
- Fikseerida püstoli päästik ohutusfiksaatoriga.
- Tõmmata toitejuhe pistikupesast välja.
- Toitejuhet, kõrgsurvevoolikut ja tarvikuid hoida seadme juures.

Transport

⚠ NB!

Kui seadet transporditakse lamavas asendis, tuleb puhastusvahend eelnevalt paagist eemaldada.

Üle transpordirastaste veeremine

- Transpordikäepide üles tõsta
- Transpordikäepideme lukustamine

Seadme kandmine

- Transpordikäepideme vabastamine.
- Transpordikäepideme kokkupanemine.
- Seadme tõstmine kandesangast.

Seadme ladustamine

⚠ NB!

Kui seadet säilitatakse lamavas asendis, tuleb puhastusvahend eelnevalt paagist eemaldada.

Külm võib rikkuda mittetäielikult tühjendatud seadme. Säilitage seadet talvel külma eest kaitstuna ruumis.

- Riputage võrgukaabel kokkukeeratult säilituspaiga kohale.
- Kõrgsurvevooliku kerimine voolikutrumlile: Lükake voolikutrumli vânt välja, keerake päripäeva ja vajutage vânt jälle kinni.
- Pange püstol ja tarvikud selleks ettenähtud säilituskohta.
- Pesemisharja (lisavarustus) võib säilitada süvendis mõlema puhastusvahendipaagi vahel.

Erivarustus

Erivarustus laiendab seadme kasutusvõimalusi. Täpsemat teavet selle kohta saab Kärcheri volitatud edasimüüjalt.

Puhastusvahend

Erinevateks puhastustöödeks soovitame Kärcheri puhastus- ja hooldusvahendite valikut. Palun konsulteerige meiega või tellige vastav informatsioon.

Hooldus

⚠ Vigastuste oht

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

Puhastamine

Enne pikemat seismajätmist, näiteks talveks:

- võtke välja puhastusvahendi imivooliku filter ja peske voolava vee all puhtaks.
- Tõmmake veevõtuliitmiku sõel näpittangidega välja ja peske voolava vee all puhtaks.

Hooldamine

Seade on hooldusvaba.

Varuosad

Kasutada eranditult Kärcheri originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

Abi härete korral

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda.

Kahtluse korral palun pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

⚠ Vigastuste oht

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

⚠ Hoiatus

Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökoda.

Seade ei käivitu

- Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pinge vastab vooluallika pingele.
- Kontrollige, et toitejuhe ei ole kahjustatud.

Seadmes puudub surve

- Kontrollige otsiku asendit seadistustähiste suhtes pritsetorul.
- Seadme õhutamine. Lülitage seade sisse ilma ühendatud pritsetoruta ja laske töötada, kuni vesi püstolist mullideta välja tuleb. Lülitage seade välja ja ühendage uuesti pritsetoru
- Puhastage veevõtuliitmiku sõel: selle saab näpistangidega kergesti välja tõmmata.
- Kontrollige, et kõik kõrgsurvepumba veevõtuvoolikud oleksid hermeetilised ja ummistusteta.

Surve tugev kõikumine

- Puhastada kõrgsurveotsik: Saasteained otsiku avast nõelaga eemaldada ja veega ettepoole välja uhtuda.
- Kontrollida vee juurdevoolukogust.

Kõrgsurvepumba leke

- Kõrgsurvepumba väike leke on tehniliselt tingitud. Tugeva lekke korral pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

Puhastusvahendi juurdeimu ei toimu

- Seake pritsetoru madalsurvele.

- Puhastage puhastusvahendi imivooliku sõel.
- Kontrollige, kas puhastusvahendi imivooliku ei ole keerdu või murdunud

Tehnilised andmed

Elektriühendus

Pinge (1~50 Hz)	220 - 240 V
Tarbitav võimsus	2,1 kW
Võrgukaitse (inertne)	10 A
Elektriohutusklass	I

Veevõtuühendus

Juurdevoolava vee temperatuur, max	40 °C
Juurdevoolu hulk, min	10 l/min
Juurdevoolurõhk,	0,2 - 1,2 MPa

Jõudluse andmed

Töörõhk	12,5 MPa
Max lubatud rõhk	13 MPa
Jõudlus, vesi	7,5 l/min
Jõudlus, puhastusvahend	0,3 l/min
Pritsepüstoli reaktiivjõud	20 N
Käe-käsivarre vibratsioonitase (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Helirõhutase L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Helivõimsuse tase L _{wa} (2000/14/EÜ)	95 dB(A)

Mõõtmed

Sügavus	420 mm
Laius	445 mm
Kõrgus	590 - 930 mm
Kaal	21 kg

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsevenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

TOODE: Kõrgsurvepesur
TÜÜP: 1.630-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:

98/37/EG

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG)

2000/14/EG

Kohaldatud harmoniseeritud standardid:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Rakendatud vastavushindamismenetlus: V
lisa

Mõõdetud helivõimsuse tase: 93 dB(A)

Tagatud helivõimsuse tase: 95 dB(A)

Mõõtmistega on kindlaks tehtud, et seeriaseadmed vastavad alati EL direktiividele ning rakendatud standarditele. Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft.

Asukoht: Winnenden Äriregistri osakond:

Waiblingen, HRA 169. Isiklikult vastutav

osanim: Kärcher Reinigungstechnik GmbH.

Asukoht: Winnenden, 2404 Äriregistri

osakond: Waiblingen, HRB, tegevjuhid: Dr.

Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Cleaning Systems

Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Godājamais klient,



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un

rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam.

Saglabāiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrīšanas aparātu izmantojiet tikai un vienīgi māsaimniecībā:

- mašīnu, transportlīdzekļu, ēku, darbarīku, fasāžu, terašu, dārzkopības darbarīku u.c. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu (nepieciešamības gadījumā pievienojot tīrīšanas līdzekļus).
- ar Kärcher atļautajiem piederumiem, rezerves daļām un tīrīšanas līdzekļiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos norādījumus.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar māsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamās darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam

griezieties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta iestādē, uzrādot pirkumu apliecinājošu dokumentu.

Drošības norādījumi

⚠ Bīstami

- *Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.*
- *Nelietojiet aparātu, ja ir bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis vai svarīgas aparāta daļas, piemēram, drošības elementi, augstspiediena šļūtenes vai smidzinātājs.*
- *Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.*
- *Strādājot ar aparātu paaugstinātas bīstamības apstākļos (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstošie drošības noteikumi.*
- *Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomaiņīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.*
- *Nepareizi lietojot, augstspiediena strūklu var būt bīstama. Strūklu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.*
- *Strūklu nedrīkst vērst arī uz citiem cilvēkiem vai pats uz sevi, lai notīrītu apģērbu vai apavus.*
- *Neapsmidzināt priekšmetus, kas satur veselību apdraudošas vielas (piemēram, azbestu).*
- *Augstspiediena strūklu var bojāt un pārsist transportlīdzekļu riepas/riepu ventīļus. Tā pirmā pazīme ir riepas krāsas maiņa. Bojātas transportlīdzekļa riepas/riepu ventīļi ir dzīvībai bīstami.*



Tīrot ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam!

- Nekādā gadījumā neiesūciet šķīdinātājus saturošus šķidrumus, neatšķaidītas skābes vai atšķaidinātājus! Pie tiem pieskaitāmi, piemēram, benzīns, krāsu atšķaidītāji vai šķidrās kurināmais. Izsmidzinātā migla ir ļoti ugunsdroša, sprādzienbīstama un indīga. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.

△ Brīdinājums

- Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Tāpēc āra apstākļos izmantojiet tikai atļautus un atbilstoši marķētus pagarinātāja kabeļus ar pietiekošu vadu šķērsgrizumu:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāta augstspiediena šļūtene. Nekavējoties nomainiet bojātu augstspiediena šļūteni.
- Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi aparāta drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.
- Tīrīšanu, kuras laikā rodas eļļu saturoši noteikudeņi, piemēram, mazgājot motoru vai šasiju, drīkst izdarīt tikai ar eļļas separatoru aprīkotās mazgāšanas vietās.

Piezīme

- Ar aparātu nedrīkst strādāt bērni vai neapmācītas personas.
- Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtnē esošajiem cilvēkiem.
- Lai izvairītos no bojājumiem, tīrot lakotas virsmas ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam.
- Aizsardzība pret ūdens šļakatām vai

netīrumiem valkājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.

- Aparātam darbojoties nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Šis aparāts tika izgatavots darbam ar tīrīšanas līdzekļiem, kurus piegādā vai iesaka lietošanai aparāta ražotājs. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmikāliju izmantošana var kaitēt aparāta drošai darbībai vai veicināt bojājumu rašanos aparātā.
- Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Tīkla pieslēguma un pagarinātāja kabeļa savienojums nedrīkst atrasties ūdenī.
- Visām darba zonā esošajām strāvu vadošajām daļām jābūt aizsargātām pret ūdens šļakatām.
- Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādām elektriskajām pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364.
- Aparātu pieslēdziet tikai maīnstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.
- Kontaktligzdas drošinātājs min. 10 A (kūstošais).
- Lai izvairītos no elektrotraumām, mēs iesakām kontaktligzdas aprīkot ar iepriekš ieslēdzamu noplūdes strāvas drošinātājslēdzi (nominālais nostrādes strāvas stiprums maks. 30 mA).
- Izmantotā pagarinātāja kabeļa spraudnim un savienojumam jābūt ūdensdrošiem.
- No spoles vienmēr notiniet pilnīgi visu pagarinātāja kabeli.

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo aizsardzībai pret traumām un tās nekādā veidā nedrīkst mainīt vai atstāt neievērotas.

Aparāta slēdzis

Šī slēdža darbināšana nodrošina aparātu

pret nejaušu tā ieslēgšanos. Izslēdziet šo slēdzi, īslaicīgi pārtraucot tīrīšanas darbus vai beidzot visu tīrīšanas procesu.

Drošinātājs

Rokas smidzinātāja drošinātājs novērš nejaušu aparāta ieslēgšanu.

Ekspluatācija / Apkalpošana

Izmantoto saīsinājumu definīcijas:

AS = Augstspiediens

TL = Tīrīšanas līdzeklis

Aparāta apraksts

Izsaīņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju. Visi piegādes komplektā iekļautie piederumi, augstspiediena šļūtene un smidzinātājs ir novietoti aparāta iekšpusē. Aparāts jau ir pilnībā sakomplektēts, pievienot nepieciešams tikai ritentiņus aparāta pārvietošanai un savienojuma detaļu ūdens pievadei.

Attēlus skatiet 2. lapā

- 1 Ūdens pieslēgums ar sietu
- 2 Savienojuma detaļu ūdens pieslēgumam
- 3 Tīkla pieslēgšanas kabelis ar spraudni
- 4 Uzglabāšana, tīkla pieslēgšanas kabelis
- 5 Aparāta slēdzis (IESL./IZSL.)
- 6 Rokturis aparāta pārnēsāšanai, saliekams
- 7 Pārnēsāšanas roktura fiksēšanas skava
- 8 Aparāta iekšpusē vāciņš
- 9 Piederumu novietne
- 10 TL uzpildes tvertne
- 11 Tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtene ar filtru
- 12 TL dozēšanas regulators
- 13 Augstspiediena šļūtene
- 14 Rokas smidzinātājs ar drošinātāju
- 15 AS šļūtenes trumulis ar kloķi
- 16 Ritentiņš aparāta pārvietošanai
- 17 Rokturis aparāta pārnēsāšanai
- 18 Uzgalis ar Variopower sprauslu

19 Uzgalis ar netīrumu griezni

20 Mazgāšanas suka*

* Speciālais piederums (nav iekļauts piegādes komplektā)

Pirms ekspluatācijas sākšanas

- No apakšējā iepakojuma nodalījuma izņemiet un pievienojiet aparātam savienojuma detaļu ūdens pievadei.
- No apakšējā iepakojuma nodalījuma izņemiet abus ritentiņus aparāta pārvietošanai.
- Ritentiņus aparāta pārvietošanai iespraudiet tiem paredzētajās asīs un nofiksējiet tos.
- Rokas smidzinātāja drošinātāja skavu izspiediet, piemēram, ar mazu skrūvgriezi.
- Savienojiet AS šļūteni un rokas smidzinātāju.
- Iespiediet drošinātāja skavu, līdz tā nofiksējas, un pārbaudiet savienojuma izturīgumu, pavelkot aiz AS šļūtenes.

Ūdens padeve

Ūdens padeve no ūdensvada

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos. Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

- Izmantojiet ar audumu nostiprinātu šļūteni (piegādes komplektā neietilpst) ar tirdzniecībā pieejamu savienojumu: - Minimālais diametrs 1/2 colla (13 mm). - Minimālais garums 7,5 m.
- Piegādes komplektā ietilpstošo savienojuma detaļu ieskrūvējiet aparāta ūdens pievades vietā.
- Ūdens šļūteni uzspraudiet uz aparāta savienojuma detaļas un pievienojiet to ūdens krānam.

⚠ Uzmanību

Augstspiediena tīrīšanas aparātu nekad nedarbiniet ar aizvērtu ūdens krānu, jo darbināšana bez ūdens pievades izraisa bojājumus AS sūkņī.

Ja pievadāmais ūdens ir netīrs, noteikti izmantojiet Kärcher ūdens filtru (speciālais piederums - pasūtījuma numurs 4.730-059).

Ūdens sūkņēšana no atklātām tvertnēm

Izmantojot atbilstošus ūdens sūkņēšanas piederumus, tīrīšanai ar augstspiediena tīrīšanas aparātu var izmantot arī virszemes ūdeņus, piemēram lietus ūdeni no mucām vai dīķiem (maks. iesūkšanas augstums ir 0,5 m).

- ➔ Standarta savienojuma sistēma nav piemērota sūkšanas režīmam, tāpēc izmantojiet Kärcher sūkšanas šļūteni kopā ar ūdens filtru (speciālais piederums, pasūtījuma numurs 4.440-238), un iekariniet to lietus ūdens mucā.
- ➔ AS sūkņa un piederumu aizsargāšanai no piesārņojuma izmantojiet Kärcher ūdens filtru (speciālais piederums, pasūtījuma numurs 4.730-059). Tas attīra pievadāmo ūdeni no tajā esošajiem netīrumiem.
- ➔ Aparāta atgaisošana: Ieslēdziet aparātu bez pievienotas strūkļas caurules un ļaujiet tam darboties, līdz ūdens no atveres izplūst bez gaisa burbuļiem. Izslēdziet aparātu un pievienojiet atpakaļ strūkļas cauruli.

Ekspluatācija

- ➔ Vajadzīgo strūkļas cauruli iepaudiet rokas smidzināšanas atverē un nofiksējiet to, pagriežot cauruli pa 90°.
- ➔ Atveriet ūdens krānu.
- ➔ Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.
- ➔ Iestatiet galveno slēdzi pozīcijā „I/ON“.
- ➔ Atbloķējiet drošinātāju pie rokas smidzināšanas atveres, piespiežot to, un pavelciet sviru.

Aparāta darbība augstspiediena režīmā

⚠ Brīdinājums

No augstspiediena sprauslas izplūstot ūdens strūkļai, uz rokas smidzinātāju iedarbojas reaktīvais spēks. Nostājeties

stabili un ar abām rokām stingri satveriet rokas smidzinātāju un strūkļas cauruli.

Uzgalis ar Variopower sprauslu

- ➔ Visparastākajai tīrīšanai.
Strādāt ar tīrīšanas līdzekli iespējams ar zemu spiedienu (–)

Strūkļas caurule ar netīrumu griezni

- ➔ stipriem netīrumu sabiezējumiem.
Nav iespējams aparāta darbības režīms ar tīrīšanas līdzekli.

Aparāta darbība tīrīšanas līdzekļu izmantošanas režīmā

-Piezīme

Tīrīšanas līdzekli var piejaukt tikai strādājot ar zemu spiedienu.

Darbam ar TL ir paredzētas visas Kärcher piedāvātās mazgāšanas sukas.

- ➔ Pagrieziet Variopower sprauslu uz zemāko spiedienu (–).

Tīrīšanas līdzekļa iesūkšana no tīrīšanas līdzekļa tvertnes

- ➔ Strādājot ar zemu spiedienu, tīrīšanas līdzeklis no piepildītās tīrīšanas līdzekļa tvertnes tiks iesūkts automātiski.
- ➔ TL dozēšana tiek veikta ar TL dozēšanas regulatora palīdzību.

TL dozēšanas regulators

- ➔ Pagrieziet pa kreisi: Tīrīšanas līdzeklis tiek iesūkts no kreisās TL uzpildes tvertnes.
- ➔ Pagrieziet pa labi: Tīrīšanas līdzeklis tiek iesūkts no labās TL uzpildes tvertnes.

Ieteicamā tīrīšanas metode

- 1 Uz sausās virsmas taupīgi uzsmidziniet tīrīšanas līdzekli un ļaujiet tam iedarboties (bet ne izžūt).
- 2 Izšķīdušos netīrumus noskalojiet ar augstspiediena strūkļu.

Darba pārtraukšana

- ➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
- ➔ Darba pārtraukumos rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.
- ➔ Garākos darba pārtraukumos (ilgākos par 5 minūtēm) papildus izslēdziet arī

aparāta slēdzi.

- ➔ Rokas smidzināšanas pistoli kopā ar strūkļas cauruli novietojiet piederumu nodalījumā.

Darba beigšana

- ➔ Ja ir bijis piejaukts tīrīšanas līdzeklis: Tīrīšanas līdzekļa šļūteni iekariet kādā tvertnē ar tīru ūdeni, aparātu ar noņemtu uzgali ieslēdziet apmēram 1 minūti ilgi un izskalojiet tīru.
- ➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
- ➔ Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „0/OFF“.
- ➔ Aizveriet ūdens krānu.
- ➔ Nospiediet rokas smidzinātāja sviru, lai izlaistu sistēmā atlikušo spiedienu.
- ➔ Atvienojiet aparātu no ūdens pieslēguma.
- ➔ Noņemiet uzgali no rokas smidzinātāja.
- ➔ Aparātu uz brīdi ieslēdziet, slēdzi pārslēdzot uz „I/ON“, nospiediet rokas smidzinātāja sviru, līdz no aparāta vairs nenāk ūdens (apm. 1 min.).
- ➔ Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „0/OFF“.
- ➔ Rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.
- ➔ Izvelciet tīkla spraudni.
- ➔ Tīkla pieslēgšanas kabeli, augstspiediena šļūteni un piederumus izvietoj pie aparāta.

Aparāta pārvietošana

⚠ **Uzmanību**

Ja aparāts tiek pārvietots horizontālā stāvoklī, lūdzu, pirms tam no TL uzpildes tvertnes izsūknēt visu tīrīšanas līdzekļa šķidrumu.

Pārvietošana uz ritentiņiem

- ➔ Izvelciet aparāta pārvietošanas rokturi
- ➔ Nostipriniet aparāta pārvietošanas roktura fiksēšanas skavas

Aparāta pārvešana

- ➔ Atlaidiet aparāta pārvietošanas roktura fiksēšanas skavas.
- ➔ Salieciet atpakaļ aparāta pārvietošanas rokturi.

- ➔ Paceliet aparātu, turot to aiz nešanai paredzētā roktura.

Aparāta uzglabāšana

⚠ **Uzmanību**

Ja aparāts tiek uzglabāts horizontālā stāvoklī, lūdzu, pirms tam no TL uzpildes tvertnes izsūknēt visu tīrīšanas līdzekļa šķidrumu.

Aparāts var sabojāties sala iedarbības rezultātā, ja no tā pilnībā nav izsūknēts šķidrums. Ziemas laikā uzglabājiet aparātu telpā, kur tas netiek pakļauts sala iedarbībai.

- ➔ Tīkla pieslēgšanas kabeli saritinātu pakariniet pār tā nodalījumu.
- ➔ AS šļūteni aptiniet ap šļūtenes trumuli: Šļūtenes trumuļa kloķi izvelciet, grieziet to pulksteņrādītāja virzienā un pēc tam atkal novietojiet atpakaļ.
- ➔ Rokas smidzināšanas pistoli un piederumus novietojiet tiem paredzētajā piederumu nodalījumā.
- ➔ Mazgāšanas suku (speciālais piederums) var novietot uzglabāšanai brīvajā telpā starp abām TL uzpildes tvertnēm.

Speciālie piederumi

Speciālie piederumi paplašina aparāta izmantošanas iespējas. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt pie Jūsu Kärcher tirgotāja.

Tīrīšanas līdzeklis

Mēs iesakām mūsu Kärcher tīrīšanas un kopšanas līdzekļu programmu, kas ir derīga jebkuriem tīrīšanas uzdevumiem. Lūdzu konsultējieties vai pieprasiet informāciju par to.

Kopšana, tehniskā apkope

⚠ **Savainojumu bīstamība**

Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.

Tīrīšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piemēram, ziemā:

- Novelciet filtru no tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes un izskalojiet to zem tekoša ūdens.
- Ar plakanknaiblēm izvelciet ūdens pievades vietā ievietoto filtru un izslakojiet to zem tekoša ūdens.

Apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās Kärcher rezerves daļas. Rezerves daļu pārskatu Jūs atradīsiet apkalpošanas instrukcijas beigās.

Kļūmju novēršana

Mazākos traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu. Šābu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

⚠ Savainojumu bīstamība

Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.

⚠ Brīdinājums

Jebkurus elektrisko sastāvdaļu remontus drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.

Aparāts neieslēdzas

- Pārbaudiet, vai lokālā tīkla spriegums atbilst ražotāja datu plāksnīteē norādītajam barošanas spriegumam.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis.

Aparāts nerada spiedienu

- Pārbaudiet, vai strūklas caurule nav izregulējusies.
- Atgaisojiet aparātu. Ieslēdziet aparātu bez pievienotas strūklas caurules un ļaujiet tam darboties, līdz ūdens no atveres izplūst bez gaisa burbuļiem. Izslēdziet aparātu un pievienojiet atpakaļ

strūklas cauruli

- Iztīriet ūdens pievades vietā novietoto sietu: To var viegli izvilkēt ar plakanknaiblēm.
- Pārbaudiet visus padeves vadus uz AS sūkni, vai tie ir blīvi un nav aizsprostojušies.

Spēcīgas spiediena maiņas

- Iztīriet augstspiediena sprauslu: Ar adatu iztīriet piesārņojumus no sprauslas urbuma un ar ūdeni izskalojiet to virzienā uz priekšu.
- Pārbaudiet ūdens padeves lielumu.

Neblīvs AS sūknis

- Neliels AS sūkņa neblīvums ir tehniski noregulēts. Spēcīga neblīvuma gadījumā konsultējieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas centru.

Nenotiek tīrīšanas līdzekļa iesūce

- Pārslēdziet strūklas cauruli uz zema spiediena padevi.
- Iztīriet tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes filtru.
- Pārbaudiet, vai TL iesūkšanas šļūtene nav kādā vietā pārlocījusies

Tehniskie dati

Strāvas pieslēgums

Spriegums (1~50 Hz)	220 - 240 V
Pieslēguma jauda	2,1 kW
Tīkla drošinātājs (kūstošais)	10 A
Izolācijas klase	I

Ūdens pieslēgums

Pievadāmā ūdens temperatūra, maks.	40 °C
Pievadāmā ūdens daudzums, min.	10l/min
Pievadāmā ūdens spiediens	0,2 - 1,2 MPa

Tehniskie dati attiecībā uz jaudu

Darba spiediens	12,5 MPa
Maks. pieļaujamais spiediens	13 MPa
Ūdens patēriņš	7,5 l/min
Tīrīšanas līdzekļa patēriņš	0,3 l/min
Rokas smidzināšanas pistoles reaktīvais spēks	20 N
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Trokšņu spiediena līmenis L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Trokšņu jaudas līmenis L _{wa} (2000/14/EG)	95 dB(A)

Izmēri

Garums	420 mm
Platums	445 mm
Augstums	590 - 930 mm
Svars	21 kg

CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

PRODUKTS: Augstspiediena tīrīšanas aparāts
TIPS: 1.630-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:
98/37/EG
73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)
2000/14/EG

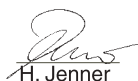
Piemērotās harmonizētās normas:
DIN EN 60 335 – 1
DIN EN 60 335 – 2 – 79
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002
DIN EN 55 014 – 2 : 1997 + A1:2001
DIN EN 61 000 – 3 – 2 : 2000
DIN EN 61 000 – 3 – 3 : 1995 + A1: 2001
Piemērotās atbilstības novērtējumu metodes: V pielikums

Izmērītais trokšņu jaudas līmenis: 93 dB(A)

Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 95 dB(A)

Izmēroto normu prasībām.
Veicot iekšējus pasākumus, tiek nodrošināts, ka sērijveidā ražotie aparāti vienmēr atbilst aktuālo ES direktīvu un piemēroto normu prasībām.

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner


S. Reiser

Komandītsabiedrība Alfred Kärcher. Mītne Vinendenā. Reģistra tiesa: Vaiblingena, HRA 169. Personīgi atbildīgā dalībniecība: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Mītne Vinendenā, 2404 Reģistra tiesa Vaiblingena, HRB, uzņēmuma vadītājs: Dr. Bernhards Gräfs, Hartmuts Jenners, Georgs Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Tīrīšanas sistēmas

Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40

Abonenta kastīte 160

D - 71349 Winendena

Tālrunis: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Gerbiamas kliente,



prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir

vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Naudojimas pagal nurodymus

Šią aukšto slėgio valymo mašiną naudokite tik privačiai:

- mašinoms, transporto priemonėms, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrenginiams ir kt. valyti aukšto slėgio vandens srove (jei reikia, papildomai įpylus valymo priemonių);
- su originaliais „Kärcher“ priedais, atsarginėmis dalimis ir valymo priemonėmis. Laikykitės prie valymo priemonių pridėtų instrukcijų.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms.

Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Visuomet pateikite pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Nurodymai dėl saugos

⚠ Pavojus

- *Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.*
- *Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas elektros laidas arba svarbios prietaiso dalys, pvz., apsauginės detalės, aukšto slėgio žarnos, purškimo pistoletai.*
- *Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.*
- *Jeį naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), paisykite atitinkamų nurodymų dėl saugos.*
- *Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.*



- *Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.*
- *Jokiu būdu negalima nukreipti srovės į kitus asmenis arba save, norint nuvalyti rūbus arba avalynę.*
- *Nepurškite vandens ar valymo priemonių ant daiktų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).*
- *Aukšto slėgio srovė gali pažeisti transporto priemonių padangas/ padangų kamerų ventilius, ir šie gali sprogti. Pirmas pažeidimo požymis – išblukusi padangų spalva. Pažeistos transporto priemonių padangos/ padangų kamerų ventiliai gali sukelti pavojų gyvybei. Valymo metu išlaikykite mažiausiai 30 cm atstumą nuo srovės!*
- *Niekada nesiurbkite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiestų rūgščių ir tirpiklių! Šios rūgštys ir tirpikliai - pvz., benzinas, dažų skiedikliai arba*

mazutas. Susidariusi šių medžiagų dulksna yra itin degi, sprogi ir nuodinga. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.

⚠ Įspėjimas

- Netinkami ilgintuvo laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik tinkamus ir sertifikuotus vidutinio galingumo ilgintuvų laidus:
1 - 10 m: 1,5 mm²
10 - 30 m: 2,5 mm²
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar nepažeista aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.
- Aukšto slėgio žarnos, prietaiso dalys ir movos turi būti saugios. Naudokite tik gamintojo rekomenduotas aukšto slėgio žarnas, dalis ir movas.
- Valymo darbus, kurių metu išsiskiria vanduo su naftos priemaisomis, pvz., variklio ar dugno plovimą galima atlikti tik plovimo aikštelėse su įrengtu naftos separatorium.

Pastaba

- Su prietaisu draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis.
- Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių laikytis
- mažiausiai 30 cm atstumu nuo jų, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Kad apsisaugotumėte nuo atgalinės vandens srovės arba atšokusio purvo, dėvėkite tinkamus apsauginius rūbus bei užsidėkite apsauginius akinius.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Šis prietaisas sukurtas valymo priemonių, kurias pateikia arba rekomenduoja naudoti gamintojas, naudojimui. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus gali

sumažėti prietaiso saugumas arba prietaisas gali būti sugadintas.

- Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiutas, nesuspaustas, neišstamptas ar kitaip nepažeistas. Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.
- Elektros/ilgintuvo laidas negali būti vandenyje.
- Visos dalys, kuriomis teka elektros srovė, dirbant turi būti apsaugotos nuo vandens.
- Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.
- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.
- Minimalus 10 A rozetės saugiklis (inercinis).
- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų su elektra, rekomenduojame naudoti rozetes su jau įmontuotu apsauginiu laikinosios srovės jungikliu (maks. 30 mA vardinis pradinis srovės stiprumas).
- Naudojamo ilgintuvo laido kištukas ir jungtis turi būti nelaidūs vandeniui.
- Ilgintuvo laidą visuomet nuvyniokite nuo laido būgno.

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo nuo sužeidimų, todėl jos negalima keisti ar paprasčiausiai nenaudoti.

Prietaiso jungiklis

Apsaugo, kad prietaisas netyčia nebūtų įjungtas. Išjunkite jungiklį darydami pertrauką arba baigę darbą.

Apsauginis fiksatorius

Prie rankinio purškiamo pistoleto esantis apsauginis fiksatorius neleidžia atsitiktinai įjungti prietaiso.

Naudojimo pradžia/aparnavimas

Tekste naudojamų santrumpų išaiškinimas:

HD = aukštas slėgis

RM = Valymo priemonės

Prietaiso aprašymas

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

Visi komplekto priedai, aukšto slėgio žarna ir pistoletas talpinami prietaiso viduje. Prietaisas jau yra sumontuotas, tereikia pritvirtinti transportavimo ratukus, rankinį purškimo pistoletą ir movos dalį vandens jungčiai.

Paveikslėlius rasite 2 psl.

- 1 Vandens prijungimo antgalis su filtru
- 2 Movos dalis vandens prijungimo antgaliui
- 3 Elektros laidas su kištuku
- 4 Elektros laido laikymas
- 5 Prietaiso jungiklis (ĮJUNGTI/IŠJUNGTI)
- 6 Lankstoma transportavimo rankena
- 7 Transportavimo rankenos fiksatorius
- 8 Vidinis dangtelis
- 9 Priedų dėklas
- 10 Valymo priemonės rezervuaras
- 11 Valymo priemonės siurbimo žarna su filtru
- 12 Valymo priemonės dozavimo reguliatorius
- 13 HD žarna
- 14 Rankinis purškimo pistoletas su apsauginiu fiksatorium
- 15 Aukšto slėgio žarnos būgnas su sukimo rankena
- 16 Transporto ratukas
- 17 Rankena
- 18 Purškimo antgalis su „Variopower“ purkštuku
- 19 Purškimo antgalis su purvo skutikliu
- 20 Plovimo šepetys*

* Specialūs priedai (netiekiami kartu su prietaisu)

Prieš pradėdant naudoti

- ➔ Išimkite movos dalį vandens jungčiai iš apatinės pakuotės dalies ir sumontuokite.
- ➔ Išimkite abu transportavimo ratus iš apatinių pakuotės dalių.
- ➔ Įstatykite transportavimo ratukus į ašies griebtuvą ir užfiksuokite.
- ➔ Rankinio purškimo pistoletą apsauginį skląstį išsukite, pvz., nedideliu atsuktuvu.
- ➔ Sujunkite aukšto slėgio žarną su rankiniu purškimo pistoletu.
- ➔ Skląstį spauskite tol, kol jis užsifiksuos, po to patraukę aukšto slėgio žarną patikrinkite, ar ji tvirtai sujungta.

Vandens tiekimas

Vandentiekio vanduo

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.

Laikykitės vandens tiekimo nurodymų.

- ➔ Naudokite audiniu sutvirtintą žarną (netiekiami kartu su prietaisu) su lengvai valdoma mova: - skersmuo - mažiausiai 1/2 colio (13 mm), - ilgis - mažiausiai 7,5 m.
- ➔ Pridėtą movos detalę priveržkite prie prietaiso vandens prijungimo antgalio.
- ➔ Vandens žarną užmaukite ant prietaiso movos detalės, kad galėtumėte prijungti prie vandentiekio čiaupo.

⚠ Dėmesio!

Aukšto slėgio valymo mašinos nenaudokite, kai vandentiekio čiaupas užsuktas, kadangi naudojant prietaisą be vandens, gali sugesti aukšto slėgio pompa.

Jei atiteka nešvarus vanduo, būtina naudokite „Kärcher“ vandens filtrą (specialus priedas - užsakymo Nr. 4.730-059).

Vandenį siurbkite iš atvirų rezervuarų

Ši aukšto slėgio valymo mašina su atitinkamais priedais pritaikyta paviršinio vandens, pvz., lietaus vandens iš rezervuarų arba tvenkinių, siurbimui (maks. siurbimo aukštis - 0,5 m).

- Standartinė movos sistema nepritaikyta siurbimui, todėl „Kärcher“ siurbimo žarną naudokite su filtru (specialus priedas, užsakymo nr. 4.440-238) ir įstatykite į lietaus vandens rezervuarą.
- Kad apsaugotumėte aukšto slėgio pompą ir priedus, naudokite „Kärcher“ vandens filtrą (specialus priedas, užsakymo nr. 4.730-059). Jis išvalo nešvarumus iš tiekiamo vandens.
- Prietaiso nuorinimas: įjunkite prietaisą be prijungto purškimo antgalio ir palikite veikti tol, kol iš pistoleto pasirodys vanduo be burbulų. Išjunkite prietaisą ir vėl prijunkite purškimo antgalį.

Naudojimo pradžia

- Pageidaujamą purškimo antgalį įkiškite į rankinio purškimo pistoletą ir užfiksokite pasukdami 90° kampų.
- Atsukite vandentiekio čiaupą.
- Įkiškite elektros laido kištuką.
- Pagrindinį jungiklį nustatykite į „I/ON“ padėtį.
- Paspaudę rankinio purškimo pistoleto apsauginį fiksatorių atsukite ir patraukite svertą.

Naudojimas esant aukštam slėgiui

Įspėjimas

Į aukšto slėgio purkštuką atiteikantis vanduo rankinį purškimo pistoletą veikia stipria atbuline jėga. Tvirtai stovėkite ir abiem rankomis laikykite rankinį purškimo pistoletą bei purškimo antgalį.

Purškimo antgalis su „Variopower“ purkštuku

- Paprasčiausiems valymo arbams.
Valymo priemonės galima naudoti esant žemam slėgiui (–)

Purškimo antgalis su purvo skutikliu

- sukietėjusio purvo plotams.

Negalima naudoti jokių valymo priemonių

Darbas su valymo priemonėmis

-Pastaba

valymo priemonę įmaišyti galima tik esant žemam slėgiui.

Visi „Kärcher“ siūlomi plovimo šepetėliai pritaikyti darbui su valymo priemonėmis.

- „Variopower“ purkštuką nustatykite ties žemiausio slėgio (–) padala.

Valymo priemonių siurbimas iš valymo priemonių bako

- Kai darbai atliekami esant žemam slėgiui, valymo priemonė automatiškai siurbama iš valymo priemonių bako.
- Dozuojama valymo priemonės dozavimo reguliatoriumi.

Valymo priemonės dozavimo reguliatorius

- Pasukite į kairę: valymo priemonė siurbama iš kairiojo valymo priemonės bako.
- Pasukite į dešinę: valymo priemonė siurbama iš dešiniojo valymo priemonės bako.

Rekomenduojame tokį valymo metodą

- 1 Šiek tiek valymo priemonės užpurkškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
- 2 Ištirpusį purvą nuplausite aukšto slėgio srove.

Darbo nutraukimas

- Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
- Pertraukų metu rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksokite apsauginiu fiksatoriumi.
- Jei pertraukos ilgesnės (daugiau nei 5 minutės), jungikliu taip pat išjunkite ir prietaisą.
- Rankinio purškimo pistoletą su purškimo antgaliu įstatykite į priedų dėklą.

Darbo pabaiga

- ➔ Jei į vandenį buvo įpilta valymo priemonės: valymo priemonės siurbimo žarną pritvirtinkite prie rezervuaro su švariu vandeniu, nuimkite purškimo antgalį, prietaisą įjunkite maždaug 1 minutei ir kruopščiai išskalaukite.
- ➔ Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
- ➔ Prietaiso jungiklį nustatykite ties „0/OFF“.
- ➔ Užsukite vandentiekio čiaupą.
- ➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą, kad pašalintumėte sistemoje dar esantį slėgį.
- ➔ Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio čiaupo.
- ➔ Nuo rankinio purškimo pistoleto nuimkite purškimo antgalį.
- ➔ Prietaisą trumpam įjunkite jungiklį nustatę ties „I/ON“, o rankinio purškimo pistoleto svertą spauskite tol, kol vanduo nustos tekėti (maždaug 1 min.).
- ➔ Prietaiso jungiklį nustatykite ties „0/OFF“.
- ➔ Rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksukite apsauginiu fiksatorium.
- ➔ Ištraukite elektros laido kištuką.
- ➔ Elektros laidą, HD-žarną ir priedus tvirtinkite prie prietaiso.

Transportavimas

⚠ Dėmesio!

Jei transportuojamas gulintis prietaisas, prieš jį transportuodami ištuštinkite valymo priemonės baką.

Vilkimas transportavimo ratukais

- ➔ Atverskite transportavimo rankeną
- ➔ Nustatykite transportavimo rankenos fiksatorius

Prietaiso nešimas

- ➔ Atleiskite transportavimo rankenos fiksatorius.
- ➔ Sulenkite transportavimo rankeną.
- ➔ Pakelkite prietaisą už rankenos.

Prietaiso laikymas

⚠ Dėmesio!

Jei laikomas gulintis prietaisas, prieš jį guldysdami ištuštinkite valymo priemonės baką.

Jei neišpilsite valymo priemonės, šaltis gali sugadinti prietaisą. Žiemą laikykite prietaisą nors šiek tiek šildomoje patalpoje.

- ➔ Suvyniotą elektros laidą užkabinkite virš dėklo.
- ➔ Aukšto slėgio žarną užvyniokite ant žarnos būgno: atlenkite žarnos būgno rankeną ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę, o tada rankeną vėl užlenkite.
- ➔ Įkiškite rankinio purškimo pistoletą ir priedus į numatytą priedų dėklą.
- ➔ Plovimo šepetį (specialūs priedai) galima laikyti tarpelyje tarp abiejų valymo priemonės bakų.

Specialūs priedai

Specialūs priedai padidina Jūsų prietaiso naudojimo galimybes. Daugiau informacijos apie tai galite gauti iš savo „Kärcher“ pardavėjo.

Valymo priemonės

Rekomenduojame bet kokiems valymo darbams tinkančią mūsų „Kärcher“ valymo ir priežiūros priemonių programą. Kreipkitės patarimo arba reikalaukite papildomos informacijos apie šią programą.

Techninė priežiūra

⚠ Sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.

Valymas

Jei prietaiso ilgą laiką nenaudosite, pvz., žiemą:

- ➔ nuimkite filtrą nuo valymo priemonės siurbimo žarnos ir išplaukite po tekančiu vandeniu.
- ➔ Filtrą, esantį vandens prijungimo antgalyje, ištraukite su plokščiareplėmis ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

Remontas

Prietaiso vidaus prižiūrėti nereikia.

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias „Kärcher“ atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite naudojimo instrukcijos pabaigoje.

Pagalba gedimų atveju

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu mažesnius gedimus pašalinsite patys. Abejotinais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Sužalojimų pavojus

Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.

Atsargiai!

Remonto darbus ir darbus su elektros sistemos dalimis kvalifikuotai atlikti gali tik oficiali klientų aptarnavimo tarnyba.

Prietaisas neįsijungia

- ➔ Patikrinkite, ar ant prietaiso skydelio nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.
- ➔ Patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas.

Nesusidaro slėgis

- ➔ Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas purškimo antgalis.
- ➔ Nuorinkite prietaisą. Įjunkite prietaisą be prijungto purškimo antgalio ir palikite veikti tol, kol iš pistoleto pasirodys vanduo be burbulų. Išjunkite prietaisą ir

vėl prijunkite purškimo antgalį

- ➔ Išvalykite vandens prijungimo antgalio filtrą: jį galite lengvai ištraukti plokščiareplėmis.
- ➔ Patikrinkite, ar sandarūs ir ar neužsikimšę visi vandens atitekėjimo iki aukšto slėgio pompos kanalai.

Smarkūs slėgio svyravimai

- ➔ Išvalykite aukšto slėgio purkštuką: nešvarumus iš purkštuko ertmių pašalinkite adata, o po to palenkę į priekį išskalaukite.
- ➔ Patikrinkite atitekančio vandens kiekį.

Nesandari aukšto slėgio pompa

- ➔ Nedidelį aukšto slėgio pompos pralaidumą lemia techninės sąlygos. Tačiau jei pompa labai leidžia skystį, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nesiurbkite jokių valymo priemonių

- ➔ Purškimo antgalį nustatykite tie žemo slėgio padala.
- ➔ Išvalykite filtrą, esantį prie valymo priemonės siurbimo žarnos.
- ➔ Patikrinkite, ar valymo priemonės siurbimo žarna kur nors neperlenkta

Techniniai duomenys

Elektros srovė

Įtampa (1~50 Hz)	220 - 240 V
Prijungiamų įtaisų galia	2,1 kW
Elektros tinklo saugiklis (inercinis)	10 A
Apsaugos klasė	I

Vandens prijungimo antgalis

Maks. atitekančio vandens temperatūra	40 °C
Maks. atitekančio vandens kiekis	10 l/min
Atitekančio vandens slėgis	0,2 - 1,2 MPa

Galia

Darbinis slėgis	12,5 MPa
Maks. leistinas slėgis	13 MPa
Vandens debitas	7,5 l/min
Valymo priemonės debitas	0,3 l/min
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka	20 N
Delno/rankos vibracijos poveikis (ISO 5349)	2,2 m/s ²
Triukšmo lygis L _{pa} (EN60704-1)	79 dB(A)
Triukšmo galios lygis L _{wa} (direktyva 2000/14/EB)	95 dB(A)

Matmenys

Gylis	420 mm
Plotis	445 mm
Aukštis	590 - 930 mm
Svoris	21 kg

CE deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

GAMINYS: Aukšto slėgio valymo mašina

TIPAS: 1.630-xxx

Specialios EB direktyvos:

98/37/EG

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

2000/14/EG

Taikomi suderinti standartai:

DIN EN 60 335 – 1

DIN EN 60 335 – 2 – 79

DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

DIN EN 55 014 – 2: 1997 + A1:2001

DIN EN 61 000 – 3 – 2: 2000

DIN EN 61 000 – 3 – 3: 1995 + A1: 2001

Taikomas atitikties įvertinimo metodas: V priedas

Išmatuotas triukšmo lygis: 93 dB(A)

Garantuotas triukšmo lygis: 95 dB(A)

Vidaus priemonėmis užtikrinama, kad serijinės gamybos prietaisai visuomet atitinka galiojančias EB direktyvas ir atitinkamus standartus.

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.

 
H. Jenner S. Reiser

„Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft“.

Būstinė: Vinendenas. Įmonių registras:

Vaiblingenas, HRA 169. Savo turtu

atsakantis akcininkas: „Kärcher

Reinigungstechnik GmbH“. Būstinė:

Vinendenas, 2404 Įmonių registras:

Vaiblingenas, HRB; įmonę valdo Dr.

Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Georg Metz

„Alfred Kärcher GmbH & Co. KG“

Cleaning Systems

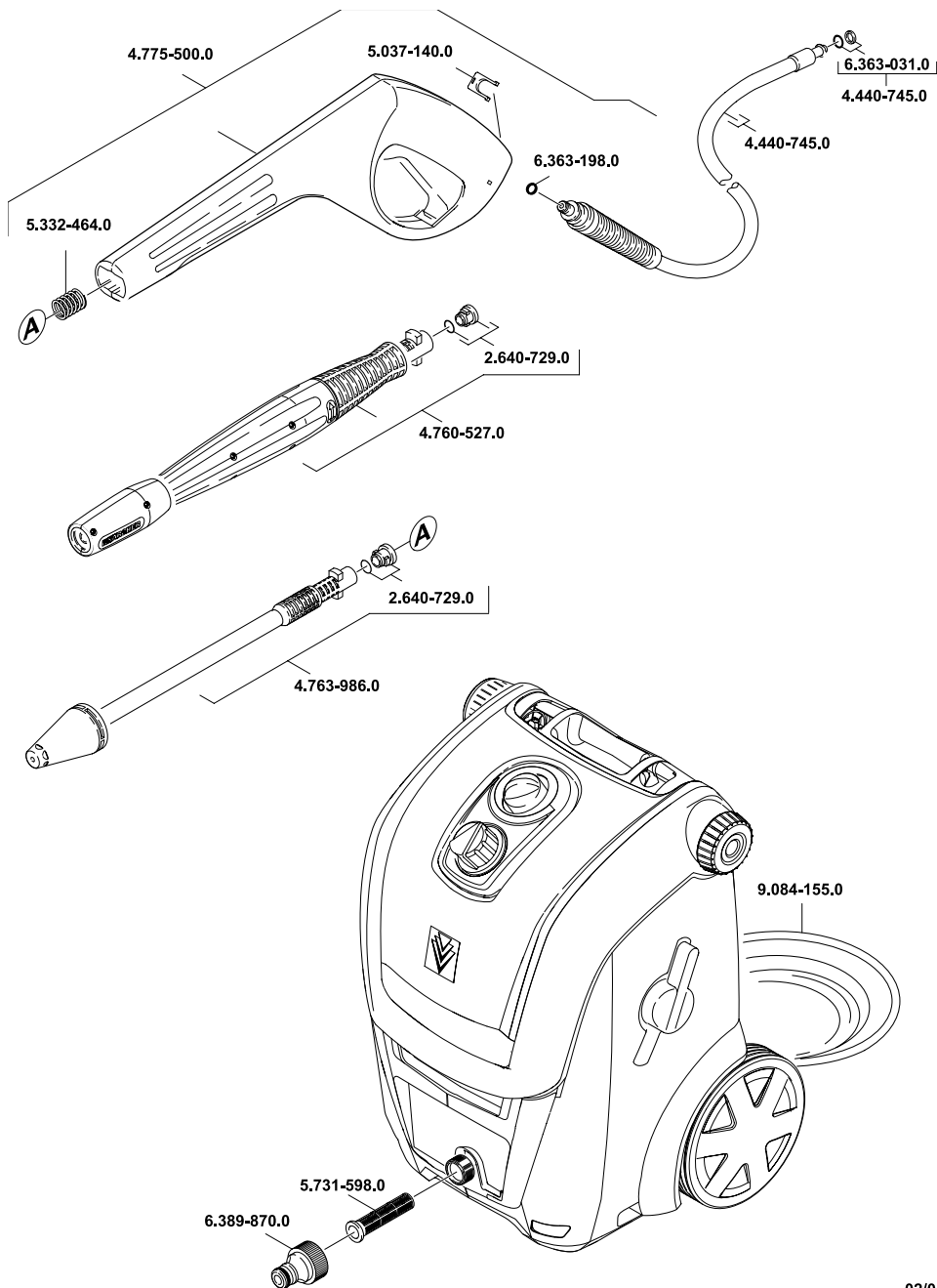
Alfred - Kärcher - Str. 28 - 40

P.O. Box 160

D - 71349 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212



A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
LichtblaustraÙe 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
Victoria
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 3400-711

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
IndustriestraÙe 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlký
☎ (02)3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher, S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

F

Kärcher S.A.S.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ (09) 87919-191

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ (0210) 2316-153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon OX16 1TB
☎ 01295-752000; 0906-6800632

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét út 2.
2051 Biatorbagy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ (0332) 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
5F, Wooree Venture Town Bldg.
684-2, Deungchon3-dong
Gangseo-Gu
Seoul 157-033
☎ (02) 3665-4181

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01-800-024-13-13

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ (0499) 37 54 45

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC

Kaercher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-9338743

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte Ltd
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Taiwan Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale, Edenvale
1614
☎ (011) / 574-5360

10/04


KÄRCHER
www.kaercher.com